


**Una aproximación a la educación
sexual y reproductiva de la niñez
y adolescencia de los pueblos
indígenas Qom y Ayoreo en
Paraguay**





**Una aproximación a la educación
sexual y reproductiva de la niñez
y adolescencia de los pueblos
indígenas Qom y Ayoreo en
Paraguay**



Ficha Técnica



Una aproximación a la educación sexual y reproductiva de la niñez y adolescencia de los pueblos indígenas Qom y Ayoreo en Paraguay

Consejo Directivo CDIA 2019 – 2021:

Miguel Fleitas (Hermanas del Buen Pastor), Nelly Meza (BECA), Norma Duarte (Callescuela), Rafael Brítez (Plan Internacional), Celeste Sakoda (DENIDE), Alejandra Rodríguez (Enfoque Niñez).

Dirección Ejecutiva: Aníbal Cabrera Echeverría

Edita:

Coordinadora por los Derechos de la Infancia y la Adolescencia (CDIA)
Celsa Speratti 3865 casi Capitán Cañiza Asunción - Paraguay
Telefax: (595) 21 227 061 / 232 021
www.cdia.org.py / www.cdiaobserva.org.py
comunicacion@cdia.org.py / cdia@cdia.org.py

Equipo de investigación:

Investigador principal: Dominique Demellenne
Investigadora asociada: Salustiana Caballero
Investigadora en formación: Ivonne Gaona
Colaboradores en trabajo de campo: Bernarda Pesoa, Taguide Picanerai y Carlos Picanerai

Traductores:

Lengua Qom: Bernarda Pesoa
Lengua Ayoreo: Taguide Picanerai

Coordinador técnico de proyecto: Aníbal Cabrera Echeverría

Asistente técnica: Cynthia L. Florentin

Administración: Nancy Marroco

Revisión: Aníbal Cabrera, Cynthia L. Florentin, Araceli Giralá

Equipo editor: Arturo Peña, Carla Caballero y Capicúa - Estudio de Comunicación.

Diseño y diagramación: Paz Ferreira F.

Primera edición: Asunción, Paraguay. Diciembre, 2019

Esta publicación fue elaborada por la Coordinadora por los Derechos de la Infancia y la Adolescencia (CDIA); en el marco de acciones del Observatorio de Políticas Públicas y Derechos de la Niñez y Adolescencia (CDIA Observa). Cuenta con el apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y recursos del Fondo para la Excelencia Educativa y la Investigación (FEEI).

El contenido es responsabilidad exclusiva de la CDIA y en ningún caso se debe considerar que refleja la opinión del CONACYT.

Esta publicación goza de la protección de los derechos de la propiedad intelectual. No obstante, extractos breves de la misma pueden reproducirse sin autorización, con la condición de que se mencione la fuente, tal como se indica en la ficha bibliográfica. Para obtener los derechos de reproducción deben formularse las correspondientes solicitudes a la CDIA, las cuales serán bien recibidas. Se agradece el envío a los editores, de ejemplares en que se cite la obra.

El uso de un lenguaje que no discrimine entre varones y mujeres por cuestiones de género, así como que evite la segregación por otros motivos entre las personas, especialmente cuestiones vinculadas a la estigmatización de condiciones individuales y colectivas, es una preocupación ampliamente difundida en el ámbito de la protección y la promoción de los derechos humanos y asumida por la CDIA.

¿Cómo citar este material?

CDIA (2019). Una aproximación a la educación sexual y reproductiva de la niñez y adolescencia de los pueblos indígenas Qom y Ayoreo en Paraguay. Asunción, Paraguay.

Propiedad Intelectual Colectiva de los Pueblos Qom y Ayoreo
ISBN: 978-99967-775-8-5

ÍNDICE



Presentación	10
Introducción	12
I. Antecedentes	15
1.1. “Embarazo adolescente en Comunidades Indígenas en Paraguay”, CDIA (2014).....	16
1.2. “Inclusión social a través de la Educación: Olimpiadas de Matemática en comunidades indígenas del Paraguay”, OMAPA / CONACYT (2014)	18
1.3. Resultados de la socialización de la primera investigación sobre embarazo precoz en comunidades indígenas	21
II. Revisión bibliográfica	27
2.1. Una nueva relación metodológica con la política	28
2.2. Las epistemologías del Sur según Boaventura de Sousa.....	30
2.3. Los supuestos estructurales según Silvia Rivera	32
2.4. La metodología crítica para entender el proceso de colonización... ..	33
2.5. Bibliografía específica sobre el contexto general de los pueblos.....	34
2.5.1 Pueblo Ayoreo	34
2.5.1.1 “Los Ayoreo en las colonias menonitas. Análisis de un enclave agro-industrial en el Chaco paraguayo”	34
2.5.1.2 “Del Monte a la Ciudad: La Producción Cultural de los Ayoreode en los Espacios Urbanos del Chaco Central”.	35
2.5.1.3 “Re-inscribiendo Ética en Cuerpos Femeninos: El Trabajo Sexual de las Mujeres Ayoreo en el Chaco Paraguayo”.	36
2.5.1.4. “Detrás del cristal con que se mira: Mujeres ayoreas-ayoredie, órdenes normativos e interlegalidad”	37
2.5.1.5. “Culturas del Monte. Ayoreas, vida sexual y reproductiva”	37
2.5.1.6. “Aproximaciones a la situación del derecho a la salud del pueblo Ayoreode en Bolivia”.	38



2.5.2 Pueblo Qom.....	38
2.5.2.1. “Los Pies en el Barro. Diálogos en el Pueblo Qom”.....	38
2.5.2.2. “El Chaco Paraguayo y su gente: acciones solidarias y mujeres indígenas”	39
2.5.2.3. “Economía Indígena y Economía Alternativa de Desarrollo”. ..	39
2.5.2.4. El Amanecer. Manual Qom de Castellano.....	40
2.5.2.5. “Etnografía del Chaco”	40
III. Diseño metodológico.....	43
3.1. Los supuestos metodológicos	44
3.2. Las comunidades	47
Comunidades del Pueblo Ayoreo	47
Comunidades del Pueblo Qom	48
3.3. Instrumentos y preguntas de investigación	50
3.4. Pasos de la investigación.....	51
Trabajo de Campo. Comunidades Qom	51
Trabajo de Campo. Comunidades Ayoreo	52
IV. Análisis de datos del Pueblo Qom	53
Análisis a partir de saberes compartidos del Pueblo Qom	
V. Análisis de datos del Pueblo Ayoreo.....	139
Análisis a partir de saberes compartidos del Pueblo Ayoreo	
VI. Propuestas políticas públicas	177
6.1. En cuanto a los resultados y difusión de la investigación	179
6.2. Análisis de contexto	180
6.3. Fortalecimiento comunitario	180
6.4. Políticas interinstitucionales	181
6.5. En cuanto a las políticas públicas de Educación Sexual y Reproductiva.....	181
6.6. Políticas educativas	182
6.7. Programas educativos para los jóvenes	182
6.8. Promoción laboral.....	183



VII. Conclusiones desde el Observatorio de Políticas Públicas y
Derechos de la Niñez y la Adolescencia de la Coordinadora
por los Derechos de la Infancia y la Adolescencia 185

Presentación



La investigación ***“Una aproximación a la educación sexual y reproductiva de la niñez y la adolescencia de los pueblos indígenas Qom y Ayoreo en Paraguay”*** fue desarrollada por un equipo de investigación contratado por el Observatorio de Políticas Públicas y Derechos de la Niñez y la Adolescencia de la Coordinadora por los Derechos de la Infancia y la Adolescencia (CDIA), con el apoyo del Programa PROCIENCIA del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT). La misma podrá solicitarse en las oficinas de la CDIA de modo impreso o ser descargada de la página web de CDIA Observa.

Esta investigación pretende profundizar la comprensión de las culturas y los contextos en los que se encuentran las comunidades indígenas en cuanto a la vivencia de la educación sexual y reproductiva, a través de la interacción con referentes, líderes y lideresas, así como con las propias personas jóvenes y adolescentes de la comunidad.

La igualdad y la no discriminación forman parte de uno de los ejes transversales en el enfoque de Derechos Humanos, por lo que comprender la cosmovisión de los pueblos es un elemento fundamental para planificar políticas públicas efectivas y significativas, especialmente para un país cultural y socialmente diverso como Paraguay, en el que –por ejemplo- habitan 19 pueblos indígenas, cada uno con historias y cosmovisiones propias.

En este contexto, en el marco de los Derechos de la Niñez y la Adolescencia, y más específicamente del Derecho a una Educación de calidad, la educación integral de la sexualidad es aún un pendiente a nivel país en cuanto a propuestas concretas y pertinentes. Es necesario indagar acerca de las buenas prácticas y necesidades en este ámbito, a fin de contribuir con datos científicos que puedan servir de sustento veraz al proceso de formulación e implementación de políticas públicas, teniendo en cuenta las diversas realidades en las que se desarrollan las niñas, niños y adolescentes de nuestro país.

Para la realización de este trabajo, se contó con la colaboración de líderes y lideresas de las comunidades; mujeres, jóvenes y adolescentes, quienes participaron voluntariamente de entrevistas, círculos de diálogo y talleres. A todas estas personas se dirige un sincero agradecimiento, desde el equipo de investigación y desde la CDIA.

Se espera que los resultados de la presente investigación faciliten la comprensión de la diversidad cultural a través de los relatos, declaraciones y análisis de integrantes de las comunidades Qom y Ayoreo, contribuyendo a sensibilizar y concienciar sobre la importancia de tenerlas en cuenta al momento de plantear soluciones a las necesidades sentidas por las mismas, a través de políticas públicas con presupuesto en todos los niveles de gobierno, que garanticen sus derechos desde enfoques de igualdad, no discriminación e interculturalidad.

Introducción



En el año 2011, la CDIA realizó una primera investigación: “Embarazo adolescente en comunidades indígenas del Paraguay. Percepciones desde las cosmovisiones Ayoreo, Ava Guaraní, Qom y Nivaclé”, que fue publicada en el año 2014, luego de un proceso de socialización y validación con sus protagonistas. Los principales resultados de dicho trabajo revelaron la importancia de la relación entre cultura y prácticas de salud y de educación, de las cuales depende el embarazo deseado. Si bien se percibió que la sexualidad actual de las y los adolescentes de los pueblos que forman parte del estudio se construye en un proceso de profundos cambios culturales, cruzado con cuestiones económicas, sociales, políticas y ambientales, los datos obtenidos fueron muy preliminares; significando un primer impulso en la búsqueda de generar conocimiento y mejor comprensión del tema.

Para poder entender mejor estas realidades complejas, se vio pertinente retomar las conclusiones del primer trabajo realizado por CDIA Observa, con el mismo equipo investigador, para generar un debate con referentes de diferentes instituciones públicas y de sociedad civil, e indagar algunas explicaciones teóricas y conceptuales.

La presente investigación se inició con la revisión de estos antecedentes, definiendo la importancia de producir conocimientos sobre la adolescencia indígena e incluso juventud indígena, que son los grupos sociales con más afectaciones por los cambios socioculturales que se vienen dando en los últimos años en dichos pueblos.

Desde la perspectiva teórica, Raúl Fornet-Betancourt explica que la cultura sirve de punto de apoyo en los procesos de identificación y prácticas culturales. Este punto de apoyo permite la construcción de contactos con otras culturas. Pero afirma que una cultura puede sufrir “desobediencia” de parte de grupos pertenecientes a la misma. Esta desobediencia muchas veces es la forma de actuar de las personas más jóvenes frente a nuevas propuestas, lo que produce la transformación de las culturas. Es necesario poder captar esta pluralidad de realidades y narrativas dentro de una misma cultura.

De esta forma, la investigación se centra en las entrevistas a diversas personas, de distintas edades, géneros, vivencias individuales y colectivas. Es un ejercicio minucioso que intenta, desde la distancia cultural del equipo de investigación, captar temas poco conversados, para entender sentidos y expectativas. En el texto completo de la investigación aparecen silencios, contradicciones e ideas sin concluir, a veces extrañas para un observador

externo. La intención es presentarlas sin muchas interpretaciones, dejando las palabras fluir, dando a cada persona que lea la posibilidad de construir su propio razonamiento o criterio.

Las personas entrevistadas nos abrieron las puertas de su historia, de acuerdo al lazo de confianza que se fue construyendo con el equipo de investigación. A pesar de los esfuerzos, un líder dijo al final: “con todo esto saben un 40% de nuestras realidades”. Existe un largo trecho para fortalecer esta confianza, que permita un diálogo respetuoso y asertivo, especialmente de parte de las personas tomadoras de decisiones, a fin de construir políticas públicas más pertinentes.

Las abuelas Qom y Ayoreo han relatado cómo era el inicio del mundo para sus pueblos, cuáles eran las formas tradicionales de educar, vivir y cuidar, pero también cómo éstas se fueron transformando con la pérdida de sus territorios. Hoy, los modos tradicionales de mantener una familia y conseguir alimentos casi desaparecieron y las prácticas de formación e iniciación de las personas jóvenes fueron perdiendo su fuerza y sentido. La educación institucional es de poca pertinencia aún y no trata temas importantes como la salud y sexualidad, tampoco hay fuentes de trabajo y los que se consiguen no son dignos. Las personas jóvenes indígenas quedan prácticamente a su suerte al interior de las comunidades.

Tradicionalmente, las familias indígenas tenían pocas hijas e hijos y los embarazos eran deseados. Hoy día, sin el respaldo de las prácticas tradicionales, las madres son cada vez más jóvenes, las parejas (sin las hay) están menos preparadas y las condiciones de cuidado más precarias.

Los líderes y las lideresas de las comunidades indígenas han observado este trabajo de investigación como una oportunidad para reflexionar con sus comunidades, para hablar con las y los adolescentes y jóvenes, para capacitar a las y los docentes y para dialogar con las instituciones públicas.

A continuación, se presenta el marco de los antecedentes, el sustento teórico, el diseño metodológico y, finalmente, una síntesis de los resultados de la investigación y de las conclusiones institucionales de parte de CDIA Observa.





Jóvenes de la Comunidad Santa Rosa. Pueblo Qom.

I. Antecedentes

En esta primera parte de la investigación se revisarán dos trabajos anteriores realizados en contextos similares y se presentarán las conclusiones de un taller de socialización desarrollado con referentes institucionales en políticas para los Pueblos Indígenas.

1.1. “Embarazo adolescente en Comunidades Indígenas en Paraguay”, CDIA (2014)¹



Esta nueva investigación se inscribe en la continuación de un primer estudio exploratorio: “Embarazo adolescente en Comunidades Indígenas del Paraguay. Percepciones desde las cosmovisiones Ayoreo, Ava Guaraní, Qom y Nivaclé”, realizado por la CDIA en el año 2014. En las conclusiones de este primer trabajo, encontramos la importancia de realizar investigaciones sobre esta problemática en la adolescencia indígena. Si bien sabemos que los pueblos indígenas se encuentran al pie de la pirámide de los grupos desfavorecidos en el país, la adolescencia y la juventud indígena constituyen generaciones no muy bien observadas como tales, sino como partes de un todo.

Por este motivo, la adolescencia y la juventud indígena constituyen actualmente generaciones que necesitan ser escuchadas y apoyadas en sus diferentes contextos, desde las políticas públicas y sin mucha demora desde las instituciones del Estado encargadas de trabajar en forma directa o indirecta con los pueblos indígenas y con este sector etario.

En este marco, la primera investigación tenía como objetivo ayudar a visualizar una parte de la problemática adolescente indígena actual, en cuanto a la salud sexual y reproductiva. Para entender la problemática fue necesario explorar las diferentes formas en que las culturas conciben la sexualidad y la formación de los y las adolescentes y jóvenes, desde lo cultural y lo coyuntural.

El enfoque metodológico de la investigación se sustentaba en el protagonismo de las y los miembros de cada comunidad indígena, con un carácter intercultural que busca la construcción de una metodología capaz de entender y poner en diálogo culturas diversas. En este afán se incorporaron al equipo investigadores indígenas en el trabajo de campo.

¹ Publicación disponible en: <https://drive.google.com/file/d/0B7vwBcAvb-cpaWIkTUNuZ1dMSGc/view>

Principales resultados encontrados:

- Todas las culturas estudiadas -Ayoreo, Ava Guaraní, Qom y Nivaclé- tienen pautas culturales ancestrales propias para el tiempo de embarazo que aún persisten en la actualidad y forman parte de la educación comunitaria y familiar, especialmente en lo que se refiere a la formación de las niñas.
- El tiempo del embarazo debe ser respetado y vivido según esas normas culturales. Cuando ocurre a destiempo, esto significa un gran sacrificio por parte de la familia extensa y, en la mayoría de los casos encontrados, son las abuelas las que asumen la responsabilidad de la crianza, aún de las hijas, como de los nietos o nietas.
- Dependiendo de la comunidad, la responsabilidad paterna varía en gran medida, si el embarazo ocurre en la adolescencia. Algunas comunidades que mantienen mucha cohesión logran que los jóvenes se comprometan y formen una familia, otras no.
- Las cuatro culturas estudiadas conocían métodos anticonceptivos. Algunos grupos no conocían las hierbas anticonceptivas. Estos métodos para evitar la concepción generalmente no son conocidos por los y las adolescentes hoy en día, y las comunidades, sobre todo las madres y las adolescentes que las integran, reclaman una educación sexual y reproductiva acorde a los tiempos actuales y el acceso a métodos anticonceptivos de la medicina occidental.

Si bien existen centros de salud en todas las comunidades estudiadas, estos no cumplen con las expectativas comunitarias en materia de salud sexual y reproductiva, ya que hay mucho tabú de por medio.

Podríamos seguir citando hallazgos y también recomendaciones, pero el hallazgo más importante ha sido el de poder visualizar que las comunidades indígenas y los y las adolescentes indígenas deben ser considerados como sujetos con los cuales se debe trabajar teniendo en cuenta sus particularidades culturales, lo que implica conocer en profundidad qué piensan, cómo viven, en qué creen y cuáles son sus aspiraciones, para así poder plantear políticas públicas que puedan ser efectivas y logren el propósito inicial.

1.2. “Inclusión social a través de la Educación: Olimpiadas de Matemática en comunidades indígenas del Paraguay”, OMAPA / CONACYT (2014)².



Esta investigación nos ayuda a entender los cambios culturales al nivel de las y los jóvenes indígenas y el desafío de implementar políticas públicas pertinentes.

Fue el resultado de una experiencia de estudiantes y docentes de siete colegios de Educación Indígena, que han participado en la Olimpiada de Matemática en el año 2013, en Paraguay, impulsada por la Organización Multidisciplinaria de Apoyo a Profesores y Alumnos (OMAPA), conjuntamente con la Dirección General de Educación Escolar Indígena (DGEEI) del Ministerio de Educación y Ciencias (MEC). Su objetivo principal consistió en sistematizar la implementación piloto de la Olimpiada Nacional Juvenil de Matemática en comunidades indígenas del Paraguay, así como identificar y analizar las necesidades de adaptación de la estrategia, para ser implementada en el marco del programa de Educación Indígena. Esta experiencia se llevó a cabo teniendo como horizonte la inclusión de alumnos de comunidades indígenas en los programas de educación de matemáticas de Paraguay.

Tuvo carácter innovador en tres aspectos: la elección del método de investigación intercultural, de investigación-acción y la inclusión piloto de las instituciones educativas de las comunidades indígenas en este proceso de mejoramiento de la educación en matemáticas.

Como resultados de este trabajo se identificaron diferentes tipos de factores que inciden sobre la implementación de una propuesta de una Olimpiada de Matemática con los Pueblos Indígenas: factores culturales, socio-económicos, socio-pedagógicos, individuales, organizacionales, institucionales y comunitarios.

² Publicación disponible en: http://www.omapa.org/images/descargas/informe_educacion_indigena_web.pdf

Dentro de los factores culturales, es clave el tema de las lenguas. Los estudiantes indígenas son plurilingües, las aulas son pluriétnicas, lo que representa una riqueza, pero también una dificultad en los procesos de enseñanza-aprendizaje cuando no se enseña en la lengua materna. El manejo de las lenguas incide en la comprensión de los problemas matemáticos.

En cuanto a los factores socio-económicos, muchas familias y comunidades indígenas viven en condiciones precarias y en situaciones de sobrevivencia. Estos factores inciden sobre el desempeño escolar: sólo unos pocos llegan al tercer ciclo de la Educación Escolar Básica y menos todavía a la Educación Media. En el proceso de las olimpiadas de OMAPA, los estudiantes indígenas sintieron que no podían competir en igualdad de oportunidades con otros pares porque no tenían la misma preparación ni los mismos recursos.

En cuanto a los factores socio-pedagógicos, los estudiantes indígenas no llegan al tercer ciclo con una buena preparación o una buena base en matemática y comunicación.

En cuanto a los factores individuales, se identificó que el proceso de aprendizaje y de participación en las olimpiadas de OMAPA depende también de la motivación y del deseo de superarse de cada estudiante. Cada niña, niño y adolescente tiene su personalidad y potencialidades, pero depende además de la motivación que le den sus docentes, sus familias, sus compañeras y compañeros, etc. Poder trabajar en forma autodidacta (autónoma) es un aspecto importante para lograr la meta en la olimpiada.

En cuanto a los factores organizacionales, se identificó que: 1) las reglas no pueden negociarse con documentos, sólo vivenciándolas los participantes las integran y comprenden; 2) la negociación e interpretación de las reglas necesitan tiempo y diálogo; 3) en la cultura indígena, la palabra es más importante que los documentos; cambiar el proceso organizativo generó problemas para los directores de las instituciones que tuvieron que asumir el cambio frente a su comunidad.

Respecto a los factores institucionales, el desarrollo de la propuesta implicó un trabajo interinstitucional a nivel local (entre instituciones escolares) y al nivel central (entre OMAPA y la DGEEI). Ha sido crucial la definición de consensos, el intercambio de ideas y metodologías, y la construcción de criterios comunes. El trabajo entre colegios indígenas ha implicado también un factor institucional importante.

En cuanto a los factores comunitarios, se identificó que, en el trabajo con los Pueblos Indígenas, la comunidad toma un papel central. Es necesario explicar y consultar los proyectos, contar con el acuerdo y el apoyo de los líderes y

lideresas. La comunidad es también una fortaleza que permitió suplir en parte la falta de recursos. En algunos casos, la comunidad organizaba los talleres de refuerzo para las y los estudiantes, etc. Las y los docentes indígenas ven a sus alumnos como un grupo, no sólo como individualidad, es el grupo que logra cosas importantes, es el grupo el que apoyaba a los que se fueron a la prueba departamental y a la nacional.

El proceso ha generado nuevos aprendizajes y propone escenarios futuros acordes a la propuesta de la educación escolar indígena, que está actualmente en construcción. Ha arrojado análisis sobre la pedagogía utilizada en el aula, los modos de enseñanza y aprendizaje que ocurren en las instituciones indígenas, sobre el concepto de adolescencia indígena, las inquietudes, necesidades, motivaciones de los y las participantes y las dinámicas de participación propias de las comunidades. Todos estos conocimientos son importantes para tener en cuenta en la construcción de los diferentes currículos de educación de los pueblos.

1.3. Resultados de la socialización de la primera investigación sobre embarazo precoz en comunidades indígenas



Se realizó una mesa de diálogo con referentes de diferentes instituciones públicas para socializar los resultados de las investigaciones e identificar temas de interés para la nueva investigación.

Los principales temas abordados:

Concepto de adolescencia desde la mirada de los pueblos indígenas

“Nosotros, por ejemplo, como Ava Guaraní decimos nuestra etapa de vida es niñez y adulto, mitã ha tuja o mitã ha guaiguĩ, no hay una etapa de adolescencia y juventud”. (Referente Ava Guaraní, STP)

“La adolescencia parece que es algo que no te dice nada, la adolescencia es solamente ser feliz, paz, divertirse, no pensar las cosas, dormir y no despertar a hora, dormir y no tener ningún compromiso, solo eso tiene en su cabeza. Sin embargo, algunos ya tienen familia y cambia totalmente: tengo que trabajar, tengo lavar, tengo que irme al mercado, o sea, un cuantío de responsabilidades, ahí cambia totalmente”. (Referente Qom, CONAMURI)

Conformación de la pareja desde diferentes culturas

“Anteriormente, según me cuentan mis abuelos, había matrimonios de adolescentes de juventud: era normal en armonía, pero por ahora ya se está haciendo con maldad, dentro de las comunidades mismas. Esa cultura que había, ahora los hombres aprovechan para abusar, no sé si abusar es mucho, pero si hay casos y muchos casos de abuso. Aprovechan y dicen ‘pea voi la ñande cultura’; los hombres mayores se casan con niñas Ava Guaraní”. (Referente Ava Guaraní, STP)

“Hay casos, del pueblo Mbya Guaraní por ejemplo, las mujeres adultas se casan con adolescentes hombres”. (Referente Ava Guaraní, STP)

“Los líderes anteriormente tenían tres a cuatro mujeres para que vayan procreando varios hijos y los Ayoreo que hacen todavía ahora”. (Referente Conamuri)

“Y yo como veo es que, la mayoría de los caciques Mbya Guaraní tienen esposas que son menores de edad; por qué eso, será porque se instaló eso y ellos dicen que es su cultura, tal vez le dé la razón porque es su cultura”. (Joven de Cerro Poty)

“Entonces los Mbya Guaraní también tienen ese punto, las adultas mayores pueden llevar jovencitos porque los líderes permiten, porque así luego se formó esa cultura”. (Joven de Cerro Poty, SNNA)

Estrategias de las mujeres indígenas/instituciones que trabajan con PI para el planteamiento de soluciones en las comunidades

“Por ejemplo, nosotros cuando empezamos a trabajar nuestra estrategia era hacer todas las reuniones con participación de los líderes. Así empezamos para que ellos sepan que nosotros estábamos al lado de ellos, eso se logró. Después entramos en las comunidades, hasta hoy estamos en las comunidades y le hacemos parte a los líderes, cualquier reunión’i le invitamos a esos líderes con más resistencia, a ellos le invitábamos, aunque se enojen, aunque nos reten en las reuniones, allí están ellos. Entonces es una estrategia muy positiva, porque hoy en día ellos ya reclaman la presencia de las mujeres en las reuniones en su comunidad. Fue un proceso muy fuerte y largo, pero se logró. Nosotros, por ejemplo, en una asamblea muy importante que se hace cada tres años, nosotros empezamos a hablar. Fue una lucha fuerte en una asamblea para poder crear una organización de mujeres guaraní, y ahí empezamos. Hasta hoy hay resistencia, tenemos ya la fuerza y ellos consistieron y eso es lo que hay que hacer para ganarle a los hombres, ahí están. Ahora, por ejemplo, tenemos acompañamiento de ellos, en cualquier parte ellos están. Por eso hay que ir despacio, primero es esta fase y después entrar en temas más complicados, el tema de la compañera que preguntó sobre las formas de ser de los Pueblos Indígenas, ahora, por el sistema nuevo, ya no puede ser como antes, ya no tiene que ser”. (Referente Ava Guaraní STP)

“Por eso ahora hay mucha hambre a raíz de eso, por eso las organizaciones de mujeres se han levantado, porque los hombres no se van a levantar por eso. Ahora las mujeres en las comunidades luchan por sus hijos e hijas, para que puedan crecer, luchar, estudiar y enfrentar la vida”. (Referente Ava Guaraní STP)

“Entonces, después pensamos, hablamos con una organización donde hablamos con muchos líderes y ellos dijeron que esa luego era su cultura. Siempre procuramos, hablamos, hablamos, primero no hablamos de abuso, porque así nadie nos iba a escuchar... en muchas comunidades Mbya Guaraní pasa eso... Para mí esto está bien, se tiene que hablar, incluso en las radios comunitarias hay que instalar, la idea podría ser instalar el tema de derechos en cinco radios comunitarias, cinco comunidades y así que se haga la investigación y que se instale en las comunidades. Yo voy a instalar en mi comunidad, yo tengo el elemento y voy a hablar en la radio comunitaria y así podremos llegar a las 400 comunidades, como me

enseñó mi papá: de una mazorca de maíz podemos sacar diez plantas, y así se reproducen. Entiendo que ahora solo trabajaron con cuatro comunidades, ahora se puede llegar a ocho". (Joven de Cerro Poty, Ava Guarani)

La comunicación intergeneracional

"Yo no creo que sea porque los padres no le cuentan, claro que le cuentan (...) Lo que veo es, si un extraño puede aconsejar al joven, que no sea la mamá, ahí le va a escuchar, eso lo que yo capté, porque yo hago también talleres, porque yo ya viví la experiencia con jóvenes que no le escuchan a su mamá, no le escuchan a su papá y a mí me quieren escuchar, y mis hijos le quieren escuchar a otra persona". (Referente Qom, CONAMURI)

Diferencia entre la política indígena y la política de los otros

"La política indígena es muy diferente, porque la política indígena se basa en una historia, es una política que se lleva desde hace años. La política pública se escucha a través de la lectura, en cambio la política indígena se basa en la cosmovisión, en la historia de vida, es una cultura bien diferente a la del blanco, nadie anota, nadie lee pero tiene trascendencia. Entonces, para hablar sobre embarazo adolescente indígena, entonces una palabra dice una cosa, pero si ves más hacia al fondo, ves muchísimas más cosas". (Referente Qom, CONAMURI)

Desprotección, impunidad del Estado hacia lo que ocurre en las comunidades

"Ahí hay mucho silencio, ahora, por ejemplo, en los lugares donde hay más formación en derechos, ellos directamente se van afuera para denunciar, ya sobrepasa sobre la autoridad, su líder, por ejemplo, porque es muy grave y se va afuera a denunciar. Pero hasta hoy hay muchos casos que se quedan dentro de la comunidad y siguen, eso nomás quería compartir, una preocupación". (Referente Ava Guarani, STP)

Conciencia indígena de sus propios conocimientos

"Algo muy lindo que escuché en estos días, de mujeres indígenas, es que ellas no solo quieren aprender más sobre los métodos anticonceptivos tradicionales, sino quieren aprender a rescatar esos conocimientos. Las mujeres de más de 30 ya están tomando conciencia de lo que implica la pérdida de sus saberes y quieren recuperarlos, sistematizarlos e inclusive aprender de mujeres sabias de otros pueblos". (Referente paraguaya, DGEEI)

Atención a la salud como problema nacional

“Parece que todo está muy centralizado en Asunción, por ejemplo, el Hospital Regional de Boquerón se tiene que hacer cargo de toda su zona, pero vemos que no pasa. También tenemos problema con la gente de Canindeyú y de San Pedro, porque son personas que nunca quieren alzar el teléfono para buscar lugar para el paciente donde corresponde, por falta de voluntad y de predisposición que hay para trabajar”. (Referente Angaité, Hospital Indígena de Limpio)

Salud de los implicados

“Otra cosa también con el embarazo adolescente, de repente los niños nacen con malformaciones congénitas, hay embarazos muy jóvenes. También está la vida de las niñas y del feto”. (Referente Angaité, Hospital Indígena de Limpio)

“Otro caso, de Maskalawaya, una chica de 14 y su pareja de 15, ellos estaban casados ya (...) y ese lo que te digo que tenía hidrocefalia, era un niño con problemas, y los jóvenes no estaban preparados, ni el cuerpo de ellos estaba preparado”. (Referente Angaité, Hospital Indígena de Limpio)

Interés del MEC. Metodología de abordaje del tema en las comunidades.

“En este punto sería bueno investigar cómo abordar este tema desde la escuela. Bien sabemos que necesitamos la consulta en las comunidades, no podemos como MEC incluirlo directamente (...) No es solo el tema de la reproducción sexual, sino está el tema de las enfermedades de transmisión sexual que está muy visualizado en las comunidades; aún no quieren aceptar, contar, pero sí sabemos que está pasando, es muy grave y muy doloroso. Eso, conjuntamente todos los que trabajamos con los Pueblos Indígenas y las comunidades, tenemos que hacer juntos”. (Referente paraguaya, DGEEI)

“Nosotros como Nivel Medio podemos plantear este tema dentro de la malla curricular. También con la directora de básicas vamos a hablar, este es un tema que hay que tratar. El otro punto de las consultas, ese es un tema que hay que hacer, que hay que instalar, no podemos tampoco dejar de hacer”. (Referente, DGEEI, Ava Guarani)



Reunión Comunitaria. Ngalec Qom. Pueblo Qom.

El análisis evidenció la necesidad de profundizar en los siguientes temas:

- Juventud indígena (expectativas, visión del mundo en relación a su cultura y en relación a la cultura paraguaya, visión de la pareja-familia, visión de la sexualidad, prácticas sociales).
- Buscar la participación de los actores clave, de las autoridades. Trabajar con los espacios de participación.
- Incidir sobre la respuesta del Estado a estas realidades a través del diseño y de gestión de políticas sociales interculturales

Al nivel epistemológico, este tipo de investigación plantea diferentes desafíos que atraviesan las ciencias sociales actuales: Saberes múltiples, Filosofía intercultural, Relación saberes-ciencias.

Al nivel metodológico, es necesario profundizar los temas de investigación intercultural y de las relaciones investigativas “investigador-objeto de estudio”.



Reunión Comunitaria. Ngalec Qom. Pueblo Qom.

II. Revisión bibliográfica

A partir de la revisión de antecedentes para la presente investigación, se inició el trabajo de revisión bibliográfica.

2.1. Una nueva relación metodológica con la política



Según Schramm (2007), el pensamiento de Raúl Fonet-Betancourt se construye sobre la idea de que el modelo de ciencia europeo-occidental monoculturalmente construido y estrechamente delimitado en una sola disciplina, está en crisis. Para enfrentar esta crisis es necesario reconocer la diversidad cultural existente en América Latina. Es necesario reconocer la necesidad de una mayor autoconciencia y autovaloración de voces excluidas de los discursos hegemónicos –como es el caso de los movimientos indígenas, afro-latinoamericanos y feministas– y su influencia en la composición del pensamiento latinoamericano.

Según este autor, la cultura es una construcción social e histórica, en proceso con valores o tradiciones expuestas a la posibilidad de ser cuestionados o rechazados. La cultura de origen funciona como un punto de apoyo para los procesos de identificaciones individuales o colectivas. Pero sus límites son por ende borrosos y llevan espacios fronterizos que siempre posibilitan una “desobediencia cultural” y el desarrollo de la biografía personal. La “desobediencia cultural” produce la transformación de las culturas por procesos de interacción y construcción de puentes con otras culturas. Estos procesos de interacción con otras culturas y saberes perfilan una filosofía a partir de la alteridad, que requiere otros modos de pensar y de articulación.

En vez de construir el conocimiento desde la tradición cultural de Occidente, con una racionalidad específica, la filosofía intercultural parte de un diálogo entre las diferentes narraciones sobre el saber y el ser humano.

“El otro, en este caso el indígena o el afroamericano, deja de ser percibido como lo ‘interpretable’, porque irrumpe como ‘intérprete’; como sujeto que me ofrece una perspectiva desde la que yo me puedo interpretar y ver. Tenemos, por consiguiente, que aprender a tratar de otra manera los textos y tradiciones de los mundos indígenas y afroamericanos; aprender a verlos como palabra que comunica una perspectiva que nos ‘localiza’, remitiéndonos hacia nuestros propios límites; pero ofreciéndonos con ello al mismo tiempo la fecunda posibilidad de re-perspectivar nuestra perspectiva inicial y entrar de este modo en el proceso de universalización, que se inicia justamente en ese momento de la transculturación”. (Fonet-Betancourt, 1994, p50).

De esta forma, Fonet-Betancourt (2006) propone aprender a ver a “los de abajo” desde sus proyectos y acciones, desde su emergencia histórica como

fuerza moral insurgente. Para eso es necesario construir una nueva relación con la política y metodológica. “Descubrir”, en efecto, que la política no es una dimensión que está fuera de su quehacer propio o con la que se relaciona a través de otras mediaciones sociales, sino que es una dimensión a la que se abre desde sí misma o, mejor dicho, que se abre desde su mismo compromiso por la exigencia de realización histórica, que implica ineludiblemente su apuesta ética. Esta resignificación implica un protagonismo desde los sujetos afectados de la política, con la posibilidad de participar en igualdad de condiciones.

Entonces, es necesario promover una cultura de conocimientos contextuales que reflejan la inserción en las experiencias concretas que hace la gente en sus respectivos proyectos de vivir con dignidad. Una cultura de las “razones” en diálogo. Son alternativas que rompen el monólogo de la cultura dominante.

Para hacer frente a esta cultura dominante, es necesario fomentar la crítica de las instituciones que regulan actualmente el intercambio científico y cultural, político y social, económico y comercial.

Estamos frente a nuevas exigencias históricas que reclaman una filosofía nueva que acompañe la búsqueda humana de un mundo nuevo y que nazca como parte integrante de ese otro mundo alternativo.

La interculturalidad propone caminar hacia una universalidad que comunica y protege. Es una propuesta teórica y práctica que nace de las exigencias que nos plantea la conciencia de la diversidad cultural que caracteriza el mundo de hoy. Quien investiga trabajando desde la interculturalidad pasa por un proceso de cambio de perspectiva:

“El intérprete del mundo, el dueño del verbo, se ve de repente expuesto a otras interpretaciones y escuchando palabras que no son un eco ni una imitación de su verbo pretendidamente fundante de todos los nombres del mundo sino que, por el contrario, cuentan su propia memoria y articulan su propia visión del mundo”. (Fornet Betancourt, 2006, p30).

En otros trabajos, Fornet-Betancourt (1999) denuncia el desarrollo científico moderno como un proceso de empobrecimiento de la memoria cognitiva de la humanidad. En nombre de esa ciencia se descalifican todas las tradiciones de los saberes contextuales y de las tecnologías vernáculas.

“Debemos tomar conciencia de la violencia epistemológica que es inherente a la expansión de la tecnología moderna y comprender que los límites de la sociedad tecnológica tienen que ver en gran medida con esa violencia epistemológica que genera... se trata de restablecer el equilibrio epistemológico poniendo la tecnología moderna en su lugar”. (Fornet-Betancourt, 1999).

2.2. Las epistemologías del Sur según Boaventura de Sousa



La búsqueda de una nueva epistemología. Boaventura de Sousa (2006) se ve también como la repuesta crítica al paradigma del positivismo:

“El paradigma en cuestión del cual el positivismo fue su mejor expresión estuvo basado en las siguientes ideas fundamentales: la distinción entre sujeto y objeto y entre naturaleza y sociedad o cultura; la reducción de la complejidad del mundo a simples leyes, susceptibles de ser formuladas matemáticamente; una concepción de la realidad dominada por un mecanismo determinista y de la verdad como representación transparente de la realidad; una distinción estricta entre conocimiento científico considerado el único riguroso y válido— y otras formas de conocimientos, tales como el del sentido común o el de las humanidades”. (p.35)

De esta forma, el trabajo a realizar se presenta como una doble ruptura epistemológica:

“La superación de la dicotomía naturaleza/sociedad, en la complejidad de la relación sujeto/objeto, en la concepción constructivista de la verdad, en la aproximación de las ciencias naturales a las ciencias sociales y de estas a los estudios de las humanidades, en una nueva relación entre ciencia y ética ausente en la sustitución de la aplicación técnica de la ciencia por una aplicación edificante de la ciencia y finalmente, en una nueva articulación más equilibrada entre conocimiento científico y otras formas de conocimiento”. (Boaventura de Sousa, 2006, p36.)

La búsqueda de un nuevo paradigma en la obra de Boaventura de Sousa (2011), tomó la forma de la construcción de nuevas epistemologías del Sur:

“Las dos premisas de una epistemología del Sur son las siguientes: Primero, la comprensión del mundo es mucho más amplia que la comprensión occidental del mundo. Esto significa, en paralelo, que la transformación progresista del mundo puede ocurrir por caminos no previstos por el pensamiento occidental, incluso por el pensamiento crítico occidental (sin excluir el marxismo). Segundo, la diversidad del mundo es infinita, una diversidad que incluye modos muy distintos de ser, pensar y sentir, de concebir el tiempo, la relación entre seres humanos y entre humanos y no humanos, de mirar el pasado y el futuro, de organizar colectivamente la vida, la producción de bienes y servicios y el ocio. Esta inmensidad de alternativas de vida, de convivencia y de interacción con el mundo queda en gran medida desperdiciada porque las teorías y conceptos desarrollados en el Norte

global y en uso en todo el mundo académico, no identifican tales alternativas y, cuando lo hacen, no las valoran en cuanto contribuciones válidas para construir una sociedad mejor. Por eso, en mi opinión, no necesitamos alternativas, sino un pensamiento alternativo de alternativas". (p.35)

Las dos ideas centrales de la epistemología del Sur, son la ecología de saberes y la traducción intercultural.

Estos nuevos paradigmas y trabajos hermenéuticos nos obligan a pensar marcos conceptuales y metodológicos nuevos:

"No es fácil analizar procesos sociales, políticos y culturales nuevos o innovadores. Existe un riesgo real de someterlos a marcos conceptuales y analíticos viejos que son incapaces de captar su novedad y por ello propensos a desvalorizar, ignorar o demonizarlos (...) Esta dificultad podría tal vez ser mayor: la apuesta exitosa en la novedad no implica la sustentabilidad de la novedad exitosa. En otras palabras, un inequívoco proceso nuevo o novel podría fracasar precisamente por ser nuevo... De nuevo aquí la posible naturaleza dual de la novedad regresa. El conservadurismo será confrontado en dos modos contrastivos: bien porque lo nuevo no tiene precedente en el pasado, bien porque lo nuevo recurre a un pasado demasiado antiguo para pertenecer a la concepción conservadora del pasado (...) Existe aún una tercera dificultad. Lo nuevo o novel solo puede ser analizado en sus propios términos mientras ocurre. Una vez que la incidencia concluye el momento y la naturaleza de la conclusión suelen ser muy polémicos -deja de ser nuevo". (Boaventura de Sousa, 2011, p.20-21)

Esta construcción epistemológica se concretiza alrededor de dos propuestas sociológicas, la sociología de las ausencias y la sociología de las emergencias. Según Boaventura de Sousa, nuestras metodologías de investigación son extractivistas, porque extraemos datos y conocimientos sin restituirlos cuando hacemos trabajos empíricos.

Nuestro conocimiento es un saber sobre el otro, debemos pasar de un conocimiento "sobre" a un conocimiento "con" el otro, del objeto del estudio al sujeto de estudio, sujeto suficientemente fuerte para luchar contra la opresión. Debemos imaginar metodologías colaborativas.

Es necesario cambiar de mirada, ver profundamente. No es un ver normal, estamos acostumbrados a ver sin ser visto, a ver lo visible, debemos aprender a ver lo invisible... lo que vemos cuando miramos, no es lo mismo que ver cuando estamos siendo mirados. Estamos acostumbrados a oír, no a escuchar; y, aún menos, a escuchar profundamente. Lo inaudible exige un tiempo distinto, una confianza que muchas veces no tenemos la posibilidad de construir.

Entonces, necesitamos de metodologías colaborativas: las conversas del mundo... crear conocimientos más horizontales, crear confianza. Las metodologías deben

ser creativas, innovar, ir más allá de las investigaciones, incluir acciones participativas y descubrir la importancia de las emociones, de los saberes calientes, calentar la razón... correr riesgos. La metodología no es una receta.

Esta construcción epistemológica se concretiza alrededor de dos propuestas sociológicas, la sociología de las ausencias y la sociología de las emergencias. La sociología de las ausencias tiene como objetivo mostrar lo que no existe. Se trata de transformar objetos imposibles en objetos posibles, objetos ausentes en objetos presentes. Según Boaventura de Sousa, son cinco los modos de producción de ausencia o no-existencia: el ignorante, el retrasado, el inferior, el local o particular y el improductivo o estéril. La sociología de las emergencias busca, frente a la presión de las incertidumbres, construir un futuro de posibilidades plurales y concretas, simultáneamente utópicas y realistas. Consiste en la investigación de las alternativas que caben en el horizonte de las posibilidades concretas.

2.3. Los supuestos estructurales según Silvia Rivera



Para Silvia Rivera (2013), socióloga indígena, es fundamental explorar las bases epistemológicas para pensar en alternativas y ampliar la visión estrecha de las ciencias occidentales.

“El modo de producción capitalista, la expansión colonial y el afianzamiento del Estado (...) se entrelazan entonces con un orden lingüístico conceptual destinado, entre otras cosas, a imponer una forma particular de legitimidad habilitante de nuevas intervenciones”. (Silvia Rivera, 2013)

Cuando se acepta reducir las Ciencias Sociales al lenguaje de la ciencia como registro directo de hechos y en función a los formalismos de su estructura lógica, se cae en una colonización de saberes del hombre tomados como universales. “Universo o lengua única, que se transmuta en método también único y en objetivos idénticos a la hora de dar forma al campo de las ciencias llamadas sociales”.

Para Rivera es necesario romper con algunos supuestos estructurales de la tradición moderna como: 1) La autonomía del sujeto del pensamiento y del lenguaje. 2) La relación lenguaje-mundo en términos de correspondencia. 3) La verdad como categoría reducible a términos sintácticos y/o semánticos. 4) La aplicación como bajada controlada de la teoría a la praxis, entre otros.

“Repensar las ciencias sociales implica necesariamente revisar la ciencia en su conjunto. Cuando la tarea se realiza desde el lugar afirmativo de la ‘alternativa’, entonces la axiología, el lenguaje y la política emergen como aquellos horizontes que iluminan una tarea crítica y transformadora”. (Silvia Rivera, 2013)

Pensar lo indio, dice Silvia Rivera (2016), consiste en una episteme que implica varias cosas claves:

“Una es reconocer que los sujetos no humanos, montañas, ríos, animales, son entidades con las que dialogas. Todo lo hermoso que es entender la relación del trabajo agrícola con la relación metabólica, cósmica con la tierra”. Lo segundo es el diálogo con los muertos: “Viven, hablan y orientan a los vivos, y permiten identificar los límites éticos que no puedes rebasar”. Lo tercero es: “Crear, vivir, tramar comunidad, es la reproducción de la vida, implica una ética del cuidado por parte de hombres y mujeres. Otro tipo de relación hombre-mujer que también permita superar las brechas y jerarquías entre el trabajo humano y el intelectual, porque lo que haces con las manos es parte del metabolismo con el cosmos, porque participas en el ciclo de reproducción de la vida.” Estas cosas son fundamentos del pensamiento andino. “El cuarto elemento de la episteme es acercarse a la lengua. Pues también hay desafiliación lingüística. Se empobrecen los recursos de la creatividad intelectual que ofrece el aporte indio para una nueva sociabilidad, una nueva forma de hacer política, otra relación con el mundo y la vida”.

2.4. La metodología crítica para entender el proceso de colonización.



Meneses (2016) aplica las epistemologías del Sur al caso de Mozambique, país africano. Para ella, la descolonización implica: “la renegociación de las definiciones del ser y de sus sentidos, combinando la democratización con la descolonización. Este desafío cognitivo abre el mundo a otros saberes, narrativas y luchas, contados a múltiples voces”. (Meneses, 2016, p.27)

El proceso de descolonización:

“O Sul global, na sua imensa diversidade, assume-se hoje como um vasto campo de inovação econômica, social, cultural e política, um espaço de diálogo entre os saberes locais e os saberes de natureza universal... Extraordinariamente dinâmicos, os processos identitários em África, como noutras regiões do mundo, fixaram povos e identidades a lugares anteriores ao projeto político europeu, sob a forma de ‘culturas tradicionais’”. (Meneses, 2006, p.107).

Desconfío los saberes existentes:

“Parte fundamental do projeto colonial, o mapa –um instrumento de poder– garantiu a ocupação dos espaços africanos e legitimou a produção de uma relação imperial de saber/poder, onde o ser africano se transformou num mero objeto... Essa posição de autoridade do sujeito conhecedor produziu a fratura que divide o mundo em sujeitos e objetos, e nos restantes dualismos que irão caracterizar a leitura do mundo a partir da proposta cartesiana”. (Meneses 2016, p.29-30)

Para esta autora, en lo que respecta a una metodología crítica:

“...desenvolver de uma análise ‘crítica’ sobre a produção de saberes em Moçambique necessita de ter em atenção a interseção de vários campos de interrogação: de gênero, de classe, étnicos, geracionais, a intervenção colonial, e como eles manifestam no presente, tendo em conta a especificidade geopolítica”. (Meneses, 2016, p.36)

2.5. Bibliografía específica sobre el Contexto General de los Ayoreo



Para completar esta revisión bibliográfica queremos hacer referencia a algunos trabajos sobre los pueblos Ayoreo y Qom.

2.5.1. Pueblo Ayoreo

2.5.1.1. “Los Ayoreo en las colonias menonitas. Análisis de un enclave agro-industrial en el Chaco paraguayo”

El artículo nos brinda un panorama general del contexto del pueblo Ayoreo en el Chaco paraguayo, nos ayuda a comprender los cambios que han atravesado culturalmente durante estos años a partir del contacto con la sociedad envolvente. El mismo aborda el crecimiento económico que ha experimentado el Chaco paraguayo en los últimos años y los daños ecológicos que está causando la producción extractivista en la zona. Presenta de qué modo el sistema económico modificó la estructura social y provocó la migración a la ciudad de los Ayoreo y las implicancias para su estructura social-cultural.

La autora se enfoca en el rol que tuvieron los inmigrantes menonitas, actores clave que convirtieron el Chaco Central en uno de los mayores enclaves agro-industriales de la región durante este siglo. En la primera parte de este ensayo se analiza el modo

en que se fue formando este enclave económico en el Chaco Central y el papel que cumplieron los indígenas, la mano de obra indígena, en este crecimiento económico de la zona, en especial los denominados “Moros”, indígenas del pueblo Ayoreo que se incorporaron a los emprendimientos menonitas.

Explica que: “Para los indígenas ayoreo –cuyo contacto con el Estado paraguayo era, en esa época, todavía intermitente–, el proceso de ocupación de la región se caracterizó por instancias de violencia y desposesión. Los Ayoreo fueron introducidos a una nueva relación mercantilizada con la naturaleza, por influjo, en primer lugar, de los misioneros de Nuevas Tribus y, luego, por los menonitas. En este contexto, sus visitas a Filadelfia se prolongaron y hasta se formaron asentamientos temporarios en la colonia desde fines de la década de 1960”.

En este contexto, durante los últimos años las relaciones de los Ayoreo con la economía regional se han dado, fundamentalmente, a través de sus relaciones laborales con los menonitas. Introducidos a una nueva relación mercantilizada con los recursos naturales, en la cual los bosques pasaron a ser vistos como una fuente incapaz de sostener el sustento diario, los Ayoreo –tal como otros pueblos indígenas habían hecho en épocas anteriores– se vieron forzados a depender de los menonitas para acceder a oportunidades laborales.

2.5.1.2. “Del Monte a la Ciudad: La Producción Cultural de los Ayoreode en los Espacios Urbanos del Chaco Central”

Este artículo proporciona elementos para comprender la causa básica de la presencia Ayoreode en las ciudades menonitas del Chaco y nos brinda elementos para entender el modo en que la ciudad configura nuevas prácticas culturales en las personas jóvenes de este pueblo. Reflexiona sobre la significancia social de la migración urbana Ayoreo y para hacerlo ha utilizado el enfoque de la ecología política y la geografía crítica, especialmente la producción (y destrucción) de espacio, para examinar la historia de los asentamientos urbanos Ayoreode en el Chaco Central.

Demuestra cómo la urbanidad indígena Ayoreode no puede ser entendida como el resultado de un proceso singular y lineal, sino que se trata de un proceso continuamente producido en tensión dialéctica entre sus causas y resultados.

Argumenta que la migración urbana nunca es solo una consecuencia, sino también un catalizador para nuevas dinámicas sociales. También defiende que el proceso de expansión económica instaló un régimen capitalista sobre la naturaleza que impactó profundamente las relaciones sociales y espaciales en la región y, finalmente, influyó en la migración Ayoreode a espacios urbanos. Además, afirma que la configuración espacial de encuentros históricos y heterogéneos

entre Ayoreode y menonitas ha llevado a la producción vertical de diferencia en espacios compartidos y conectados.

2.5.1.3. “Re-inscribiendo Ética en Cuerpos Femeninos: El Trabajo Sexual de las Mujeres Ayoreo en el Chaco Paraguayo”

En su trabajo de tesis doctoral, Canova desmitifica la creencia de que las culturas indígenas están construidas de manera estática, vinculadas a un pasado prístino en vías de extinción, y, en esa línea, afirma que la ética de la sexualidad Ayoreo está construida por valores en contradicción, que algunos han sobrevivido y otros han sido modificados.

Explica que, si bien el intercambio de sexo por dinero de las mujeres Ayoreo en la ciudad de Filadelfia es entendido desde nuestra perspectiva cultural como trabajo sexual, no puede ser categorizado como tal, ya que ellas no lo entienden así. Mostrando la manera en que las mujeres Ayoreo construyen su ética sexual en las colonias menonitas, demuestra cómo las identidades culturales son forjadas de manera dinámica: tanto con prácticas tradicionales como con aquellas que han sido modificadas debido a cambios históricos que han sufrido los pueblos indígenas.

Indica que, según la cultura tradicional Ayoreo, las mujeres eran las que iniciaban el proceso de flirteo y cortejo con los hombres, y que, a cierta edad, tenían la libertad de experimentar sexualmente, que podían tener múltiples parejas y si quedaban embarazadas, practicaban el infanticidio, ya que tener hijos sin estar casados era un problema moral significativo. Otro aspecto que señala es que la sexualidad de ellas estaba enmarcada en un sistema de intercambio, es decir, según este principio, tras haber ocurrido un encuentro sexual, el hombre regalaba bienes de valor a las mujeres, como miel o productos de la caza..

A partir de la década de 1970, continúa la autora, cuando se inició el contacto con la sociedad envolvente, la cristiandad y la economía de mercado marcaron profunda y violentamente la vida de las mujeres Ayoreo, pero la ética tradicional de la sexualidad de los Ayoreo no fue totalmente erradicada. Esta pasó a construirse en tensión con los valores cristianos, por un lado, y con los valores de la economía de mercado, por otro lado. Por ejemplo, menciona, el infanticidio fue erradicado, pero la libertad sexual de las mujeres, no. La economía de mercado marcó profundamente la vida de los ayoreos al mercantilizar sus sistemas de intercambio y distribución.

Como la sexualidad Ayoreo está enmarcada dentro de estos sistemas de intercambio, también fue monetizada, es decir, el dinero permeó los encuentros sexuales, pero a pesar de que el dinero permeó estos sistemas, no erradicó las lógicas tradicionales de los mismo, sostiene Canova. Por ello, lo que las

mujeres hacen hoy en día y que nosotros llamamos trabajo sexual, para ellas no tiene una connotación moral. El dinero es una parte íntima de la sexualidad Ayoreo hoy. El principal motivo por el cual las mujeres jóvenes van a Filadelfia es para conocer hombres blancos que en otros contextos no tendrían acceso a ellos, y por el dinero, pero recalca que el dinero es usado para crear una imagen: comprar ropa, zapatos, celulares y hasta compran regalos para los novios paraguayos.

Reitera que lo que vemos como trabajo sexual, para ellas es una forma de construir sus identidades. Sin embargo, señala que el problema es que el trabajo que hacen es visto como trabajo sexual y esto conlleva mucha violencia para las mismas y se manifiesta en embarazos no deseados, problemas de salud y abusos físicos.

2.5.1.4. “Detrás del cristal con que se mira: Mujeres ayoreas-ayoredie, órdenes normativos e interlegalidad”

Este trabajo es desarrollado con el pueblo Ayoreo que habita en Bolivia. Realiza una aproximación a la condición de género entre los Ayoreode, las expresiones y representaciones sobre el cuerpo de la mujer. Específicamente en el capítulo segundo aborda exclusivamente las relaciones familiares, los mandatos y los aspectos reproductivos. Incluye aspectos como el parentesco, la reproducción, las relaciones de pareja, maternidad y el control de la reproducción. También el embarazo y el parto, las separaciones de parejas, etc.

Este trabajo se efectuó en el marco de una metodología de co-investigación que priorizó la participación de mujeres ayoredie en la investigación de campo, aplicando las entrevistas en su idioma a mujeres y hombres de sus comunidades y durante momentos de la vida cotidiana, especialmente mientras se reunían a tejer y contar historias.

2.5.1.5. Rojas, Raquel. (2004). “Culturas del Monte. Ayoreas, vida sexual y reproductiva”. Servilibro.

Este material aborda exclusivamente la vida sexual y reproductiva de las mujeres ayoreas en Paraguay. En su trabajo, la autora devela el modo de construcción de género, expresa lo que significa ser mujer en la cultura de este pueblo. En este trabajo etnográfico, la autora presenta lo que implica el paso de la niñez a la pubertad, expresa cómo para la cultura ayoreo no existe un rito de iniciación femenina como en otras culturas indígenas o hábitos relacionados con el tránsito biológico de la niñez a la pubertad y la adolescencia, con la aparición de la menstruación.

Relata de qué manera las mujeres, al iniciar la etapa de la pubertad, adquieren libertad e independencia del ámbito familiar. Inician las aventuras del

descubrimiento del mundo femenino al comenzar la menstruación. Describe cómo el cambio de estatus de la niñez a la pubertad está acompañado de mayores libertades en esta cultura. La libertad de acción es una costumbre para las adolescentes de estas sociedades. Además, comenta cómo las personas jóvenes ejercen una sexualidad lúdica. Durante este tiempo las personas jóvenes amplían sus conocimientos, aprenden de la observación, de los consejos, de la tradición oral, se experimenta y se aprende de los pares y de la experiencia propia. Se da el reconocimiento del propio sexo a través de las prácticas de la sexualidad como intercambio lúdico, de forma divertida y recurrente. Revela que la virginidad no es un valor en la sociedad ayorea, y el ejercicio lúdico de la sexualidad es practicado bajo la complicidad de las mujeres mayores. Aborda los juegos de seducción, las relaciones sexuales, la vida en pareja, la elección de la pareja estable; las ayoreas y la maternidad, la concepción, el embarazo y el nacimiento de los niños y niñas, que son momentos significativos en la vida de las mujeres de este pueblo.

2.5.1.6. “Aproximaciones a la situación del derecho a la salud del pueblo Ayoreode en Bolivia”

Se trata de un trabajo de investigación con indígenas del Pueblo Ayoreo en Bolivia. En la segunda parte del libro se aborda una aproximación a la situación de la salud sexual y reproductiva de los Ayoreo en ese país. Sobre todo en el capítulo 1 se develan las implicancias del cuerpo y las construcciones de la sexualidad, la salud y enfermedad en esta cultura. La investigación también aborda reflexiones sobre los siguientes temas: pensar la salud sexual y reproductiva; construcciones culturales de género, sexo y sexualidad (masculina y femenina); las mujeres ayorede y los procesos reproductivos, el Derecho y salud sexual y reproductiva; el embarazo y parto; la fecundidad y anticoncepción, así como las ITS – VIH/SIDA.

2.5.2. Pueblo Qom

2.5.2.1. “Los Pies en el Barro. Diálogos en el Pueblo Qom”

Este libro recoge brevemente la historia del Pueblo Qom, delimita su territorio en el tiempo antes de la colonia e intenta hacer una síntesis de sus características culturales principales, consultando varias fuentes disponibles en Argentina. Igualmente, el autor expone las dificultades que tuvo al no encontrar mucha bibliografía, y más aún al querer cotejar la veracidad de la información con la gente del pueblo con la que estableció contacto.

La importancia real de este libro es que presenta entrevistas extensas a actores clave de las diferentes comunidades Qom de Argentina, encontrándose entre ellos, líderes y lideresas, referentes intelectuales del pueblo, chamanes, docentes,

miembros de las organizaciones Qom con gran trayectoria en Argentina, artesanos, trabajadores de la salud, curanderas, tanto hombres como mujeres, etc.

Las entrevistas son expuestas en forma intacta, incluso respetando el lenguaje castellano de la manera en que es hablado por los y las hablantes. Las mismas tienen mucha información relevante para nuestra investigación, como son temas sobre género, salud, pautas de crianza, la pareja, cosmovisión, organización social y la lucha social de llas y os Qom en la Argentina.

2.5.2.2. “El Chaco Paraguayo y su gente: acciones solidarias y mujeres indígenas”

A partir de la pregunta: ¿cómo y de qué manera las instituciones y personas solidarias pueden aproximarse a las comunidades y los pueblos indígenas del Chaco para ofrecer su apoyo y solidaridad, particularmente a las mujeres indígenas?, el autor expone algunas observaciones realizadas durante sus más de 20 años de trabajo con los pueblos indígenas del Chaco, pero sobre todo con el Pueblo Qom de Cerrito.

En el primer apartado del artículo, denominado “Diversidad Cultural y el Rol Étnico de la Mujer”, el autor hace una comparación importante entre las mujeres de los pueblos Qom y Enlhet, pueblos que en “muchos casos y situaciones convivieron y conviven cotidianamente; inclusive existen varios casamientos interétnicos”. Establece las semejanzas y diferencias culturales entre estas mujeres. Además, realiza un aporte sobre la comprensión del mundo en ópticas de género, habla de la supervivencia y las discriminaciones que sufren las mujeres indígenas en el Bajo Chaco.

2.5.2.3. “Economía Indígena y Economía Alternativa de Desarrollo”

El autor, responsable de la capacitación de maestros y estudiantes indígenas de la diócesis de Benjamín Aceval, Chaco paraguayo, en este artículo expone el proceso de sedentarización de los pueblos que hoy viven en el Bajo Chaco (incluyendo el Pueblo Qom); el proceso de planificación desde las costumbres indígenas, incomprendidas por la cultura dominante; la distribución de los bienes y el sentido y uso que dan a las pertenencias particulares; la forma de ejercer el liderazgo y las situaciones de conflicto intraétnicos, así como también recupera el concepto de solidaridad entre los indígenas.

2.5.2.4. El Amanecer. Manual Qom de Castellano.

Este texto, como su nombre lo indica, es un manual para el aprendizaje de la lengua castellana. El mismo fue elaborado en el marco de un proyecto de alfabetización en lengua materna de personas jóvenes y adultas del Pueblo Qom. Contiene relatos muy interesantes de las personas facilitadoras de los cursos

de alfabetización, quienes pertenecían también a dicho pueblo. Se recuperan temas de salud, alimentación, forma de organización ancestral y actual, y creencias espirituales muy significativas, las cuales se rehúsan a tratar como mitos, sino más bien son relatos sagrados que muestran los valores reales y ancestrales del pueblo, que hoy en día siguen marcando la cosmovisión que guía el accionar de las personas y las comunidades.

2.5.2.5. “Etnografía del Chaco”

Esta obra de Metraux, si bien contempla las culturas del Gran Chaco y habla de los diferentes pueblos que habitan en la región y hace una breve reseña de la ubicación geográfica de los Qom, en ese entonces denominados Tobas, en los siglos XVIII y XIX. Así también, relata los intentos de reducción por parte de los misioneros católicos en varios momentos y la rebelión de dicho pueblo ante estos.

Toda la obra de Metraux trata de hacer una caracterización regional de las culturas, donde podemos encontrar varias referencias sobre el Pueblo Qom. La obra contempla los siguientes aspectos: geografía, historia del postcontacto, fuentes, arqueología del Chaco, influencias culturales en el área del Chaco, divisiones lingüísticas y tribales, cultura, animales domésticos, casas y poblados, mobiliario, vestimenta y ornamentos, artesanía, armas, instituciones económicas, organización social y política, ciclo vital, actividades estéticas y recreativas, religión, chamanismo y mitología.

Bibliografía:

- APCOB (2012). Pigasipiedie ijí yoquijoningai. “Aproximaciones a la situación del derecho a la salud del pueblo Ayoreode en Bolivia”. Imprenta Atlántida. Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- Boaventura de Sousa (2006). “Conocer desde el Sur Para una cultura política emancipatoria”. Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales, UNMSM. Programa de Estudios sobre Democracia y Transformación Global. Venezuela, 2006.
- Boaventura de Sousa (2011). “Epistemologías del Sur. Utopía y Praxis Latinoamericana”. Año 16. No 54. Julio-Septiembre. Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Social. ISSN 1315-5216 CESA – FCES. Universidad del Zulia. Maracaibo, Venezuela.
- Canova, Paola (2015). “Del Monte a la Ciudad: La Producción Cultural de los Ayoreode en los Espacios Urbanos del Chaco Central”. Suplemento Antropológico.

- Córdoba, L.; Bossert, F., y Richard, N. Editores (2015). "El capitalismo en las Selvas". Artículo: "Los Ayoreo en las colonias menonitas. Análisis de un enclave agro-industrial en el Chaco paraguayo". Ediciones del Desierto. San Pedro de Atacama, Chile.
- Demellenne, D.; Gaona, I. (2014). "Embarazo Adolescente en Comunidades Indígenas del Paraguay. Percepciones desde las cosmovisiones Ayoreo, Ava Guaraní, Qom y Nivaclé". CDIA. Asunción.
- DGEEI-MEC (2011). Yoxoñe-El Amanecer. Manual Qom de Castellano.
- Elías, Néstor (2010). "Los Pies en el Barro. Diálogos en el Pueblo Qom". 1ª ed. Buenos Aires. Corregidor.
- Fonet-Betancourt, Raúl (1994). "Hacia una filosofía intercultural latinoamericana". Editorial Departamento Ecuménico de Investigaciones, 1 de enero. 1994.
- Fonet-Betancourt, Raúl (2006). "La interculturalidad a prueba". Volumen 43 of Concordia / Reihe Monographien: Reihe Monographien. Aachen.
- Fonet-Betancourt, Raúl (1999). "La pluralidad de conocimientos en el diálogo intercultural". Revista de filosofía, ISSN 0185-3481, Vol. 32, Nº 96. 1999. págs. 343-371. México.
- Metraux, Alfred. (1996). "Etnografía del Chaco". El Lector. Asunción.
- Nostas Ardaya, Mercedes; Sanabria Salmón, Carmen Elena. (2009). "Detrás del cristal con que se mira: Mujeres ayoreas-ayoredie, órdenes normativos e interlegalidad". Edición y diseño: Nuevo Periodismo Editores. La Paz, Bolivia.
- OMAPA, (2015) "Inclusión social a través de la Educación: Olimpiadas de Matemática en comunidades Indígenas del Paraguay". OMAPA Paraguay.
- Rivera, Silvia (coordinadora). (2013). Presentación. Orden epistemológico; orden político. La apuesta por la "alternativa". Alternativas epistemológicas. Axiología, lenguaje y política. Prometeo Libros. Buenos Aires.
- Rojas, Raquel. (2004). "Culturas del Monte. Ayoreas, vida sexual y reproductiva". Servilibro.
- Rojas Villalba, Eri Daniel (2006). "El Chaco Paraguayo y su gente: acciones solidarias y mujeres indígenas". Suplemento Antropológico. Vol. XLI, Nº 2.
- Rojas Villalba, Eri Daniel (1996). "Economía Indígena y Economía Alternativa de Desarrollo". Suplemento Antropológico. Vol. XXXI. Nº 1-2.
- Schramm, Christina (2007). "La filosofía intercultural latinoamericana de Raúl Fonet-Betancourt. Una discusión de sus elementos principales". Rev. Filosofía. Univ. Costa Rica. XLV (114), 77-84, (Enero-Abril 2007).

Bibliografía virtual

- Entrevista a Silvia Rivera. Gloria Muñoz y Hermann Bellinghausen. 23 de diciembre, 2016. <https://desinformemonos.org/una-candidatura-indigena-puede-alborotar-sueno-los-poderosos-silvia-rivera>.
- Meneses, María Paula (2016). Los sentidos de la descolonización: un análisis desde Mozambique. ISSN: 2177-5648 OPSIS (Online), Catalão, v. 16, n. 1, p. 26-44, jan./jun. 2016: <https://www.revistas.ufg.br/Opis/article/view/36904>.
- Canova, Paola. Re-inscribiendo Ética en Cuerpos Femeninos: El Trabajo Sexual de las Mujeres Ayoreo en el Chaco Paraguayo. Tesis doctoral: <https://www.youtube.com/watch?v=BBDn2zFJLYw>.



Taller con jóvenes varones. Comunidad Santa Rosa. Pueblo Qom.

III. Diseño metodológico

La metodología utilizada para la presente investigación ha sido cualitativa, intercultural y basada en el diálogo; es decir, desde el análisis del conjunto del discurso entre los sujetos y la relación de significado para ellos, según sus contextos culturales, ideológicos y sociológicos (cualitativo), teniendo como punto de partida una realidad social y culturalmente diferente, no hegemónica, pero valorada en la diversidad (intercultural), y el uso de técnicas que propiciaron el diálogo, pero principalmente, la escucha activa y respetuosa por parte del equipo de investigación.

3.1. Los supuestos metodológicos



A partir del análisis de diferentes autores, se construyeron los supuestos metodológicos de esta investigación. Estos son:

En cuanto a los conocimientos o saberes:

- Los marcos conceptuales no son universales.
- La cuestión del conocimiento está directamente ligada a la de las posibilidades de protagonismo.
- No buscar el conocimiento por el conocimiento, sino un conocimiento que esté vinculado a la realidad social y que permita un aporte a la sociedad. Buscar los conocimientos contextuales que reflejan la inserción en las experiencias concretas que hacen las personas en sus respectivos proyectos de vivir con dignidad.
- Las personas hablan e interpretan desde las ideas y los valores que brinda su propia cultura. Se debe salir de la idea que las identidades están determinadas, los valores son inmutables y las verdades absolutas.
- Ya no se trata de ignorar o de tolerar otros saberes, sino de solidarizarse con ellos y reconocerlos como configuraciones culturales propias para transformar las identidades sin que ello suponga la anulación de sus diferencias.
- Se requiere un diálogo dialogal y no un diálogo dialéctico. Un diálogo en que las reglas se van creando, donde se busca comprender, donde se busca convivir pacíficamente. No es una lucha de ideas sino un ágora espiritual de dos o más seres que hablan y se escuchan. No supone un intento de comprender la otra persona a partir de los propios conceptos, sino dejarse llevar, vivir con el otro para comprenderlo. Es una práctica más que una tarea discursiva (investigación – práctica).
- Redefinir el lugar desde el cual se esperan las soluciones: entender que no hay una solución única, sino alternativas que se construyen de forma compartida.

En cuanto a las y los sujetos de la investigación:

- Quien habla sobre la sociedad no es independiente de la posición social que tiene en relación a dicha o en esa sociedad.
- Reconocer a la otra persona como interlocutora o intérprete legítimo y válido.

- Crear las condiciones de diálogo: escuchar, ser escuchado, ser reconocido.
- Organizar la consulta previa y efectiva: en lo posible llevar a un ámbito más público para generar una inquietud, un intercambio entre las personas sobre la temática; que puedan entrar en contacto con el tema.

En cuanto a la posición del investigador/a:

- Ver con los ojos de quienes forman o son parte de la comunidad.
- Rever el rol de las personas especialistas en relación con la sociedad y las pautas de interacción entre ambos.
- Cambiar la relación entre quienes investigan y quienes son investigados.

En cuanto a la forma metodológica de abordar la diversidad:

- Lograr el reconocimiento real de la pluralidad.
- Paso de una lógica monocultural a una lógica intercultural.
- Ruptura con la idea de culturas deficitarias, lo que significa reconocer sus particularidades, reconocer que tienen una identidad cultural y que esta es valiosa. Empezar a mirar de otra manera para identificar los prejuicios y limitaciones, propios y ajenos, y tener la posibilidad de superarlos en pos de una mejor convivencia.
- Partir de la polifonía y alteridad cultural existente, lo que significa metodológicamente ampliar radicalmente las fuentes.
- Metodología del diálogo, escucha recíproca y entrar al diálogo mutuo.

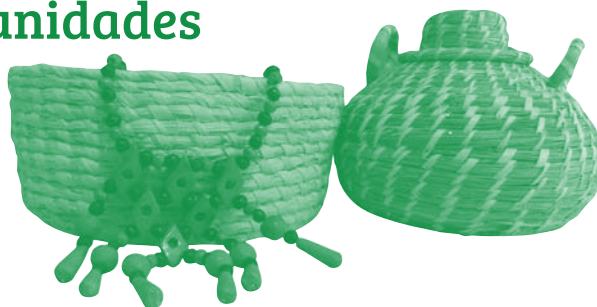
En cuanto a las herramientas metodológicas:

- Analizar las biografías personales y las posibilidades de “desobediencia cultural” con relación a la cultura de origen. Contrastarlas con relación a los códigos simbólicos.
- Poner en diálogo la diversidad de los mundos situacionales en que seres humanos viven y se organizan.
- Que los grupos reconstruyeran su historia desde su propia mirada: esta reconstrucción desde un registro distinto podría ayudar a orientar la práctica a partir de las necesidades del grupo.
- Situar siempre el fenómeno estudiado en el contexto histórico y cultural de su producción. Desconstruir conceptos como “yo”, “sociedad”, “historia”.

- Reconocer que es la memoria, en cualquiera de sus acepciones, la que entrelaza las experiencias del pasado con un presente que puede ser cuestionador incluso de la misma memoria, de su funcionalidad y también de la des-memoria, para construir caminos de educación y cultura para las paces.
- Partir de la memoria cultural como la reconstrucción de una realidad histórica en una cultura determinada, totalmente contextualizada, con el uso de todos sus códigos y que, por lo tanto, es una operación cultural en un espacio y tiempo determinados. Indagar la memoria colectiva a través de las narraciones e imaginarios de las personas o grupos y tener en cuenta que su marco de existencia son el espacio y el tiempo... no son la suma de hechos aislados, sino la construcción de hechos, experiencias y acontecimientos ocurridos en un momento y lugar determinados por un colectivo que se interrelaciona. Por eso, el lenguaje es el principal instrumento para llevar a cabo la construcción de la memoria. Recuperar las memorias que narran las heridas abiertas por la imposición de un determinado modelo de civilización.
- Vincular la generación de realidad a la narratividad cultural. Las posibilidades de lo real no deben estar definidas por el mercado ni por la industria, sino por los “mitos” y las “leyendas” en que cada cultura se narra sus secretos e invita a retener lo que funda sentido y difunde equilibrio.
- “Acercarse a la lengua. Pues también hay desafiliación lingüística. Se empobrecen los recursos de la creatividad intelectual que ofrece el aporte indio para una nueva sociabilidad, una nueva forma de hacer política, otra relación con el mundo y la vida”³ (Silvia Rivera).
- Humberto Maturana habla de co-inspiración: un proceso, una dinámica que va aclarando y construyendo acuerdos. Esto implica someter el tema de la investigación a una discusión pública, que la gente comience a hablar de eso.

³ <https://desinformememos.org/una-candidatura-indigena-puede-alborotar-sueno-los-poderosos-silvia-rivera/>

3.2. Las comunidades



El trabajo de campo se realizó en comunidades Ayoreo y Qom, ubicadas territorialmente en zonas rurales, urbanas y semiurbanas.

Comunidades del Pueblo Ayoreo

Las comunidades ayoreode que formaron parte de la investigación son Chaidí y Ebetogue. El pueblo Ayoreo está conformado por unas 2.461 personas, según el Censo Indígena del 2012. Forma parte de la familia lingüística de los Zamucos, junto con los Ishir. La palabra Ayoreo significa: persona, hombre, ser humano. La ubicación geográfica tradicional del pueblo Ayoreo es gran parte del norte del Gran Chaco y una pequeña porción de la Chiquitania boliviana.

La comunidad de Chaidí se ubica en el departamento del Alto Paraguay, a unos 120 kilómetros de la ciudad de Filadelfia y cerca de 600 kilómetros de la capital del país. Las familias que viven en la comunidad son de la rama interna Totobiegosode. Esta comunidad fue conformada en el año 2004 con las primeras y los primeros Totobiegosode que habían entrado en contacto con la población paraguaya en 1979 y las últimas familias que lo hicieron, en el 2004. Aún existen hoy personas de este pueblo no contactadas, es decir, siguen en los bosques remanentes del Chaco.

Actualmente, la entidad que los nuclea, la Organización Payipie Ichadie Totobiegosode (OPIT), tras años de demanda y luego de una medida cautelar emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Corte IDH), se halla en negociación con el Estado paraguayo para que dialogue y escuche la demanda de los Totobiegosode con relación a la deforestación de sus territorios y el resguardo de sus hermanos y hermanas silvícolas. Desde el año 2016 desarrollan un diálogo con diversas instituciones del Estado y, fruto de esta mesa de negociación, en el 2017 Chaidí recibe el acceso a la energía eléctrica, lo que les permite realizar una serie de actividades que antes no hacían, como ser, en cuanto a la vida recreativa, jugar vóley en horario nocturno, contar con televisión, cable, internet, entre otros.

Además del ingreso de la energía eléctrica, fueron contratados dos profesionales para la atención primaria de la salud en el puesto comunitario. Asimismo, han fortalecido el monitoreo de su territorio contando con puestos de control en diversos puntos. Estas mejoras comunitarias han atraído a familias del pueblo ayoreo que vivían en otras comunidades y las han llevado a migrar a Chaidí. Con ello, aumentó el número de familias y el número de personas jóvenes en la comunidad.

La comunidad de Ebetogue se encuentra a 500 kilómetros de la capital y unos 60 kilómetros al norte de Filadelfia, en el departamento de Boquerón. Ebetogue es una palabra ayoreo que significa “quebracho blanco, pero seco”. Tiene 24 años de formación, desde el año 1995.

Actualmente, en la comunidad viven unas 160 familias. Un total de 342 personas, 177 mujeres y 165 varones. Sumando los grupos etarios de 5 a 14 años y 15 a 29 años, se cuenta con 182 personas, es decir, la mitad de los habitantes son niñas, niños, adolescentes y jóvenes.

La comunidad cuenta con una escuela con tres profesores ayoreo, en turnos mañana y tarde, hasta el quinto grado. Cuando las niñas, niños y adolescentes terminan dicha etapa y quieren seguir estudiando, pueden ir a la escuela Arco Iris, que es un centro educativo privado, o a Yalve Sangá⁴. El costo promedio por persona al año es de un millón de guaraníes; quienes no pueden pagar abandonan sus estudios.

Los jóvenes trabajan en changas en las estancias aledañas, en limpieza de campo y similares o recurren a la ciudad de Filadelfia a realizar diversos trabajos principalmente manuales o de fuerza.

Comunidades del Pueblo Qom

El Pueblo Qom habita actualmente en dos departamentos del país. Siete comunidades se encuentran asentadas en Cerrito, Benjamín Aceval, en el departamento de Presidente Hayes, y dos cercanas a Villa del Rosario, departamento de San Pedro. Cerrito se encuentra a 50 kilómetros de la capital del país y Villa del Rosario a 225 kilómetros.

Según el Censo Indígena del 2012, la población total es de 1.939 personas, correspondiente al 1,7% de la población indígena. La lengua Qom es hablada por casi la totalidad de las personas que se autodenominan Qom, y cada vez es más frecuente que las personas hablen alguna de las dos lenguas oficiales del país, aunque muchas personas mayores aún sigan siendo monolingües.

⁴ Pueblo indígena ubicado en el distrito de Loma Plata, Departamento de Boquerón.

La investigación se llevó a cabo con miembros de dos comunidades en Cerrito, las comunidades Santa Rosa y Ngalec Qom. Estas comunidades están atravesando por cambios muy rápidos en cuanto al proceso de urbanización, y estos cambios van marcando las pautas culturales y las costumbres de los pobladores. Cuentan con servicios como luz eléctrica, agua de empresas privadas, escuelas, colegios, centros de salud, iglesias de diferentes credos y acceso a internet. Es así que estas comunidades, que hasta hace unos años eran consideradas rurales, hoy pueden ser consideradas como urbanas.

Las comunidades fueron escogidas de acuerdo a criterios espaciales diferenciados. Algunas se encuentran en espacios rurales, que son territorios por lo general extensos, alejados de las urbes, donde el contacto con la naturaleza prevalece en la relación ser humano-ambiente. Estos espacios cuentan con campos y montes en mayor o menor medida, dependiendo de la zona.

Por otro lado, los espacios urbanos que habitan las demás se suelen caracterizar por concentrar una alta densidad poblacional, donde las casas se encuentran muy próximas unas de otras, con variados tipos de infraestructura y mayor acceso a servicios básicos. Los contextos semiurbanos se encuentran en una posición intermedia entre la ruralidad y la urbanidad. Son espacios de origen rural que actualmente se hallan próximos a ciudades y cuya población va adquiriendo paulatinamente pautas culturales urbanas.

3.3. Instrumentos y preguntas de investigación

Los instrumentos utilizados se basan en guías de diálogo aplicadas durante reuniones comunitarias y entrevistas a referentes u otros integrantes de las comunidades. Estos instrumentos tienen como objetivo ayudar al equipo de investigación a entender las realidades de los diferentes grupos. Buscan también precisar el grado de cumplimiento de sus derechos y sus representaciones sociales, de acuerdo a las diferentes temáticas investigadas, considerando varias dimensiones: cosmovisión, prácticas culturales, territorio, sexualidad, salud, educación u otras.

Cada una de las dimensiones y sus respectivos indicadores tienen como objetivo relevar y sistematizar el temiandu⁵ (Demellenne, 2010) de la comunidad. Es decir, el instrumento busca recoger con la mayor fidelidad posible la visión, percepción, opinión y saberes sobre las dimensiones propuestas en la investigación por parte de las personas de las comunidades.

De esta manera, las preguntas que sustentan esta nueva investigación son, en cuanto a las cosmovisiones:

¿Quién interpreta lo que somos?

¿Cómo funciona el mundo?

¿Qué significa embarazo adolescente desde las percepciones de los diferentes grupos sociales de una misma comunidad?

¿Cuáles son las prácticas de las comunidades con respecto a este tema?

¿Cuáles son sus expectativas con relación a la salud sexual y reproductiva?

¿Cuáles son los mecanismos de diálogo o de participación existentes en las comunidades?

⁵ Expresión en guaraní que connota “el saber, conocimiento, percepción”.

3.4. Pasos de la investigación



Trabajo de Campo. Comunidades Qom

N°	ACTIVIDADES
1	<ul style="list-style-type: none">- Socialización de la propuesta de investigación.- Diálogo grupal con mujeres de dos comunidades Qom.
2	<ul style="list-style-type: none">- Entrevistas en profundidad con mujeres adultas mayores, parteras, lideresas y actores clave de las dos comunidades.
3	<ul style="list-style-type: none">- Dos círculos de diálogo con jóvenes de la comunidad Santa Rosa. Uno de mujeres y otro de varones.
4	<ul style="list-style-type: none">- Entrevistas en profundidad con jóvenes mujeres y varones de la Comunidad Santa Rosa.
5	<ul style="list-style-type: none">- Entrevistas en profundidad con personas adultas mayores de la Comunidad Ngalec Qom.- Taller de educación sexual y reproductiva con jóvenes de la comunidad Santa Rosa.
6	<ul style="list-style-type: none">- Círculo de diálogo con mujeres de la comunidad Santa Rosa.- Entrevistas en profundidad a referentes de ambas comunidades. Repetición de las entrevistas.
7	<ul style="list-style-type: none">- Revisión del trabajo de campo con el equipo de investigación y referentes del Pueblo Qom de las comunidades Santa Rosa y Ngalec Qom.
8	<ul style="list-style-type: none">- Reunión de socialización y planteamiento de propuestas de políticas públicas con líderes/as de las comunidades Qom de Cerrito y San Pedro.

Trabajo de Campo. Comunidades Ayoreo

Comunidades Chaidí y Ebetogue

N°	ACTIVIDADES
1	- Socialización de la propuesta de investigación. - Diálogo grupal con mujeres, jóvenes y hombres de las comunidades. - Observación de rutinas juveniles.
2	- Primeras entrevistas en profundidad con mujeres adultas mayores, parteras, lideresas y actores clave de la comunidad. - Círculo de diálogos con jóvenes de la comunidad, uno con mujeres y otro con varones. - Observación de rutinas juveniles.
3	- Entrevistas en profundidad con dos adolescentes mujeres y dos varones.
4	- Diálogos con adolescentes en ambas comunidades. Profundización.
5	- Círculo de diálogos con jóvenes de la comunidad, con mujeres y con varones.
6	- Entrevistas en profundidad con adolescentes mujeres y varones.
7	- Entrevistas en profundidad con adolescentes, mujeres y varones. - Reunión de socialización. Grupos focales con adolescentes, adultos y jóvenes.

Bibliografía

- Demellenne, D. (2010). "Marco Teórico y Metodológico del Diagnóstico Participativo en Comunidades Indígenas". Asunción: SAS-TAPEA.
- Fonet-Betancourt, R. (1994) "Hacia una filosofía intercultural latinoamericana". San José: DEI.
- Kidd, S.W. (1999). "Love and Hate among the People without things. The social and economic relations of the Enxet People of Paraguay". Tesis doctoral traducida. University of St. Andrews.
- Quiroga, Lorna. (2015). "Las mujeres indígenas del Pueblo Enxet Sur y sus derechos sexuales y reproductivos". Tierra Viva a los Pueblos Indígenas. Asunción.
- <https://desinformemonos.org/una-candidatura-indigena-puede-alborotar-sueno-los-poderosos-silvia-rivera/> Entrevista a Silvia Rivera. Gloria Muñoz y Hermann Bellinghausen. 23 de diciembre, 2016.



Reunión comunitaria en el marco de la investigación. Comunidad Santa Rosa. Pueblo Qom.

IV. Análisis de datos del Pueblo Qom

**Análisis a partir de saberes compartidos
del Pueblo Qom**

Tabla de contenido

Glosario	57
Contexto de las entrevistas.....	58
1. Cultura	60
1.1. La cosmovisión del Pueblo Qom	61
1.2. Historia del Pueblo	63
1.3. Cultura tradicional.....	65
2. Educación	71
2.1. Educación familiar y comunitaria	71
2.2. Institucional.....	77
2.3. Expectativas en cuanto al futuro	83
3. Alimentación.....	84
4. Salud.....	86
4.1. Cuidados tradicionales	86
4.2. Cuidados actuales.....	88
4.3. Parto y Partera.....	92
5. Formas de ser	94
5.1. Espiritualidad.....	95
5.2. Los Chamanes.....	96
6. Participación social y comunitaria	102
7. Etapas de la Vida	105
7.1. Niñez	106
7.2. Adolescencia y juventud.....	107
7.3. Pareja.....	110
7.4. Sexualidad	116
7.5. Educación sexual y cuidado	117
7.6. Embarazo.....	121
7.7. Conformación de la familia	125
7.8. Adopción	127
8. Territorio- tierra.....	128
9. Trabajo	132
10. Relaciones interculturales	134
11. Problemas sociales.....	137

ENTREVISTADOS

	Código
• Entrevista a: Mujer adulta mayor artesana. Comunidad Ngalec Qom. (Dos entrevistas)	QMA01
• Entrevista a: Mujer adulta mayor, partera. Comunidad Santa Rosa. (Dos entrevistas)	QMA02
• Entrevista a: Madre joven de 19 años. Comunidad Santa Rosa.	QMJ01
• Entrevista a: Mujer adulta, madre, de 31 años. Comunidad Santa Rosa.	QMA03
• Entrevista a: Hombre adulto, docente. Comunidad Santa Rosa.	QHA01
• Entrevista a: Mujer joven-adolescente de 15 años. Comunidad Santa Rosa.	QMJ03
• Entrevista a: Mujer joven-adolescente de 18 años. Comunidad Santa Rosa.	QMJ04
• Entrevista a: Mujer joven de 24 años. Comunidad Santa Rosa.	QMJ05
• Entrevista a: Líder político y espiritual. Comunidad Ngalec Qom.	QHA02
• Entrevista a: Lideresa. Comunidad Santa Rosa.	QMA05
• Diálogo con varones jóvenes y adolescentes. Comunidad Santa Rosa.	QHJ01
• Diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes. Comunidad Santa Rosa.	QMJ06
• Diálogo con mujeres adultas y jóvenes. Comunidad Santa Rosa.	QMA04
• Diálogo con dos líderes de las comunidades Ngalec Qom y Santa Rosa.	QA01
• Taller de salud con jóvenes mujeres y varones. Comunidad Santa Rosa.	QJ01
• Taller de socialización con líderes Qom de las comunidades de Presidente Hayes y San Pedro.	QTS01



Reunión de socialización de los resultados de la investigación con líderes, lideresa y referente del Pueblo Qom. Día lluvioso. Comunidad Ngalec Qom. 1/09/2018.

“Este material es muy valioso, pero lo importante es que se hable de ello, se tiene que seguir dialogando sobre estos temas con las comunidades, con las escuelas y con los centros de salud”. (Diálogo con líderes, QTS01)

Glosario



Qom

Choqueada: baile tradicional Qom.

Ca'ayauolenaxat negot: la fiesta donde se le da el nombre Qom a los/as niños/as.

Jamaiq: medicina del campo para el dolor de estómago o vientre.

Ashem: dios bueno.

Nala'ac: dios malo.

Mañic laqchac: planta que se utiliza para evitar el embarazo y para la limpieza de la mujer.

Nochic: medicina del campo para evitar el embarazo.

Capinegot: una planta que se utiliza durante el embarazo para no engordar.

Negotolec: medicina del campo para promover el embarazo.

Napijna Qaica La'yaxaq Nquiec: Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.

Guaraní

Akãhatã: cabezudo, travieso.

Gua'u: que no es cierto.

Kaigue: desganado/a.

Ka'arẽ: planta que se utiliza contra los parásitos y para el dolor de vientre.

Kachiai: poco serio.

Karanda'y: un tipo de palmera que abunda en el Chaco.

Keyú con ka'a: Preparado de hierbas para evitar el embarazo.

Kokue: chacra.

Mba'asy: enfermedad, a veces hace alusión a la menstruación.

Pohã ñana: medicina del campo.

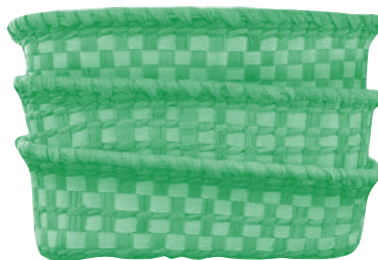
Pyhare: de noche.

Pyharevete: las primeras horas de la mañana.

Reko'ete'e: que corresponde a su cultura.

Typycha hũ: escoba hecha con plantas secas.

Contextos de las entrevistas



La entrevista fue realizada en el patio de la casa de Cyn, mientras ella preparaba la comida en el brasero. La misma se realizó en castellano, guaraní y jopará, sin intérprete de por medio. A Cyn ya le conozco hace varios años y compartimos espacios juntas en algunos talleres. Ella es, además, la hija de una de las artesanas más activas de Santa Rosa, y nuera de la última partera de la comunidad. Su es profesor de la escuela y es uno de los docentes Qom más dinámicos y apreciados en las comunidades de Cerrito. A pesar de ser joven, generalmente se le delega la mayor responsabilidad en los encuentros. Por esta razón, ella está muy vinculada a la escuela, y porque su tío es el director de la misma y el Representante del Pueblo Qom ante el Consejo Nacional de Educación Indígena. (Mujer adulta, QMA03)

Al entrevistado le conozco desde hace varios años. Solemos coincidir en reuniones varias veces al año. Tenemos una relación cordial, lo que permitió preguntarle directamente algunas cosas, ya que en varias oportunidades habíamos conversado sobre su familia y sus actividades. (Sobre hombre adulto, QHA01)

Nos reunimos en la iglesia, lugar de reunión en la comunidad. Vinieron el hijo mayor de la lideresa y sus primos y amigos, convocados por él. Eligieron a su prima mayor, criada por su abuela materna, ña Elsa, para que sea la traductora. Esto ayudó mucho, porque confían en ella y no es muy mayor, tiene alrededor de 24 años. La dinámica consistió principalmente en que yo me dirigía a todos, pero pedía a la traductora que traduzca; ellos hablaban en Qom y luego ella repetía en castellano. En algunas ocasiones yo dialogué directamente con ellos en castellano o guaraní. Acá se traduce todo al castellano. Las preguntas las hice yo y las respuestas generalmente eran traducidas o algunas contestadas directamente en uno de los dos idiomas oficiales. (Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

Estamos en ronda porque es muy importante que entre todas nos escuchemos. Que escuchemos sobre este tema que estamos estudiando, sobre la educación sexual y reproductiva. De esto ya hablamos la vez anterior en la reunión general de la comunidad. Para el final de la investigación queremos tener otra reunión, pero ya con los jóvenes y los niños para que haya un diálogo entre la gente grande y los jóvenes, niños y niñas. (Diálogo con mujeres, QMA05)

Llegamos a la comunidad a las 14 horas, estuvimos como 20 minutos esperando a que se acerque la gente. De a poco iban viniendo, algunos para quedarse, otros por curiosos. Mientras tanto, tres chicas preparaban sándwiches de jamón y queso y servían las gaseosas. Les dije que esperaríamos para la merienda, pero me dijeron que tenían hambre y que mejor comer antes de empezar. Así comieron durante toda la charla, hasta que terminó la comida. Estuvieron presentes las chicas que asistieron al círculo de diálogo anterior, solo uno de los muchachos del encuentro previo y algunas personas adultas también participaron. Fue muy llamativo que el grupo de muchachos que más pidió esta charla no asistió, pregunté por ellos y me dijeron que todos sabían que se realizaría y que no sabían por qué no vinieron. (Taller de Salud con Jóvenes, QJ01)

1. Cultura



Para comprender la forma de vivir del Pueblo Qom es necesario entender su cosmovisión o forma de ver el mundo. La historia dice que el pueblo vino un fuego grande sobre la tierra y, entonces, se cavó un pozo donde las personas pudieron esconderse; así, el fuego se fue, pero la gente seguía corriendo del fuego. Esas personas que corrían no tenían que mirar atrás, tenían que correr mirando solo adelante. Quienes miraban atrás se convertían en animales. Por eso, originalmente las y los Qom utilizaban el apodo de animales silvestres y tenían el deber de cuidar a los animales, porque salieron de ellos mismos y son parte de su ser. La gente buena, como Ashem, fue la que les juntó a los parientes Qom para formar la comunidad. Ashem es el padre de y los Qom, junto a las personas “buenas”. El pueblo Qom era dueño de un extenso territorio en la región y era temido por ser de la familia lingüística Guaicurú.

En la cosmovisión Qom están los dueños del monte, que están y cuidan de la naturaleza y de los animales. Para entrar, para cazar o recolectar, es necesario rezar y pedirles permiso, de lo contrario, los dueños del monte pueden hacer que te pierdas. Eso le pasó a varias personas conocidas de la comunidad, se perdieron, se enfermaron. Si eso pasa, según expresan, el chamán debe cantar toda la noche y al otro día se curan.

De esta forma, las y los Qom vivían en relación estrecha con la naturaleza, en un territorio que se extendía en una parte importante del Chaco. Eran clanes que se movían por diferentes lugares (Paratodo, Rosario, Río Verde, Elvirakue, Mbocai). Hasta ahora, cada comunidad tiene su historia y su cultura. Eran tiempos buenos recuerdan. Eran nómadas, pero las estancias empezaron a alambrarse y la convivencia con los nuevos dueños se volvió cada vez más difícil. No se les respetaba a las personas indígenas, les expulsaron de sus territorios, les llevaron en camiones, las abuelas estaban asustadas. Al final de los años sesenta llegaron a mudarse a la zona de Benjamín Aceval, en el departamento de Presidente Hayes, donde consiguieron sus tierras actuales con apoyo de la congregación católica de los franciscanos.

Poco a poco, el estilo de vida fue cambiando. “Tenemos todavía muchas cosas buenas de antes, pero nuestra vida es distinta”. Antes, cuando iba a empezar la fiesta, el chamán comenzaba a cantar. Eran fiestas muy largas, los señores tocaban la música y choqueaban (bailaban). Había también una fiesta para los niños que se llamaba Ca’ayauolenaxat negot. Otra era la fiesta de la primera

menstruación para celebrar “lo más importante de la vida”. Hoy, poco a poco, pasa a ser la fiesta de los 15 años. Las personas más jóvenes de la comunidad escucharon los cantos espirituales, pero ya no los aprendieron. La identidad va cambiando, como los nombres Qom: primero, a pedido de los paraguayos se transformaron en nombre y apellido; ahora, es necesario tener certificado de nacimiento y cédula de identidad.

Anteriormente, al fallecer una persona se respetaba el duelo por mucho tiempo, por al menos un año y se quemaba la casa de la persona fallecida (una choza), porque se decía que su verdadero espíritu quedaba todavía en esa casa. Ahora ya no se quema la vivienda, pero es importante respetar los rituales: las almas pueden enojarse mucho y, si la muerte no es natural —es decir, si fue producida por un chamán malo— entonces ahí ya se complica todo. El que lo hizo, tiene que pagar su culpa.

1.1 La cosmovisión del Pueblo Qom

La formación del mundo.

Ashen, ese era nuestro padre... Ashen les usa a los Chamanes buenos para curar a la gente, él le daba el apoyo y el poder a ese chamán; potestad, eso le daba. (Líder político y espiritual, QHA02)

Según la historia dice que vino un fuego grande encima de la Tierra y entonces se cavó un pozo donde las personas pudieron esconderse, así el fuego se fue a otro lado... La gente corría del fuego y esa gente que corría no tenía que mirar atrás, tenían que correr mirando solo adelante, pero algunos parecía que escuchaban voces que les llamaban desde atrás, los que miraron se convirtieron en animales... así empezaron a existir los animales. Después, cuando terminó el fuego, la gente salió otra vez a la superficie... así pasó y así se salvaron algunos creo que ese es el trabajo de Ashem. La gente buena, como Ashem, fue la que les juntó a sus parientes para formar la comunidad; la gente mala... esos son argeles, son guerreros con máscaras que andaban a caballo, con flechas, así eran las gentes malas, los contrarios de Ashem, tenían lanzas puntiagudas. Ashem hacía de todo para defender a su gente. Ese es ahora el ejemplo de por qué hasta ahora hay gente buena y gente mala. No sabemos, a veces nomás nos damos cuenta. Así eran esos. Después sabemos que Ashem era un sabio, un chamán, después del fuego vinieron los otros Chamanes también. (Hombre adulto, QHA01)

Para la creación, anteriormente, todos teníamos nombres Qom, no como los que ahora tenemos, y tampoco teníamos apellido. Éramos muy peligrosos porque somos de la familia lingüística Guaicurú, y muchos reclamaron de por qué los

guaicurúes le mataron a un pastor, por ejemplo, y que hasta ahora está en la historia eso... yo leí esa historia, porque el fraile le imponía su religión y ellos no querían esa religión, solamente querían su cultura y su propia religión, entonces le mataron por eso. Está en los libros y eran dueños de este territorio, de todo. Los blancos nomás cambiaron, hasta la virgen de Caacupé ahora es blanca y no era blanca, se pintó nomás de blanco y era una mujer indígena y los católicos le convirtieron en blanca de ojos azules y medio rubia... es una extranjera para nosotros ya, nos privatizaron nuestra virgen. (Diálogo con dos líderes, QA01)

No sé, era una total confusión para mí porque viste que había una guerra de chamanes y esa guerra se convirtió en el final de la existencia de los seres humanos en la Tierra, que fue quemada por un fuego que arrasó completamente la Tierra, y los Qom entraron en un pozo para salvarse, según lo que nos comentaron, la historia, y que al salir del pozo no tenían que mirar hacia atrás, porque o si no se convertían en algún animal silvestre, y muchos se transformaron. Por eso ahora el apodo de los seres humanos es el nombre de los animales silvestres. De ahí empiezan los cuidados hacia los animales, porque los animales son nuestros, ellos salieron de nosotros y no se los podía comer si el chamán no quería que se los coman, porque son hermanos y el bosque también, son parte nuestra, por eso son sagrados y hay alimentos muy delicados. Cuando una persona muere, por ejemplo, no había que comer varios animales. Eso sí se sigue hasta ahora, no es de antes, no hay que comer nomás así a los animales, se tiene que respetar eso. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Los dueños del monte

Los dueños del monte son los que están, son los que cuidan del monte de los animales. En alguna parte del Chaco están. Hasta hoy en día no lo vi todavía, pero existe. Un primo, mi pariente que se fue a buscar miel le vio. Entre cinco se fueron a buscar la miel y entraron por el bosque y le vieron al señor que se subía al árbol, tenía sombrero, le miraron... no tuvieron miedo, le pidieron la miel y en seguida encontraron (porque el señor es bueno). Después volvieron a mirar y ya no le vieron al señor, pero sí vieron que era un señor. No les hizo nada, no es malo... solo cuida el monte, pero si te encontrás con él tenés que pedirle las cosas, así vas a encontrar los bichos y la miel. Sin pedir, es muy difícil de encontrar, por eso cuando entrás al monte tenés que rezar y pedirle a su dueño, así es la cacería. Hay algunos, otros, dueños del monte también, que son malos, pueden hacer que te pierdas... te distraen... no quiere que entres en el monte y hacen que te pierdas, perdés la conciencia y te lleva. El hermano del profesor Francisco se fue hace poco a San José a buscar miel y encontró mucha, mucha miel, al otro día me quise ir con él. No quedaba muy lejos el monte, más o menos de acá hasta San Francisco (estamos en Santa Rosa), detrás de nosotros se fue otra persona que se iba a otro lado. Después de una noche y dos días se perdió, se fue a dormir entre la maleza, en un agujero; se perdió hacia el riacho, ahí había un jagareté, pero no encontró ni un bicho porque el dueño del monte le escondió todo, encontraba la miel y escondía, encontraba tatú bolita y escondía también. Durmió en un embarcadero, él solito... no encontró ni un

bicho, era todo un desierto. Después de un día y una noche, le buscábamos todos, los estancieros con su caballo y nosotros a pie, era muy grande el campo, 7.000 hectáreas es grande... y era monte, campo, río. Le buscábamos, todos los hombres de San José le buscábamos, después dos tipos se dieron la vuelta por el alambrado y vieron que venía alguien, le llamaron, no se quedaba, parecía que no escuchaba nada, entonces los dos hombres se fueron a buscarle a caballo y cuando estuvieron con él se dieron cuenta que no podía hablar, perdió el habla, fue difícil que recu-pere, se habrá asustado... Después le llevaron junto a un Chamán, de Esperanza, pero es nuestro paisano también, una noche durmió ahí. El Chamán cantó toda la noche, después al otro día ya se curó, ya le mandó a su casa. Después al otro día le dijo, casi te llevó el dueño del monte, porque él se fue solo, a propósito hizo que se pierda, le quería entregar algo, quería que el tipo se convierta en Chamán, le quiso dar la cosa... el tipo no aceptó, entonces así se curó y todo volvió a la normalidad. (Hombre adulto, QHA01)

El respeto de la naturaleza sigue siendo un valor importante para las y los Qom

En cuanto al cuidado de los animales, yo por ejemplo les doy comida, pero yo voy a ser viejo, y ya no les voy a poder atender después. Hasta ahora cumplen los jóvenes, no pierden todavía. Mi sobrina quiere seguir veterinaria porque ella ama a los animales, después del colegio va a seguir eso. Nosotros acá le queremos a nuestros animales, si tenemos gallina o cuatí no les comemos, comemos solo los animales que son de afuera, eso es muy sagrado, respetamos porque ya viven con nosotros tantos años, como les voy a matar, hasta los chicos se enamoran de ellos y eso les va a hacer muchísimo mal si ven que nosotros les matamos a nuestros animales, eso nunca se van a recuperar. (Líder político y espiritual, QHA02)

1.2. Historia del Pueblo

Las y los Qom se dividen en diferentes clanes

Somos clanes... Los primeros eran los Cerriteños; segundo, Río Verde; y tercero, Rosarino. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Las familias llegaron a Cerrito al final de los años '60

Antes de la formación del Estado ya estaban los blancos, tenían estancias, y había un señor muy sabio, un chamán. Tenía un arbolito alto como un karanday y ahí había una bandera y ahí se bailaba alrededor y tenían su música y eran muchos en esa comunidad, así fue que se inició todo. Eran buenos tiempos, de esa bandera que estaba por el palo alto caían las provistas, muchas provistas, eran tiempos buenos; hasta ahora no se sabe de dónde venían esas provistas, venía también el vino y cada uno tomaba el vino, parecido a la historia de Moisés era... Así es nuestra historia como Toba, no sé si era en la zona del Chaco o de Cerrito, porque acá nomás luego era el lugar de los Toba. Así fue como empezó

a formarse el mundo. Pero ya estaban los blancos... eran hombres y mujeres las que estaban ahí. (Hombre adulto, QHA01)

En el '69 vinimos, tenía siete u ocho años. Yo nací en el Chaco, Elvirakue se llama el lugar, hacia el km. 115 y entrás como 70 kilómetros, ahí estábamos los chaqueños, de ahí vino mi familia. Ahí llegaron los de Larrosa, los de Marín, ellos llegaron para invitarnos porque ya tenían terreno hacia acá, pero allá nosotros no teníamos terreno propio, éramos nómadas, así siempre estábamos, no se alambraba nada antes, estaba todo abierto. Anteriormente ya había ganaderos pero no había límites, no había alambrados. Vinimos para que mi papá vea cuál era la situación primero, después de dos años nosotros volvimos, en el '70 y en el '71 yo ya entraba en la escuela. (Líder político y espiritual, QHA02)

Mi mama vivía en Mbocáí, así se llama una estancia que estaba por ahí, ellos estaban asentados ahí, su papá trabajaba en la estancia. (Mujer adulta, QMA01)

Fueron expulsados por los estancieros

Anteriormente, en la época del presidente Stroessner, no se les hacía mucho caso a los indígenas, corríamos y corríamos y solamente a los blancos se les hacía caso, según cuenta la historia. (Mujer adulta, QHA01)

Y porque los patrones les mandaron a los soldados a quemar todo, las chozas, a las mujeres, los niños, eso fue hace mucho. Agapito Marín, Manuel y Luis Marín saben bien esa historia, por eso los Qom salieron de ahí, ese problema nosotros ya tuvimos. Los paraguayos traen problemas, ellos por ejemplo van a traer alcohol, droga y después van a decir que los indígenas son los que traen, ya no hay confianza en ellos. (Hombre adulto, QHA02)

Nosotros vinimos a Cerrito porque el patrón ya era muy desconfiado por la casa donde vivíamos, no recuerdo el nombre del expatrón. Después fuimos a otra estancia, andábamos por ahí. Después ese señor tampoco quiso que nosotros anduviéramos alrededor de su estancia, así que nos dijo: "se van a tener que ir a ese monte, se pueden quedar en sus carpas por tres días, pero después se tienen que ir", nos dijeron... Estancia 13 se llamaba. Así se llamaba. El señor de ahí era el amigo de mi abuelo, Lloret se llamaba. Mi abuelo se llamaba Larrosa Marín, él era el líder acá. Él tenía caballos, tenía como tres y después tuvo que vender. Había otras familias Qom, éramos muchas familias. Después llegó otro señor enviado por el patrón y les dijo a todos: ahora ya se tienen que ir, el patrón ya no quiere que vivan acá. Mi abuelo le dijo: yo no voy a salir porque yo acá tengo mi kokue y no voy a dejar. Así la gente se dispersó toda, seguro por el miedo que tenían, porque dijeron que hasta militares les iban a enviar para sacarles. Así fue que vino el capataz y les dijo: ya vino el patrón y no quiere que sigan viviendo acá, así que se van a tener que ir. (Mujer adulta, QMA02)

Yo era de zona Bajo Chaco, en km. 110, arriba hacia el Pilcomayo. Los Cerriteños eran de Paratodo. Nosotros llegamos en el año '69, cuando yo era pequeño todavía. Los primeros eran los Cerriteños; segundo, Río Verde; y tercero, Rosarino. (Diálogo con dos líderes, QA01)

1.3. Cultura tradicional

En cuanto a la identidad, antes solo usaban nombres Qom, son los paraguayos que vieron la necesidad de darles un nombre y apellido

Antes nuestros padres no tenían nombre ni apellido, solamente nombre Qom... Había un contratista paraguayo que trabajaba con los alambrados, vino de hacia San Pedro, él nos dio su nombre y su apellido: Gaspar Galeano se llamaba, ese nombre se le dio a mi papá, pero ellos no sabían que siempre se le iba a llamar Shepé, que significa el único hombre. (Líder político y espiritual, QHA02)

Mi madre se llamaba Nayelec, es medio Maká y medio Qom su nombre, porque su papá era Maká, ese era el nombre de su familia para identificar como familia. Seguramente era el nombre de algún familiar porque hasta ahora se usa eso. A nosotros como los familiares Ozuna nos conocen, mi mamá era Torres Ozuna. (Lideresa, QMA05)

Después los Franciscanos les ayudaron a tener certificados de nacimiento y cédula de identidad

Los que estaban en el Chaco, tardaron en llegar, después de 3 años por ahí vinieron unos cuantos grupos y ahí Amadeo y Burcardo, trajeron para hacer el certificado de nacimiento y las cédulas. Ahí comenzaron los nombres y apellidos. Acá por ejemplo hay muchos Galeano pero no todos somos parientes, porque yo no les conozco, no sé quiénes son... (Líder político y espiritual, QHA02)

Yo no les puse nombre a mis hijos, porque mi abuela ya no estaba con nosotros en ese tiempo. (Mujer adulta, QMA02)

No todos los nombres se registraron en forma correcta

Yo era Shiquiaki, pero ahora en mi cedula figura Shigniani, porque la partida de nacimiento estaba bien, yo vi, pero cuando vino la gente a hacer la cédula ya cambiaron mi nombre. Pero si aparece alguien con el nombre de Shiquiaki, ese es nuestro pariente. (Líder político y espiritual, QHA02)

Con el cambio de contexto, la identidad va cambiando

Acá hay muchas cosas buenas de antes pero que ya no podemos practicar porque nuestra vida es distinta. Ahora estamos encerrados en un corral. (Taller de Socialización con líderes, QTS01)

La comunidad tiene sus fiestas

Antes no era una invitación como sabemos, era una invitación de cántico. Cuando iba a empezar la fiesta el chamán empezaba a cantar y allá en la otra comunidad el chamán ya sabía, ya sabía porque era chamán y avisaba a su gente, entonces venían todos, no era que les llamabas por celular y venían (risas). Así venían llegando muchísimas personas a la fiesta. Cuando nosotros éramos chicas acá, en las fiestas éramos solo nosotros, teníamos miedo de la gente de afuera. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Yo solo me paraba y mi abuela cantaba, los señores tocaban la música y choqueaban. Mi abuela cantaba todo el tiempo. En ese entonces yo tenía mucha vergüenza, yo estaba parada en medio de toda esa gente con mi torso descubierto, apenas tenía una pollera, toda la parte de arriba estaba descubierta, mi abuela me pintaba la piel en la parte descubierta, de rojo y me llenaban de collares... Bueno, mi abuela sí, quería luego que sea así porque decía que esa es nuestra cultura, que ella creció así y que a mí me iba a criar así también. (Mujer joven, QMJ05)

Los niños no participaban de la choqueada, solamente los adultos, los niños se sentaban a mirar; los señores, señoras y señoritas hacían la choqueada. (Mujer adulta, QMA02)

Pero existe una fiesta para los niños que se llama Ca'ayaulenaxat negot. Ahora de vez en cuando nomás se hace. Eso de ponerle el nombre en Qom es lo que se hace todavía, algunas veces. (Mujer adulta, QMA02)

Las fiestas, para las jóvenes, son los momentos para encontrar novios

En los '50 por ahí se conocieron mis padres, porque viste que había a veces invitación para los 15 años, entonces ahí ellos llegaban. (Líder político y espiritual, QHA02)

Tenía 19 años, yo estaba en mi casa, hablé con mi papá y mi futuro marido habló también con él, después mi papá me dijo: "te vas a ir con ese tipo, porque él se quiere casar y seguro que vos también". "Sí, me voy a casar, ya me voy a quedar con él", le dije, porque también yo ya estaba cansada de estar por las fiestas, así le dije a mi papá. "Está bien", me dijo. Y así me fui, al principio estuve en lo de mi suegra, estuve con ella. (Mujer adulta, QMA02)

Una de las más importantes para las nenas era la fiesta de la menstruación, hoy pasa a ser la fiesta de los 15 años

Antes...

Porque la nena va a menstruar, ahí era lo más importante de la vida, la niña tenía que cuidarse con los utensilios, las herramientas de su padre, tenía que cuidarse. Cuando se menstrua ella no puede salir así nomás, la mamá tiene que cuidar, tiene que limpiarse, la mamá calentaba el agua. (Líder político y espiritual, QHA02)

Por mi primera menstruación mi mamá me hizo una fiesta. Mi abuela hizo una choqueada muy grande, la gente farreaba a su gusto. Yo sí que tenía miedo de los borrachos, porque ellos tomaban y me saltaban encima. (Mujer joven, QMJ05)

Las mujeres cantaban, pero las jóvenes ya no lo hacen

Mi mamá me cantaba para que yo salga bien, quería que yo estudie y que tenga una carrera, porque vas a tener hijos me decía. Me cantaba los cantos espirituales... yo no aprendí esas canciones, no me ensayaba. (Mujer joven, QMJ05)

Ahora...

Mi mamá ya me dijo, si te hacen tu fiesta de 15 solo tenés que quedarte en tu casa, tenés que trabajar, limpiar la casa... así si te hacen tu fiesta de 15. Cuando te casás tu marido debe venir a vivir a la casa de tu mamá, por ejemplo, a Sole no le hicieron su fiesta y ella se fue a vivir a la casa de su marido. Su mamá... no quería gastar. Es muy cara la fiesta, tenés que comprar víveres. (Mujer joven, QMJ01)

En cuanto a la forma de vestirse, las personas Qom tenía vestidos propios distintos a los que se usan ahora

Marcelo se llamaba, el hermano de mi abuela Marcela, con ellos yo andaba siempre. Ellos no usaban pantalones, se colocaban una sábana y se liaban, era parecido al vestuario de los Maká. Así andaba mi abuelo, así luego era antes. Abuela Magdalena no usaba pollera, se liaba con la sábana nomás, o con bolsas, podía ser de harina. Los niños si ya usaban pantalones pero los abuelitos no. Sus zapatos eran de cuero de vaca, ellos hacían sandalias, de eso nomás. (Mujer adulta, QMA02)

En cuanto a la importancia de la artesanía para las y los Qom

También me dijo, vos también tenés que aprender a hacer artesanía. Cuando eso yo no quería saber nada de la artesanía, me salía muy feo el trabajo, hacía y luego tiraba, porque salía feo, me daba mucha rabia. Ella me decía, "si no te sale bien al principio, lo mismo tenés que hacer, mi nieta"; así me decía. Después volví a tomar las hojas de la palma y volví a intentar y a hacer la pantalla, y volvió a salir mal... no me salía redonda. "No, vos tenés que agarrar así, estirar y así, para que te salga bien redonda", así me decía. Después seguí intentando, hasta que ya me empezó a salir, así ella me enseñaba. A hacer las fajas también ella me enseñaba, eso lo que me enseñó mucho, se esforzó para enseñarme eso. La artesanía de barro también me enseñó, pero no se hace más porque no se compra. (Mujer adulta, QMA02)

En cuanto a la muerte y los funerales

Cuando muere alguien es importante respetar las reglas.

También si muere el pariente y no se respetan las reglas. Si fallece uno de sus parientes y empieza a fumar, eso también le va a dañar, exagera ya de fumar, algunos vicios como la bebida alcohólica ya exageran. Eso ocurre hasta ahora,

anteriormente se respetaba el duelo un año, dos años. Por eso antes las casas eran chozas, porque en cualquier momento se moría uno y esa casa se quemaba. Porque decían que su espíritu quedaba todavía en esa casa. Tiene que quemar la casa para que el espíritu se aleje, porque ese espíritu podía dañar a cualquier persona. Ya no se podían quedar ahí... solo los familiares del muerto queman su casa. (Líder político y espiritual, QHA02)

Ahora por ejemplo, cuando alguien muere se tiene que llevar a la iglesia y ahí se queda una noche, ahí queda con todos sus parientes. Se le revisa, se le mira, pero como antes se revisaba eso no se hace acá porque hay muchas criaturas, cuando se le lleva al cementerio a veces se revisa... un ratito se va la gente y después dicen los que llevan el cuerpo, “nosotros vamos a hacer algo”, de una venganza o algo; y entonces la gente regresa enseguida y se queda solamente la gente que va a trabajar ahí... 4 o 5 personas. Y así cualquier cosa, se le quema, por ejemplo, y así el chamán que hizo eso se va a quemar. (Líder político y espiritual, QHA02)

Cuando faltan tres minutos para morir, la persona habla, te dice en tu cara misma, antes que muera te va a decir: “ahora te vas a avisar a la gente que yo voy a morir ya, pero no es naturalmente que voy a morir, es un chamán”, te avisa la persona enferma. Por eso la persona mayor únicamente tiene que ir a acompañar a ese enfermo, porque se habla. Los abuelitos por ejemplo ya no... viste que la edad 80, 90 años ya no se les puede tocar más porque ellos ya son abuelos, pero si uno sospecha, si tiene 15 o 16 años, ¿por qué va a morir? No puede morir ese... porque no mueren los abuelos a los 80 o 90 años, eso lo que se mira más, cuando la persona está enferma. (Líder político y espiritual, QHA02)

Algunos dicen que si fallece tu familiar no hay que mirar al monte porque a los 40 años no podés ver más; el monte te ciega, puede ser por 3 meses, porque te afecta, te deja mal. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Lo que se hace cuando muere alguien, para descubrir si fue una muerte natural o si un chamán le mató

Se le pega en el cuerpo o se le pone una aguja en la garganta para que el chamán, cuando coma algo, entonces se le tranca la comida, así se sabe desde donde vino el mal, entonces al chamán se le descubre. A veces, si es poderoso el chamán, dura una semana, o si no es tan poderoso en 3 o 4 días ya puede fallecer, pero si no es el Chamán el que hace, entonces no le pasa nada, porque la persona que muere si alguien le mató, otra persona va a morir, si no se muere nadie es que su espíritu nomas se murió. (Líder político y espiritual, QHA02)

Es importante buscar el lugar correcto para enterrar a los muertos, pero hoy en día se mezclan las creencias

Todos los del Pueblo Qom tenemos un solo cementerio que no hay que trasladar a otro lugar y está en el medio mismo de las comunidades. Porque se mete mucho la religión, ellos rezan pues, entonces les entran a ellos otros conocimientos y

no respetan más su cultura, porque mamá y sus hermanos decían que allá era demasiado lindo el lugar, allí donde ellos andaban, y nosotros veíamos todo feo, pero espiritualmente a la noche dice que brilla mucho ese lugar, todos se hallan allá, entonces si vos no le ponés a los muertos en ese lugar no se van a hallar porque no van a estar con su gente, eso disminuye la tierra también. El peor de todos los casos es que la gente ya no les entierra a los muertos en el cementerio, los entierran en cualquier parte, y así no se cuidan los espacios. Acá por ejemplo nuestro vecino ya hizo un cementerio al lado de su casa, eso no tenía que ser así; ahí se murieron dos señores y ahí le enterraron; acá al otro lado también se murieron un señor y otra señora y ahí nomás también se les enterró. Porque ya no hay más ese trabajo colectivo, el líder ya no les dice, ya no se habla. (Lideresa, QMA05)

Eso es muy peligroso, mi papá eso nos contaba antes, porque hay muchas enfermedades, entonces nosotros anteriormente sepultamos a nuestra gente en un lugar distante, ya sea a un kilómetro, dos kilómetros... porque el espíritu a veces muere y a veces no, y el espíritu a veces sale y ahí sale la enfermedad, porque viste que a veces el hoyo no es hondo; a veces porque hay animales, hay perros de distintas clases de noche y es muy peligroso. A veces nosotros mismos hicimos la enfermedad, a veces curable o incurable. Se debe sepultar lejos, porque él no siempre muere ahí, siempre va a ser joven o viejo ahí en la sepultura, después va a recordar donde está, porque su espíritu recuerda, entonces el chamán despierta a esa persona y va a dañar a cualquiera. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Hay un lugar, siempre hay lugar, pero antes cuando eran nómadas y fallecía un familiar se mudaban a otro lugar parece. Antes se le quemaba a la persona y con todas sus pertenencias, todo lo que él tenía, ya sea caballo, perro, todo lo que tenía... así fue que los Qom perdieron su título también, porque murió un señor muy poderoso que tenía los papeles de la tierra y cuando él se murió le prendieron fuego a su cuerpo y a la casa y ahí se perdieron todos los papeles. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Ahora la comunidad cuenta con un cementerio

Entonces a los franciscanos no les gustó, pero muchas gentes hicieron. A los franciscanos no les gustó que se dispersen los cementerios; tenemos uno para este lado entre los Cerriteños y los Rosarinos, al otro lado hay uno para Río Verde y todas las comunidades. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Porque ya no hay más ese trabajo colectivo, el líder ya no les dice, ya no se habla. Todos los del Pueblo Qom tenemos un solo cementerio que no hay que trasladar a otro lugar y está en el medio mismo de las comunidades. (Lideresa, QMA05)

Pero no todos respetan

Y eso miramos nosotros, los blancos a veces en la casa tienen un cementerio cerquita de la casa, una sepultura es, y queremos hacer también, en muchos casos entierran en el vecino, en su casa prácticamente, es muy peligroso, se hace hasta

con los adultos. Nuestro vecino es lo que hace, entonces esos espíritus a veces salen y si es que caminas por la noche a veces te tropiezas con ellos, porque no están en el cementerio con los demás y se pierden. Hay una anarquía, esa médica que les comenté se sepultó ahí nomás, en nuestro vecino, y su mamá, su papá, su prima, casi 6 o 7 sepulcros ya hay en nuestra vecina, en el fondo. No es por miedo, es de kaigue, yo creo que es eso. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Eso tiene que ver con la organización de las comunidades, yo recuerdo hace 10 años había una familia que no era Qom y quería sepultar a su familiar en el medio de la comunidad, entonces nosotros entre tres les dijimos que ahí no se podía y que se le tenía que llevar lejos al difunto. Eso es lo que falta, ser más fuertes y más unidos... eso es delicado. (Diálogo con dos líderes, QA01)



Taller con jóvenes mujeres adolescentes de la comunidad Santa Rosa. Pueblo Qom.

2. Educación



La educación desde la tradición se entendía como la práctica de hacer conocer la forma de manejarse en el mundo Qom, respetando la naturaleza y a los dueños del monte. No respetar las reglas era un riesgo que podría llevar a enfermarse. Entonces, los abuelos, alrededor del fuego a la noche y a la mañana, enseñaban todas las reglas y sus significados. Era una educación firme, pero desde el diálogo y sin castigo. Existían formas diferentes de educar a los varones y a las mujeres para las tareas y las responsabilidades que cada grupo debía asumir. Eso se fue transformando, dándoles mayores privilegios a los varones, perdiendo con el pasar del tiempo el sentido del compartir y de la complementariedad entre las mujeres y los varones.

Los ancianos tenían miedo a la escuela, pensaban que la educación de los que no son Qom iba a matar lentamente la cultura, quitando los conocimientos ancestrales. Pero hoy en día la educación institucional es una necesidad para entender los cambios que viven. Las personas jóvenes quieren terminar el colegio, porque tienen la expectativa de ser profesionales y conseguir un empleo. Sin embargo, la deserción escolar sigue siendo un problema grave por temas económicos, de embarazo y falta de incentivo de las escuelas (pertinencia). Hay muchas cosas que mejorar para hacer de la escuela un espacio más oportuno y más inclusivo.

2.1. Educación familiar y comunitaria

Desde la tradición:

Tengo que pedir permiso y entrar solo si me dejan, porque cada hogar tiene su regla, y yo no sé sus reglas, entonces yo tengo que respetar. (Líder político y espiritual, QHA02)

Antes de salir de la casa se les habla que tienen que cuidarse, a la noche otra vez se les habla a los niños y las niñas para que ellas les hagan caso a la mamá, y lo otro es que cuando ellos no hacen caso yo les digo: ustedes no me quieren, por eso no están escuchando lo que les digo; entonces empiezan a sentir así como que está mal y entonces empiezan a escuchar otra vez. (Mujer adulta, QMA01)

Entonces se enseñaba en la casa, la mamá y el papá siempre enseñaban a sus hijos, todas las reglas que hay dentro del territorio, entonces los hijos saben las reglas, entonces nunca va a tocar una planta que no debe, porque sabe. A mí por ejemplo me enseñaba mi papá... ambos siempre te enseñan, la mamá y el papá, te enseñan lo que les pertenece, por eso yo, por ejemplo, conozco mucho y también escribía mucho, porque me interesaba, pero no todo lo que ellos conocen yo escribí y rescaté, pero escribí mucho. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Se debe alcanzar un estado de madurez para tener hijos y darles una buena enseñanza

Y ahora no es más así, por ejemplo, una chica de 15 años ya está embarazada, cómo va a enseñar a su bebé si ella no está madura, no tiene todavía esa responsabilidad, entonces anteriormente se cuidaba eso, las mismas madres y padres. Se enseñaba bastante de esa forma, todo lo que hay, por ejemplo, los alimentos... de todas clases se enseñaba. Las mujeres por ejemplo y los varones, cuando no están maduros ¿cómo van a enseñar a sus hijos, a sus hijas, si no están maduros? siendo que todavía no llegan a ese estado. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Una educación desde la firmeza

Desde pequeño tenés que dominarle a tu hijo y antes de ser grande, porque si es grande ya no podés con él. Por ejemplo, si vos de chico no le exigís que vaya a la escuela y cuando le ocupás él no te hace caso y dejás nomás pasar eso, ahí la criatura ya te domina. Tenés que obligarle a que te haga caso, por ejemplo, yo le digo a mi hijo, preparate ya para ir a la escuela, y él me responde: no mamá, no me voy a ir hoy; yo le digo, levantate, bañate y ahora mismo te vas a la escuela; no tenés que dejarle que él te domine porque ahí ya perdés todo. Inclusive cuando está enfermo le mando, solo si tiene fiebre se queda, pero yo no le dejo que me domine. (Mujer adulta, QMA03)

Una educación desde el diálogo y la reflexión

Y hay que mirar desde lejos hacia el futuro, tenés que mirar cómo estás, si estás bien o mal, tenés que reflexionar siempre, eso no hay que dejar, porque si dejás eso capaz no te das cuenta que está sucediendo algo a tu alrededor. Nos enseñaba la abuela, así alrededor del fuego a la noche y a la mañana, nos enseñaba bastante, y todos esos conocimientos que me dejó mi abuela yo le paso ahora a mi familia y hago esa práctica de enseñanza. (Mujer adulta, QMA02)

Ahora cuando hablamos como padres a nuestros hijos, a los jóvenes no les gusta, no se quedan a esperar, salen, se van... (Taller de socialización con líderes, QTS01).

Si hay diálogo, la familia se entiende. (Taller de socialización con líderes, QTS01).

La madre es la persona indicada para educar a los niños pequeños

Sí, cuando eso yo tenía dos criaturas ya, mi suegra me dijo: ahora vos te vas a quedar en tu casa, tenés que atenderles a tus hijos y yo voy a ir a buscar algo para que coman estas criaturas; yo me quedaba con mis hijos, como ella me decía. A la tarde tenés que bañarles, me decía. Dejale a tu marido que se vaya a trabajar, me decía. A mi marido le parecía bien, porque cuando yo me iba a trabajar y volvíamos, veíamos como nuestras cosas estaban todas desordenadas, así eran como esas criaturas no se quedaban quietas, todo era muy sucio... así fue que me quedé a cuidarles a esas criaturas. (Mujer adulta, QMA02)

La educación de los varones

Mis hermanos no tenían que hacer nada, no hacen nada, a veces mi mamá les ocupa, a veces... a veces lavan su short, pero su ropa les lavamos nosotras, yo y mi hermana menor. Pueden lavar, el más chico lava a veces, pero el más grande no hace nada, el que tiene 18 años. (Mujer joven, QMJ01)

A partir de los 10 años de a poco se retiraban, y los niños se acercaban más al padre, porque ya eran grandes, entonces desde ahí ya le tocaba al padre. Desde ahí ya los padres ponían las reglas, así se les cuidaba a las criaturas para que sean hombres. Anteriormente se le clavaba al niño en la pantorrilla con el hueso del ñandú, para que sangre, para que no sea débil, para que no tenga calambre; ahora ya tienen eso porque no sangra su cuerpo, desde la rodilla hacia abajo tenía que sangrar su cuerpo. Desde los 10 años la criatura ya quería salir al monte con su padre y de a poco su padre ya le enseñaba, porque algún día ese niño va a ser padre, va a tener familia, hijos. Para la cacería tenía que prepararse, antes había leones, tigres, era una guerra constantemente, ahora ya no hay más. El chico tenía que cuidarse mucho. Si había una nena y un niño, la nena le tocaba a la madre y el niño al padre. A los dos se les enseñaba por separado, porque la nena va a menstruar. A los varones se les enseñaba más la cacería, cómo tiene que trabajar, porque cuando sea grande va a tener señora, hijos, pero no tenían que casarse muy joven, había que esperar los 20 o 21 años. (Líder político y espiritual, QHA02)

Once años tiene, yo le digo directamente a él porque no puedo decirle otra cosa; él ya ve como es la gente, hay cosas que él puede hacer y que no puede hacer y yo le digo tal cosa no tenés que hacer; entonces si querés salir bien tenés que escucharle a tu mamá y a tu papá, solamente de esta manera vas a salir bien. La primera cosa que tenés que hacer es terminar tu colegio, porque otra cosa ya no podés hacer ahora, si no te vas a la escuela, si no querés seguir tus estudios, lo único que te queda es ir a trabajar al Chaco, porque después vas a tener que mantenerle a tu esposa, a tus hijos, ellos van a necesitar, así yo le hablo. El varón siempre tiene que saber al lado de su padre. (Mujer adulta, QMA03)

Yo les enseño a cuidarse para que no hagan cosas feas, tienen que entrar en la escuela, eso es lo primero; lo segundo es que no sirve que agarren los vicios,

cigarrillo o cualquier bebida, porque eso afecta a la juventud; buenamente yo les digo eso, entonces ellos hacen. Y por eso es que a veces los dos se van a trabajar. (Hombre adulto, QHA01)

No, ahora mismo no hablo con mis hijos, porque todavía no tienen mujer. Sí cuando tengan les voy a enseñar cómo se le cuida a la familia, a los hijos... bueno, no es que voy a empezar ahí recién, porque yo desde antes ya les estoy enseñando eso, a los dos. (Hombre adulto, QHA01)

La educación de las hijas

Tiene que ser muy guapa, tiene que hacer todo lo posible, el trabajo, todo lo que se les pide a ellas, por ejemplo, el lavado de ropas, el trabajo de campo, todo lo que se les pide tienen que hacer... le tienen que ayudar en la casa. (Mujer Adulta, QMA01)

Ella les enseña cómo tienen que cocinar. La otra chica que se fue al Chaco era la más guapa, pero ahora que no está con ella, las otras igual hacen, dice... limpieza, todo hacen, lo que ella les enseñó. Antes de la menstruación ya se les enseña cómo tienen que manejarse. Ya se les enseña el cuidado de la menstruación y de la artesanía, tienen que aprender toda clase de artesanía. Ya se les enseña el cuidado de la alimentación, empezando por eso. (Mujer Adulta, QMA01)

Mi mamá me decía que la mujer se tenía que cuidar y bañarse y cuidar a sus hermanos, y lavar la ropa de sus hermanos. (Mujer Joven, QMJ01)

A los 8 años, mi mamá me decía que cuando tienes un hijo tienes que asumir mucha responsabilidad, tienes que cuidarle, tienes que trabajar para alimentarlo, para alimentarte a vos misma, también cuidar tu casa, como cocinar, como lavar la ropa... (Mujer Adulta, QMA02)

A los 9 años yo ya sentía que me hablaba así: “falta poco para que seas más grande y vas a querer tener un novio y tu novio te tiene que respetar, no te tiene que tocar, porque vas a tener una edad y vas a querer tener ya un chico’i”; y también mi abuela se preocupaba, me decía: “yo no quiero luego que tengas novio, porque te vas a entusiasmar, te vas a embarazar, vas a tener un hijo y el novio te va a dejar, vas a estar así teniendo hijo de balde”; y le hice caso a mi abuela. (Mujer Adulta, QMA03)

Mi madre me enseñó a hacer muchas cosas, como lavar la ropa, respetar a los mayores, enseñar a los niños. A los 8 años me enseñó a cocinar. Ella me guía para no portarme mal, yo tengo que hacer lo que ella me dice, por ejemplo, si me ocupa a algún lugar a comprar algo, yo tengo que ir; si me ocupa a comprar arroz o carne yo voy, y ella me dice: “a esta hora tenés que volver”; y yo cumplo, en hora vuelvo y si me paso la hora, ya me meto en problemas. Si hago algo mal, no me pega, pero se enoja y me reta. (Mujer Joven, QMJ03)

Tiene que saber cuidar a su niño, saber cómo tratarle para que crezca sano. A ella le enseña su mamá, entonces a esa niña esa enseñanza ya se le queda grabada en

la cabeza, ya va a ser imposible quitarle. Tiene que saber hacer todos los trabajos para mantener a su familia, tiene que saber cómo hacer las cosas, cómo tiene que cuidar, cómo saber apoyar a su mujer, a sus hijos, todo eso tiene que saber. Un día ese niño va a crecer y tiene que saber muchas cosas, se le tiene que pasar los conocimientos. La mujer es la más protegida, eso se protege 100 por ciento. Por eso, cuando empezaba a oscurecer, las chicas se tenían que quedar ya en su casa, a ningún lado podían salir nomás así, sin que su mamá le diga andá a buscar... se le respetaba mucho a la mamá, uno no podía ir al baile o a jugar fútbol así nomás... ahora nomás ya no se respeta eso. (Líder político y espiritual, QHA02)

Mi mamá me dijo que tengo que saber tratarles a los niños y atender que no se peleen entre ellos, que les enseñe a saber tratarse entre ellos. (Mujer Joven, QMJ03)

De los cinco, la que no creyó fue una y los cuatro siguieron la línea de enseñanza de la mamá. (Mujer adulta, QMA01)

Cuidado cuando los padres salen a trabajar

A veces se quedaba con la mamá de su papá, su abuela, y a veces con mi mamá. A veces si que le llevábamos al él. Los sábados que nos íbamos juntos con mi marido le llevábamos con nosotros a mi hijo. (Mujer Adulta, QMA03)

Sí, hay, ahora mismo hay niños que se quedan solos, a veces con la vecina, se les dice: “mirale na un poco a mis hijos vamos a ir a trabajar afuera”; pero si tienen sobrino, sobrina, así les dejan encargados, así se maneja, pero hay gente que siempre luego les dejan a sus criaturas. A veces dejan un 10 mil, 5 mil para que coman algo, así es por ahora, porque la gente necesita trabajo. (Mujer adulta, QMA03)

A veces los hombres dicen que sus hijos salen mal y culpan a sus esposas de eso, pero ellos no se dan cuenta que desde que llegan a su casa, si trabajan en el Chaco, por ejemplo, hasta que se vuelven a ir, todo lo que hacen es tomar y emborracharse, ese es el ejemplo que como padres le están dando a sus hijos. Ese es el problema del hombre, nos hacemos de los solteros, nos equivocamos... la familia es responsabilidad del hombre y la mujer. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Si los padres se separan, la educación se vuelve más difícil

No le podía decir nada, porque cada vez que le decía algo, se enojaba y se iba a la casa de su mamá, ese era mi problema, y la mamá no le decía nada. Ella le exigió ir a la escuela hasta los 10, 11 años por ahí. Así le exigía ella, pero por eso él se fue a vivir a lo de su mamá y no vino más. (Hombre adulto, QHA01)

Sí, siempre vivimos sola con mi mamá. Y como yo no vivía con mi papá la gente más me aconsejaba que vea el esfuerzo que está haciendo mi mamá, y que no le falle. “Tenés que cuidarte si le querés a tu mamá” me decían. (Mujer Adulta, QMA03)

El rol de la abuela es importante también en la educación, más si la mamá no está

Mi mamá por ejemplo parece que no es mi mamá, me acostumbré con mi abuela. Con mi tía y mi hermana tampoco, le busco mucho a mi abuela. A mi abuelo no le busqué mucho, pero a ella sí. (Mujer Joven, QMJ05)

Mi abuela lo que más me hablaba, ella me enseñaba, me decía que tenía que tener cuidado, que yo era su nieta y que cuando sea más grande tenía que mirar bien mi camino. (Mujer Adulta, QMA02)

Y todas las enseñanzas de la abuela decían: “mientras yo viva, yo les enseño todos mis conocimientos, porque tu papá no les va a enseñar, porque él es varón”, como que ya no cuentan con mamá, “no les van a enseñar esos conocimientos, estos conocimientos que yo les voy a dar a ustedes van a ser útiles para su familia”. (Mujer Adulta, QMA02)

Mi abuela me decía, “no vayas a tener hijo pronto, si tu marido te quiere sí, pero si no te quiere no vayas a tener un hijo y si te quiere tenés que tener uno nomás... después tenés que conseguir trabajo, y más adelante podés tener más”. (Mujer Joven, QMJ01)

A mi hija, le voy a enseñar todo lo que mi abuela me enseñó, así mismo le voy a enseñar otra vez a mi hija. (Mujer Joven, QMJ05)

Las decisiones comunitarias inciden todavía sobre la socialización de los jóvenes

Se hace asamblea, se les convoca a los jóvenes y se les habla, hay pocos jóvenes que no cumplen lo que le dice la comunidad, no son muchos, la mayoría cumple lo que la asamblea le dice y no salen mucho a la calle. Pero si un joven no cumple, no se le hace nada, se le observa y se deja nomás así. La comunidad ya no tiene fuerza con esos jóvenes. (Mujer Adulta, QMA01)

En la comunidad se hablaba, primero con las mamás y las mamás les decían a sus hijos: ahí te vas a ir a tal fecha, tal hora; antes eso se hacía, nos íbamos 50 chicas jóvenes y eso, entonces desde esa vez no se hizo más hasta ahora. Yo digo que a una parte de los jóvenes le interesará, por ejemplo, sobre el tema de las drogas, cigarrillo, marihuana, eso es lo que más hay y si no paramos van a venir drogas peores. (Mujer Adulta, QMA03)

En cuanto a los castigos

Ellos tienen mucha confianza en sus padres y madres. Hablan con ellos y les escuchan. A ellos no se les castiga, solo sus mamás les llaman para hablarles y ellos les obedecen, pero no les castigan. (Hombre joven, QHJ01)

Cuando eso yo ya vivía con mi papá, pero no me hallaba más, tenía que atenderle a mi hermanita. Después se enfermó mi otra abuela. Ella era muy argel, Marcela la

que era buena, la partera. La otra no era partera, ella nos retaba muchísimo, nos retaba mucho porque siempre tarde cocinábamos y mi hermanita ya tenía hambre y la comida no estaba todavía, agarraba un palito y me pegaba, ya era grande, tenía 17 años. Luego mi hermana ya fue más grande y vivíamos nosotras nomás ya. (Mujer Adulta, QMA02)

A nosotros anteriormente nunca nos pegaron nuestros padres porque todo lo que ellos nos pedían nosotros hacíamos, pero ahora ya cambió totalmente eso, ahora los hijos ya no te escuchan, no quieren hacer lo que vos pedís, eso cambió totalmente. (Mujer Adulta, QMA01)

En cuanto a cuidarse de lo que viene de afuera

Para cuidarse de las personas extrañas, lo primero que les advertimos es que pueden venir los Chamanes, tenemos muchísimo miedo de eso. Esa persona que viene aparentemente sola, pero viene con un chamán, y eso es peligroso, porque ellos si le quieren a alguien ya le quieren exageradamente, ya le quieren llevar a la persona de su gente. Eso es lo que tienen que aprender los jóvenes, los adolescentes, porque los niños no entienden nada de eso, eso hay que enseñarles primerito luego, por eso los abuelos tienen que contarles a sus nietos, se tienen que encargar de eso para cuidar a su gente. Acá sí que no hay nada, la persona que sabe las cosas no cuenta luego, ni a su gente, deja nomás que cada uno le cuide a su gente, se acabó y se acabó, hasta ahora... es peligroso. (Mujer Adulta, QMA04)

Este año hay demasiadas personas extrañas que vienen, los muchachos no saben, no piensan, hasta ahora no se dan cuenta, porque si piensan no se van a ir con las personas extrañas. (Mujer Adulta, QMA04)

2.2. Institucional

La educación institucional y los nuevos recursos deben ayudar a entender los cambios

Este trabajo de investigación nos tiene que servir para fortalecernos como pueblo, ahora ya somos urbanos, estamos cambiando. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Debemos buscar una educación que nos permita volver a ser protagonistas. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Terminar el colegio es cada vez una necesidad mayor para los jóvenes Qom

Estoy en el segundo de la Media. Mi mamá me dijo que quería que estudie y que busque algo que me gustara, pero que no quería que me case pronto. Y creo que está bien lo que ella dice. (Mujer joven, QMJ04)

Nosotros vivíamos allá con los Cerriteños y no había escuela anteriormente. Nosotros entrábamos en la escuela de San Francisco, a veces pasaban cines, ahí dábamos clases. (Líder político y espiritual, QHA02)

Hoy día en las comunidades, la educación familiar y comunitaria se articula con la educación institucional

Para mí es totalmente diferente lo que se enseña en la casa y se enseña en el colegio, porque en la casa estás 20 horas y en el colegio apenas 4; solamente lo específico se enseña en el colegio y tampoco los docentes son todos indígenas, entonces se enseña de otra manera. Pero, si hay oportunidad, sería bueno que se enseñe más, por ejemplo, la parte de la cultura sería muy importante. (Diálogo con dos líderes, QA01)

No sé si hace falta más concienciación. Hablamos con los varones y mujeres de 20 a 23 años, desde ahí por ejemplo nosotros explicamos y ellos participan, pero cuando hay gente mayor, los jóvenes, tampoco las mujeres, no participan en ese mismo momento. Cuando hay una reunión con los mayores, ellos nunca hablan, nunca opinan y creo que se va a lograr eso si hablamos con todos los jóvenes. Tenemos que trabajar más con los jóvenes, pero todos tienen que tener la misma edad de 22, 23, 16, 18, tienen que estar juntos, porque hicimos siempre las reuniones con los mayores, pero ellos nunca participan, no opinan, no vienen. Anteriormente, por ejemplo, en nuestra época no había reuniones, pero en las casas sí, cada uno enseñaba a su hijo, pero ahora ya cambia eso, siempre hay reuniones. Yo no veo tanto que se enseñe mucho en la casa ahora, 30, 40 por ciento puede ser, los demás nada. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Es muy importante que en la escuela se de esa enseñanza y se practique el cuidado, porque a veces las criaturas en la casa no les hacen caso a sus padres. (Mujer Adulta, QMA01)

Nos dijeron cómo tenemos que enseñarles a los chicos, esta enseñanza nueva que nos pide conocerles más a los alumnos. Fue buena, ahí se habló de nuestro problema, miramos como son de diferentes los alumnos ahora de lo que eran antes; la diferencia es que los chicos hoy ya no hacen caso, no le hacen caso a la maestra, salen de clase, no se quedan, si quiere salir el chico sale y viene cuando quiere. Si el docente le dice algo como: le voy a hablar a tu mamá; el joven le dice: no me importa... La vez pasada yo le dije a Francisco, esto ya es exageradamente preocupante, desde mi punto de vista vos ya tenés que llamarle a Ña Bernarda y Don Tito y le tenés que contar qué es lo que está pasando realmente, cómo son los chicos, entonces ellos ya se van a enterar y se puede hacer reunión ya con los dos caciques. Él me dijo que va a hacer, que va a hablar primero, esa es la opción que le dimos nosotros entre docentes. Siempre le decimos que deben buscar ayuda, charlas, yo siempre les digo a ellos, pero no veo que pase algo. (Mujer Adulta, QMA03)

Y en la escuela también tienen que mostrar la historia de los Qom, hay mucha historia que ya se recogió y sacó de acá, sobre las fiestas, el cuidado, cómo uno se casa, las

fiestas tradicionales, eso se les tiene que enseñar a las criaturas, así a través de la escuela pueden aprender, en vez de ver novelas y dibujitos, su historia, así la escuela es la que tiene que traer eso, así habrá más conciencia en los jóvenes. Sirve mucho la enseñanza de las artesanías, lo más lindo sería que se les hable, porque las criaturas a los extraños nomás quieren escucharles. No se les escucha tanto a los maestros, no sé por qué, ha de haber algo ahí. Yo creo que la maestra tiene que enseñar, y una mujer, porque creo que puede explicar mejor. (Mujer Adulta, QMA03)

A pesar de que se ve necesario contar con un nivel de estudio, en las comunidades hay mucha deserción escolar a causa de las necesidades económicas, pero también porque el colegio no aparece como un espacio atractivo.

No terminó, dejó en segundo grado... así dejó. (Hombre adulto, QHA01)

Mi marido hizo hasta el tercer grado, él no quiso estudiar más después. “No me gusta el estudio”, me decía. Pero sí trabaja, siempre trabaja. Él se va dos o tres meses al Chaco a trabajar. Como yo veo es que cada vez hay menos gente ahí, tanto niños y adolescentes. Hay demasiadas tentaciones por acá. Hay marihuana por todas partes, algunos ya tienen hijos bebés, pero algunos continúan, pero son pocos. También están los chicos que tienen peinados modernos y ya les da vergüenza ir así a la escuela. Se ríen de ellos, porque algunos son grandes y los compañeros son chicos, los mismos compañeros se ríen de él. Por ejemplo, si hay alguien que quiere volver al quinto grado y es mucho más grande que sus compañeros, entonces sus compañeros se ríen mucho de él. Algunos dejan pensando que van a volver, pero ya se les pasa la edad. (Mujer Joven, QMJ05)

Antes había muchísimos alumnos. Ahora dicen que las maestras no enseñan, escriben en el pizarrón y dejan así, le dicen que copien a los alumnos y se van a tomar tereré, ni explican qué ponen en el pizarrón, ponen la lección en el pizarrón y no hacen nada. Supuestamente pues ya no hace tanta falta explicar porque si vos estás en el nivel medio ya accedes a todo el conocimiento, entonces, ella muchas veces se enoja, se plaguea con ellos. Por eso yo digo que no se quieren ir más a la escuela, porque los chicos no te van a decir nada, pero si no les convence ya dejan de irse a la escuela. (Mujer Adulta, QMA03)

Ahora ya no hay más alumnos, antes cuando mis hijas estaban en el colegio había muchos alumnos, ahora seguro hay 2 o 3. (Mujer Adulta, QMA04)

El gobierno tiene que ver la necesidad de la comunidad, ya hay leyes sobre salud y educación, se tienen que aplicar esas leyes o si no, no van a estudiar nunca las criaturas. Tiene que haber fuente de trabajo, que los jóvenes trabajen medio día y que estudien a la tarde. Así yo creo también, se les tiene que dar trabajo, que ellos puedan ganar su plata y pagarse sus estudios con eso. (Mujer Adulta, QMA05)

La educación escolar debe ser pertinente a la cultura Qom

Se puede, pero tenemos que estar todos, la comunidad entera y los ancianos; primero tenemos que preparar, después ya se puede hacer eso, por ejemplo, la danza casi ya no hay más. Antes nuestras fiestas duraban dos meses y ahora ya no hay más, entonces había que practicar bien ahí, ahora ya no sucede, ahora ya se necesita recursos, si no hay eso, no hay nada. (Diálogo con dos líderes, QA01)

El doctor empieza a explicar lo más sencillamente posible la enfermedad, pero ahí le paran y le dice alguien enojado que no entienden qué está diciendo, que habla como los médicos del hospital y que entonces no pueden entender nada, que tiene que esforzarse por hablar de otra manera. Ahí empezamos a escribir en el papelógrafo y a pensar en cada palabra, intentando traducir. Bernarda explica cada concepto en lengua Qom y en guaraní a veces, ahí van sacando la traducción entre todos. Entonces el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida queda traducido como Napijna Qai-ca La'yaxaq Nquiec. Todo cambia cuando comprenden en su idioma, se nota en sus rostros, se miran, hacen muecas de que entienden, se quedan pensativos, se relajan, hablan en voz baja entre ellos, hacen muchos gestos. Sin embargo, cuando no entienden algo y generalmente cuando se habla en castellano o en guaraní y entienden un porcentaje muy bajo de lo que se está diciendo, se muestran rígidos, con expresiones duras, con cara de que no les gusta nada. (Descripción de la investigadora. Taller de salud con jóvenes, QJ01)

Algunas jóvenes deben interrumpir sus estudios por embarazo; otras, siguen

Yo pensé en seguir, ahora no sigo, pero el año que viene voy a continuar, porque ya va a ser grande, ya va a comer. Y cuando termine la secundaria voy a buscar otro estudio. (Mujer Adolescente, QMJ01)

El bebé nació en abril cuando estábamos todavía en el colegio. Mi novio siempre habló como una persona grande, no era una criatura; aunque era adolescente, su pensamiento no era adolescente. Me decía: "yo voy a trabajar, no te va a faltar nada"; y así fue día a día, él se iba a trabajar para que no nos faltara nada. A la mañana sí que nos íbamos a estudiar cuando ya le tuve al bebé, nos íbamos al colegio con mi panza hasta nacer, por suerte no me dijeron nada en el colegio. A veces mi marido faltaba al colegio porque tenía que trabajar, pero se le comprendía y se le daba para ser alumno libre y venía para rendir, y yo le ayudaba, porque yo entraba al día. (Mujer Adulta, QMA03)

Ir a la escuela tiene un costo

El problema es que falta ayuda, económica. A veces le falta ropa, zapato. Antes no era así, nosotros no éramos así cuando íbamos a la escuela, anteriormente solo usábamos pantalones cortos como los campesinos, te daban dos galletas y ya te ibas a la escuela, si tenías tu camisa remendada, lo mismo te ibas, lavabas bien y ya te ibas hasta terminar tu escuela o tu colegio. Ahora ya cambió eso, ya viene un

modelo nuevo, una generación nueva. Ahora ellos ven que los jóvenes de afuera se visten bien, y ellos también quieren ser así como ellos, eso quieren, ven un celular y quieren también. Ahora así es el ambiente acá. (Hombre adulto, QHA01)

Después de la primaria, me fui a probar en Benjamín Aceval, pero eso tenía muchos gastos, con la profesora Chiquita, ella fue la que me llevó y la que me ayudó al principio, pero después se le acabó la plata. Me quedé atrás y dejé de irme porque pedían mucha colaboración y no teníamos dinero para colaborar cada momento. También era lejos. (Mujer Adulta, QMA02)

Algunos de los adultos ya fueron estudiantes en esta comunidad

Allá en Cerriteño, en la primera escuela Qom, ahí yo entraba. Fui una una de las primeras estudiantes. En esa época era la maestra Lidia, ella era paraguaya y no nos enseñaba la lengua Qom, estudiábamos los idiomas guaraní y castellano. Desde el primer grado hasta el sexto grado hice la escuela porque después terminó la escuela y así dejé. (Mujer Adulta, QMA02)

La secundaria ya terminamos en Rosarino. Anteriormente, cuando estaba el Padre Monseñor Medina, entrábamos en Benjamín los dos, Ceferino estaba cursando el tercer curso y yo estaba cursando el segundo curso, después nos fuimos a San José y después volvimos a Cerrito. (Hombre adulto, QHA01)

En el grupo de los jóvenes reunidos en un grupo focal, aparece fuertemente la idea de que es preciso trabajar durante los años de secundaria para permitirles tener una vida equilibrada

Demetrio terminó en el 2016, pasó al noveno pero no volvió a la escuela porque vino su tío y se fue con él a trabajar en la estancia, y ahora él dijo que si le dan otra vez la oportunidad le gustaría mucho volver a estudiar el año que viene. Pero, él nomás quería salir para trabajar, para ayudar a su familia. Él se inscribió este año, pero dejó el colegio para buscar trabajo. Él quiere trabajar porque ve que en su casa la única que trabaja es su mamá, él se siente mal por eso y quiere ayudar. Por eso dejó la escuela. El año que viene va a estudiar otra vez porque su mamá quiere y él también quiere. (Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

Álvaro llegó hasta el quinto grado, pasó al sexto grado, pero después no quiso estudiar más. No trabajó, solamente se quedó en su casa, pero si le dan la oportunidad de trabajar en cualquier cosa, sí, se va a ir a trabajar. El próximo año quiere seguir estudiando. (Traductora. Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

Estudiaba pero después me fui a trabajar en una carbonería a Falcón. Dejé en el 2016. Yo faltaba mucho a la escuela y mi papá me retaba mucho, pero voy a volver a la escuela. Todos los días teníamos que irnos a la carbonería, pero a veces nomás nos daban trabajo, a veces no había nada y regresábamos a nuestra casa. Era el trabajo por día, me pagaban 50 mil por día. Quería comprarme ropa y también

quería mucho una cosa, quería un ropero para guardar mi ropa; ahora ya tengo, eso me hace sentir bien. (Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

Frente a la necesidad de trabajar, pero también de querer terminar el colegio, los jóvenes entrevistados afirmaron que si les dan la oportunidad de trabajar solamente medio día, sí van a terminar el estudio; si alguien les otorga un trabajo así, ellos sí van a ir al colegio. Pero ahora dijeron que en esta comunidad no hay un lugar donde ellos puedan trabajar y estar bien, eso es lo que quieren ellos, un trabajo donde se sientan a gusto. Quieren estudiar durante un medio día. (Apuntes del trabajo de campo)

Cuando uno paga los estudios de sus hijos ellos no aprecian, no saben lo que vale, pero si se esfuerza y trabaja, eso les va a fortalecer, van a estudiar más porque van a pagar con su propio esfuerzo. Pero si tiene 20 o 22 años y le seguís pagando, no va a mejorar. (Mujer Adulta, QMA04)

La escuela es vista como un espacio que discrimina

Sí, él siente discriminación, había discriminación por pintar la piel (tatuaje) y por su peinado, se reían mucho de ellos y parece que ellos por eso no se sienten seguros... Sí, porque hay muchos que se tatúan y los docentes les discriminan, pero a ellos les gusta así, porque es la moda. (Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

En cuanto a la sexualidad y la realidad social de los jóvenes, las personas que participaron afirman que poco se tratan esos temas en las escuelas.

No, no hablamos de eso. (Mujer Adolescente, QMJ04)

Hay que trabajar con los docentes sobre el problema. No es solo el ministerio, la comunidad tiene que entender lo que pasa y hay que hablar con los docentes. La comunidad que sabe qué está pasando tiene que conversar con los docentes. (Mujer adulta, QMA04)

Como madre, creo que la maestra tiene que enseñar y, una mujer, porque creo que puede explicar mejor. (Mujer adulta, QMA04)

A nosotras también nos hablaron en el local de artesanas, vino un doctor a enseñarnos y nos mostró el condón, las mujeres se reían mucho, pero escucharon y aprendieron. Se repartieron condones y los varones no sabían qué hacer con eso e hicieron globitos y jugaron todo después de la charla. (Mujer adulta, QMA04)

Los jóvenes en los grupos focales reiteraron en varias ocasiones que la escuela tiene que ser el espacio donde se enseñen los conocimientos para que los niños y adolescentes puedan vivir bien, cuidarse, conocer todos los peligros y saber defenderse del mundo de afuera. (Apuntes del trabajo de campo)

Yo quiero que esto se enseñe en la escuela, tengo una hija de 12 años y me preocupo, mi otra hija más grande ya tiene un hijo. (Padre de familia, QJ01)

2.3. Expectativas en cuanto al futuro

Para entender el sentido actual de la educación para las y los Qom, es interesante preguntar qué esperan para el futuro de sus hijos e hijas. En muchos casos aparece el deseo de un futuro profesional

Cuando era más pequeño quería ser policía, porque quería agarrar a los que roban auto y a los que les matan a sus semejantes, a los cuatro años me dijo eso. A los seis años me dijo que quería ser militar, porque los militares van a otro país y también porque ellos ganan mucha plata y yo te tengo que enviar plata mamá para que vos estés bien. Ahora que es más grande ya no me dice qué le gusta, pero lo que siempre dice es que va a terminar el colegio y dice que cuando termine va a buscar algo que le guste para continuar estudiando. Así lo que yo le hablo porque veo que acá muchos jóvenes no se van al colegio. (Mujer Adulta, QMA03)

Mi hijo Alexander ahora tiene 12, él me dice a veces: “cuando yo termine la secundaria voy a seguir para ser doctor”. Yo a veces me acuesto y él me pregunta, “¿qué te pasa mamá...?” a veces se me sube toda la presión y él me dice: “tengo que terminar el colegio y estudiar medicina mamá para cuidarte, eso hace falta acá”, así me dice, eso es lo que me dice, “porque acá nosotros no tenemos doctor”, así me dice. Y yo le digo que hay que ver cómo estamos, porque es muy caro estudiar medicina, no cualquiera puede estudiar, no cualquiera puede lograr, le digo, o si no hay que buscar para irse a otro país, como Cuba. Casi la mayoría de los pobres que estudiaron se fueron allí, allí nomás pueden estudiar los hijos de los pobres. (Mujer Adulta, QMA03)

Quiero ser profesora. (Mujer Adolescente, QMJ03)

Quiero ser profesora y estudiar en la universidad de Villa Hayes. Tengo que encontrar un trabajo y quedarme con mi mamá, y tener hijos a los 24 después de terminar los estudios. (Mujer Adolescente, QMJ04)

Ella dice que no pensó en eso todavía, que solamente quiere que se vayan a la escuela y que ella les va a enseñar cómo se vive en la casa. Le gustaría que su hijo estudie enfermería, ella quería ser enfermera, pero su abuela no quería porque ahí se podría enfermar, le decía, porque las enfermedades pues se contagian también a través de las relaciones, ahí hay todo tipo de enfermedades. (Mujer Adulta, QMA04)

Una vez que sus hijos crezcan, ellos tienen que elegir qué quieren estudiar, no es que ella tiene que decidir. Si le gusta esa carrera, tiene que seguir. Se tienen que ir a estudiar una profesión afuera de la comunidad y después tienen que venir otra vez a la comunidad, cuando terminen. (Mujer Adulta, QMA04)

3. Alimentación



La preparación y el consumo de alimentos se relacionan con creencias y prácticas culturales, antes estas prácticas se relacionaban con la cosecha de alimentos. Cuando la comunidad llegó a Cerrito para arraigarse, se mezclaron prácticas de búsqueda de alimentos y de asistencia alimentaria. Las abuelas buscaban alimentos en su nuevo entorno, usaban hasta el karanda'y. Los más viejos se acuerdan de los alimentos tradicionales, por ejemplo, la chicha que se preparaba del panal de las abejas pequeñas.

Existían también reglas precisas en cuanto al cuidado. Cuando una mujer tiene su menstruación no puede comer carne de vaca y tampoco cosas dulces que bajan mucho la sangre. Si fallece un familiar, no se puede comer ninguna clase de peces y tampoco carne de yacaré, que puede dejarle a uno flaco toda la vida. Hoy los alimentos van cambiando de acuerdo a un estilo de vida más urbano.

La preparación y el consumo de alimentos se relacionan con creencias y prácticas culturales. Cuando llegaron a Cerrito para arraigarse se mezclaron prácticas de búsqueda de alimentos y de asistencia alimentaria

Después ya empezaron a tener hambre, no se hallaban más. Las abuelas se fueron hacia el lugar donde estaban los Karanda'y y encontraron las batatas, se hallaron muchísimo, riquísimas eran, se fritaban, eran muy ricas, y dejaron de tener hambre las criaturas. Las abuelas eran guapísimas, usaban hasta el Karanda'y para hacer los alimentos. No había carne como ahora, pero sí había bichos del monte ya en esa época. Después, al otro día, ya nos dieron una bolsa de harina de maíz, una bolsa de azúcar, así se hacía el cocido para las criaturas. Así a la mañana ya empezábamos con todo, cuando los niños se levantaban, se les bañaba. Ellos también ayudaban a preparar el cocido para no tener hambre. (Mujer adulta, QMA02)

La chicha se preparaba del panal que tenía abejas pequeñas, molinaban y mezclaban con sus manos, las señoras preparaban, era lo mismo que la caña, y los hombres tomaban, mucho tomaban, pero no todos los días, de vez en cuando, yo veía a los abuelitos que tomaban. (Mujer adulta, QMA02)

Lo que hay que tener en cuenta son los ciclos de desarrollo de las personas

Mi mamá me enseñaba que tengo que cuidar todos los detalles, no solamente la comida, entonces como tengo que cuidar esos alimentos para mi salud, ahí ya entra lo bucal, el cerebro y todo el cuerpo. Entonces no toda la comida me quería dar, algunas comidas yo podía consumir, por ejemplo, en cuanto a los peces, me decía que no tenía que consumir si no acepta mi cuerpo. A veces no podíamos tragar, entonces tenía que dejar, porque eso te iba a dañar tu salud... algunos peces. (Líder político y espiritual, QHA02)

Su mamá le enseñó que cuando tiene la menstruación no tiene que comer carne de vaca y no quiere tampoco que coma grasa de vaca, sí puede comer algo como harina, como el asador, sin sal y sin grasa y eso le daban de comer para cuidar su cuerpo. Eso está prohibido cuando se menstrua. No sabemos por qué, pero la carne causa dolor de estómago, solo se come arroz blanco, todos esos días. Todo lo que es dulce también se prohíbe en esos días. Galleta, arroz y frutas se puede, cocido no porque es dulce. Sus hijas nunca se enferman del estómago porque respetan sus cuerpos. (Mujer adulta, QMA01)

Arroz blanco, sin sal, sin grasa, arroz solo. La carne no se puede comer, solo arroz o fideo por 5 días, yo tenía que cocinar. (Madre Joven, QMJ01)

La menstruación se está adelantando, a los 10 ya menstrúan porque hay muchos cambios, la naturaleza y todo se está acabando y lo poco que hay ya es privado. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

También en caso de funerales, si es un pariente cercano o lejano, había que cuidar el consumo de alimentos respetando el secreto de los ancianos

Si fallece alguno de nuestros familiares, ya sea tío o tía o hermano o mi pariente lejano, tengo que cuidar eso, ahí yo no tengo que comer ninguna clase de peces. Por ejemplo, el cuatí o el cocodrilo no podía comer cuando falleció mi pariente, porque eso me iba a dañar el cuerpo, la carne de yacaré me iba a dejar flaco toda la vida porque no respeto el secreto, es la regla que tenían los ancianos. Si yo rompo la regla, eso me puede dañar. (Líder político y espiritual, QHA02)

4. Salud



Los cuidados tradicionales se basan en saberes transmitidos a través de las abuelas o de los chamanes. El pueblo Qom tiene un gran conocimiento de las plantas medicinales, por ejemplo, el ka'are es para el dolor de panza, se usa durante la menstruación, respetando una serie de normas a seguir.

El curar es un don que tienen algunas personas de la comunidad, pero últimamente ya no logran hacer frente a las nuevas enfermedades que se desarrollan en contacto con otros grupos de población. Las personas jóvenes qom piensan que sería bueno rescatar esos conocimientos desde su lengua y su cultura. En las comunidades existen también parteras empíricas, quienes recibieron un don que desarrollan desde pequeñas; pero para ejercer hay que tener suficiente fuerza física y madurez espiritual. Una partera empírica no puede atender muchos partos en un mismo día. Es un trabajo muy valorado por estar relacionado a la vida.

Las comunidades cuentan con puestos de salud, aunque estos se ven muchas veces obligados a derivar usuarias o usuarios a los centros de salud urbanos. Las y los qom conciben que el trabajo de curación exige mucha energía física y espiritual, por eso consideran que las condiciones de trabajo en los hospitales no son buenas y la atención no es la adecuada. No comprenden la falta de buen trato y que se realicen varios partos en un mismo día. Para sanar, una persona necesita el acompañamiento de sus familiares y eso no se les permite en las instituciones públicas. No se efectúa una verdadera política de salud indígena; no hay prevención, ni participación real de las personas líderes de las comunidades.

4.1. Cuidados tradicionales

La comunidad cuenta con formas tradicionales de cuidar la salud, estos conocimientos se transmiten a través de las abuelas o de los chamanes

Cuando llega el periodo de menstruación su abuela le enseñaba que no se junte con los hermanos, se puede juntar con las hermanas y amigas, pero siempre debe apartar sus utensilios, su jarro, cubierto, platos, la comida tiene que ser apartada porque si las amigas o su hermana usan sus utensilios, ellas pueden perder el conocimiento, a veces sí y a veces no, porque le contagia la hermana y no se da cuenta a veces. (Mujer adulta, QMA02)

Las chicas tenían que tener su cuchara y su plato aparte, entonces cuando menstruaban tenían que usar solamente sus utensilios porque o si no iban a contaminar a los demás, la enfermedad se va a acumular en cualquier parte, porque la sangre se va a acumular, porque la mujer tiene esa sangre. Tiene que menstruar tres a cuatro días y si se alargaba no estaba bien, la mamá tenía que saber cómo regular eso porque una semana ya era larga, entonces se les daba algunos remedios yuyos; las mamás sabían, los papás no saben, para eso está la mamá. Si el papá traía miel y ella tocaba, ahí ya se cortaba la bendición y nunca más su papá iba a encontrar eso, ahí su papá tenía que cambiar su cacería por otra cosa. (Líder político y espiritual, QHA02)

En qom el ka'arẽ es para la panza, para el dolor. Mis hijas conocen y ellas mismas preparan. Si menstruás, no se debe tomar tereré, sus hijas no toman. Hay una medicina que se halla en el campo, que no sabemos su nombre en castellano, pero se llama Jamaiaq, con eso se cura prontamente nuestro estómago y con masajes. A la mañana en ayunas te hace el masaje, pero no tomás todavía tu medicina; bueno, al hacerte el masaje te da una medicina y esa medicina vos por la noche ponés en el techo o donde pueda caer el sereno, entonces, al llegar la hora de media noche, ya puedes consumir. Se toma a la noche y de día no se puede consumir, porque comés durante todo el día y eso tiene que tomarse lejos de las comidas, y a la mañana se hace otra vez el masaje. Se puede curar en una semana o en tres días. Si es temprano el control, si no se empeora todavía se puede curar en una semana, pero si ya está grave se cura en un mes más o menos. Tiene un color amarillo, es como un jarabe amarillo, se hierve y se toma. Hay un árbol que tiene flores lilas, ese árbol también sirve, se usa su cascarón, es para el estómago y para la apendicitis. (Mujer adulta, QMA02)

Estando con la menstruación, una vez me lavé y empecé a dolerme la cabeza, una parte nomás, parecía que se me partía la cabeza. Había sido que esos bichitos negritos que estaban en el tajamar, uno de esos subió a mi cabeza, alimentándose ahí... y solo los chamanes sacan. Un chamán que ya falleció me sacó y me mostró. Fue hace poco nomás, después de tener dos hijos. Después de eso nunca repetí. (Mujer adulta, QMA02)

Mi abuela curaba a los niños, ella le ataba o apretaba a los niños, en muchas partes, a veces en su cabeza, buscaba por todo el cuerpo de la persona dónde estaba la enfermedad. Nadie le enseñó, ella nomás aprendió, porque se le dio el don porque ella era muy buena. Soñaba que una anciana le enseñaba, entonces ella sabía todas esas cosas, esas curaciones, esos remedios. Por eso ella le preguntaba qué clase de remedio tenía que usar y le decía en su sueño. Muchísima gente venía a consultar, algunas le pagaban y otras no, algunas le daban provistas. También había ancianos, ancianas. Cualquier enfermedad curaba, dolor de cabeza, dolor de estómago, a veces; eso también ella sabía sacar, por ejemplo, el payé. Ella sabe cómo curar eso. También les preparaba los remedios para eso. Algunos venían de lejos del Chaco. A los paraguayos lo que les cobraba mucho, porque los paraguayos estaban aparte y los qom aparte. (Mujer joven, QMJ05)

Y eso se convierte en apendicitis y la apendicitis parece que se cura solamente con el masaje de las sabias y los sabios, ella hace también eso. Le da medicinas y le hace masajes en ayunas. Principalmente les agarra a los jóvenes porque ya no se les cuida más como antes, en esta época ya no hay cuidado como antes, entonces se enferman a menudo. (Mujer adulta, QMA02)

Las y los qom tienen sus propios médicos y hay veces que personas no indígenas vienen para consultarlos

Ña Virginia es médica qom, porque ella es qom, pero atendía más a los que no son qom, acá en la comunidad. Pero después también atendía a otra gente, de más lejos, no sé cuál era su objetivo, pero era médica, porque la enfermedad pues no es nuestra. (Diálogo con dos líderes, QA01)

4.2. Cuidados actuales

Con los procesos de urbanización y los contactos, las comunidades se encuentran frente a nuevos riesgos y enfermedades.

Hasta ahora para mí que están solos los jóvenes, siempre digo que tendríamos que buscar ayuda, enseñarles más sobre las enfermedades, porque si viene alguien que es churro y está enfermo seguro que va a agarrar más chicas, porque ahora ese es el peligro acá, entre nosotros ya está esa enfermedad... VIH y sífilis. (Mujer adulta, QMA03)

En cerriteño, o sea que, cuando salen ya buscan luego para su novio, y los que tienen enfermedad son los que se van al pueblo. Esa es mi preocupación, porque eso es mucho más complicado que un embarazo, porque el que viene de afuera no sabés qué clase de persona está viniendo, puede ser que esté trayendo de lejos la enfermedad y vos no vas a saber, te da su enfermedad y qué va a ser de vos, eso es lo que pasa. Anteriormente no se mezclaban tanto, ahora se dice mucho que los camioneros y los estancieros son los que más enfermedades tienen y sabés por qué, porque las chicas que trabajan como trabajadoras sexuales les visitan a ellos, y los camioneros, los estancieros les alzan a ellas y al volverse se relacionan con otra chica y vos no sabés cómo es esa persona, entonces vos le ves por primera vez y te parece luego que es un santo, pero había sido tiene consigo una enfermedad y es muy peligroso, eso es lo que pasa. Algunos vienen de Concepción, vienen de Esperanza, de Pesempo'o a veces, de Filadelfia, de todas partes vienen, y no sabés que clase de personas son. (Lideresa, QMA05)

Y yo creo que hay gente en la comunidad que ni siquiera sabe que está enferma, anda nomás así... enferma anda y no sabe nada, no sabe que esa enfermedad le puede matar. Nosotros tenemos un vecino de 22 años, se murió. VIH Sida maligno⁶ es lo que

⁶ Se refiere a la persona vivía con VIH que avanzó hasta la etapa de SIDA.

tenía, eso agarró en la comunidad maká, él trabajaba ahí, ya estaba casado y tenía esposa e hijo; su esposa era enxet, buena era su esposa, él se iba mucho a Asunción y se quedaba con los maká en Roque Alonso, entonces él en su estómago primerito sintió, él no sabía que ya tenía esa enfermedad, nadie sabía, a última hora se fue al hospital de LACIMET, ese hospital que se encarga de esa enfermedad. Entonces cinco estudios se hicieron y en los cinco les salió positivo, se le detectó. Sí, después vino acá, se quedó un rato y empeoró y a la tarde ya se fue de nosotros. (Lideresa, QMA05)

Vi también una mujer que se contagió⁷, ella era enxet y vino a quedarse acá, era una mujer grande, alta, linda. Se fue a trabajar a Asunción y ellos le enviaron otra vez a Clorinda, así andaba entre Asunción, Clorinda y Cerrito. Trabajaba bien, ganaba bien, ya tenía una casa, se estaba comprando todas sus cosas, le iba muy bien, y después de repente se enfermó, se le llevó al hospital, se quedó internada. Yo cuando eso tenía 15 años, me acuerdo bien de eso. Le trajeron semimuerta ya, antes nosotros teníamos que ir a verle a la persona que moría, todos nos íbamos. Vivía lejos, cerca de la casa de Don Tito, yo me fui a mirarle. (Lideresa, QMA05)

Ahora entre las enfermedades lo más peligroso es el cáncer del cuello uterino y, para la juventud, el VIH⁸ y sífilis. (Lideresa, QMA05)

En cuanto a los servicios, las comunidades cuentan con centros de salud, pero poco operacionales

Si, acá en Río Verde, pero ahí solo se dan los papeles para poder ir al centro de salud de Benjamín, para que ahí se puedan atender, controlar. (Líder político y espiritual, QHA02)

En el centro de salud está Marcelo Coronel, que es de la comunidad, y esa señora que viene de afuera. Yo digo que son promotores de salud. A la mañana dice que está Marcelino Coronel y a la tarde está esa señora, pero ella dice que es ginecóloga, solo atiende a mujeres embarazadas, a las niñas y eso, pero la gente se queja, y ella dice que trabaja sin rubro. Está duro el tema, dice la gente. (Mujer adulta, QMA04)

Las condiciones de trabajo de las médicas y los médicos son difíciles

Por eso lo que a veces los doctores te maltratan, porque ellos absorben todos esos males, ya ven a los que mueren, se operan, el parto, por eso se dice que los que estudian medicina tienen que ser fuertes y es como una droga; inclusive toman droga para hacer un parto de cesárea, porque no vas a aguantar así nomás, tenés que ser muy valiente. Entonces, si el paciente tiene una enfermedad ya te entra a

⁷ Se refiere a que le transmitieron. El VIH no se contagia, se transmite.

⁸ El VIH no es una enfermedad. El SIDA es la enfermedad y el VIH el virus que la origina, pero solamente si no se sigue tratamiento. Hoy en día la mayoría de las personas que viven con VIH siguen tratamiento, por lo que no desarrolla la enfermedad del SIDA.

través de la respiración, por eso mi mamá no quería que ella sea enfermera. Así le pasó a la finada médica Ña Virginia, a ella le entró la enfermedad y le mató. Todos los que hacen cirugía pues toman droga... los doctores... primero hay que observarles bien en el hospital, yo ya me fijé, por la mirada y la tranquilidad que tienen. Al principio estaban apurados porque mi bebé estaba atravesado, pero cuando ya entran en la sala de cirugía, después de que me pusieron la anestesia, allí ya estaban tranquilos, ahí yo dije, será que toman algo para estar tranquilos y puedan hacer la cirugía. (Lideresa, QMA05)

No se respeta la cultura indígena. En la cultura indígena, la familia debe acompañar a la persona enferma, es parte de su proceso de sanación. En los hospitales no lo permiten

No dejaban entrar, se quedaban afuera. Nosotros nomás usamos a alguien que era igualito a un doctor, les dijimos que era del hospital indígena y se puso todo de color blanco y ahí nomás entramos, porque él estaba en sala de observaciones y nadie entra ahí si no es médico, y así le utilizamos para poder entrar, algo parecido a un doctor sí, te permiten. En el hospital (indígena) de Limpio sí permiten, solo que ahí funciona solo para tratamiento y albergue, pero para que te revise un doctor, ahí te trasladan en otro hospital, según la especialidad de tu enfermedad, así hacen. Pero solamente funciona como albergue y tratamiento, te dan lo necesario, lo básico por eso te permiten estar con tu familia. (Diálogo con dos líderes, QA01)

No hay actividades de prevención

El puesto de salud y la gente responsable de salud nunca tienen interés para organizar charlas, es la primera vez que vamos a tener esto. (Lideresa, QMA05)

El doctor asignado para la comunidad, que atiende en Río Verde, debería tener un día asignado para hacer promoción y salud preventiva en las comunidades y que debería venir a capacitar a los adolescentes y a los maestros. (Diálogo con dos líderes, QJ01)

El Consejo de Salud Indígena

Las personas mayores conocen el Consejo de Salud Indígena y saben quiénes son sus representantes, pero no sabían nada del proceso que se está realizando. Dijeron que no comunican a su gente. Hay que unirse, que eso debe ser el trabajo de todos los líderes, exigir que se hagan bien las cosas y que no solamente se vayan los representantes a hablar en nombre de las comunidades y quede todo en meras palabras o papeles. Actualmente existe una unidad de consejería en los hospitales regionales, pero no les sirve, porque la gente que atiende allí no logra comunicarse con los qom, no están capacitados. (Taller de salud con jóvenes y adolescentes, QJ01)

Las personas en la comunidad quieren conocer las enfermedades en ambos idiomas, es diferente cuando se puede hablar de algo en el idioma propio

En los grupos focales, los jóvenes acordaron que, teniendo en cuenta que tienen pocos conocimientos sobre las enfermedades como el SIDA, sería bueno también hacer un libro con el nombre de las enfermedades propias de los qom y de los blancos, hacer sus descripciones y hablar más de eso, para que todos sepan. Dijeron que en la escuela no se enseña las partes del cuerpo y sus funciones y que les gustaría mucho aprender en su idioma, pero que a los profesores no les interesa explicar eso y menos en el idioma. (Apuntes del trabajo de campo. Taller de salud con jóvenes y adolescentes, QJ01)

Algunas personas de las comunidades qom están trabajando en un diccionario de la lengua, pero aún no se termina. Lo novedoso y que les gustó mucho es hacer un glosario con las partes del cuerpo. Pero no es fácil porque no siempre los antepasados tenían conocimientos de los órganos e intentando utilizar palabras se les saca de su contexto como ñachiq, en idioma qom, que a veces se usa como “gracias”, pero que algunos ancianos dicen que está mal utilizado, porque lo que significa es “que estés bien, en gracia”, y generalmente se usa para despedir a alguien y desearle buena suerte. (Apuntes del trabajo de campo. Taller de salud con jóvenes y adolescentes, QJ01)

4.3. Parto y partera

En cuanto al parto

Yo no sabía nada, después cuando le tuve a mi primera hija, ahí recién descubrí; yo no sabía por dónde iba a salir mi bebé, era imposible para mí, porque yo no sabía, ni ahí mi mamá me dijo nada. Solamente me decía, hay que ser fuerte, hay que resistir, pero yo no sabía de donde iba a salir mi bebé. Yo pensé que iba a salir de mi panza y ya. Después descubrí que no era así, después de mi trabajo de parto recién supe, ahí salió mi bebé, pero ya me di cuenta cuando hasta la punta de mis dedos me dolía, porque no creí yo, era increíble para mí. (Lideresa, QMA05)

No permiten al marido estar durante el parto, ni a la mamá, solita nomás tenés que entrar. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Ser partera empírica es un oficio que se aprende desde pequeña

Yo viví con mi mamá hasta los 10 por ahí y después ella falleció y me fui a vivir con mi abuela. Mi abuela Marcela era partera, su mamá luego a ella le enseñó, su mamá le rezaba luego, ella me contó: “yo sí que no rezo, pero mi corazón sí reza”, me decía; “porque siempre cuando sos señorita no querés rezar”, me decía, “pero tu alma, tu corazón sí habla...” A los nueve años me enseñaron cómo se tiene que hacer el trabajo de parto, ya sabía cómo hacer, pero el trabajo de parto tiene límite de edad, para tocar a la mujer cuando está pariendo tiene que tener más edad... 25, 28 años, hasta los 30, ahí puedes tocar a la mujer que está pariendo, porque dicen que cuando eres joven todavía, vos tenés la sangre más

fuerte y más ligera, y entonces eso le daña a la mujer que va a tener hijo y a vos también te va a dañar tu cuerpo. (Mujer adulta, QMA02)

Yo sé, desde que era señorita yo ya sabía, mi abuela me enseñaba. Cada vez que una criatura estaba mal ella me llamaba: “vení acá mi hija”, me decía; “mirá, tenés que saber qué pasa con las mujeres y las criaturas que tienen problemas en el parto, si una criatura está bien ubicada, su cabeza tiene que estar acá mismo, y su pie en este lugar, si sabes eso ya sabes cómo va a nacer, pero si no está en su lugar tenés que saber hacer de esta manera”, así me decía. Si el bebé está mal posicionado, yo sé cómo hacer eso, le toco la panza y le pongo bien, se tiene que mover el bebé, hay una posición para nacer. (Mujer adulta, QMA02)

Viste que anteriormente eran las parteras las que sabían eso, mi mamá era partera y conocía todos los remedios; su mamá le enseñó lo del parto, cuando era chica todavía, a los 15 o 16 ella ya tenía que saber cómo se hace eso. (Hombre adulto, QHA02)

Tenés que tener un familiar que fue partera, no cualquiera. Si no tuviste hijos igual podés ser partera, pero tenés que tener un familiar que te enseñe, es como una enfermedad (don) también, que en tu familia alguien haya tenido y vos tenés que tener también. Es hereditario. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Pero para ser partera hay que tener una cierta edad y madurez

Después, una noche le soñé a mi finada abuela y en mi sueño me dijo que no tenía edad para ser partera porque me iba a enfermar todo: solamente el día que tenga tu nuera y tus hijas bebés, ahí solamente podés tocarles a ellas, porque sos muy joven y tus brazos te van a doler mucho. Para ser partera tenés que tener una cierta edad, una comprensión y después una fuerza que necesita tu cuerpo. No podés atender un parto tras otro porque cansa mucho. Además, las parteras empíricas pues no usan guantes y dicen que les hace trabajar todos los huesos que tenemos porque es tu fuerza y nadie te ayuda, ahí estás solita con la paciente, así que hay que esperar. Entonces, ahí me tranquilicé y dejé que una chica tenga su bebé conmigo. El otro día vino otra chica y le dije que ya no podía: no, le dije, es que yo no hago más, porque hay otra persona que me enseña que no puedo; y me comprendió la señora y dejamos. (Mujer adulta, QMA02)

Las muy jóvenes no pueden ejercer la partería, hay que ser grandes, hay que ser fuertes, tampoco puede ser muy seguido, tiene que haber un cuidado de la persona que practica, eso hay que enseñarles a los médicos también. Eso ya viene de otra cosmovisión, no es como esto de la salud actual, que es más físico. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Pero no todas pueden aprender a ser parteras

Algunas nomás sabían, solo las parteras sabían, había parteras que no le enseñaban nada a sus nietos. Yo porque anduve mucho con mi abuela, después de que mi mamá haya fallecido, así, por eso me enseñó. (Mujer adulta, QMA02)

No es un oficio reconocido por el Ministerio de Salud, el pago depende de la buena voluntad de los pacientes

Yo atiendo acá en la comunidad, me dicen que me van a pagar y yo les digo que me pueden dar cualquier cosa, no hay precio fijo, pero si desean darme un poco es a su voluntad porque es trabajo forzoso y algunas personas me dan y algunos no. Igual hago el trabajo. (Mujer adulta, QMA02)

En cuanto a las condiciones del trabajo

Lo otro es que por eso las parteras en los hospitales tienen sus guantes cuando trabajan en trabajo de parto, y así únicamente no te contacta la enfermedad, y si no tenés guante así podés entrar en contacto con la sangre y con la enfermedad. Acá no, por eso la delicadeza con los jóvenes que le toquen cuando van a hacer el trabajo de parto. (Mujer adulta, QMA02)

Es un trabajo muy valorado en las comunidades porque se relaciona con la vida

Una vez mi abuela le salvó la vida a una chica que estaba embarazada, tenía cinco meses ya y no se movía la criatura dentro de ella, entonces mi abuela le tocaba su panza: “se murió”, dijo. En esa época no se iban al hospital, solamente eran atendidas en su casa, entonces le preguntó a la chica si se movía la criatura, y no, le dijo; entonces empezó a preparar el remedio, le dio a la chica y a ella empezó a dolerle la panza, y le dijo que entre en su pieza, que ya va a tener a su bebé. “No pienses en cosas feas”, le dijo, pensá en el que está arriba, y empezó a rezar también para que le salga todo bien el trabajo. Ella le dijo, “el niño se murió, pero el trabajo que te estoy haciendo tiene que salir bien”. Otro caso que me relató, después de tres veces que le dolió tanto su barriga, gritaba la chica, que estaba embarazada, después le ató la panza con un trapo, más o menos en la cintura, y le dijo que así iba a nacer la criatura, despacio... Después entré para preguntar si necesitaban algo y ya nació la criatura, gracias a Dios que salió todo bien, que salió la criatura. A veces los niños no salían y mataban a sus madres, mi abuela estaba feliz y decía: estoy tan feliz de que haya salido la criatura. (Mujer adulta, QMA02)

De esta forma muchos niños nacieron en la comunidad

Teníamos que haber sido seis, pero tres vivimos y tres perdió mi mamá. Dos eran varones y una mujer. Perdió a los tres o cuatro días de nacer. Como es la costumbre, ahí nomás, ahí nomás se queda, no es que se investiga por qué se murió, simplemente que ella sabía que el bebé tenía fiebre. Sí, acá en la comunidad nacieron todos, con la partera. Yo también le tuve a mi hijo acá en la comunidad, en la casa de mi abuela, porque se le llamaba a la ambulancia y nunca vino, eso pasó hace 11 años. (Mujer adulta, QMA03)

Pero cada vez más los partos se hacen en forma institucional

El lunes a las seis de la madrugada por ahí ya sentí que se me bajó la sangre y le pregunté a mi mamá que era eso y me dijo que ya iba a nacer el bebé. Allí ya me asusté mucho, me fui al centro de salud, lo primero que hicieron fue revisarme. “A las 6 por ahí de la tarde va a nacer tu bebé”, me dijeron. No me sentaba, me paseaba por el pasillo del centro de salud, después no sentía el dolor, ya gritaba. Me fui a IPS de Benjamín Aceval, allí nació mi hijo. No tenía fuerzas. Me atendieron bien, sí son buenas, pero algunas son malas. Me gritaban, tienes que hacer eso, tienes que limpiar a tu bebé, me dijeron. Estaba con mi suegra y mi mamá, mi suegra le atendía a mi bebé. Me quedé allá cuatro días porque tuve una infección. (Madre joven, QMJ01)

Y se van al hospital... Mi hija Bernardina, cuando tuvo su bebé, yo ni pude mirar a mi hija porque era muy doloroso para mí, cada vez que sus contracciones le atacaban; ella dormía nomás, dormía... y me preocupaba, porque era primeriza, pero Ña Paulina la acompañó en la sala de parto, le permitieron porque dijo que era partera empírica. (Lideresa, QMA05)

Hay una forma en que en el momento que vos llegás con tu dolor al hospital, si hay alguien en la sala de parto y el médico no puede atenderte porque llegaste recién, entonces te inyecta algo para que pare el dolor en ese momento, y a veces la criatura fallece dentro de la panza. Eso también pasa mucho en Villa Hayes, los maridos de las señoras reclamaban mucho, eso yo escuché cuando le llevé a mi hija a su parto, “por eso ustedes matan muchos niños, acá fallecen muchos niños”, yo escuché que dijo un señor, porque su señora estaba muy mal, muy dolida, pero le pusieron algo y ella se sentó y no le dolía más y se enojó el señor; falleció el niño dentro de la panza de su mamá, pero no hay denuncias de eso... porque cuando la mujer tiene ese dolor ya se le tiene que atender, o si no el bebé se ahoga y se muere, eso es lo que pasa a veces. De ese hospital de Villa Hayes lo que más se queja la gente. (Lideresa, QMA05)

5. Formas de ser



La espiritualidad es una dimensión importante de la cultura qom. Algunas personas recuerdan que el chamán rezaba, cantaba a la noche para cuidar a su comunidad, y por eso la gente no se enfermaba. Hay un Dios bueno, Ashem, y un Dios malo, Na’lac. Sus enseñanzas se relacionan con la naturaleza y, a pesar de todo lo que pasa, las y los qom siguen pensando que la naturaleza no cambia, las plantas siempre están. “Somos nosotros los que cambiamos y traemos cosas de otros lugares”, dicen. Era responsabilidad del

chamán bueno el preservar este equilibrio: cuidaba el monte, el agua, los animales, daba las reglas, enseñaba y también ayudaba a los que no respetaban las reglas. Los chamanes malos utilizaban la envidia y el poder para lograr todo lo que ellos querían. No tenían piedad.

Para ser chamán el requisito era ser persona mayor, pero sobre todo tener el don. Cuando alguien percibe que van a ocurrir cosas en la comunidad es una señal de que tiene este don, pero para volverse chamán primero tiene que formarse, ayunar varios días, retirarse al monte. Los dones espirituales se conectan a través de los recursos naturales. Pero se van perdiendo los montes, lagunas, selvas y esterales y hay una invasión de religiones ajenas al pueblo indígena. La palabra ya no es sagrada ahora en ninguna parte. Pero algo fuerte queda y las personas qom piensan que, mientras estén vivos, siempre la esencia va a estar presente.

5.1. Espiritualidad

La espiritualidad es una dimensión importante de la cultura qom

Mi abuela rezaba, ella cantaba y rezaba, cantaba a la noche para que nosotros durmiéramos, ella rezaba y cantaba, luego a la tardecita noche ya había silencio, cada uno estaba con su familia. Yo atendía lo que hacía mi abuela. Cuando mi abuela rezaba, le rezaba a Ashem, a él lo que se le rezaba, pero en nuestro idioma, por eso antes la gente no se enfermaba, tenían mucha salud, rápido se levantaban, ¡eran fuertes! Era la costumbre luego que se levanten temprano, que se bañen, se limpien. “Rápido a levantarse que ya salió el sol”, decían. ¡Levantarse temprano daba salud! Y se levantaban los niños, las señoras, se bañaban ellos para tener salud, para que la enfermedad no les alcance. (Mujer adulta, QMA02)

Cuando yo era chica yo no preguntaba eso, no me interesaba nada, ahora sí, me interesa. Yo no quería escuchar; ella decía, pero yo cerraba mi escucha. (Mujer joven, QMJ05)

Tenemos dos dioses, el dios bueno es Ashem y el dios malo es Nala’ac, entonces los dos son poderosos, ambos. Siempre yo hablaba de Ashem a mi pueblo y el otro es Nala’ac, el dios del mal, entonces los dioses malos vienen de aquellos lados, los chamanes y los dioses buenos vienen de Ashem, entonces de ahí se habla siempre de Ashem, porque es un rey poderoso, pero es larga esa historia. (Hombre adulto, QHA01)

En el centro de la espiritualidad está la naturaleza

La naturaleza no cambia, las plantas siempre están. Somos nosotros los que cambiamos, traemos cosas de otros lugares. El cambio está en las personas, las personas tienen el poder de cambiar. Hoy está prohibido pescar o cazar, debemos buscar otras formas de enseñar. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

5.2. Los chamanes

Los buenos chamanes son los que cuidan a su comunidad y a su entorno

Anteriormente había chamanes buenos, por qué sería eso... pero totalmente diferente ellos trabajan, no es que son buenos, pero ellos cuidan lo que está en el monte, en el campo, en el agua, por eso los de ahora ya no tienen más respeto hacia el monte, hacia las mujeres, casi no se respeta más a la naturaleza. Anteriormente, cuando se tocaba cualquier planta vos tenías que hablar primero a la planta, no era echar nomás, pero ahora no se respeta más, cuando tocan primero a esa planta o a ese animal, tienen que hablar primero, rezar, hablar al chamán; entonces siempre hay enfermedad por esa parte porque ya no se respeta lo que decían los ancianos, ahora no se respetan las leyes, por ejemplo en Paraguay no se respetan las leyes porque no se actúa y la misma cosa pasa con nosotros, no se respetan más las leyes de la naturaleza, el lago, el monte, el campo, ya no se respeta más. Anteriormente se respetaba porque había chamanes que controlaban, había chamanes que cuidaban. El chamán ya conoce todo, por qué se enfermó, entonces esa regla se daba naturalmente. (Hombre adulto, QHA01)

A mí me gusta más cuando hay chamanes, pero chamanes que tienen amor por su gente. Antes había muchos chamanes, pero en este tiempo ya no hay chamanes poderosos, anteriormente ellos cuidaban el monte, el agua, los animales, los que se arrastran, de todo ellos se encargaban. (Líder político y espiritual, QHA02)

Ashem les usa a los chamanes buenos para curar a la gente, él le daba el apoyo y el poder a ese chamán, como se dice... potestad, eso le daba. La potestad me daba a mí y así seguro se va a curar. Él no castiga, solamente si se rompe la regla. Si es que no respetás la regla cualquier cosa te puede pasar en tu físico, tu salud, te vas a enfermar o te va a ir peor en tu vida, igual que anteriormente se emborrachaba la gente, pero no era tanto, ahora se emborrachan más, ya no se controlan más, le da más espíritus malos, a esos lo que a veces se les castiga. (Líder político y espiritual, QHA02)

Sí, eso es cierto, están los chamanes buenos y los chamanes malos, pero a mi abuela nadie le tenía miedo. La gente ya sabía que ella hacía solo el bien, la gente pilla eso y cuando alguien te hace algo malo ya no volvés a visitarlo. (Mujer joven, QMJ05)

Si no se respeta las reglas, con relación a la naturaleza o la comida, por ejemplo, el chamán debe intervenir

El bueno es el que te da las reglas, te enseña, enseguida te va a ayudar, si vos pasaste las reglas, ahí te va a explicar lo que hiciste, ahora no tiene que hacer más. Sí, así es, ellos hablan con los espíritus, con todas clases de animales. Por eso anteriormente cuando tocaba esa planta ya se enfermaba la persona, porque no respeta, entonces el chamán enseguida habla a esa planta, entonces la planta se enojaba, porque vos cuando cortás la planta, no sé si vos te imaginás, siempre sale líquido, entonces eso significa que son las lágrimas y la sangre, cuando cortás un árbol. La alimentación también, a veces comemos y nos enfermamos porque no respetamos las comidas, especialmente las mujeres. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Conocemos las reglas, ustedes también conocen sus reglas, para mí que no hace falta pedirle al chamán porque ya se conocen las reglas, porque ya fue enseñado. Entonces eso tiene su época y tiene su tiempo, tiene todo eso y la comunidad ya conoce. Tiene que ser en luna llena, por ejemplo, entonces esa regla yo conozco bien, pero igual voy a tocar, entonces, para mí es, me va a hacer daño, porque no respetaron las reglas, entonces igualito... Entonces para qué voy a tocar si conozco bien las reglas. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Otros chamanes son malos

Los chamanes malos existen todavía y los buenos también, los chamanes malos pues son los que utilizan la envidia y utilizan el poder para lograr todo lo que ellos quieren, tanto en lo material como físicamente, por eso a veces alguien se enferma de repente. Y ahora es más peligroso, porque ahora hay muchas religiones que no son de los qom y el chamán malo entra en la iglesia, se hace pasar por un chamán bueno y se convierte en pastor y le habla a la gente, hasta lee la Biblia y todo eso; se convierte en una oveja blanca pero es oveja negra verdad, sin saber, entonces cuando hay algunas personas de su iglesia que fallecen, nadie le pilla porque toda la gente cree que es bueno, pero no es bueno. Dice que a la noche camina, busca a alguien, le hace enfermar, pero nadie sabe eso, él nomás sabe... y es muy peligroso. Hay muchos jóvenes que se pierden y siempre se dice que Dios le llevó, que va a estar muy bien, que cambia nomás de lugar y que fue a un lugar más seguro, pero nadie sabe del por qué falleció, porque no tiene cura. Sin embargo, los que son videntes, espiritistas, saben de dónde viene esa enfermedad y quién lo hizo, y eso es su trabajo, siempre es eso, el malo enferma a la gente... Y por la envidia, tal vez la familia puede tener buen trabajo, un ingreso económico de familia, o te puede enfermar con una enfermedad que vos conocés que el chamán te puede curar, y te vas directo a su casa y le dices que necesitas ayuda, solamente por el dinero, entonces te cura gua'u pero después te empeoras y te empeoras y te empeoras, pero para sacarte dinero. Nunca te vas a curar si es que no te vas a otro lado, entonces es un juego de vida porque tu vida está en peligro y de por medio está el dinero, y uno dice, él es muy bueno, y hasta recomiendas a otros y después se enferma esa otra persona y se va junto al chamán y le paga más bien todavía, pero no hay cura.

El chamán bueno se da cuenta, pero te deja ahí hasta que vos te des cuenta. (Líder político y espiritual, QHA02)

Algunos no tenían piedad. El chamán por ejemplo hace esas cosas porque una tercera persona le dice: el falló conmigo; pero esas son mentiras, para vengarse de ella, se le hacía algo al niño o a la niña porque si le agarraba al padre o la madre ellos iban a pillar, porque ellos ya iban a saber de dónde viene eso, por eso nunca le agarraban, solamente al hijo o hija o nieto o nieta. Siempre se hizo eso para una venganza, y cuando ya le mataban a ese niño o niña ahí, por ejemplo, ya trabajaban, porque vos sabés que ahora en la morgue se hace la autopsia, así también se le hace a la persona que muere. (Líder político y espiritual, QHA02)

A mi abuelo le mató un chamán, con su canto, cantó borracho... No sé quién fue, eso no me contaron, pero mi abuela me contó que así le hicieron a él. (Mujer joven, QMJ05)

Sí, quería. Él no tenía hijos con la primera mujer. Se quedaron juntos hasta los 90 años. Somos cuatro hermanos, pero mi mamá decía que éramos 12 hermanos, solo que algunos fallecieron por la culpa de los chamanes, por la envidia y eso... (Líder político y espiritual, QHA02)

Es muy difícil descubrir quién es un chamán malo, porque siempre tienen familiares, nietos, esposa... Dicen que ellos no tienen un afecto familiar ni consideraciones familiares, ellos son como gente común que nunca va a decir pobrecito a este le voy a salvar, ni consideran a su propia familia. Da mucho miedo, porque si mi mamá fuese una chamana, también me podría matar a mí que soy su propia hija, para mí no es nada, no tienen piedad, y los que tienen piedad y cariño a su familia pues fallecen pronto, porque asumen su culpa, que hizo mal. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Los chamanes malos pueden actuar a pedido de otra persona

Se puede pagar y hacer daño a otra persona, pagado también, igualito que los secuestradores. Ahora mismo, sí, ahora mismo ustedes son mi familia y ustedes son mis hijos y yo soy la chamana muy mala y anoche le hice daño a una persona y esa persona tiene un familiar que es chamán muy fuerte, muy poderoso, entonces ese familiar me descubre que yo le hice daño a su familia, entonces lo que tengo que hacer para vivir yo, le regalo a Félix, entonces yo puedo vivir si le mato a él, le regalo la vida de él para que yo pueda sobrevivir. Es un cambio de vida, porque ya va a estar conforme que perdió alguien de su familia y mi familia también... gana matando gente, el poder, más poder... (Diálogo con dos líderes, QA01)

Cuando quieren matar, entonces necesitan ser cómplices, los tres o cuatro chamanes malos siempre se juntan, porque los espíritus vuelan en los lugares distintos, entonces ahí vienen ya en los sueños, entonces ellos fácilmente trabajan como si fuera yo, es muy delicado eso, muy profundo. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Si un chamán malo hace un daño a una familia, esta debe vengarse

Si tienes que vengarte, vos inocentemente no sabés, entonces te enfermás y te vas al hospital y no hay nada, no hay nada y de repente fallecés. Los doctores que creen que son muy poderosos te dicen, él tiene esta enfermedad, pero no tenías, era otra cosa y así hasta ahora sucede, y es muy peligroso, por ejemplo, te aparece en sueño un cuerpo igualito que yo, pero no soy yo, te aparece nomás mi físico y vos podés decir, anoche estuve soñando contigo, pero no era yo, era otra cosa que me utiliza nomás a mí, mi físico, y vos vas a creer que era yo, pero no era, utiliza nomás mi físico, entonces el culpable voy a ser yo y no él. (Diálogo con dos líderes, QA01)

En cuanto a la formación de los chamanes

Todavía no tengo edad, el chamán tiene que tener edad, 30, 40, 50, 60, tiene que ser persona mayor ya, entonces me dijo para que cuidara a mi gente, pero todavía yo no quería; yo les dije... no sé si ellos me entregaron ya o no, yo siempre le digo así a mi familia, por qué sería así. Cuando va a ocurrir cosas en la comunidad yo ya sé, yo siento, me muevo, será que soy chamán, digo yo... (Diálogo con dos líderes, QA01)

Se formaba a los chamanes... Tal vez era Dios, que hizo ayuno tres días, siete días, así también hacían los que se formaban para ser chamanes, cada uno tenía un profesor y se les llevaba al desierto que era el monte, siempre tenía que tener un profesor que le atiende mientras el otro estudiaba. Ahí te vienen los espíritus, cualquier cosa fea que viene ya ves, cualquier noticia ya te enterás, así estudian los chamanes. (Hombre adulto, QHA01)

Vivían en el Chaco y ahí era muy fácil de enseñar las cosas, acá no es fácil porque viste que los dones espirituales se conectan a través de los recursos naturales, había montes, lagunas, selvas, esterales y todos esos recursos naturales tienen sus dones, y si querés poseerlos pues tenés que irte allá; si querés conocer al dueño del agua tenés que irte allá, después para que te conectes con él... por eso hay que irse allá, acá casi no hay recursos naturales, todos son frutales, las casas son de materiales, ya no son chozas, ya no hay alimentos naturales, ya no hay miel, o sea, no hay nada. El único elemento que hay son las fiestas tradicionales del pueblo Qom, pero tenés que amanecer ahí o si no tampoco accedés, toda la noche, sin dormir... así podés, pero eso nunca se hace también. Ahí podés adquirir los conocimientos de tus ancestros, pero si no querés pues... (Lideresa, QMA05)

Se le dio el don porque ella era muy buena. Soñaba que una anciana le enseñaba, entonces ella sabía todas esas cosas, esas curaciones, esos remedios. Por eso ella le preguntaba qué clase de remedio tenía que usar y le decía en su sueño. (Mujer joven, QMJ05)

Sus poderes, vienen de la naturaleza... Y vos tenés que tener por lo menos un poder, por lo menos para ser vidente espiritista, para que puedas protegerte. Se puede adquirir a través del canto y de la naturaleza, eso nomás... Se enseña, igualito que la partera que adquirió el conocimiento de su familiar, es hereditario. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Pero eso se fue perdiendo...

No se practica más porque invade la religión ajena y no se da más importancia a la cultura misma, y temen también ya de conectarse con la naturaleza, porque hay una confusión que siempre recalco con esos tres elementos muy importantes que invadió la cultura qom, y para mí no es extraño que un niño no quiera entrar en la escuela porque anteriormente los qom y todos los pueblos indígenas no tenían esta herramienta, ahora es nuevo, el papel, el escribir, el leer, todo nuevo. Pero lo que dijo Félix es difícil porque uno es que la palabra ya no es sagrada ahora en ninguna parte, si vos decís una cosa nadie te cree, tenés que escribir sí o sí; tenés que tener una nota para que vos seas reconocido y si no tenés una nota no sos nada. Por eso decían anteriormente los ancianos que la educación de los que no son qom nos va a matar lentamente, porque nos quita nuestros propios conocimientos ancestrales y nos adecuamos a todo esto, entonces no se le da valor a esto, nos quitan todo, no solamente la naturaleza, sino la creencia misma se debilitó bastante, porque el poder está en cada uno de nosotros, los que tenemos la sangre indígena, eso no hay duda. Si yo tengo un vehículo, si yo soy licenciada o si estoy en una oficina muy grande, muy alto tal vez, pero yo soy indígena, mi sangre es indígena, ese poder está ahí; pero si yo no quiero, eso me espera hasta que me muera, pero si yo quiero acceder a ese poder pues lo busco y accedo, es fácil, pero no sé. Nadie enseña, y a través de la enseñanza pues a veces no te creen. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Pero en el fondo, algo persiste

Podemos decir por ejemplo que se acabaron todos los chamanes, pero no está acabado, mientras estamos vivos va a estar siempre ahí presente, el peligro y el bien. Hace poquito nomás mi nietito que se enfermó, le llevaron al puesto de Río Verde, dos veces, y le trataban bien, pero nosotras jugamos a veces a la tarde vóley y ya eran las cinco y ya estaba curado, pero el lloraba y lloraba y su mamá estaba jugando y yo le dije bien a ella que hay que dejar y agarrar a su bebé, porque hay un peligro. Y ella me dijo, no, yo no creo en eso; pero después, a la media noche ya empezó a llorar el bebé y ya no paraba más. Sentí el peligro, porque mi mamá siempre está en la casa, siempre está ahí y todos los que fallecieron, los familiares nuestros. Entonces le llevó a un chamán, porque yo le dije hay que llevarle directamente, y le llevó, después se calló como a las 3 por ahí, se durmió, no se despertó más, y a la mañana dijo el chamán que mi mamá le socorrió y que le alzó y casi le llevó su espíritu. “Por suerte que me trajiste” dijo el chamán “porque si no le hubieses traído vos ibas a perder a tu bebé”. O sea que está pendiente esto, no está acabado, y si la gente no está preparada pues, no sé cómo vamos a sobrevivir, siempre están en peligro, y ahora están bien... ¿por qué? Porque no te enfermas pues físicamente, se enferma tu espíritu, por eso es muy peligroso, bueno y eso es un poco... a la madrugada le llevamos, el chamán no duerme, ellos son así. No sabemos a qué hora duermen (Diálogo con dos líderes, QA01)

Cada chamán tiene su especialidad

Anteriormente, cuando yo escuchaba, mi papá estaba comentando, porque los chamanes vivían en el bosque, vivían dentro, cada uno era dueño del campo, de

animales, del bosque, entonces el chamán siempre hablaba dentro del bosque. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Cuando vivía todavía mi papá, porque mi papá era chamán, era poderoso, del agua era. Él por ejemplo anteriormente decía que cuidaba, él es el poderoso del agua, él era el dueño de todo lo que vivía en el agua. Vamos a poner que él es el rey y los que estaban en el agua son los capataces, y todos son los que él cuidaba, él miraba lejos, cuidaba el río y todo lo que está ahí y cuida también a las personas, porque cuando vino la creciente él ya sabía. Primero él llegaba, le preguntó a él lo que van a traer ahora, "¿estás de acuerdo o no?" y si no estaba de acuerdo eso no iba a ocurrir, entonces él estaba diciendo que sí estaba de acuerdo, pero tiene límites, hasta ahí; pero una vez que él no quiere más, tenía que parar ya, tenía que terminar, porque van a traer peces para el bien de la comunidad porque si no hay agua dentro de la comunidad, no hay comida, alimentos... (Diálogo con dos líderes, QA01)

Existen especialidades según sus conocimientos, algunos no conocen y te dicen, esto yo no conozco, andate junto a este otro. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Hay chamanes que tienen conocimientos diferentes, algunos saben una cosa y otros otra cosa, casi igual a los médicos blancos, tienen su especialidad, no es que saben de todo. Pero hay algunos que saben casi todo, pero esos son los que vivían hasta 130 años, ahora ya no hay, pero si hubo. Y después ya vinieron los especialistas, cada uno con su función, no es que ya saben de todo. (Hombre adulto, QHA01)

Los chamanes invitaban a las fiestas a través de los cantos

No, ahora no... antes sí, o sea, no era invitación como sabemos, era una invitación de cántico. Cuando iba a empezar la fiesta el chamán empezaba a cantar y allá, en la otra comunidad, el chamán ya sabía, ya sabía porque era chamán y avisaba a su gente que allá en esa comunidad iba a haber una fiesta; entonces venían todos, no era que les llamabas por celular y venían. (Mujer adulta, QMA04)

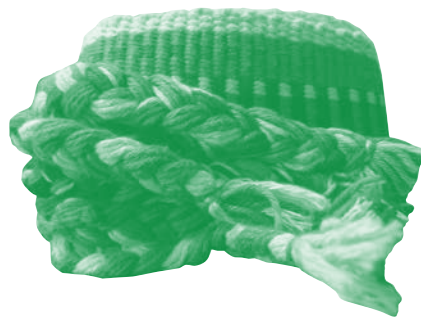
Así es, no todos los que cantan son chamanes, hay gente que solamente sabe cantar, pero no son chamanes. Se puede cantar en las fiestas, en tu casa, solo o acompañado, también si te sentís triste. Hay cantos para diversiones, también cuando hay fiestas, es una diversión nomás. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Los chamanes van desapareciendo

Ya son muy pocas, algunas ancianas, pero ya casi están muriendo todas. A ninguno de sus hijos les dio ese don. (Lideresa, QMJ05)

Yo veo que no se respeta más, porque no tiene más poder el chamán; el chamán bueno y el chamán malo, ya no tiene más valor, ya no tiene más fuerza. Anteriormente sí, porque si vos le tocabas a esa persona, a ese animal, te iba a hacer daño, porque el chamán le iba a decir, porque el chamán le hablaba a ese animal, a su espíritu, esa planta también, agua, todos ellos tienen contacto. (Diálogo con dos líderes, QA01)

6. Participación social y comunitaria



Para preservar la “tranquilidad”, el líder es responsable de hacer cumplir las reglas. En las comunidades más organizadas no hay muchos problemas sociales, como por ejemplo robos, porque todas las personas saben lo que es de la comunidad y la valoran. De hecho, también consideran que no es bueno contar los problemas a personas ajenas a la comunidad, eso se debe resolver al interior de las mismas. Las personas que sean “nuevas” integrantes, si son de otro pueblo indígena, deben demostrar interés y esperar un cierto tiempo para poder participar tanto de la vida comunitaria como de las asambleas.

Por otro lado, también aparecen nuevas formas organizativas, impuestas por las instituciones públicas o necesarias para enfrentar nuevas situaciones, como la organización de mujeres artesanas. A pesar que los problemas son cada vez más complejos, las personas piensan que la comunidad sigue siendo un espacio importante desde donde se debe encarar un diálogo con las personas jóvenes. Sus líderes deben hacer llegar el mensaje a la comunidad. Se reconoce el valor de los profesionales o especialistas para tratar ciertos temas, pero es necesario encontrar un método que respete la participación. Hay personas líderes más jóvenes que perciben como necesario volver a la esencia del pueblo Qom.

La vida comunitaria es lo que garantiza el buen funcionamiento de la comunidad.

En esta comunidad no hay robo, eso no iba a ocurrir si entre todos se plantara, pero si solamente uno planta, sí puede pasar eso. Nadie va a robar si es que trabajamos todos. En la altura, de acá a mil metros plantábamos batata, poroto y todos trabajábamos y todos usábamos juntos, nadie robaba. Acá, por ejemplo, tenemos ventanillas que hace 10 años están y no se rompen, ¿por qué?, porque todos sabemos que es nuestro. Si uno no lleva adentro de su corazón algo como suyo, entonces algo va a cambiar. (Líder político y espiritual, QHA02)

Ya tenemos organización, con los líderes la comunidad ya se organiza, pero a veces es importante tener organización de artesanas para que ellas puedan trabajar, porque el líder tiene muchas cuestiones que atender. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Se tiene que debatir más con los jóvenes y con los líderes para hacer llegar el mensaje a la comunidad. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

No se puede contar los problemas afuera de la comunidad. Por eso no podemos hablar mucho de lo nuestro. La palabra es un alma, es sagrada. Si prometés, debés cumplir. Eso debe respetarse dentro de la comunidad. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Para las y los qom, la comunidad es un espacio importante de participación. Los “nuevos” integrantes, si son de otro pueblo indígena, deben demostrar interés y esperar un cierto tiempo para poder participar de las asambleas comunitarias.

Y yo puse como condición en mi grupo que por lo menos cinco años tiene que vivir la persona de otra parcialidad y después le podemos incluir en nuestro pueblo. Acá por ejemplo hay gente que vive hace más de 20 años, los enxet, pero poco entraban antes para opinar en las reuniones; los paraguayos no pueden entrar en las reuniones. (Líder político y espiritual, QHA02)

Si son de otros pueblos y si la esposa no autoriza, tampoco pueden participar

Hay gente de mi grupo, casados con los y las Enxet. No van a poder participar porque su esposa no quiere, entonces no van a poder entrar a nuestras reuniones, son nuestros temas. Sí, participan algunos, pero no opinan, pero hay algunos que a los dos años ya quieren hablar y eso no les gusta a las señoras, tiene que esperar más para participar, porque sos todavía nuevo o nueva y no conocés nuestro manejo acá, no sabés nuestras instrucciones, entonces eso se respeta. (Líder político y espiritual, QHA02)

Para preservar su “tranquilidad”, la comunidad, a través de su líder, tiene sus reglas

Yo le hablé al paraguayo y le dije que de noche no le puede traer a sus parientes ni beber bebidas alcohólicas, de mañana no hay problemas de que vengan sus parientes porque vamos a ver todos, vamos a mirar qué lo que hacen, y ellos respetan. (Líder político y espiritual, QHA02)

Los paraguayos entran poco acá. Yo en mi grupo tengo tres paraguayos nomás y somos 85 familias, nosotros no permitimos y la comunidad no permite que ellos entren en el censo. Las mujeres entran, si la mujer quiere llevar el apellido del hombre, lleva y, si no quiere, no lleva; mantiene su apellido la mujer y sus hijos también.. (Líder político y espiritual, QHA02)

Se hace necesario también traer algunos especialistas para tratar ciertos temas, pero es necesario encontrar un método para que todos participen

Una vez yo pedí un curso con los trabajadores de salud, ellos vinieron, pero no hablaron los jóvenes, más hablaron los grandes. Había mucha gente, vinieron todos los adultos y salieron toditos los jóvenes porque piensan que los adultos se ríen de ellos. (Mujer adulta, QMA04)

Después hice un resumen de lo que salió con las mujeres y después con los varones. Con las mujeres muy poco salió, allí estuvo Nunac, y hablamos de como ellas ayudan en la casa, cuáles son sus responsabilidades. Los varones tenían otras preocupaciones, hablaron del colegio, del trabajo, de la falta de trabajo. Quieren saber más sobre la educación sexual y reproductiva. (Descripción de la investigadora. Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

(Sobre la investigación) Tenemos que hacerle seguimiento, ¿cómo puedo usar una herramienta si no la entiendo? Por ejemplo, para hacer una huerta tiene que guiar un ingeniero. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Liderazgo

Mi abuela estaba enferma, una enfermedad le mató. Después de su muerte, nos fuimos a vivir con mi papá y abuelos paternos. Mi abuelo era líder, pero ya no podía salir a recorrer, por eso le dejó a nuestro papá, don Agapito, para que sea el líder de la comunidad. Yo decía que se enfermaron mis abuelos paternos porque fumaban mucho, con mucho calor igual fumaban en aquel tiempo. (Mujer adulta, QMA02)

Muchas veces hay varias organizaciones dentro de una comunidad y no siempre invitan al líder a escuchar. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Existen líderes y lideresas más jóvenes que perciben como necesario volver a la esencia del pueblo Qom

Desde el año 82 entramos en la iglesia, con la Iglesia Unida, y ahí todo ya es diferente. (Líder político y espiritual, QHA02)

Debemos rescatar nuestro reko'ete'e, nuestra forma de ser como qom, ya que hemos vivido mucho tiempo bajo la opresión de las instituciones de los blancos, como la escuela y la iglesia, esas son instituciones unidireccionales donde se enseña a obedecer lo que los otros quieren; así no somos nosotros los qom, eso es lo que nos estuvieron haciendo todos estos años. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Tantos daños nos hicieron, que nadie se mueve, ahora los líderes para reunirse te exigen una nota firmada, ni una llamada les mueve, cada vez estamos peor. Yo solo sigo lo que mi mamá o mi papá o mis abuelos me enseñaron, siempre recuerdo, trato de no olvidar eso. (Lideresa, QMA05)

El líder de allá no cree en las organizaciones indígenas, sino que quiere que el manejo sea solo a nivel comunitario. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

7. Etapas de la vida



Los ciclos de la vida son importantes y se debe disfrutar de cada paso. La infancia es la época de los juegos, como también de imitar a quienes realizan labores de artesanía. Es el tiempo de la inocencia. Niñas y niños deben respetar y no meterse en la conversación de las personas adultas. Ahora es más difícil la niñez, hay más peligros y la comunidad se siente vulnerable por no poder cuidarla como corresponde.

La adolescencia y los primeros años de la juventud son consideradas por las comunidades como épocas de diversión, de aprendizajes, que hay que disfrutarlas y en las que no se deberían asumir compromisos grandes, como la maternidad/paternidad. Hoy solo existen espacios de ocio y tiempo libre para la recreación, como las canchitas o las fiestas de los barrios, además, las actividades van cambiando, es como si los varones no tuvieran nada para hacer, ya que no hay caza o recolección, ni tampoco empleos. Y al mismo tiempo en este contexto, la división sexista de roles en el trabajo doméstico se acentúa con gran fuerza, ya que las mujeres asumen todas las tareas de cocinar, limpiar, lavar las ropas.

El ocio se considera importante, pero con el tiempo fue cambiando el contexto y el significado del tiempo libre. En algunas comunidades, las personas adolescentes salen a la noche, no quieren hablar de algunos temas, muchos no son responsables. Antes no había un momento definido para pasar a la adultez, pero sí había que tener madurez y la posibilidad de enfrentar las diversas situaciones de la vida y valerse por sí mismos. Hoy, pareciera que las personas jóvenes no saben cómo asumir las responsabilidades.

Antes, las parejas se conformaban más o menos a los 18 años, según expresaron. Había todo un procedimiento para iniciar el noviazgo. Una vez conformada la pareja, podían vivir juntos cerca de sus padres. Ahora, las personas jóvenes tienen hijos siendo muy jóvenes y sin tener experiencia.

Para tener relaciones sexuales debían tener formalmente un novio. No se hablaba mucho del tema porque se temía que, si se hablaba de sexualidad a las niñas, niños y adolescentes, esto les podría dar interés en conocer o explorar. Pero ahora hay nuevas formas de informarse, a través de sus pares o las redes sociales.

La educación sexual se iniciaba desde los consejos a las mujeres jóvenes sobre cómo cuidarse. También tenían remedios caseros para evitar el embarazo, algunos muy amargos, como el mañiq laqchac , pero el uso debía

ser sistemático, de otra forma no era efectivo. Hoy, las personas jóvenes ya no quieren usarlos porque no son prácticos y prefieren los anticonceptivos modernos: el DIU, las pastillas, las inyecciones; conocen el condón, pero no lo usan, dijeron. Muchas veces, los anticonceptivos son utilizados con pocos controles ginecológicos y no siempre son los adecuados para cada persona.

Existen también remedios naturales que favorecen la fertilidad. Durante el embarazo hay que cuidar mucho los alimentos, tomar ciertos remedios naturales para no engordar demasiado y cuidar la salud del bebé. Existen casos de embarazo en adolescentes de 14-15 años. Es una preocupación cada vez más importante para las familias y para quienes son líderes de las comunidades.

Las y los qom tenían un cierto control de la natalidad y la cantidad de hijas e hijos por familia era limitada. Antes, si un bebé nacía sin padre, existía la posibilidad incluso de que no viviera más, se pensaba que una mujer sola no podría con la crianza. También las y los qom conocían plantas abortivas, pero ahora estas costumbres han cambiado y piensan que es necesario hablar de eso en las comunidades. Alguien de la familia se hace cargo de quienes se quedan sin padre y madre.

7.1. Niñez

La infancia es la época de los juegos, pero también de imitar a las artesanas y los artesanos

Yo nací en la estancia Loma Porã, donde vivía con mis padres cuando ellos estaban vivos todavía. Mi padre fue un cazador de animales, de ñandú, juntaba huevos, plumas y carne, todo eso traía a vender hacia acá, hacia Cerrito. Con eso nos mantenía y llevaba las provistas, alimentos, ropas y zapatos. Cuando eso tenía nueve años, jugábamos en la arena, hacíamos muñecas, dibujitos de niños... nos ensayábamos, porque le observábamos a las artesanas que trabajaban con barro, por eso hacíamos la figura en la arena, figuras de niña, niño, olla o pantalla, y esos eran nuestros juguetes. Luego nos sentábamos con mi hermana menor, yo le cuidaba porque ella tenía cinco años y jugábamos juntas, ya vivíamos por estos lugares porque mi mamá se murió y nos fuimos a vivir con mi abuela. Mi hermana menor hasta ahora vive, trabaja en la artesanía, en la comunidad de los cerriteños. (Mujer adulta, QMA02)

Los niños o jóvenes no tenían que meterse en la conversación de los adultos, ellos tenían que ser inocentes, jugar, hacer artesanías, jugar juegos tradicionales de la época, menos meterse con los adultos y cuando crecen ya, entonces se les enseña el trabajo de la artesanía, el respeto, la solidaridad... (Mujer adulta, QMA01)

Con la familia nosotros les cuidamos a estas criaturas, siempre, hasta que son adolescentes, entonces ellos no se van a ningún lado, acá se quedan, no salen afuera, porque estar afuera es peligroso, pasan muchas cosas. (Hombre adulto, QHA01)

Pero con el proceso de urbanización, las actividades de las niñas y los niños cambian

Somos una comunidad vulnerable porque ya nos estamos urbanizando, nuestra vida está cambiando, los cuidados con los jóvenes son otros. Antes jugaban tranquilos en la comunidad, yo ahora a mi hijo que está en la escuela no le dejo ir a cualquier lado, todo el tiempo me preocupo por saber dónde está, con quien está, si está bien. Hay mucho peligro, tenemos miedo que nuestros hijos sean engañados por personas extrañas que en estos tiempos entran y salen de la comunidad. (Taller de salud con jóvenes, QJ01)

7.2. Adolescencia y juventud

En cuanto a las actividades cotidianas de los varones

No trabaja, nada, sí limpia su pieza. Le ayuda a mi mamá con la computación, eso le gusta, nosotros estudiábamos eso. Él no sale mucho tampoco y no se quiere ir al colegio. (Mujer joven, QMJ01)

Nos divertimos mucho en la cancha, pero la cancha está complicada porque la municipalidad no se hace cargo, no limpia nuestra cancha y nosotros mismos trabajamos ahí y la limpiamos. Nos hace bien jugar, farrear... (Hombre joven, QHJ01)

En cuanto a las actividades cotidianas de las chicas

La mayoría de las veces cocino. A veces ella cocina también. Sé cocinar muchas cosas, el guiso de arroz es lo que más me gusta, con caldito. Los fines de semana comemos carne o pollo. Es mi mamá la que trabaja en Benjamín y yo me quedo en la casa. Ella se va a lavar ropa ajena. Yo me quedo con mi papá, le cebo el tereré, le doy de comer y de cenar y después ya dormimos. (Mujer joven, QMJ03)

Tengo muchas amigas, me suelo ir a visitarles. Una ya se casó a los 14 años, pero igual me voy junto a ella, le visito. Viven en la casa de ella, su marido vino a vivir a su casa. (Mujer joven, QMJ03)

Ayer jugué vóley. Me fui a la escuela a la 1 de la tarde. Estudiamos matemática, comunicación. No cociné ayer, pero sé cocinar. (Diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes, QMJ06)

Ayer me fui al colegio. Cociné tallarín y lavé la ropa sola. A veces me toca lavar la ropa. (Diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes, QMJ06)

Me levanté a las 7 y desayuné café con galleta. Lavé la ropa de toda mi familia, yo sola. Luego fui a la escuela a la 1. A la tardecita jugué vóley con mis amigas, a las 4. Me bañé y por último cené. Me fui a dormir a las 8. (Diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes, QMJ06)

Se levantó a las 6 de la mañana y preparó el desayuno, luego lavó su ropa y la de sus padres. Más tarde preparó el almuerzo, puchero con caldo y arroz. Se fue a la escuela a la 1 y tuvo examen. A las 3 regresó a su casa. Más tarde jugó vóley con sus amigas. A la noche hizo la cena para toda su familia, cenaron y luego todos se fueron. Le pregunté si tiene que ir a hacer las compras para cocinar y me dijo que a veces su mamá cuando vuelve del trabajo (trabaja como empleada doméstica) ya trae, o si no, se va a comprar ella del almacén que está cerca de su casa, en la comunidad. Su papá es artesano y generalmente se queda en la casa. Tienen un hermano varón. (Del informe sobre el diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes, QMJ06)

Se levantó a las 6 y barrió todo el frente de su casa. Nadie le dice que tiene que barrer, ella ya sabe su responsabilidad. Desayunaron luego con su hermana y su abuela, café con leche y galleta. A la siesta, su mamá cocinó, no se acuerda qué cocinó o no quiso compartir. Luego se bañó y se fue a la escuela. Tuvo examen de matemáticas y no fue muy difícil. Sale a las 3 del colegio, se queda hasta el recreo, merienda en la escuela. Luego jugó vóley con sus amigas. (Adolescente en el diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes, QMJ06)

Se levantó a las 7, después barrió el frente de su casa y luego cocinó fideo. Comieron todos y luego se fue a la escuela, tuvieron examen, fue fácil. Después jugó vóley con sus amigas, no cenó y se fue a dormir a las 10 de la noche. Vio la novela, "La Reina del Sur". (Adolescente en el diálogo con mujeres jóvenes y adolescentes, QMJ06)

Se tiene que hablar sobre la división del trabajo doméstico. Las peleas de las parejas, de las familias, son por esto, porque hay sobrecarga de trabajo doméstico para las mujeres, los varones se muestran como los patroncitos. Al salir de la escuela las mujeres encuentran platos sucios, casas sucias, ropas que lavar y los varones vienen a acostarse o se van a jugar fútbol. Se les educa a los varones a ser los reyes de la casa... a las mujeres se les dice princesitas nomás... Antes no había división de los trabajos, hombres y mujeres hacían los trabajos juntos, era el compartir; ahora los hombres quieren sentirse poderosos según lo que les enseña la otra cultura. (Lideresa en el taller de socialización con líderes, QTS01)

Las personas adultas dicen que hay problemas con las y los adolescentes, pero de las otras comunidades

Los del otro lado, de enfrente a la ruta, esos adolescentes sí salen a la noche, ellos son los que no se quedan a la noche, los adolescentes salen a la ruta. (Mujer adulta, QMA01)

En esta comunidad las fiestas para las y los jóvenes son los fines de semana

Los fines de semana, entre semana hay silencio. Ahora mismo no se hacen, desde que hubo esa matanza, el año pasado me parece, a dos jóvenes enxet que vivían acá, los paraguayos le mataron. Desde esa vez se paró la fiesta en la comunidad hasta hoy en día. Ahora no hay fiesta, pero igual hay droga, no es como antes que venía la gente de afuera. (Mujer adulta, QMA03)

Acá al lado hay fiestas. Ellos farrean, se baila hasta el amanecer, se emborrachan todo y al día siguiente no se van al colegio, mis compañeros y compañeras. Toman cerveza y gaseosa con vino, los fines de semana, viernes y sábado. (Mujer adolescente, QMJ04)

Después de esa celebración ya quería irme a la fiesta, mi abuela no quería, pero yo era rebelde y me iba con mis amigas por las fiestas de por acá. En esa época yo era muy cabezuda, no le escuchaba a nadie, andaba por ahí en las fiestas, amanecía por ahí, tomaba también. No le escuchaba a nadie en ese entonces. A los 13 ya empecé a farrear, me iba y venía. (Lideresa, QMJ05)

En cuanto al uso de la palabra

Parece que no quieren hablar de algunos temas. O tal vez el líder mismo debe hablar de eso. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

Para ser adulta o adulto, no hay un momento definido, solo la madurez y la posibilidad de encarar las cosas por sí misma o sí mismo. Antes hay que disfrutar de la juventud

Ellos saben cuándo reconocen cosas malas y buenas, ahí recién se sabe si es adulto. No saben la edad, solo se sabe por cómo piensa, a través de su reconocimiento de las cosas buenas o las cosas malas. (Mujer adulta, QMA01)

En la época de su juventud, su abuela le enseñaba que no había que juntarse pronto con el hombre porque ella tiene toda la libertad de compartir con las juventudes, ya sea con mujeres. Pueden ir a la fiesta porque es su libertad y tenía plena libertad para divertirse todavía, porque no tenía responsabilidad alguna y estudiaba. Y entonces a ella se le enseñaba, entonces, que cuando ella se case ya iba a tener mucha responsabilidad. Su abuela le comenta eso y tenés que cuidarte de no embarazarte pronto porque esa es una responsabilidad muy grande para una mujer, el día que te cansás de divertirte, de compartir con las amigas, ahí te podés quedar acompañada, pero ahora no. Entonces yo solamente me iba con mis amigas a divertirme, me iba a Roque Alonso con los maká, me divertía mucho... y acá se hacían las fiestas tradicionales y compartíamos, y no había ni un interés en casarme porque yo ya sabía lo que era esa responsabilidad, porque mi abuela me decía, y después había un hombre que me perseguía, que decía que tenía interés en mí, que quería casarse. Entonces yo me fui, me fui a Roque Alonso con los maká, a otra comunidad y después de ahí

me siguió otra vez; ahora es mi marido, me siguió, me pidió matrimonio y yo no le aceptaba porque quería nomás divertirme, después de ahí yo vine y le comenté a mi abuela, que hay un hombre que me sigue, me persigue, que quiere casarse conmigo, pero ya cumplí todo los 19 años. (Mujer adulta, QMA02)

7.3. Pareja

Antes, las parejas se conformaban más o menos a los 18 años

Creo que en el '82, cuando ya terminé el colegio, el 6to grado, ella era de acá mismo, de los chaqueños, pero no era tan cercano. Angelina se llama, vivía cerca de mi casa. Anteriormente por ejemplo yo le visitaba y después ella, para que nos acostumbremos. Antes nosotros no salíamos, nosotros nos conocíamos por casa y tampoco era que había muchas fiestas, solo las fiestas de la menstruación, y ahí nos encontrábamos y se iban todas las madres y los padres. (Líder político y espiritual, QHA02)

A veces ya se quieren y la chica le avisa a su mamá y su papá, a veces ella tiene miedo de que no la aceptan o el varón también puede tener miedo de que ella no le acepte, entonces los papás y las mamás tienen que decir: "andá, visítale..." Primero hay que preguntarle a su papá y a su mamá si la chica quiere y si ellos quieren dar. Pero, los jóvenes nunca preguntan a su papá o su mamá, siempre a una tercera persona. Una vez que somos novios ya puede hablarle libremente, porque ya nos acostumbramos, pero la primera vez no puede ser. Primero tengo que reconocer y presentarme en su casa, si no estamos en noviazgo yo no puedo irme a su casa y quedarme cuatro horas más o menos y después tengo que volver ya a mi casa. Eso dura uno o dos años, la visita. Después de ese tiempo van a venir otras chicas u otros chicos... y ahí yo tengo que clasificar... Si yo por ejemplo ya me junto en un mes, ese va a ser mi fracaso, porque yo no estoy eligiendo, porque van a venir otras chicas. Yo tengo que tener un plan, si yo me junto con alguien y no le acepto a esa chica, entonces mi mente se va a ir a otro lado. Hay algunos que buscan problemas, eso es porque no le quiere más. Así se aleja de la chica, porque ella luego le pide que se vaya. (Líder político y espiritual, QHA02)

Después, tenían que venir los ancianos otra vez, y ellos para unirnos tenían que enseñarnos; dura eso como cinco meses por ahí, después ya pueden unirse, los ancianos pueden orar. Ahí estábamos, todos los papás y las mamás tenían que estar presentes, los ancianos enseñaban y les daban instrucciones. Yo tengo que formar una sola persona con mi esposa, yo tengo que respetarle a ella y ella tiene que respetarme a mí. Si nos entendemos entonces nos quedamos mucho tiempo, viste que nosotros desde el 82 estamos juntos, mucho tiempo es porque ahí se enseñaba bien. Los ancianos ya nos dieron las instrucciones, las ancianas también, a los dos nos hablaban juntos. (Líder político y espiritual, QHA02)

Una vez conformada la pareja pueden vivir juntos cerca de la familia

Empezamos a vivir juntos... las casas son divididas una al lado de la otra, siempre nos quedamos cerca de nuestros padres, porque todavía no nos acostumbramos a dejarles a ellos, ellos todavía tienen mucho que enseñarnos. Las chicas por ejemplo se embarazan y se le tiene que decir cómo se tiene que cuidar, ahí mismo la mamá le tiene que cuidar más todavía. Anteriormente ninguna de las chicas sabía cuándo iba a nacer su hijo, pero la mamá ya sabía, cuándo le dolía a la mujer, a veces por ejemplo se iba al campo y le controlaba la mamá, entonces ella es la que sabía cuándo iba a venir el hijo. Pero los meses y los días ellos no conocían. (Líder político y espiritual, QHA02)

Se quedaba con su familia, en la casa de su mamá y su papá, porque ellos no querían que el hombre la llevara a otro lado. Todos éramos así, nosotros por eso nos mantenemos así, todos cerca de la mamá, porque no queríamos ir lejos por si el hombre nos pegue. Es como el autocuidado familiar. (Mujer adulta, QMA01)

Cuando nuestros hijos se juntaron nosotros ya pusimos las reglas. Nosotros les dijimos las instrucciones que me dieron mi papá y mi mamá, ahí ya pusimos las reglas. Ellos se quedaron a vivir acá cerca de nosotros. (Líder político y espiritual, QHA02)

Cuando estaba de novia, mi abuela no me dijo nada, "si te quiere, te quedás con él", me dijo, pero no vayas a vivir a la casa de su familia, porque algunas suegras son malas; mi suegra es buena, pero yo no me quiero ir a su casa. (Madre Joven, QMJ01)

Las parejas se formaban entre personas de comunidades cercanas

En serio, no sé por qué, demasiado me enamoré... Yo cuando le conocí a él parecía que él venía de lejos, y cuando éramos niños estábamos jugando juntos por acá. Parecía que le veía recién, por primera vez. Es muy extraño, impresionante, te hace brillar todos los ojos... cierto es. (Lideresa, QMA05)

Cuando uno se enamora en la juventud, así es... Me fui a vivir a su casa, y ahí yo vivía mal, no me hallaba, entonces yo volví; casi un mes me quedé, pero no aguanté y volví. (Mujer joven, QMJ05)

Ella era de allá en la comunidad de Río Verde, en esa zona estaba la casa de ellos. Una zona que se llama Boca'i, ahí en el Chaco, ahí nació ella, pero en Río Verde creció. Su marido era de Río Verde y ahí le habló. (Mujer adulta, QMA01)

En Rosario antes había fiesta cada año y ahí había un jetopa guasu, y ahí vino mi papá con su patrón y ahí se encontraban toditos los indígenas. Ahí le vio a mi mamá y le quiso para él y después, a través del papá del profe Marcelino fue, le pidió a ese señor que hable con mi abuelo, porque le quería a mi mamá, le dijo que él le iba a tener bien, que no le iba a faltar nada. Mi abuelo dijo que si le querían a su hija tenían que llegar a hablar a la casa, "porque yo tengo que hablar con él", dijo, entonces ahí

se armaba el encuentro. Primero se le hablaba al padre, así fue. Hablaron y mi abuelo le dijo: "ahora mismo no te voy a entregar a mi hija, yo te voy a controlar para saber qué clase de persona sos, yo le voy a tener acá a mi hija, le voy a cuidar mientras", le dijo. Bueno, después se mudaron a una estancia, ahí sí se le permitió que se vaya un ratito con él. Después volvía mi mamá a la comunidad. Cuando eso ellos vivían en Rosario, Villa del Rosario. Ahí se quedaron ellos, después nomás se mudaron acá, hace muchísimo tiempo, no había nadie por acá. (Diálogo con mujeres, QMA04)

La edad para casarse

Dicen que tienen que ser mayores. Solo Daniel se casó a los 16, pero los otros dicen que tienen que esperar a ser más grandes. (Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

"Para casarse", mi abuela me decía, "lo primero es que al varón se le prueba". "Él tiene que cazar un avestruz y tiene que traer a la familia, tiene que cazar. Si es importante, si es valiente, ahí se puede casar mi hija", así dicen. En mi caso es que él se fue a trabajar por tres meses o cuatro y después vino. En el Chaco, hacía limpieza y volvió y trajo su sueldo. Ahí yo le pregunté a mi mamá si le acepta y dijo que sí, ahí ya vino a vivir conmigo. Lo primero fue que me decía, "¿por qué no vamos a mi casa...?" Y yo le decía, "no me quiero ir", porque yo no me quería ir a su casa, porque si su hermana o su hermano observan si yo no cocino y él tiene hambre, ellos iban a decir que yo soy una haragana, porque ahí no es mi casa, y acá cuando no hago la comida uno o dos días, acá no me dicen nada, porque estoy en mi casa; pero allá no, allá tenés que cocinar a la hora. (Madre joven, QMJ01)

Cuando yo le encontré a mi marido seguramente tenía 19 años, nos entendimos seguramente por tres años. Cuando eso mi papá no quería que yo me case porque él estaba solo, pero estaba también mi hermana, que ya había crecido. Después me dijo: mi hija, ahora si te vas a casar ya tenés que dejar las fiestas, el kachiai, el akãhatã, tenés que tranquilizarte bien, me dijo. Así es cuando uno se casa, así me enseñaba. (Mujer adulta, QMA02)

Umm, ella se casó a los treinta años, se casó con un solo hombre y ya se casó para siempre. Con él vivió muchos años y se quedó hasta que murió, no le cambió a mi papá. Mucho esperó mi mamá para casarse. Tuvo cinco hijos, hasta ahí nomás, mi papá tampoco tuvo hijos en otro lado, no era como los paraguayos. (Mujer adulta, QMA02)

Yo tenía 19 años cuando me casé, mi novio tenía la misma edad, los dos éramos criaturas. (Mujer adulta, QMA02)

Anteriormente, cuando el varón le quería mucho a una niña de 12 o 13 años ya le pedía a su mamá y a su papá que le guarde a su hija hasta los 20 años, para él solamente, y si la mujer no le quería no importaba, porque eran chamanes poderosos. Entonces, cuando la chica cumplía con cierta edad ya tenía

un marido, no importaba lo que ella quería, todos eran así antes. Los padres elegían. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Su mamá le prevenía de que no había que tener pareja a temprana edad porque era menor, no hay que juntarse en pareja todavía, siempre le decía. (Mujer adulta, QMA01)

La pareja recomendada por la familia

Cuando nos acostábamos para dormir, ella nos decía que cuando seamos señoritas íbamos a soñar con casarnos y que teníamos que buscar personas trabajadoras para que nos pudiera mantener y a su familia. La pareja tenía que ser un poco mayor, no con alguien menor, así nos decía, “porque si se casan con alguien menor, van a ver que no conocen todavía la responsabilidad y no van a saber cómo mantener a su familia y menos saber cuidar de un bebé”, así me decía; “tenés que atender bien, pensar bien... cuando seas grande vos vas a tener que cuidar de tus hijos, de tu marido, así que buscá una persona que sea guapa, que sepa trabajar, porque yo ya no voy a estar”, así me decía. (Mujer adulta, QMA02)

Esa era luego la costumbre, a mi mamá le eligieron para mi papá, porque era un hombre muy trabajador, a mi abuela y abuelo les gustaba mucho eso. “Así vos no vas a pasar necesidad”, le dijeron, “así que te voy a dar para que vivas bien, ese va a ser tu marido”, le dijeron. Entonces ya vino mi papá a la casa y antes de que mi mamá tuviera tiempo para ir a las fiestas ya se juntaron, tal vez tenía 15 años. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Mi papá era enxet, mi mamá era qom, pero mi papá ya hablaba qom porque tenía muchos años viviendo con los qom. Primero él ya tenía una esposa, la hermana de mi mamá, después cuando falleció la primera esposa, los padres dijeron que el hombre era muy bueno, muy trabajador y apoyaba a su mujer, y cuando falleció la primera, se casó con mi mamá. (Líder político y espiritual, QHA02)

Ahora es distinto

Nuestro error ahora es que tenemos hijos siendo muy jóvenes y así no tenemos la experiencia para enseñar y educar a un niño. Antes las mamás cuidaban más a sus hijos porque tenían que enseñarles todo antes de formar sus nuevas familias. ¿Cómo va a educar una persona a otra si no está preparada, si todavía ella no sabe todo de la vida? (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Solamente sábados ellos están con sus novias. Están con sus amigos los otros días. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

Algunos a los 12 años ya se casan por ahora, con su pareja de 14, 15 o de 20, pero ese ya es paraguayo. (Mujer adulta, QMA02)

Ahora por ejemplo a los jóvenes les parece que ellos pueden hacer cualquier cosa, pero no es así, ellos se unen nomás sin que nosotros les juntemos. Ellos por ejemplo ya salen, es diferente ahora. Ella por ejemplo se casó y no era lo que nosotros queríamos, ella se alejaba y continúa en su camino... Y ella se fue con su marido a Paratodo, porque él trabaja allá. (Líder político y espiritual, QHA02)

Anteriormente cuando se iban a casar, el hombre le pedía la mano al padre de la mujer, pero ahora cuando tienen 15 años por ahí ya tienen bebé y yo veo mal eso, porque anteriormente no eran así. Por ejemplo, mis sobrinas, ahora ya son grandes y todavía no están casadas y no tienen maridos, porque no hay quien le guste, todavía no encuentran pareja. Están por acá y son muy mayores, tienen más de 20. No tienen novio, no salen. (Mujer adulta, QMA01)

Vivimos en la casa de mis padres, en una pieza, pero ya era luego mi pieza antes. Ahora estoy con mi hermanito y mi bebé. (Madre joven, QMJ01)

A los 17 ya me acompañé y me fui a vivir con mi pareja, acá enfrente es su casa. Ahora él viene y me da todo su sueldo, yo administro, a mí me dura bien... Ella se fue a hablarme luego a la casa y me dijo que vuelva. Él vino conmigo y vinimos a vivir a esta casa. Él vino conmigo. No tenía hijos, pero ya quería tener. Yo veía que todo el mundo ya tenía hijos, entonces yo quería también, yo pensaba que daba gusto, había sido que no da tanto gusto... y cuando nacieron mis hijos ya dejé las fiestas. Es que cansa mucho, cuando tenés criatura y le tenés que dar de mamar y atenderle todo el tiempo, parece que ya no queda tiempo para eso. Cada fin de año nos vamos a la fiesta, con mis hijos y todo. Festejamos con la familia. (Mujer joven, QMJ05)

Eso de los casamientos ya depende de cada uno, eso de casarse de verdad, pero ahora pues la gente se acompaña nomás ya. Andás con alguien y es tu compañero, te acompañás nomás. Algunos varones no quieren ser responsables y amanecen nomás en la casa de las mujeres y si la mamá les pilla ya hace que se casen, porque tienen miedo de que se embarace y que se le niegue, de eso hay mucho acá, hay gente que no se quiere casar también. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Yo por ejemplo ahora no quiero que se comprometa con nadie mi hijo, porque las chicas no toman en serio el matrimonio ahora. Anteriormente agarraban seriamente el matrimonio, se casaban y ya se quedaban así, ahora ya no, yo no quiero que elija a cualquier persona. (Mujer adulta, QMA01)

Sí. Eso yo les digo, por qué se van a casar si todavía ella tiene sus cosas que quiere hacer, por ejemplo, el jugar vóley y, si ya tiene su hijo, tiene su marido, no puede hacer más porque tiene que trabajar ya en su casa. Las personas mayores ya no pueden hacer eso, porque viste que tienen su hijo, y mientras ella juega quién le va a atender a su hijo, cualquier cosa le puede pasar a ese niño. Entonces eso lo que no se puede hacer, y pasa cuando se casan temprano. Pero si vos dejás todo eso, ya se cansó de bailar, del vóley, de esas cosas, entonces ahí ya puede casarse con tranquilidad, con mente tranquila. (Líder político y espiritual, QHA02)

Algunos jóvenes creen que el matrimonio es un deporte, una práctica. Hay que farrear todo antes de casarse. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Pero algunas jóvenes qom también quieren ser independientes

Yo les digo a ellas, ahora cuando se quieran casar, cásense. Y ellas me dicen: “por qué lo que estos quieren que nos casemos, como si fuera que ellos van a darles de comer a nuestros hijos”, así dicen; y a sus hermanos les dicen, “voy a tener ya mi hijo si vos le vas a mantener, a dar de comer, yo nomás la que voy a tener que cuidarle toda la noche, yo nomás la que voy a quedarme acá sufriendo...” “Bueno, dejen nomás entonces, ya no les vamos más a decir nada”, dicen sus hermanos. “Da gusto estar solas”, dicen las dos, “vemos a esas mujeres con hijos que se casan, no pueden ni comer tranquilas, todo el día tienen que darles de mamar a sus criaturas, pobre gente”, dicen así. Peor todavía esas mujeres que tienen sus hijos siendo tan jovencitas. (Mujer adulta, QMA02)

Le habló de sus derechos, de cómo puede vivir ella, pero una no le hizo caso y se fue de acá, se casó con un hombre de otra etnia y eso la molestó bastante, porque no le hizo caso y se fue. Pero la otra sí le hizo caso y se quedó con ella y ella le cuida a su hijo y a la vez está con ella. Ella no tiene pareja, porque falleció su esposo. (Mujer adulta, QMA01)

Cuando un joven quedó “atrapado” por una mujer

En ese momento, él contó desahogándose que la mujer de 18 años le tendió una trampa, que demasiado le envolvió y le obligó a ir a vivir con él. Una de sus tías le dijo que era mejor que le haga caso porque o sí no le iba a ir muy mal a él. Se sentía muy acojado y era la primera vez que lo contaba. (Traductora. Diálogo con hombres jóvenes y adolescentes, QHJ01)

Cuando ellos ven que una mujer viene a quedarse a su casa, le dicen que eso culturalmente estaba prohibido, eso era una yeta para ellos, ya tienen miedo de por qué esa mujer está haciendo eso; “qué raro”, piensan, “parece que no le quiere, porque eso estaba prohibido”. (Mujer adulta, QMA01)

En cuanto al trato entre marido y mujer

Nunca yo escuché, nunca antes, y mi marido hasta ahora no me pega y no me maltrata. Ahora mismo yo detecto que hay parejas que le pegan a su mujer, en la época de mi mamá eso no pasaba. Si la mujer se está portando mal con el marido también los padres se ponen mal, es igual si es hombre o mujer, se cuidan entre ellos. Los padres se sienten mal, pero no hacen nada. (Mujer adulta, QMA01)

Primero se les deja que se acompañe, ellos observan si su pareja le trata bien y, si le trata bien, puede vivir cerca y se le observa y después, si se le ve que le está maltratando, deciden traerle otra vez a su hijo o hija. (Lideresa, QMA05)

Nuestros padres no querían que los hombres abusen de las mujeres, que nos violenten, no querían que nos peguen anteriormente y se les advertía. Se le dice que se porte bien con la que va a ser su esposa. Si escuchás una noticia que tu hija está mal, maltratada, empieza la tristeza de la mamá y no estás bien, te pones triste, te pones preocupada, pero no se hace nada porque están lejos. (Mujer adulta, QMA01)

Se casó, pero se separó otra vez, ella se fue a vivir a la comunidad y a la casa de su marido, y después se separó y volvió. (Madre joven, QMJ01)

Si el marido le trata mal a la esposa, los padres no hacen nada, le dejan así que arreglen como pareja. La única cosa que hacen es decir y hacerle acordar que en el principio yo te decía que no te juntes con él y ahora atente a las consecuencias, solamente eso le dicen, y si no quieres seguir así, entonces dejale. Y si no escucha pues que aguante que se le pegue. (Mujer adulta, QMA01)

Mi abuela me decía que si mi marido se iba lejos a trabajar que le dejara trabajar: “es para mantener a su familia, no vayas a tomar mal que él se vaya a trabajar porque esa es su función, él tiene que mantener a su familia”. (Mujer adulta, QMA02)

No, no se fue con él, se le dio a él, pero ellos se quedaron a vivir en la casa de mi mamá, con mi abuela. Mi papá trabajaba, se iba a la estancia y mi abuela no le dejaba que ella se vaya con él; él se iba, trabajaba y volvía después a la casa, dejaba la plata y se volvía a ir a trabajar. Sí, iba y venía junto a ellos, así se mantenían y nada les faltaba, él era enxet. (Diálogo con mujeres, QMA04)

7.4. Sexualidad

Antes, para las y los qom, siendo menores no se podía tener relaciones sexuales

Anteriormente se esperaba mucho, los de 14 años eran menores, se les respetaba mucho a esa edad. Si alguien trataba algo con alguien de esa edad, se le podía castigar. (Líder político y espiritual, QHA02)

Hoy en día las y los jóvenes tienen relaciones sexuales desde temprano

Empecé a tener relaciones sexuales a los 14 por ahí. Le conté a mi mamá, pero ella antes ya me decía lo de los remedios porque ella siempre tuvo miedo de que yo me embarace muy temprano. “Esto tenés que tomar”, me decía, “porque vos sos muy cabezuda”, así me decía. Yo no quería tomar porque era muy amargo, pero igual tomaba. (Mujer joven, QMJ05)

Yo por ejemplo cuando era chica no sabía nada de eso, a los 14 años recién yo supe lo que era una relación sexual, mi mamá jamás me habló de eso. Yo descubrí sola, dicen que es prohibido decirles a los niños, porque capaz que si saben pueden buscar

para conocer, entonces estaba prohibido, porque si vos le contás a una criatura esa criatura va a buscar, quiere conocer y, si nunca sabe, nunca va a buscar porque nunca se le dice, entonces cada uno nomás va a descubrir. Entonces yo cuando veía a una embarazada yo pensaba que se le partía nomás la panza y de que ahí salía la criatura, por ejemplo, nunca supe que había un parto dolorido. A mí me dijo ella que no hay que tener relaciones sexuales con cualquier persona. Con mi novio sí tuve y a veces no, pero nunca me embaracé, pero nunca tomé remedio. Yo después de dos años de casarme recién me embaracé. (Lideresa, QMA05)

La regla es que tienes que tener novio, pero no tenés que tener sexo. Pero la mayoría yo veo acá que, cuando tienen novio, ya tienen sexo y después ya se embarazan. Ellos se cuidan mucho, no usan condón, tienen novias pero no tienen relaciones sexuales con sus novias. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

7.5. Educación sexual y cuidado

Cuidado desde la educación

Yo siempre digo que el único camino que podemos tener son las charlas porque ahora es muy difícil acá, en la escuela ya se enseña verdad, pero hay que agarrarle a los jóvenes y hacer las charlas, mostrarles algo, videos, porque yo creo que ellos no saben cómo cuidarse... 11 o 12, porque a esa edad ya están empezando a salir. Yo siempre les digo a los compañeros docentes que busquemos algo, charlas, capacitaciones, para mostrarles a los jóvenes, porque ahora mismo hay mucha enfermedad que no tienen cura. Así nomás ellos viven, no se les enseña cómo es la vida más adelante, cómo vivir, como comportarnos, están solos los jóvenes, siempre digo que tendríamos que enseñarles más sobre las enfermedades, porque si viene alguien que es churro y está enfermo seguro que va a agarrar más chicas, porque ahora ese es el peligro acá, entre nosotros ya está esa enfermedad. (Mujer adolescente, QMA03)

En la escuela se habla, viste los docentes que no son indígenas, ellos son los que más hablan de eso, hablan mucho, está permitido. En mi comunidad varias veces hablamos sobre ese punto, que las mujeres no tienen que tener hijos muy temprano, nos reunimos para hablar en la iglesia, en las reuniones de la comunidad, entonces tenía que cuidarse más porque no sabe todavía las instrucciones sobre cómo se tiene un hijo. No es que así nomás uno trae un hijo, si uno no tiene trabajo, su marido no trabaja, cómo vas a tener hijos, cómo le va a alimentar, ahora lo que es peor porque no se tiene trabajo para mantener a la familia, para alimentarse. Por eso yo le dije a los jóvenes, ustedes tienen suerte porque ahora no hay más chamanes, porque si había toditos se iban a enfermar. (Líder político y espiritual, QHA02)

Una vez vino alguien al centro de salud de la región, charla hicieron, pero nadie fue, nadie quiere escuchar. Pocos fueron, para jóvenes y adolescentes. Falta que se les exija más yo creo, para mí que en la escuela se tiene que enseñar, solo así ellos van a saber, a los 14 o a los 11 años. Primero va a tener su periodo la mujer, después

se van a volver adolescentes y luego más adelante van a tener sus hijos, así hay que enseñarles ya, especialmente hay que darles charlas a los muchachos, porque ahora yo veo que eso es lo que está faltando. (Hombre adulto, QHA01)

Por eso yo le dije que tiene que seguir las instrucciones y se tienen que controlar, viste que antes había yuyos para controlar, las mamás controlaban siempre, y ahora también se tienen que controlar, primero tienen que saber si la pareja va a resultar o no va a resultar. (Líder político y espiritual, QHA02)

Sí, está bien y la lideresa misma, los jóvenes escuchan mucho lo que dice ella. Ella les puede contar todo a ellos, hay muchos jóvenes que quieren aprender sobre el tema sexual. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

Cuando yo tenía 13 años murió mi mamá, y mi papá ya se quedó viudo y ahí ya tuve que verme sola, porque mi papá ya se quedó solo y el hombre no es tanto que te va a hablar, a aconsejar, nunca el padre va a ser como la mamá, la mamá es la que se preocupa por sus hijos, el papá no tanto; y ahí seguramente yo era cabezuda, por eso salí siendo madre soltera, porque era cabezuda y por eso salí, pero seguramente que debía ser así nomás luego. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Se quiere hablar poco sobre la sexualidad, esto debe hablarse de acuerdo al sexo. Tenemos que buscar formas, estrategias para hablar de eso. No es solo el parto o el embarazo, está el peligro de las enfermedades. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Pero las pautas de educación van cambiando

Los dos le enseñan, los padres. Se reúnen la mamá, el papá y todos los hermanos y los padres le hablan, así se enseñaba antes, pero ahora cambió totalmente porque las mujeres son las que hacen; en vez de que los hombres se vayan a visitarle a las mujeres, ellas son las que vienen y se quedan con los hombres en sus casas, por lo menos una noche, dos noches. Anteriormente no era así, antes el varón nomás se iba. Igual nosotros les enseñamos a los hijos para que se cuiden. (Mujer adulta, QMA01)

Ahora ya es totalmente diferente, a veces las chicas vienen nomás, se quedan en la casa del hombre, anteriormente no pasaba eso, se cuidaba, era peligroso. Ahí lo que tenían miedo, si la mujer venía a mi casa nadie sabía y también eso apeliagra mi salud... cualquier daño me puede pasar porque viste que hay muchos chamanes, ancianos, ancianas que cuidan la naturaleza, entonces ahí por ejemplo se empieza a romper las reglas, y eso de romper las reglas iba a repercutir en ella y en mí. (Líder político y espiritual, QHA02)

Mi madre no me contaba nada. Ella solo me decía que me cuide y que no le hable a cualquiera. Si salís tenés que atender, tenés que cuidarte, no le mires a cualquier hombre; pero antes no era como ahora. Porque ahora hay todo tipo de enfermedad, de hombres y mujeres, pero antes no era así... pero ahora es peor. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Contestó que es mucho peor contraer una enfermedad de transmisión sexual que estar embarazada, ya que cuando la joven tiene a su hijo sufre un rato, pero la enfermedad es mucho más peligrosa y difícil de atender, sin embargo, la joven que tiene un bebé puede después seguir con su vida y, si su familia le apoya, incluso puede seguir estudiando. Las enfermedades son más peligrosas porque se vive mal, el embarazo vos tenés tu bebé y después ya vivís bien, pero con la enfermedad es peor. (Taller de salud con jóvenes y adolescentes, QJ01)

“Si no trabajamos con nuestras adolescentes, van a empeorar. La tecnología está al alcance de todos y eso es un peligro para la nueva generación porque no se sabe usar, eso descompone a los niños y adolescentes.” (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Cuidado con remedios naturales

Yo cuando era chica mi mamá me enseñaba que no tenía que tener hijos, ella no quería tener hijos, por eso me enseñó a usar el quebracho blanco, cada vez que menstruaba eso usaba. A veces usaba en mucha agua, como dos litros en una pava tenía que hacer hervir el quebracho, eso tenía que hacer cada vez que menstruaba, pyhare ha pyharevete. Así tomaba, como dos litros cada vez. Seis días continuados tenía que tomar. Casi no me embaracé por eso. Yo terminé de usar a los 17, después tenía relaciones con mi pareja y no me embarazaba entonces seguía intentando. Tomé de los 13 a los 18 cada vez que menstruaba. (Mujer joven, QMJ05)

Sí, sí me contaron que hay hierbas, pero no sé cómo lo que no se me ocurrió, yo me iba directamente ya a la farmacia, yo no le hacía caso, siempre me iba al centro de salud, pero usar esos yuyos no. Sí sé cómo son, hay algunos que se usan como té y otros con tereré. Hay que hervir dos o tres ramitas en un litro de agua y de eso tenés que tomar en ayunas. O sea que cuando menstruás todo, hay unos que tomás una semana y eso te dura por un mes, después te baja tu periodo y volvés a tomar por una semana. Eso es para no embarazarse y para limpieza nomás se usa, solo sé sus nombres en el idioma, mañic laqchac, no sé cómo se dice, pero si veo voy a conocer, en el campo está eso. Las abuelas van y las mamás buscan para las hijas. (Mujer adulta, QMA03)

Ella no tiene hijos, pero tiene adoptivos. Ella se cuidó con remedios naturales y no tuvo más hijos por el remedio que tomó. Ella conoce bien el remedio y tomó, no es que no sabía lo que hacía, no quiso porque estaba enferma, nuestros antepasados nos dijeron que cuando están enfermas no se debe tener hijos. Tuvo tuberculosis, no quiso tener hijos. Ella no hizo el remedio entonces no puede contar, los ancianos que conocen el remedio prepararon y te hacen tomar. Yo conozco un remedio que puede tomar la mujer primero para parar su menstruación y nunca más vas a tener hijo y nunca más vas a tener tu menstruación. Conoce el tipo de remedio pero no conoce su nombre, así de vista nomás conoce. Solo sabe en qom, para que no sangre mucho la joven tiene un remedio y después si se mezcla con otro remedio es ya para no tener

más hijo, otro es el que se usa para que la mujer no pueda tener más hijos. (Mujer adulta, QMA01)

Si ya tenés hijos, entonces podés tomar el pohã ñana. No es el ka'arẽ, se le dice doradilla del campo, y ese es el remedio que no tenés que dejar de tomar, se tiene que tomar... bueno, no todos los días, cuando ya no te baje tu mba'asy tenés que tomar y ahí se te baja todo otra vez. Si se falla ya no da resultados. Si vos vivís con tu marido no tenés que olvidarte de tomar tu remedio, todas las noches, a la media noche tenés que tomar, cinco días continuados, antes de tener relaciones. (Mujer adulta, QMA02)

Mi abuela me dijo, "tienes que tomar medicina", a los 15 ya tomé hasta los 18. Mi abuela preparó y me dio. Calentar el remedio, que hierva bien, de acá se trae el remedio, mis tíos cuando se van a cazar traen, ellos se iban mucho pero ahora ya no se van, ellos nos traían eso, mucho. Eso hizo mi abuela para mí y para Nidia. Tenés que tomar una semana, desde el primer día de tu periodo y durante el tiempo que dure, a la noche antes de dormir. Nochic se llama el remedio. Acá no hay, solo en el monte. Tomé hasta los 18 años, se toma tres veces, tres días seguidos. Mucho te dura eso, un mes, dos meses. Cada vez que te cae la menstruación, a la noche un vaso, a la mañana no, porque es muy fuerte. Dejé de tomar porque ya no había más, se acabó. No se consigue en otro lugar, porque allá no es normal, acá sí es normal, tienes que quitar con hacha. (Madre joven, QMJ01)

Al hablar de los anticonceptivos y de las enfermedades y curas que saben los sabios, el Dr. Balmaceda les dijo que lo interesante sería comprobar, según la medicina moderna, qué tan efectivos son las medicinas que ellos conocen, que eso les pudiera dar mayor visibilidad a la medicina qom. "Sería interesante cruzar los datos qom con las técnicas de investigación actuales". También comentó que eso es lo que la Dirección de Salud Indígena se propuso hacer en los tiempos de Lugo, pero que después todos los proyectos quedaron suspendidos. (Taller de salud con jóvenes, QJ01)

Cuidado con anticonceptivos modernos

En los grupos focales, las jóvenes contaron que ya no quieren usar los métodos anticonceptivos tradicionales porque no tienen paciencia; algunos jóvenes dijeron no conocerlos y que ahora es más práctico. Usan los anticonceptivos modernos, como pastillas o inyecciones, porque los remedios naturales ya escasean y tienen tiempos específicos que cumplir, lleva trabajo prepararlos y lo otro es más fácil. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Ahora en la comunidad las mujeres utilizan diferentes tipos de anticonceptivos

Ahora tengo ese hilo, el DIU. En Benjamín me pusieron después de tenerle a mi segundo hijo, cinco años puedo tenerlo. (Mujer joven, QMJ05)

Según comentan las mamás que las chicas de 12, 13 años, ellas usan las pastillas y por ese motivo que ellas quieren estar con cualquier hombre, para no embarazarse. (Mujer adulta, QMA03)

Los jóvenes conocen el condón, pero no usan. (Lideresa, QMA05)

El doctor les dijo que eso no era peligroso, utilizó un pepino para enseñarles a colocarse, luego les mostró como debían hacer para deshacerse de él y que tenían que tener mucho cuidado con el lugar donde tiraban, ya que los niños pueden tocar y jugar con ellos. Al final repartió muchos condones, al principio nadie quería tomar, pero él insistió mucho y terminaron llevando tres o seis cada uno. (Taller de salud con jóvenes, QJ01)

Doctor y doctora o enfermera y enfermero, porque a veces los hombres no le creen a las mujeres y las mujeres solo quieren escuchar eso de otra mujer. A nosotros también nos hablaron en el local de artesanías, vino un doctor a enseñarnos y nos mostró el condón, las mujeres se reían mucho, pero escucharon y aprendieron. Se repartieron condones y los varones no sabían qué hacer con eso e hicieron globitos y jugaron todo después de la charla. Antes venían dice, seguramente que ahora no se está pidiendo más, nosotros habíamos pedido desde el colegio, hace mucho tiempo. (Mujer adulta, QMA04)

A los dos se les enseña a cuidarse a los 15 o 16 más o menos, con remedio medicinal, acá hay en la comunidad. (Mujer adulta, QMA01)

Con vacuna me cuido ahora, con la doctora en Villa Hayes. Recién nomás me puse por primera vez, ahora tiene ocho meses mi bebé. (Madre joven, QMJ01)

Se puede, pero viste que ahora ya es diferente, solo quieren vacunas, entonces nosotros les dijimos que eso les va a traer enfermedad en su cuerpo si no controlan. (Líder político y espiritual, QHA02)

Però el uso no es siempre adecuado, no está acompañado de un seguimiento ginecológico

Me dolió muchísimo la pérdida de mi bebé, me sentía mal... creía que pasó eso porque yo no me cuidé, inclusive yo no sabía que estaba embarazada, porque yo usé ese de inyectable, tres años usé y cuando me fui al hospital para el chequeo, me dijeron que solo tenía que usar por seis meses, no por tres años. (Mujer adulta, QMA03)

7.6 Embarazo

A los 21 ya quería tener hijos, yo veía que todo el mundo ya tenía hijos, entonces yo quería también, yo pensaba que daba gusto, había sido que no da tanto gusto. (Mujer joven, QMJ05)

Cuando venía la primera hija o el primer hijo, antes las parejas sabían poco de eso

Yo no sabía cuándo eso, nunca yo le comenté eso, más los padres eran los que sabían y controlaban, frente a los ojos de los padres empezaba todo. La mujer

siempre menstruaba, entonces cuando eso paraba la menstruación, ahí su papá y su mamá ya se daban cuenta que su hija estaba embarazada. (Líder político y espiritual, QHA02)

Remedios naturales para tener hijos

Si querés tener un hijo, hay un remedio específico que sale al ras del suelo, entonces haces hervir en un litro de agua en una pava y tomás a la media noche. En el idioma qom se llama negotolec, si no tenés hijo y demasiado querés tener, entonces tomás ese remedio para tener. (Mujer adulta, QMA02)

No, no me cuidé más y quiero tener otro hijo porque mi hijo ya me dijo “yo no quiero estar solo”, será que voy a estar solo... Quiero, aunque sea dos o tres porque más ya es mucho también. (Mujer adulta, QMA03)

Los cuidados durante el embarazo

Durante el embarazo hay que cuidar mucho los alimentos, hasta que se recupere a los cinco meses, ahí ya come. Ahí también se le cuida bastante para que no engorde tanto, para que no tenga que operarse. Eso es lo que pasaba, ahora recién se habla mucho. Eso también era así porque antes no había nada de enfermedades de transmisión sexual, no se conocía nada. Ahora nomás lo que aparece tanto esas enfermedades. (Lideresa, QMA05)

Cuando me embaracé, mi mamá no me explicó, solo yo me cuidaba con un remedio para no engordar y para que el bebé esté bien y no engorde. Con ese remedio vos podés comer todas las cosas y no va a engordar el bebé, después de que nace sí puede engordar. (Lideresa, QMA05)

Sí, es un yuyo que hay en el monte, que tenés que recoger, tiene unos colores lilas, de flores lilas, pero es un arbusto que no crece mucho, en qom se llama capinegot, vos podés comer todo lo que quieras y no vas a engordar. ¿Por qué se usa eso? Porque una mujer cuando se embaraza al principio no quiere comer nada, pero cuando alcanza los cinco ahí ya podés comer todo lo que quieras porque ya te da apetito, entonces todo lo que vos comés la criatura consume, entonces para que la criatura no engorde tanto tenés que andar todo el día en eso. No se toma, solo te ponés por la cintura y andás todo el día con eso, con una faja. A partir del inicio del embarazo ya se usa, cuando la embarazada no quiere comer, eso se respeta, no se le da nada, hasta que se recupere su cuerpo. Yo solo quería comer la caña dulce, solamente eso y me esforzaba para comer eso.... no importa, hasta que se recupere a los cinco meses ahí ya come. Ahí también se le cuida bastante para que no engorde tanto, para que no tenga que operarse. (Lideresa, QMA05)

Por el lado de la alimentación hay que cuidarse mucho durante el embarazo, a los dos meses ya no podés comer, todo te da mal estar y ganas de vomitar, a los dos meses ya te da, no podés oler nada... Así yo pillé cuando una joven se embarazó,

estaba vomitando y entonces le toqué la barriga, y ahí ya sentí que algo tenía. Con razón que no podés oler nada, le dije. (Mujer adulta, QMA02)

Embarazos complicados

Cuando estaba en formación docente me volví a embarazar y a los tres meses perdí. Mi primer hijo tenía ocho o nueve años. Por desprendimiento me dijeron, de tres meses, no nacida... no me quedaba luego en casa, a la mañana enseñaba en la escuela privada y a la tarde me iba al IFD. (Mujer adulta, QMA03)

Embarazo precoz

Hace poco tuvo hijo mi sobrina. Cuando se embarazó recién yo me di cuenta y le pregunté: “¿hace mucho que no te baja tu enfermedad?” “No”, me dijo. “No tengo nada, sólo estoy mal del estómago”. Yo le miré: “no creo”, le dije. Ella me negaba. Después me preguntó: “¿vos sabés hacer un remedio?” “Sí”, le dije. “Sé hacer remedio para la panza cuando el dolor es agudo, pero remedio para echar criaturas no sé hacer”, le dije. Después me preguntó: “¿vos podés decirme cómo se hace?” “Sí”, le dije. “Te puedo decir para que hagás vos el remedio”, pero ella me dijo que no quería hacer, que no iba a hacer. Después pasó. Al día siguiente vino a mi casa y me dijo: “ayer fui a verle a la doctora, y me dijo que estoy embarazada”. “Ves”, le dije. “Yo te dije luego y no me creíste”. “Es cierto”, me dijo en ese momento. Ya aceptó. Después se sentó, se tranquilizó, y luego el viernes me volvió a preguntar: “¿vos podés hacerme remedio para matar a la criatura?” “¿Y por qué me preguntás a mí?” le dije. Ella me miró y continuó: “yo quiero que me hagás un remedio porque yo no quiero tener un hijo”, me dijo. Yo le miraba y le dije: “¿para qué vos le buscaste al hombre? En vez de irte a la fiesta a disfrutar, te fuiste a buscarle al hombre y le llevaste a la noche a tu casa. Eso no tenés que hacer”, le dije a la chica. “Si le llevás al hombre a tu casa de noche, ya es para hacer una criatura”. Así le dije. Ahí ella se puso a llorar, no le gustó nada lo que le dije. “Yo no te estoy regañando”, le dije, “solo te estoy diciendo como son las cosas de verdad”. Ella sentía mucha vergüenza... Después, otra noche ella volvió. “Mi papá dice que quiere que me hagás ese remedio, después él te va a pagar”, me dijo. “Ya te dije que yo no sé hacer, no puedo hacerte porque no sé”, le contesté. Se quedó sentada un largo rato esperando y al ver que yo no reaccionaba, volvió a su casa. Se embarazó y le tuvo a su bebé. Tenía una pareja pero nadie le conocía, ni su mamá, ni su papá, por eso ella estaba muy preocupada y no quería que ellos supieran. Parece que el muchacho también le llevaba a su casa de noche. Ahora ya están juntos, su familia ya le conoce. Ahora veo que está gorda ya otra vez, creo que se volvió a embarazar. 14 años tiene. (Mujer adulta, QMA02)

Si mi novia se embarazara yo no sé qué hacer porque todavía soy joven y no sé cómo se maneja eso... No hablo de esas cosas con ella. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

Tuve mi primer hijo cuando iba a cumplir 17. Y tenía miedo, por ejemplo, si me deja, qué voy a hacer con mi bebé si yo no tengo trabajo, yo hablaba sola. (Mujer adulta, QMA03)

A los 19 años le tuve a mi primer hijo. Ya quería tener y él también... No me arrepiento. (Madre joven, QMJ01)

Ella a los 15 años se embarazó y su novio no se hizo responsable. Era su novio, pero no llegaba a su casa. Ella era la que se iba a la casa de su chico para buscarle, ahí se quedó con él. Pero cuando ella se embarazó ellos se dejaron, él no quiso hacerse cargo de la criatura. Él es de San Francisco. No se va a la escuela, 21 tiene y ella tenía 15. Su mamá se enojó, se enojó mucho porque su hija no se cuidó. Ella se tenía que cuidar, no se tenía que ir a la casa del muchacho. (Mujer adolescente, QMJ04)

Por el momento no hay. Ahora se meten mucho con el programa de salud familiar y las chicas se atienden con eso. Por el momento no hay alguien que se embaraza y se le deja. (Mujer adulta, QMA01)

En nuestra comunidad todavía no hay eso... A veces los jovencitos se inician y no saben el impacto que esto puede tener, esto se va a convertir en un problema para la familia y para la salud. Otros pueblos permiten eso por cultura. Esto es una preocupación para mí porque yo a veces me siento como un padre para mis alumnas. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

Madres solteras

Hay gente que sabe bien que esa criatura es suya, pero lo mismo él niega, hay muchos así ahora. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Hay adolescentes mujeres que se embarazan y que los varones no les reconocen que es su hijo, ellos no saben a veces quien es el papá, pero las mujeres sí saben quién es... Tiene una sobrina, su vecina, que tiene muchos hijos, pero no tiene marido porque no les hace caso a sus padres. Es desobediente a su padre y su padre ya es anciano y le perjudica bastante a su familia porque solamente se embaraza y no identifica quien es su pareja. (Mujer adulta, QMA01)

Aborto

Sí, tenés que hacer ese remedio, yo suelo hacer, pero con masajes. Cuando haces así y hacés bien, ya te baja la menstruación, porque eso que tenés ahí al comienzo no es todavía un niño, pero si dejás pasar el tiempo, sí ya se convierte en un niño, así me enseñaba mi abuela... Sí, tenías que saber... y cuando ya te dabas cuenta del atraso, entonces podías recurrir al remedio. (Mujer adulta, QMA02)

A mi mamá sus padres le eligieron una pareja, pero ellos murieron y ella se quedó a vivir con su abuela Anuncia. Ella no le prohibía nada, pero tampoco quería que se casara con cualquier persona, entonces se casó con el papá de Ceferino. El papá de Ceferino le dejó a mi mamá por otra mujer, entonces al nacer Ceferino querían

ahorcarle, porque no tenía papá y casi le ahorcaron, dice mamá... Estaba en el suelo, ahí nomás le dejaron, ni le atendieron en el parto a mamá, porque el bebé pues no tenía papá, entonces no tenía el derecho para nacer, o te hacían tomar una medicina para abortar, mi mamá no quería hacer, le quería a su bebé, entonces al primer bebé que tenía le querían abortar. Entonces, el papá de mi vecino Domingo Giménez, que se llama Don Pascual Giménez y trabajaba en la estancia, agarró una frazada, le lió al bebé y le llevó, porque o si no le ahorcaban. Mi abuela intentó luego, pero mamá no quiso, ahí en el parto se peleó con ella. Y le llevó a Ceferino el señor, y después le alimentaron dos días. Y le alimentaron a mamá y le dieron techo a mamá porque mi abuela no le quería dar ni un techo a mamá, porque no tenía papá. Eso era una costumbre: papá tenía que tener la criatura porque o si no, no tenía derecho a nacer. (Lideresa, QMA05)

A veces, por ejemplo, si uno conoce que ya no menstrúa más, entonces se le puede dar unos remedios para abortar. Así se podía abortar antes. Si crece la panza ya es imposible porque ya se formó el niño, tenía que nacer. Pero si ese niño no tenía padre y ya nacía, me contaba mi mamá, tenía que morir ese niño, ahí mismo se le mataba. Ahí mismo se le mataba: no se bien qué le hacían la partera con su gente, y se le enterraba. Eso lo hacían anteriormente, ahora ya no. No tenemos más remedios, o tenemos remedios pero las parteras ya no conocen. (Líder político y espiritual, QHA02).

Así esa jovencita me preguntó: “¿vos le podés matar a la criatura?...” “No”, le dije, “yo no hago eso, no hago”. (Mujer adulta, QMA02)

Algunos si que se embarazan, su pareja se va y le hacen el aborto. Le hacen tomar medicina que ellos conocen. Le hacen tomar quiera o no quiera, o si no le va a pasar lo que le hicieron a mi mamá, no le dan techo, no le dan alimentos, no le dieron nada porque no quiso ahorcarle a su bebé. (Lideresa, QMA05)

Es importante hablar del aborto, ver si es bueno o malo para la comunidad. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

7.7. Conformación de la familia

En cuanto a la cantidad de hijas e hijos

Sus padres cuando se juntaron no buscaban otra pareja, no tuvieron hijos aparte. Ellos son cuatro hijos: Félix, Isabel, Susana y Marciana. (Mujer adulta, QMA01).

Faraón, Aaron y Raquel: tres hijos nomás tengo. (Líder político y espiritual, QHA02)

Se fueron porque son personas mayores ya y tienen hijos y los dos tienen que trabajar para mantener a su familia, pero si uno no trabaja ¿cómo va a hacer, cómo les van a mantener? Trabajan en la estancia. Su esposo es un tractorista... Tienen dos hijos, una nena y un varón, Faraón tiene una nena, Aarón todavía no tiene hijos, pero ya se casó. (Líder político y espiritual, QHA02)

Si ellos ya saben las instrucciones se puede hablar de eso, la pareja puede hablar. Cuántos hijos van a tener pueden negociar entre ellos. Los jóvenes generalmente tienen uno. Faraón, por ejemplo, tiene una que ya va a cumplir 14 y no tiene otro... No sé por qué, pero algunas mujeres no quieren porque se enferman, a veces dice: "quiero un hijo, pero no quiero sufrir más porque mi salud no me da". (Líder político y espiritual, QHA02)

Anteriormente hasta 11 hijos tenían, mi hermana tiene 11 hijos y mi sobrino creo que tiene 12, pero eso ya fue antes, ahora ya no. Ahora tienen uno o dos, tres ya es mucho... No hay trabajo. (Líder político y espiritual, QHA02)

Yo veo nueve, cinco, a veces uno nomás tienen, otros dos y eso nomás ya. Cuando me casé recién yo estaba tranquila, después cuando tuve tres hijos ya me forzó... Esa primera hija que tuve se me murió, una mujercita era. Después, otro día, tuve otra hija. A mí no me dejaban luego, igual salía con mi marido a trabajar afuera... al final tuve siete, no ocho, una se me murió. (Mujer adulta, QMA02)

Teníamos que haber sido seis, pero tres vivimos y tres perdió mi mamá. Dos eran varones y una mujer. Perdió a los tres o cuatro días de nacer. (Mujer adulta, QMA03)

Solo yo estoy con ellos, porque mi hermano mayor está en Concepción trabajando, vive con su esposa hacia allá. Él es docente y este año ya va a ser director. En la comunidad de Redención. (Mujer joven, QMJ03)

El pueblo Qom tenía una forma de control de la natalidad a través de remedios

Esos que tienen pocos hijos es porque hacen como se les dice que hagan con los remedios, son cumplidoras. Hay que tener mucha paciencia, algunas no tienen paciencia para hacer su remedio, así tienen muchos hijos, porque no hacen lo que se les dice. Algunas no creen más: "dejá no vayas a hacer eso", dicen, "eso era de antes, ahora ya no se usa más, no funciona", dicen. (Mujer adulta, QMA02)

Cuando deciden no tener hijos, se les hace tomar el remedio y la familia ve que hay una necesidad de cuidar a sus hijos y se les da los hijos a la hermana o a su tía, eso se acepta, se cuida, cuando ya son muchos. Pero si decide la familia no tener más hijos, se le da el remedio a la mujer. (Mujer adulta, QMA01)

En cuanto a los mellizos

Sí, hay... por ahí anda una nena de 14 años que tiene un mellizo, pero ella vive con su mamá y su hermano se fue a vivir con su abuela. Cuando eran chicos la mamá no le podía atender a los dos, porque los chicos lloraban, tenían hambre al mismo tiempo y la mamá solo podía atenderle a uno... Y ahora también, solo le veo a la señorita, ella vive con su mamá, seguramente que su hermano está viviendo con su abuela, no le suelo ver a él. Marta se llama la mamá de la nena. (Mujer adulta, QMA02)

7.8 Adopción

Si fallece uno de los padres, es común que un pariente se haga cargo de sus hijas e hijos

O sea, en total crió seis niños... dos son hijos de su hermana y dos de su sobrina, uno perdió la vida, uno de sus adoptivos, el año pasado perdió la vida. Una de las chicas que crió, le crió bastante y luego ella se fue otra vez a vivir con su familia. (Mujer adulta, QMA01)

Esta hija adoptiva que tuvo ahora está en Paratodo. Ella la crió porque falleció su mamá y sus familiares le quisieron dar a una persona y esa persona no quiso responsabilizarse de la niña y se le daba de aquí para allá y nadie le hacía caso, entonces el marido de Elida decidió darle a ella la criatura, porque ya tuvo mucho sufrimiento la pobre, porque fallecieron sus padres, por eso no es su pariente, pero vio que necesitaba una familia y le recogió. Era bebé cuando le adoptó. (Mujer adulta, QMA01)

Tiene cuatro hijos que son de su hermana, que perdió su marido. Él se accidentó en su trabajo, era tractorista. Ellos vivían en una estancia en el lugar de trabajo de su marido. (Mujer adulta, QMA01)

La adopción, a veces, se hace desde una perspectiva de familia extensa

Con su hermana criaron sus hijos juntas. Le cuidan entre ellas y tienen varios hijos que tienen que atender. No se peleaban, se entendían, no había problemas de celos ni de envidia entre ellos, casi la mayoría son primos hermanos, la única ella era, se llevaban muy bien... así que tienen dos mamás y dos papás. Ña Isabel dice que su marido también le cuida mucho y le quiere a sus hijos adoptivos, todo lo que él necesita le compra, no hay ese problema de que no le quiere porque no son sus hijos. (Mujer adulta, QMA01)

Si no hay un familiar para hacerse cargo, es la comunidad la que decide

Se puede hacer si es que la mamá muere, pero acá en nuestra zona no ocurre todavía, pero siempre algunos de los parientes tienen que tomarle a ese niño, en grupo se toma esa decisión para entregarle a la persona mayor; puede ser alguna muchacha que no tiene hijo... ahí el niño va a crecer y quedarse con ellos. (Líder político y espiritual, QHA02)

El significado de la adopción

Se hace por comprensión, por solidaridad, porque ella le quiere bastante a las criaturas, por eso le crió. No lleva su apellido, pero le quieren a ella, cuando trabajan le traen mucho dinero y le dan. Tienen el apellido de su mamá original, pero todavía viven con ella, ella le cuida. (Mujer adulta, QMA01)

8. Territorio- tierra



El territorio era la esencia de la forma de vivir del pueblo Qom, cada clan tenía su espacio, pero eso se fue perdiendo con la aparición de las comunidades paraguayas. Quienes ya estaban, pero con el paso del tiempo se fueron adueñando de las tierras, cerraron los caminos, desmontaron los bosques y levantaron alambrados; terminando por desplazar a los qom que estaban adentro. En el inicio, el patrón era bueno y amigo de los abuelos. Algunos ayudaron a conseguir otras tierras.

Las y los qom se arraigaron en la ciudad Benjamín Aceval, departamento de Presidente Hayes, en la región Occidental de Paraguay, formando varias comunidades vecinas, respetando los clanes originales. Hoy en día, esas tierras ya no son suficientes, las necesidades y el uso de las tierras van cambiando.

En un trabajo de investigación anterior, estas comunidades se auto-definieron como semiurbanas por su proximidad a las ciudades. Hoy, en muchos discursos ya se consideran como urbanas, por la densidad de su población, la expansión de las ciudades que llegan a las puertas de sus comunidades, como también por el uso más intensivo que hacen de las ciudades y de su forma de vivir.

Antes las y los qom tenían un territorio que se extendía por una parte importante del Chaco

Anteriormente, seguramente ellos sabían porque circulaban en los territorios, en Tacuara, ahí era nuestro límite, al pasar ya era el territorio de los enxet, así se dividía nuestro territorio, hasta el Pilcomayo, General Briguez, hasta ahí era nuestro territorio. (Líder político y espiritual, QHA02)

Nací en Loma Porã, Chaco, es más allá del Chaco, todo era de los qom. (Mujer adulta, QMA02)

Pero estos territorios en los cuales las y los qom caminaban libremente, hoy se alambran

Yo siempre les hablo a ellos, porque hoy en día ya no hay más cacería, todo tiene su dueño, está totalmente alambrado, hay electrificación de la tierra, nada que hacer, lo que nos sobra ahora es estudiar, buscar un oficio para que se pueda mantener el hogar, la familia. Yo les digo siempre, “tienen que estudiar, ya no hay monte, antes era todo fácil ahora ya no es así, todo se compra. No tienen que exagerar con el alcohol y las fiestas, tienen que cumplir con la responsabilidad de estudiar”, entonces escuchan ellos, siempre les hablo así a mis nietos, a mi grupo de familia. (Líder político y espiritual, QHA02)

Mi padre era del pueblo Qom y mi abuelo era líder, él vivía en la estancia Esperanza, lo que se llamaba Paratodo, la comunidad que estaba ahí. Ahí vivíamos todos, mi mamá, mi papá, mis abuelos, mi bisabuelo. Mi abuelo era un gran cultivador, le salía todo bien, tenía plantaciones de batata, mandioca. Era muy trabajador mi abuelo... Era buena la tierra, crecía bien la planta en esa época, la tierra era muy buena hacia la iglesia y todo lo que plantabas daba fruto, tenía mandioca, maíz. Donde hay mucha piedra no crecen las plantas, pero hay también tierra buena y esa tierra sí anda muy bien... Los sábados mi marido descansaba y ahí plantábamos juntos, después yo nomás ya atendía las plantaciones. Me quedaba en casa y carpíamos, donde estaba la mandioca y alrededor de toda la casa, yo nomás cuidaba. Después cuando llegaba el lunes mi marido ya volvía a su trabajo... Yo cocinaba a la siesta, mucho cocinaba, para que sobre, a mi suegra y a mi marido les tenía que alimentar también, también lavaba las ropas de ellos. Mi suegra misma hacía la escoba, buscaba la planta del monte, los remedios refrescantes también y a la tarde salía a vender. Era muy guapa esa señora. (Mujer adulta, QMA02)

El paso del territorio a la comunidad

Nosotros sí que seguimos el camino, nos fuimos otra vez a la Estancia 13, pero después nuestra abuela nos trajo a Cerrito. Don Lezcano se llamaba su amigo, y ahí en Cerrito nos dieron un pequeño lugar para cuidarnos, había solo dos casas, los demás ya se quedaban al costado de la ruta. Un mes por ahí nos quedamos al costado de la ruta, alrededor del colegio San Javier, yo estaba ahí con mi familia, pero con otras familias también, muchas eran... Mi abuelo fue el que consiguió estas tierras, a través de los franciscanos, el cura Bernardo. Primero nosotros nos quedamos en Cerrito, pero después ese pa'i Puku le buscó otra vez a mi abuelo porque él era el que sabía, él nos visitaba, le buscaba a mi abuelo, en todas partes le conocían a mi abuelo, tenía muchos amigos, lástima que no conocía Asunción. Por suerte había gente con camioneta que venía a buscarle. Ahí se fueron junto a mi abuelo los franciscanos y hablaron mucho con él, eran buenos esos hermanos. Le preguntaron a mi abuelo: “¿cuántos son los que están contigo, tu gente?”, le preguntaban a mi abuelo. “Muchos somos”, le respondía él. “¿Por qué no vienen acá?”, le dijeron, “vengan acá al costado de esta cancha de fútbol”, y así se fueron, se alegraron mucho al irse porque ya no se halla-

ban en el lugar donde estaban, porque había muchas malezas. Después una camioneta se fue a buscarlos. “Ahora ya vamos a dormir bien”, dijo mi abuelo. Nos dieron esos colchones viejos, muchos colchones, esos estudiantes nos repartían frazadas y pedazos de carpa, así nos cuidaban los franciscanos. Luego, a la noche, rezábamos también, así eran los católicos, rezaban en la iglesia, nosotros también rezábamos con ellos. (Mujer adulta, QMA02)

Hoy no hay suficientes tierras

No hay, ya no hay tierra suficiente... Tendría que pensar la gente para tener otra tierra. (Líder político y espiritual, QHA02)

Lo único que queda es que se les traslade a su lugar. Todo eso disminuye nuestra tierra porque no podés levantar una casa donde están los muertos, eso era una gran chacra y ahora ya no pueden hacer nada, ya no se puede plantar nada porque tenés miedo... a la siesta y a la tardecita ya no se puede pasar por ahí, no sé qué va a pasar de todos ellos, algunos ya se mudan y se instalan en nuestra propia chacra, hay familias nuevas ahí y ya no podemos más plantar, la chacra comunitaria ya terminó. (Lideresa, QMA05)

Y las pocas tierras no siempre se usan bien

Hay líderes que usan mal, usan la tierra como si fuera que es suyo y no le da a otra gente que quiere trabajar. Hay gente que sufre por eso, porque viste que nosotros compramos batata, mandioca y todavía tenemos tierra suficiente para plantar eso... por qué es eso, porque algunos no quieren darle tierra a la gente que quiere trabajar... Nadie planta porque los líderes se apropian de todas las tierras buenas, eso es lo que da rabia, que ellos alquilan y que la misma gente de acá se queda sin tierra. (Líder político y espiritual, QHA02)

Nos mudamos, toda la familia a San José... Desde el año 1982 al 1987 estuvimos por la comunidad San José, luego volvimos. Nos fuimos a San José porque se compró la tierra, compraron alrededor de 7.400 hectáreas. Después volvimos... Porque se manejaban muy mal las cosas, se daban cosas para la comunidad como cabra, oveja, caballo y carro y el cacique vendía todo y era muy lindo para tener ganadería. Se gastaba todo el interés de la comunidad y se terminó todo hasta el día de hoy. La tierra era muy linda, especialmente para la ganadería. (Hombre adulto, QHA01)

(...) Porque todos arriendan la tierra, entonces ellos no quieren escuchar lo que yo quiero decir. Por ejemplo, en una casa que ves están entre dos o tres familias, y algunos que otros puede que les encuentres solos, pero siempre hay esa necesidad... Alguna gente alquila para los animales y hay gente blanca que viene y se instala también acá y ya se hacen de los dueños de la tierra de los qom. Entonces la tierra no se está cuidando, se está dejando en manos de los pequeños ganaderos paraguayos. Eso quiero decir que ya no se arreglan los alambrados, que esas tierras del esteral no se sabe si están pasando a manos de los ganaderos, eso nadie sabe, no hay trabajo. (Lideresa, QMA05)

Las tierras comunitarias se dividen en parcelas alambradas

Nosotros empezamos porque queremos plantas y así alejamos a las vacas, eso nomás... y algunos entendieron mal, pensaron que alambrábamos porque era solamente nuestra la tierra, pero no es así. Entendieron mal, parecía que esto es mío, porque alambré, pero les explicamos que era porque queríamos tener plantas y ahí los demás empezaron a querer ya eso. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Propuestas en cuanto al uso de las tierras

Recuperar las tierras alquiladas... eso está difícil porque te vas a poner mal con todos los líderes. (Lideresa, QMA05)

Nos dijo está bien el alquiler, pero tiene que servir la plata a la comunidad, tiene que verse la mejora en la comunidad, con esa plata se tiene que ayudar a todos, a todos los que quieran estudiar, a los que necesitan, pero hasta ahora no se ve eso; “por qué está pasando esto”, les preguntó A.B. a los líderes, todos se quedaron callados y yo sí que bajé mi cabeza porque me dio vergüenza lo que dijo. “Yo quiero que les hagan estudiar a sus hijos, a su familia, quiero que sus hijos sean de provecho para la comunidad”, así dijo él, desde hace mucho que nos dice, pero hasta ahora no les entra eso en la cabeza a los líderes. Si vos querés hablar del arrendamiento ellos ya te marcan, no quieren saber nada de eso, pero yo digo que si el pueblo se une seguro se va a poder lograr, puede que se les eche a los que arriendan la tierra, porque seguro que ellos se están aprovechando, seguro pagan poquísimo, porque ahora los alquileres son caros, la tierra es cara, acá nomás lo que parece que todo es barato. (Lideresa, QMA05)

Para algunos la gestión de la tierra implica un nuevo tipo de liderazgo

Quién sabe qué se tiene que hacer... tal vez tenga que entrar un líder nuevo, que tenga las manos limpias, ese es el único que les va a poder enfrentar, porque acá todos los líderes varones son iguales, están igualmente comprometidos con el tema, por eso nadie puede decir nada, y así nos va hasta ahora. Yo digo que el arrendamiento de tierra... se puede hacer un curso de formación, pero con todo el pueblo, así que el pueblo pueda saber su derecho y la ley consuetudinaria de los pueblos indígenas, así solamente le van a poder reclamar al líder, pero mientras los líderes nomás sepan y el pueblo sea ignorante no van a poder reclamar nada y todos van a pensar que está bien lo que está haciendo el líder. (Mujer adulta, QMA03)

Creo que no hay fuerza porque los líderes son muy políticos. Se puede comprar la conciencia de la gente, ahí lo que se pierde a veces la gente de la comunidad... Acá por ejemplo los líderes lo que son el problema. Desde mi punto de vista a los antiguos líderes hay que cambiarles porque ellos piensan como antes. Hoy el líder tiene que ser capacitado, tiene que aceptar que la tierra es de todos, no es suya y tiene que dar, entregar la tierra a todos para tener comida, así todo el año están adueñándose de la tierra y esta se queda vacía, pero sin embargo la tierra no es de ellos... Pero no habla, no tiene ese coraje para romper con eso. (Líder político y espiritual, QHA02)

9. Trabajo



En las comunidades casi no hay fuentes de trabajo: los hombres salen para trabajar en las estancias, las mujeres también se trasladan para vender artesanías, pero ninguna es fuente regular y segura de ingresos. Las y los jóvenes salen en busca de trabajo para ayudar a sus familias. Ellos ven la necesidad de la creación de fuentes de trabajo dentro de las comunidades. Las personas jóvenes qom quieren ser profesionales y conseguir un trabajo digno.

En las comunidades qom casi no hay fuentes de trabajo

No, no hay trabajo, únicamente toca ir a las estancias a trabajar en el campo. (Líder político y espiritual, QHA02)

Acá no hay trabajo, solo si te vas al Chaco. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

En esta comunidad no hay un trabajo donde ellos puedan trabajar y estar bien, eso es lo que quieren ellos, un trabajo donde se sientan a gusto. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

Fuente de trabajo tipo fábrica de corte y confección de ropas, bijouterie, fábrica de zapatillas, algo cerca, acá al lado de la comunidad tiene que ser, se pone una fábrica, se arma una cooperativa para los jóvenes estudiantes, así se van a entusiasmar. Eso va a dar mucho gusto, pero el Estado tiene que poner eso, tiene que levantar el local, poner las herramientas, contratar un facilitador que les enseñe a trabajar, así que ellos puedan aprender y trabajar. (Lideresa, QMA05)

La artesanía no es una fuente regular de ingresos

Es que la artesanía no es algo fijo, a veces vendés y otras veces no, hay veces que necesitás demasiado y vienen a comprar de vos y te ofrecen poquísimo, te ofrecen cinco mil, por ejemplo, y qué vas a hacer si estás necesitando, le vas a dar lo que pide por cinco mil... ahí perdés, pero hay veces que sí se vende bien... se hace, pero tenés que ir lejos a Asunción, San Lorenzo, Luque o Limpio si sabés donde se quiere comprar, eso es lo importante, porque acá en Villa Hayes ya no se vende. Hay época, en diciembre, a partir de noviembre ya se hace el pedido, pero el resto del año se vende de a poco. Ahora vi un camión lleno de bolsones.... Hay muchas artesanas, porque a la presidenta siempre se le avisa cuando hay pedidos. (Mujer adulta, QMA03)

Con la artesanía, así se mantiene también, con la venta de artesanía. (Hombre adulto, QHA01)

Mi suegra, antes vendía escoba, typycha hũ, mucho llevaba a vender, también tenía lecheras y llevaba la leche a vender a Cerrito. (Mujer adulta, QMA02).

De hecho, no se considera la artesanía como un trabajo

(...) No, él no trabaja, él hace artesanía... Hace más llaveros de cuero, de la piel del venado. Ahora tiene apenas porque el vende mucho, se vende bien. (Mujer adulta, QMJ03)

Hombres y mujeres muchas veces tienen que salir a buscar trabajo

Carpíamos, cortábamos caña dulce tierna, cuando eso yo tenía una criatura de nueve meses y le llevábamos con nosotros. A la siesta yo le daba de mamar y llevaba su hamaca y le colocábamos en la sombra mientras nosotros trabajábamos... ¡Era limpio ese campo! (Mujer adulta, QMA02)

En mi caso es que él se fue a trabajar por tres meses o cuatro y después vino... En el Chaco, hacía limpieza y volvió y trajo su sueldo. (Madre joven, QMJ01)

Mi mamá se va a trabajar en las casas en Benjamín. (Mujer joven, QMJ03)

Muchos hombres, pero también mujeres, van a trabajar en las estancias.

(...) Ellos no se quedan en casa, se van a trabajar al Chaco, los dos, el de 19 y 21. Vienen cada fin de mes. Ellos están contentos. (Mujer adolescente, QMJ04)

Mi marido hizo hasta el tercer grado, él no quiso estudiar más después, “no me gusta el estudio”, me decía. Pero sí trabaja, siempre trabaja. Él se va dos o tres meses al Chaco a trabajar. (Mujer joven, QMJ05)

No se van solos los hombres a trabajar, se van en grupo y se cuidan también entre ellos los hombres. Ahora es muy peligroso, cada vez más, solos no conviene que se vayan, mucho ya se les mató a nuestra gente también, entonces se van menos ahora los qom. Nosotros nos cuidamos, pero las gentes de otros pueblos no se cuidan así. (Lideresa, QMA05)

Mi mamá se quedó a vivir con esa gente en la estancia. Pascual Giménez era un indígena que trabajaba ahí, un medio qom y un medio enlhet que se casó con una enlhet. Mamá se quedó ahí trabajando como cocinera. (Lideresa, QMA05)

Frente a las necesidades, las y los jóvenes empiezan a trabajar temprano

Y algunos desde los 15 o los 16 ya van, hacen limpieza, alambrado. Ellos van en grupo, entre parientes, solos no porque se tienen que cuidar. Los contratan los blancos, los estancieros. (Hombre adulto, QHA01)

Él trabaja en una estancia que no está tan lejos... tiene 15, 16 por ahí, le dejo que trabaje, eso después le va a hacer falta. En grupo se van, con gente conocida, con indígenas de acá. Él me pregunta si puede ir a trabajar... limpieza es un trabajo fácil. Yo le digo que no se tiene que subir a caballo porque es peligroso, porque a veces el blanco te puede enviar a que montes un caballo amañado, no manso, eso es peligroso, te puede echar. (Hombre adulto, QHA01)

Anteriormente nosotros éramos una familia desamparada, no teníamos papá. Mi hermano y yo enseguida empezamos a trabajar, mi hermano tenía 12 por ahí y yo 10, estábamos en la fábrica y plantamos caña de azúcar con arado y dos bueyes. Los dos nos íbamos a trabajar, por hectárea se pagaba y ganamos muy bien, nos compramos para nuestra ropa y lo que nos sobraba le dábamos a nuestra mamá para que compre provista y así fuimos creciendo. Después entrábamos en la escuela... acá mismo, en San Francisco. (Hombre adulto, QHA01)

Él se inscribió este año, pero dejó el colegio para buscar trabajo. Él quiere trabajar porque ve que en su casa la única que trabaja es su mamá, él se siente mal por eso y quiere ayudar. Por eso dejó la escuela. El año que viene va a estudiar otra vez porque su mamá quiere y él también quiere. Quería trabajar, buscó, pero no encontró, entonces no pudo trabajar. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

Yo estudiaba pero después me fui a trabajar en una carbonería a Falcón. Dejé en el 2016. Todos los días teníamos que irnos a la carbonería, pero a veces nomás nos daban trabajo, a veces no había nada y regresábamos a nuestra casa. Era el trabajo por día. 50 mil por día. Desde las 7 o las 8 hasta las 11, y desde las 2 hasta las 4 o las 5. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

(...) Ellos hablan con sus amigos sobre el trabajo. Algunos trabajos salen bien y se pagan bien y otros no pagan bien, de eso sí se habla. (Diálogo con jóvenes varones, QHJ01)

10. Relaciones interculturales



Las comunidades qom se arraigaron en sus nuevas tierras, más cercanas a la ciudad y a otros grupos sociales. Una gran parte se vio obligada a salir para buscar una forma de sobrevivencia y, a través de esas salidas, se generaron nuevos contactos. Para preservar su forma de ser, intentaron limitar su contacto con “el otro” y aún hoy desconfían de quienes vienen de afuera. El contacto, sin embargo, es constante, los casamientos se volvieron interétnicos y eso se volvió razón de preocupación en las comunidades y/o para las personas líderes.

Para no tener problemas, las y los qom desconfían de los que vienen de afuera

Entra mucha gente de afuera y las chicas se casan con paraguayos, ahí hay mucho problema. Yo les dije cuando vivíamos en Paratodo, ahí había dos qom que se casaron con dos paraguayos y esos paraguayos robaban el ganado para darles de comer a los hijos; después, cuando hubo un problema, ahí el paraguayo ya sale ya, entonces, desde que ellos salieron decían que nosotros los indígenas éramos los ladrones y eso repercutió en la comunidad, por eso lo que mucha gente murió ahí en Paratodo, muchos indígenas. Entonces yo les dije a los líderes, “¿por qué ustedes permitieron que los paraguayos entren aquí si ustedes ya saben lo que son capaces de hacer los paraguayos...?” Pero ellos se callaron. (Líder político y espiritual, QHA02)

Antes lo que a mí me enseñaban era a que no me tenía que juntar con los paraguayos, porque así la criatura que naciera de mi vientre no sería más qom, y yo decía a mi mamá “¿por qué lo que mi papá era mestizo y a mí me prohibís?”, “pero no, él es diferente”, me decía... Mi papá era mestizo, su papá era paraguayo y su mamá qom. Ella me decía, “él es diferente, nosotros tenemos que cuidarnos, nosotros somos qom...” Nosotros éramos muy pocos, los del mismo apellido, mis hermanos, ella, yo, entonces ella quería que todos nosotros estemos solamente con los qom, no con gente de otro lado, conmigo consiguió, con mi hermana no tanto, el papá de Nidia era enxet. (Diálogo con mujeres, QMA04)

A pesar de eso, existen parejas interétnicas, más bien con los pueblos cercanos: Maká, Enxet...

Pero sinceramente, los qom son los más buenos con su territorio, lo que yo he visto es eso... los otros pueblos no son así, hay muchos migrantes acá, que levantan sus casas y a veces ya traspasan el poder de los qom, hacen lo que quieren, hay paraguayos, y los enxet especialmente que hay muchos, y se les deja... pero si te vas a otras comunidades que no son qom no te dejan o te ponen los límites si vas a estar ahí, si vas a trabajar, tenés que decirles la fecha hasta la que vas a estar, pero acá no es así, eso es lo que yo he visto. Nosotros teníamos un vecino que quería levantar su casa, pero no le permitimos, porque ya es poco el espacio que tenemos donde estamos, y pidió permiso a Tito y Tito le dio un espacio, él especialmente que agarra de todo porque su esposa es enxet, pero tampoco tenía que hacer eso. (QA01)

Ceferino, él es medio maká y medio qom, Ceferino... un poco de maká también, por eso se mezcló la sangre, por eso él es grande, alto... Mamá también era un poco de maká y un poco de qom. Los qom antes eran altos, ahora no, yo creo que se casaron muy temprano por eso no crecieron tanto, porque cuando empiezan a crecer ya tienen hijos, antes no era así. (Lideresa, QMA05)

Mi papá era enxet también. (Diálogo con mujeres, QMA04)

Con los enxet somos amigos... pero hasta allí, solo amigos... Estamos entre cinco líderes. Cuando alguien pregunta si puede venir les decimos, no sé, tenemos que hablar entre todos, entre los cinco tenemos que decidir, por eso no hay muchos, creo que dos paraguayos nomás hay pero ellos no se entremeten, solo viven ahí y tampoco les damos su casa, ellos se casaron con las qom, eso pasó en la época de mi papá, ahora por ejemplo nosotros no permitimos. (Diálogo con dos líderes, QA01)

Cuando eso yo no me quería casar todavía, tenía amigas de la comunidad maká, ahí vivía mi tío, el sobrino de mi abuelo Larrosa, él se casó con una chica del pueblo maká y se quedó a vivir en la comunidad maká. Don Olmedo es mi tío, se enamoró y se quedó, eso sucedía en esos tiempos, las personas querían que se casen con las otras comunidades, pero con paraguayos no les gustaba, se enojaban luego si le decíamos que eran paraguayos. (Mujer adulta, QMA02)

(...) Aprendió súper bien, ahora él es un maká. Habla igualito a ellos. Para entenderse con los hombres no hay problema, las mujeres no quieren luego, porque no van a entender otros idiomas, por eso solamente los hombres se casan con mujeres de otros pueblos. (Mujer adulta, QMA02)

Pero estos “intercambios” siguen siendo una preocupación

Sí, es una preocupación porque nos mezclamos toditos ya, con los blancos, con los demás, con los demás enxet, con los que vienen del Chaco. Acá los que más vienen son los enxet y no sabés quiénes son, de dónde vienen, qué relaciones tuvieron antes y vienen para acá y las chicas de acá recién le están viendo y les quieren... entonces cuando viene un extraño le quieren porque acá todos son parientes. Vanessa por ejemplo, acá todos son sus tíos, sus primos, sus parientes, pero cuando viene un extraño de Ngalec Qom, de Río Verde, ahí sí puede juntarse porque no todos son sus parientes. Pero de Río Verde también tiene sus parientes de los Morel, entonces todos son parientes y, cuando viene un extraño de otra comunidad, entonces ahí todos se enamoran y eso es muy peligroso, porque no sabés qué clase de persona está viniendo, puede ser que esté trayendo de lejos la enfermedad y vos no vas a saber, te da su enfermedad y qué va ser de vos... eso es lo que pasa. Anteriormente no se mezclaban tanto, ahora se dice mucho que los camioneros y los estancieros son los que más enfermedades tienen y sabés por qué, porque las chicas que trabajan como trabajadoras sexuales le visitan a ellos, y los camioneros, los estancieros les alzan a ellas y al volverse se relaciona con otra chica y vos no sabés como es esa persona, entonces vos le ves por primera vez y te parece luego que es un santo, pero había sido tiene consigo una enfermedad y es muy peligroso, eso es lo que pasa. Algunos vienen de Concepción, vienen de Esperanza, de Pesempo’o a veces, de Filadelfia, de todas partes vienen y no sabés que clase de personas son... Por eso los hermanos franciscanos prohibían la entrada de otras etnias, hasta de los enxet, pero ahora ya que entregaron el título de propiedad, eso ya no se cuida más. (Lideresa, QMA05)

Ellos cuando se juntan con otro pueblo y se van lejos, se olvidan que existen sus padres porque ya se fue lejos o su esposo es malo. (Mujer adulta, QMA01)

Si una qom quiere casarse con un paraguayo... se tendría que ir, porque a veces pues nosotros no sabemos qué clase de hombre es el que viene a nuestra comunidad, a veces los enxet también quieren venir, porque son personas mayores, a veces tienen hijos, nosotros no sabemos por qué salió de su comunidad, qué es lo que quiere, eso lo que hay, entonces a través de los medios preguntamos por qué salió, porque seguramente tiene problemas. Hay dos ocasiones que ocurrió eso en nuestra comunidad, hubo problemas ya con los jóvenes, entonces nosotros hablamos sobre eso y atajamos hasta ahora, no sé más tarde. (Diálogo con dos líderes, QA01).

11. Problemas sociales



Los cambios profundos que atravesaron las formas de vivir del pueblo Qom propiciaron malas prácticas, como consumo de alcohol o drogas. Esto es percibido como un problema que viene de afuera pero que afecta cada vez más a las personas jóvenes. Las y los líderes están con mucha preocupación, solicitan apoyo para ver cómo lidiar con estas nuevas situaciones que enfrentan en las comunidades.

La comunidad percibe que los problemas vienen de afuera

Sí hay peligro de afuera, lo que es más peligroso es que meten drogas, gente que entra nomás y ahí empieza lo feo, ya hay eso, allá en San Francisco hay mucho eso. (Líder político y espiritual, QHA02)

Ahora no hay fiesta, pero igual hay droga... no es como antes que venía la gente de afuera. (Mujer adulta, QMA03)

El tiempo nunca cambió, las personas cambiamos, la droga se trae de afuera, así como la tentación del Edén... Con respecto a las drogas, el cambio de los jóvenes en su comportamiento es lo que apeliagra en nuestras comunidades. (Taller de socialización con líderes, QTS01)

El alcohol es un problema importante

Toman bebidas alcohólicas hasta la mañana a veces... y salen a la noche a la ruta. (Mujer adulta, QMA01)

Sí, hay... De las despensitas, pero si el cacique no permite no se va a vender, así es en otras comunidades, pero acá no. (Mujer adulta, QMA03)

A veces se baila hasta el amanecer, se emborrachan todo. (Mujer adolescente, QMJ04)

Yo era rebelde y me iba con mis amigas por las fiestas de por acá. En esa época yo era muy cabezuda, no le escuchaba a nadie, andaba por ahí en las fiestas, amanecía por ahí... tomaba también... A los 13 ya empecé a farrear, me iba y venía. (Mujer joven, QMJ05)

Anteriormente nosotros no teníamos para jugar, pelota ni nada, ni fiestas ni bebidas alcohólicas, solo chicha, pero no tenía alcohol, pero ahora hay cerveza y otras bebidas más. (Líder político y espiritual, QHA02)



V. Análisis de datos del pueblo Ayoreo

**Análisis a partir de saberes compartidos
del pueblo Ayoreo**

Tabla de contenido

Contextos de las entrevistas	142
1. Educación	143
1.1. Familiar y comunitaria.....	143
1.2. Institucional	146
2. Salud.....	149
2.1. Cuidados tradicionales	149
2.2. Cuidados actuales.....	150
2.3. Parto y partera	150
3. Formas de ser	153
3.1. Espiritualidad	153
3.2. Los chamanes.....	153
4. Las etapas de la vida	155
4.1. Niñez.....	155
4.2. Adolescencia y juventud.....	156
4.3. Pareja.....	157
4.4. Número de hijos.....	161
4.5. Adopción.....	161
4.6. Sexualidad.....	161
4.7. Educación sexual y cuidado	163
4.8. Embarazo	174
5. Trabajo	170

Referencias sobre codificación de informantes: se utiliza la inicial del pueblo, el género, la etapa y –seguido- el número de entrevistas.

Se utilizan nombres ficticios en algunos casos.

AMA: Ayorea Mujer Adulta

AMA: Ayorea Mujer Adolescente

AHJ: Ayoreo Hombre Joven

AHA: Ayoreo Hombre Adulto

AMJ: Ayorea Mujer Joven

AHA: Ayoreo Hombre Adolescente

ENTREVISTADAS Y ENTREVISTADOS

Código

- | | |
|---|-------|
| • Entrevista a mujer adulta, comunidad Ebetogue, 60 años | AMA01 |
| • Entrevista a mujer adulta, comunidad Ebetogue, 58 años | AMA02 |
| • Entrevista a mujer adulta, comunidad Ebetogue, 68 años | AMA03 |
| • Entrevista a mujer adulta, comunidad Ebetogue, 33 años | AMA04 |
| • Entrevista a mujer adulta, comunidad Ebetogue, 35 años | AMA05 |
| • Entrevista a mujer adolescente, comunidad Ebetogue, 16 años | AMA06 |
| • Entrevista a mujer adolescente, comunidad Ebetogue, 15 años | AMA07 |
| • Entrevista a hombre joven, comunidad Ebetogue, 19 años | AHJ08 |
| • Entrevista a hombre adulto, comunidad Ebetogue, 30 años | AHA09 |
| • Entrevista a mujer adulta, comunidad Chaidi, 60 años | AMA10 |
| • Entrevista a hombre adulto, comunidad Chaidi, 37 años | AHA11 |
| • Entrevista a enfermera mujer adulta | EMA12 |
| • Entrevista a adolescente varón, comunidad Chaidi, 13 años | AHA13 |
| • Entrevista a mujer adolescente, comunidad Chaidi, 11 años | AMA14 |
| • Entrevista a mujer joven, comunidad Chaidi, 20 años | AMJ15 |
| • Entrevista a adolescente varón, comunidad Chaidi, 17 años | AHA16 |
| • Diálogo con adolescentes varones, comunidad Chaidi | AHA17 |

Contextos de las entrevistas



Las entrevistas realizadas en las comunidades ayoreo nos permitieron encontrar personas con historias y realidades muy distintas. Por ejemplo, Gloria es una mujer de 52 años, nació en Cucaani, Cerro León, y vivió hasta los 13 años en el monte. (Mujer adulta, AMA01)

Etel, de 58 años, nació también en Cucaani, Cerro León, vivió en el monte, luego pasó a vivir en Campo Loro y ahí vino a vivir en la comunidad Ebetogue. (Mujer adulta, AMA02)

Eli, de 68 años, nació en San José Chiquito, en el monte, en Bolivia donde tiene a sus hermanos todavía. (Mujer adulta, AMA03)

Elsa, de 60 años, vive en la comunidad de Chaidi, Alto Paraguay, pero pasó la mitad de su vida en el monte hasta que salió y se estableció primero en Campo Loro. Forma parte del grupo Totobiegosode, división al interior del Pueblo Ayoreo, según el territorio que han habitado históricamente. Es hija de uno de los grandes líderes Totobiegosode que murió en el monte, a quien recuerdan en Chaidi. La misma en varias ocasiones asistió como partera a mujeres de su comunidad. (Mujer adulta, AMA10)

Elda tiene 35 años, ya nació en Campo Loro y no conoció el monte. (Mujer adulta, AMA05)

Otras nacieron en contextos más urbanos como Filadelfia (Mujer adulta, AMA07).

También participaron de las entrevistas un profesional docente y promotor de salud (Hombre adulto, AHA11) y una enfermera que trabaja con los ayoreo totobiegosode hace 14 años. (Mujer adulta, AMA12)

Algunos más adolescentes, como Eladio, que tiene 13 años, nació en Tunucujai y fue hasta el quinto grado en la ciudad de Filadelfia, en la escuela Arcoiris, pero su familia se mudó en Chaidi, comunidad rural, porque el líder es pariente de su papá. (Hombre adolescente, AHA13)

Lourdes tiene 11 años y es hija de una de las familias que salieron del monte en el 2004. (Mujer adolescente, AMA14)

De esta forma, en las entrevistas aparecen recuerdos o prácticas ligadas a la vida nómada en el monte y otras prácticas ya muy urbanas

1. Educación



En las comunidades ayoreo, la educación familiar y comunitaria es la que da las pautas en el momento de iniciarse en la vida y se transmite a través de creencias y costumbres. Esta se traspasa a través de los chamanes, que daban consejos, como también a través de las familias. Es una educación basada en consejos que deja bastante libertad, tanto a personas adolescentes como jóvenes. Para las mujeres, estos consejos son importantes al momento de la primera menstruación.

Hoy en día, hay otras fuentes de información: entre pares en la escuela, colegios, espacios recreativos, las iglesias y las redes sociales. Este contacto con otras culturas va transformando las pautas y prácticas sociales. Ser partera, por ejemplo, era un oficio valorado que solo algunas mujeres maduras podían ejercerlo.

De esta manera, las últimas formas tradicionales de vida del pueblo Ayoreo se van transformando. En estos contextos, la educación institucionalizada o escolarización se vuelve indispensable para conocer y aprender a relacionarse con los otros mundos, pero una buena educación es de difícil acceso y costosa.

1.1. Familiar y comunitaria

La educación familiar y comunitaria es la que da las pautas en el momento de iniciarse en la vida, se transmite a través de creencias y costumbres

No solo los chamanes daban consejos, sino la propia madre, abuela y padre, ellos enseñaban a sus hijos que debían respetar porque ellos tenían la experiencia que si no respetaban, algo pasaba, se enfermaban. (Hombre adulto, AHA11)

No recuerda mucho, a los 13 ya vino a la civilización... Según las abuelas de ellas, según la tradición de las ayoreo, si tienes relaciones con varios jóvenes no te vas a embarazar, entonces ella hizo eso, tuvo relaciones pero con varios hombres. ¿Y no se embarazó? Esa era la creencia de antes, de tener varias relaciones. (Mujer adulta, AMA02)

Las madres también aconsejan en cuanto a la elección de su futura pareja

Si quieres casarte y embarazarte, tienes que asegurar tener esposo y no embarazarte estando sola porque eso duele. (Mujer adulta, AMA03)

No entregarse fácilmente. (Mujer adulta, AMA05)

Le aconseja a ella su mamá que si en el futuro tiene pareja o consigue un joven, no tiene que separarse más y ella por eso solo tiene un solo marido. (Mujer adulta, AMA01)

Le enseña que no debe casarse rápido, que debe estudiar. (Mujer adulta, AMA04)

Pero a través de este tipo de educación las madres y padres dejan libertades a las y los jóvenes

No, yo podría salir, pero no me gusta. (Mujer adulta, AMA07)

No hay ninguna restricción. (Mujer adulta, AMA03)

En este proceso de educación y consejos, un momento importante para las adolescentes y jóvenes es la primera menstruación. Afirman que cuando les baja la menstruación ya dejan de ser niñas

Cuando su vivencia en el monte tuvo un poco de menstruación. Pero la enseñanza dice que la primera menstruación viene, pero desaparece enseguida la primera vez. Tiene que desaparecer rápidamente, es lo que estaba diciendo. (Mujer adulta, AMA01)

Cuando las primeras chicas tuvieron su menstruación le enseñaron a ella, porque ella no nació en el monte. Otras chicas le enseñaron, no su mamá... ella no sabe, no sabe el método... Hay mujeres que se sangraban mucho en el monte. Hay mujeres que poco, y no se usaba ningún trapo. Así nomás era. (Mujer adulta, AMA03)

Su primera menstruación fue a los 13 años. Su mamá le enseñó cómo debía cuidarse para no tener hijos. (Mujer adulta, AMA04)

A los 13, antes de menstruar ya mi mamá me habló, por lo que mi abuela le enseñó. Luego ella me enseñó, me dijo que cuando nos baja la menstruación ya somos mujeres y ya dejamos de ser niñas, en ese sentido. (Mujer adulta, AMA07)

“Hay que cuidarse” le dije, “va a llegar la menstruación”, le dije a mi hija (Mujer adulta, AMA05)

Los consejos vienen de las abuelas, madres, pero también de las hermanas mayores o amigas y pares

Y mayormente las madres, o las hermanas mayores también. (Hombre adulto, AHA11)

Dicen que sí se transmite eso si se tiene nieto. Y también Eli dice que su nieto está ahí le transmite el conocimiento. (Grupo de adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Las enseñanzas se comparten alrededor de la fogata

(...) La fogata alrededor, pero ahora cuando los jóvenes se van a jugar a una canchita, los adultos se juntan y se cuentan la historia de uno al otro. Es como la yerba mate que se toma y se comparte. Como el tereré. (Grupo de adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Pero también hoy en las comunidades se aprenden elementos de otras culturas. Las nuevas tecnologías, en especial el celular, internet y las redes sociales, tienen incidencia en cuanto al aprendizaje

Escuchando aprendí el castellano. Sí, entiendo un poco. (Mujer joven, AMJ15)

En cuanto a los saberes tradicionales

Casi ya no hay, muy pocos... si hubiera habido, si una anciana le transmite eso a un joven, el joven no le da importancia porque ya ve a su alrededor que es un poco diferente. Entonces rechaza esa enseñanza. Y había sido que para mí era más importante que el día de hoy, veo así. Muy pocos ya. Y si hay una persona, esa persona está a punto de morir. Ya son ancianos. (Hombre adulto, AHA09)

Es el resultado del contacto con otras culturas a través de las iglesias o escuelas. Este contacto con iglesias, la escuela y el acceso a internet van reemplazando a los saberes tradicionales de la cultura. Las personas que representaban respeto (abuelas, madres, chamanas, chamanes) para las y los adolescentes y jóvenes van perdiendo autoridad, por tanto, sus consejos ya no son considerados importantes

Lo que pasa es que aquí muchos hombres les enseñan otras religiones a sus hijos. Trata de enseñar, de transmitir, pero ese chico o chica trata de ser educado por esa religión, pero es difícil para una criatura porque no es nuestra costumbre. Entonces se le da la libertad a esa persona de hacer lo que quiere, y en vez de escuchar y adoptar lo que su papá transmite, no es parte de la cultura. Y hace lo que quiere en toda libertad. Por ejemplo, yo valoro la enseñanza de las mujeres hacia las chicas, si yo fuera una mujer yo seguiría esas enseñanzas. Y no puedo decir, mirá esa prostituta y esa otra tiene 12 años y ya tiene hijo sin problema, yo hubiera enseñado en forma tradicional a mi hija, decirle cuidate del embarazo o te vas a morir algún día. Es lo que mi mamá decía también. No hay alguna chica que tiene temor, que tiene miedo de embarazarse. (Hombre adulto, AHA09)

No solamente acá, sino en Bolivia también, y eso es una dificultad enorme para los ayoreo, porque el misionero que entra dice que si vos seguí adoptando nuestras tradiciones, es algo satánico y tenés que dejar. No es bueno eso. (Hombre adulto, AHA09)

Algunos grupos ayoreo siguen viviendo en forma tradicional, pero los totobiegosode afirman que los silvícolas muy pronto saldrán del monte, impulsados por

la búsqueda de sus parientes que ya salieron y presionados por la deforestación permanente. Las y los ayoreos basan sus observaciones en el comportamiento de la naturaleza, sobre todo de los animales. Los pájaros traen un mensaje y ellos lo interpretan como bueno o malo, según su forma de aproximación. En este caso creen que son portadores de un mensaje negativo porque se acercan caminando hasta la comunidad.

Guede me decía esta mañana que él confirma hasta un 100%, que esas personas que viven en medio del monte en forma aislada, van a salir en algún momento voluntariamente... Y yo le dije a Guede: "yo no creo lo que vos decís, pero si es verdad, dame argumentos. ¿Cambian algunas cosas? ¿Por qué ellos quieren salir?" Me dijo que porque ellos nos están buscando a nosotros, somos parientes. Quieren saber dónde estamos. Y otra cosa que me decía también es por el avance del ruido, de las maquinarias, les molesta ir acá, ir allá. Y por esa razón van a salir. Y otro argumento que me dijo es que hay pájaros de este tamaño que les transmiten una señal, casi todos los días les gritan en la comunidad Chaidi. Entonces tenemos que esperar nomás, porque Guede confirmó eso... Y ese pájaro es brutal porque si algunos pájaros te vienen, traen un mensaje, si es desde los árboles es de paz, pero si esos pájaros traen un mensaje caminando por el suelo, es violento. Y esos pájaros traen el mensaje por el suelo y entonces son muy peligrosos. Y el viento también, había antes un viento que transmitía algo bueno o algo malo... siempre se escuchan allá. (Hombre adulto, AHA09)

De esta forma van dejando la vida en el monte

Una comunidad ayoreo, que eran una gente silvícola que salieron en el 2004, en marzo. Y me fui a trabajar con ellos. (Mujer adulta, AMA12)

5.2. Institucional

Cada vez más la educación institucional aparece como una herramienta importante para las familias ayoreo. Aunque también valoran las enseñanzas que las abuelas brindan a sus nietos. Reconocen la importancia de la educación institucional, pero mencionan que una buena educación tiene costos altos para las y los ayoreo.

Algún día voy a volver a la escuela, o sino el próximo año. Mi esposo ya no quiere, pero mi mamá me dijo que tengo que seguir estudiando. No sé lo que quiero ser todavía. (Mujer adulta, AMA06)

Mi sobrina está ingresando ya en el segundo curso. O sea, nació estando en la escuela y ahora sigue. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Sí, los dos dicen que es muy importante. Ella dice que la escuela es muy importante en la enseñanza de una comunidad. Pero un impedimento es que esté muy lejos de

la comunidad, entonces algunos chicos y chicas cuando se levantan se convierten en perezosos, usando eso de que es lejos. Y le enseña siempre a su nieto: vos tenés que escucharme a mí porque nosotros ya somos adultos y algún día vamos a morir, entonces vos tenés que seguir estudiando, vos tenés que ir a la escuela. Parece que le obedece porque no responde, sino que se queda calladito. Ella dice que siempre le enseña esos valores a su nieto en la noche. Lo que te dije en cuanto a la diferencia entre mi mamá y la otra es que siempre se recuerda de su nieta Gladys, que está en el colegio de Yalve Sanga. O sea que se van: iniciaron en Ebetogue, después en Arcoiris y ahora en Yalve Sanga. Y ella menciona y después Poai dice que mamá tiene razón, porque la educación hoy en día, si una persona ya es bastante avanzada en su estudio, empieza a tener un costo alto también para la familia y es muy cara la educación. Entonces no hay de dónde pagar. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Sirve porque hay algunas chicas que quieren estudiar. Pero si no les gusta, no sirve. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Es en la escuela que se aprenden los elementos para relacionarse con el mundo que rodea las comunidades

Aprendí el castellano cuando empecé a ir en la escuela, escribo en español también. (Hombre adulto, AHA13)

Aprendí el castellano en la escuela Arcoiris de Filadelfia. (Hombre joven, AHJ17)

A partir de estos aprendizajes se desarrollan nuevas formas de comunicación

Hay gente que se comunica a través del WhatsApp, es útil, es muy bueno. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Eso funciona más bien en contexto urbano, en las comunidades alejadas no siempre la escuela es de buena calidad. El modelo de escuela (aula) a veces también no condice con el método de aprendizaje en las comunidades.

Tenemos escuela, pero la maestra no se va. (Mujer adulta, AMA14)

Guedoside dice que tiene un nieto y que le manda siempre al aula, pero le molestan. Quiere estudiar, quiere ir a la escuela, pero tiene ese impedimento de que quiere salir enseguida. Pero le valora, dice que es muy bueno... el nieto quiere estudiar, pero alguien que está al lado le molesta siempre, le dice alguna cosa, entonces quiere salir, no le gusta eso. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Las buenas escuelas son caras. Las y los ayoreo son concientes de que sostener una educación institucional es costosa

Es cara la buena educación. Hay que tener dinero para hacer estudiar. Porque la escuela del Estado y del ministerio nomás no es buena. Si se queda en la comunidad,

no va a ser lo mismo. Esa de Yalve Sanga, que es de los menonitas, esa es buena... Hay muchas cuestiones ahí, porque depende mucho de las comunidades: por ejemplo, Ebetogue ya les queda muy lejos, eso les impide a los padres mandar a sus hijos porque es muy lejos. Uno no sabe si sucede algo allá, un accidente. En Campo Loro hay una escuela medio cerca y es diferente. Hay un establecimiento ya dentro de Campo Loro, entonces le recomiendas, pero no sé si los profesores les recomiendan, porque a veces los profesores dicen también, tú eres responsable de tu hijo, tú tienes que apoyar. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

2. Salud



Cuando vivían en el monte, las y los ayoreo dicen que no necesitaban muchas protecciones, porque no había tantas enfermedades como en la actualidad. Los cambios posteriores en las formas de vivir y en su entorno trajeron nuevas enfermedades. Las pautas de cuidado tradicional definían las prácticas alimentarias, los modos de atender los partos y las posibilidades de sobrevivencia de un recién nacido. Hoy, las comunidades necesitan y recurren a las instituciones de salud, las personas profesionales han reemplazado a las parteras empíricas de las comunidades.

2.1. Cuidados tradicionales

Antes no había muchas protecciones porque no había muchas enfermedades.

No había cómo. En el monte todos andaban desnudos, sin protección ni ropas, y todos son iguales. (Mujer adulta, AMA10)

Al salir del monte aparecieron nuevas enfermedades que no puede curar la medicina tradicional. El desmonte y la deforestación traen enfermedades que antes no conocían. También la alimentación era diferente en el monte.

Antes, en la vida del monte, ella dice, había muy pocas enfermedades, solamente había tos, pero muy poco. Y viene y se va. Algunos rasguños en el cuerpo, pero se desaparecía rápidamente. Ahora ya no. Si hay rasguño en la piel eso se empeora ahora con otra enfermedad, dice. Cuando una enfermedad empieza en una persona es contaminado rápidamente el cuerpo, porque según ella, y Guede también decía hace rato, la sociedad que tenemos ahora no está más cerrada por el monte, es abierta... Entonces es como que el viento trae, pero antes en el monte no, era cerrado. Cuando una enfermedad viene, desaparece, el monte protegía el territorio. En el embarazo de las mujeres nunca comían carne, algo así con lo que se puedan nutrir la criatura, al bebé. Nunca se comía carne, solo refresco y zapallitos. (Mujer adulta, AMA10)

En cuanto al consumo de ciertos alimentos

En la vida tradicional del monte, las y los ayoreo tenían conocimientos sobre los animales y sus propiedades nutritivas. Había personas que conocían las diferentes partes de los animales y las partes que deben comerse y las partes que no. Así mismo, sabían qué partes de ciertos animales no deben comer adolescentes o jóvenes,

o las mujeres en etapa de embarazo. Hoy han perdido esos conocimientos y muchos ya no creen en ello.

Porque los animales eran parte de la supervivencia para consumir algo, las plantas también. Solo la historia. Solo hoy en día, cuando parto un oso hormiguero y yo no sé partir eso. Hay gente mayor a mí que puede partir eso en pedacitos, como corresponde. Hoy en día los jóvenes pierden esa fuerza porque comen esa parte que no corresponde a los jóvenes. Yo creo que eso existe, yo creo que la carne, los productos cárnicos de hoy en día les dan debilidad a los jóvenes, porque no tienen esa fuerza, esa esencia natural, nutriente natural. Por ejemplo, se dice que si los jóvenes comen una parte del oso hormiguero que no pueden comer, solamente los caciques. Pero hoy día una historia dice ¿por qué los caciques prohibieron comer esa parte, si es una parte rica? Y se convierte ya en chiste ahora. Pero eso yo respeto también... Así es. Hay una parte que se prohíbe comer a los jóvenes porque si mañana caza o corre en medio del monte y enseguida le va a dar un calambre, porque comió esa parte... Pero, ya no le damos importancia. (Hombre adulto, AHA09)

2.2. Cuidados actuales

Las comunidades cercanas a las ciudades tienen más posibilidades de recurrir a servicios de salud institucionales

Tenemos un médico de la municipalidad y otro de la cooperativa que suelen venir. (Mujer adulta, AMA04)

La salud pública, la atención, está bien. Una vez al mes vienen de la municipalidad, con la doctora y vienen con medicamentos. Y el otro es un seguro privado... a través del trabajo, del salario, eso le cobra. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Pero algunas mujeres adultas mayores se resisten a consultar

Hay varias señoras a las que no les gusta el método, pero hay otras que les gusta. (Mujer adulta, AMA04)

2.3. Parto y partera

Los partos en el monte

Antes el chamán rezaba. Tu mamá te cuidaba, te sentaba en el monte, ponían agua, con la pollera del monte, pollera de caraguatá, en ese envolvía a su cría porque no había tela, después solo se lavaba con agua; el varón no ayudaba, solo la mujer. (Mujer adulta, AMA10)

En el monte las y los ayoreo eran nómadas y vivían en permanente movimiento por los enfrentamientos. Si consideraban que las condiciones de vida no estaban dadas, se enterraba al recién nacido

Si iban a tener un bebé, dependía del lugar donde vivían para poder concebir. Si no era buena la situación, o sea que, si no era propicio el lugar, le enterraban ahí mismo. Ellas decían que en tal lugar no iban a tener comida, agua... sustento, en una palabra. Si tenían comida, agua, su chacra, entonces ahí sí podían tener a su bebé. Pero cuando el lugar no era tan adecuado, enterraban a su bebé. Y generalmente cuando iban a tener mellizos también... Ellos decían que con uno nomás se iban a quedar. Que era mejor elegir uno. Porque uno nomás podían sostener. (Mujer adulta, AMA12)

En el monte tu mamá te cuida para no tener hijos, no quiere que tengas hijos, usaban el pozo. Tu mamá no quiere que tengas cría, entonces muere, no hay para tomar pastillas. El primer hijo en el monte se iba en el pozo, luego tu gente te cuidaba los hijos que tenías. Ahora si tenés hijos tu familia cuida. (Mujer adulta, AMA10)

Una vez arraigadas en una comunidad, muchas mujeres siguieron teniendo sus hijas e hijos en partos naturales

Tiene siete hijos, dos fallecieron, dice. El primer hijo nació en el monte, los siete partos naturales, la mamá y su suegra le ayudaron, pero en su casa. Ella no llegó a usar anticonceptivos. (Mujer adulta, AMA02)

Un parto natural... siempre hay señoras más viejas que ayudan en el parto. (Mujer adulta, AMA12)

Los seis tuvieron en parto natural y uno en el hospital. En los naturales le ayudó una anciana, solo las ancianas les ayudaban, no las jóvenes, ellas tienen la práctica. (Mujer adulta, AMA01)

En cuanto a las parteras

Parteras. Pero solamente las ancianas podían hacer eso, las jóvenes no. Porque lo que dicen las ancianas es que al nacer la criatura tiene un olor... a sangre, creo... y tiene que poner a un lado, decían. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Ahora hay profesionales de la salud en las comunidades que ayudan en los partos

Lo tuve con... una misionera americana. (Mujer adulta, AMA03)

Sí, como enfermera tuve cuatro partos ya en la comunidad, dos por el camino... Trabajé con las parteras de la comunidad. Ellas acompañan, indican cómo tiene que hacer, cuáles son los procedimientos que tienen que seguir... es todo muy

rápido. Son las parteras empíricas, hay en la comunidad. Ellas dos por ejemplo son parteras empíricas, siempre salen a ayudarles a las mujeres... Los hombres, ellos no participan. (Mujer adulta, AMA12)

Hay chicas hoy en día que le dan embarazo afuera, natural... Dos por ahí había embarazo natural. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Pero cada vez más recuren a los partos institucionales, más si él bebé viene con complicaciones

Ahora ya hay menos partos en la comunidad. Porque generalmente ellas cuando empiezan a seguir su tratamiento y sus controles prenatales, más o menos ya saben su tiempo y te dicen... bueno, qué mes es, todas esas cosas. Entonces vienen ya preparadas como para tener su bebé, ya salen de su comunidad. En el 2005, 2006, tuvimos los últimos partos en las comunidades... Sí, hacemos los controles prenatales, utilizamos el puesto de salud, cuando se nos complica nos vamos al hospital de Filadelfia. Si sabemos que va a ser todo normal, en el hospital de Villa Choferes. Generalmente pues ya sabés si tiene presión alta y entonces no es para un materno. (Mujer adulta, AMA12)

En la comunidad tienen. Si todo está bien, acá. Pero si está mal, se van al hospital. Si está bien, con las señoras que cuidan. (Mujer joven, AMJ15)

Su primer hijo lo tuvo en el hospital. Van al hospital de Villa Choferes o en el hospital en Filadelfia. (Mujer adulta, AMA04)

En el hospital de Filadelfia tuve a mi hijo, acá en la clínica nomás siguió el tratamiento, allá se fue a tener. (Mujer joven, AMJ05)

3. Formas de ser

En la espiritualidad del pueblo Ayoreo, un papel central ocupan las prácticas del ritual a Asojnë, un pájaro que –según cuentan– posee el espíritu de mujer. Los chamanes acompañan y cuidan de las comunidades.

3.1. Espiritualidad

Las comunidades más alejadas, como Chaidi, no tienen contacto con una iglesia.

No vamos a la iglesia. No tenemos religión. (Hombre adulto, AHA13)

3.2. Los chamanes

Acá hay dos tipos de conocedores: el chamán propiamente dicho, que puede hacer el bien o el mal; y el otro es como un sabio de la naturaleza, que puede ser un médico tradicional que sabe todo. Ese sí puede hacer recomendaciones a la mujer y al varón de acuerdo a su conocimiento medicinal, en los animales o en las plantas... que sea bueno o malo; también extraen su conocimiento de la naturaleza, animales, pájaros, plantas. Por eso hay que conocer qué tipo de elementos se trae en eso, buenos o malos. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

En cuanto a la espiritualidad tradicional, los chamanes juegan un papel importante

Las señoras también pueden ser chamanes. Por ejemplo, si todavía vivimos en el monte. Si la señora dice que va a tener un accidente, sí o sí se va a cumplir... Les ponen ayuno a las señoras. Ella tiene esa capacidad de profetizar. Las mujeres que son de la línea Dosape son profetas. (Hombre adulto, AHA09)

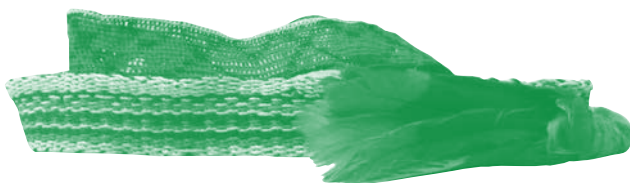
Se cree que Asojnë era un espíritu de mujer. Por eso en la práctica del ritual a Asojnë solo lo hacen los varones... Cuando uno canta viene, le gusta la canción, dice Guede. Y mi mamá tiene miedo porque es algo espiritual, es algo poderoso que por ahí Guede puede contar toda la historia. Si él cuenta la historia, todos acá pueden separarte de la esposa. Pero ella no quiere que cuente, le dice a Guede que no cuente... puede generar una ruptura de relaciones. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Las chicas, las mujeres, quedan en el campamento, solo los hombres podían salir a buscar el grito de Asojnë, llevando fogata, silbato y a la tarde, en ayuno todos, cuando empieza a caer la tarde salen de cacería otra vez. Las mujeres cocinaban caraguatá: hay dos clases, uno comestible y otro para los tejidos. Entonces las señoras preparan para los hombres. Pero no es que se acercaban, sino que se dejaba a una distancia considerable, les dejaban ahí, entonces los jóvenes se

acercaban y agarraban eso, no es que se les daba así... Y todo el día y la noche, al día siguiente ya podía volver con su pareja. También si consigue miel se puede comer. La primera cosecha de miel podía comer. (Mujer adulta, AMA10)

Si vos llevás una lanza dentro del ritual, vos tenés que cuidar mucho esa lanza para no caer encima de otros. Si esa lanza tuya cae encima de otra persona puede hacerle daño, puede hasta morir esa persona. Entonces, hay una señora acá que es medio renga, entonces la historia dice que un arma le cayó encima y por eso los ayoreo tenían mucho miedo, porque veían en la realidad los hechos del espíritu de Asojné. (Hombre adulto, AHA09)

4. Las etapas de la vida



A partir de los 15 o 16 años, las personas jóvenes del pueblo Ayoreo empiezan a asumir responsabilidades de personas adultas: “compartir con los más grandes”. Un poco más tarde pueden conformar una pareja. Hoy en las comunidades no hay muchas actividades para las personas jóvenes, ni tampoco hay fuentes de trabajo. Para formar una familia deben buscar recursos. En las comunidades rurales, algunos siguen cazando, pero quienes tienen más años de escolaridad ya tienen otras expectativas para su vida.

Conformar una pareja hoy es más complicado, las reglas y prácticas tradicionales no tienen la misma fuerza que antes: de esta forma aparecen parejas más jóvenes, pero no siempre están en condiciones de asumir las nuevas responsabilidades. Tradicionalmente, es la mujer quien elige a su pareja en este pueblo indígena.

Antes de entrar en contacto con las culturas occidentales, las prácticas sexuales podían iniciarse temprano, incluso después de la primera menstruación. En cuanto al embarazo, eran necesarios ciertos cuidados, como la forma de alimentarse para no sufrir complicaciones durante el parto natural. Por otro lado, las y los ayoreos no utilizaban abiertamente anticonceptivos naturales; y cuando no querían tener hijas o hijos pasaban mucho tiempo sin tener relaciones, esto se consideraba una forma también de respeto hacia la mujer. Aunque, si no tenían acceso a anticonceptivos, algunos “secretos” (plantas medicinales conocidas especialmente por las mujeres adultas o abuelas) permitían no embarazarse.

4.1. Niñez

Tradicionalmente la niñez va hasta los 11 o 12 años

Un ayoreo deja de ser niño cuando tiene 12 años. (Hombre joven, AHJ17)

Cuando era niña, era cabezuda. (Mujer adulta, AMA07)

A los 12, 14, a esa edad se les considera ya jóvenes; a los 14 y 15, esa edad ya no son más niños. (Hombre joven, AHJ08)

Lo que yo recuerdo siempre... porque yo nací en Bolivia, en Rincón del Tigre, lo que recuerdo siempre es lo que te digo recién, fue la enseñanza de mi papá hacia religión

cristiana. Y eso se me quedó acá en mi cabeza. Y después a los 12, 14 años, mi papá... por eso Poai me decía, no entiendo por qué vos no tenés esa capacidad sabia que tenía tu papá con nosotros, porque tu papá era persona importante para nosotros. Mi papá era del grupo totobiegosode. Y yo le dije a Poai que mi papá siempre decía, yo me recuerdo siempre que decía, que él decía ser del subgrupo totobiegosode y yo también soy parte. Por eso no puedo negarme porque es parte de mi raíz. Y eso nomás, hay historias, me acuerdo de que mi papá... hay historias en Youtube que mi papá contaba, historias de teatro, del perseguimiento, el contacto que él tuvo también. Y después pura religión, enseñanza y todo. (Hombre adulto, AHA09)

Hoy en día algunas madres ven a su hija de 12 años como una niña todavía

Tengo una nena que tiene 12 años. Ya empezó la menstruación, ella es aún una niña, que no puede casarse aún. (Mujer adulta, AMA05)

La hija de Agustina tiene 13 años y no piensa ser adulta, sigue siendo niña, pero ella dice que siempre le enseña. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

4.2. Adolescencia y juventud

Las y los ayoreo se consideran jóvenes partir de los 17 o 18 años, aunque algunos dicen que ya se pueden juntar con los más grandes a partir de los 15 o 16 años.

A los 18 años, las jóvenes tienen permiso para salir a la noche, ella dice. Los jóvenes que salen a la noche son los que pueden andar ya con otros, tener relaciones. Porque generalmente se enamoran y se encuentran jóvenes así en lugares. (Mujer adulta, AMA05)

A partir de los 17 años dejan de ser niños... a los 14 años, no, todavía no, se quedan con los que tienen 14. (Hombre adulto, AHA13)

No hay muchas actividades para los jóvenes en las comunidades. Cuando forman pareja, quienes asistían a clases suelen dejar sus estudios. Deben comenzar a trabajar para mantener la nueva familia

Estoy nomás acá en la casa de mis tíos y entre semana estoy en el colegio todo el día... y los que no se van al colegio acá no hacen nada, solo se quedan en su casa. (Mujer adulta, AMA07)

Se juntan, tomando tereré y jugando vóley. (Hombre joven, AHJ17)

Juegan carrera, juegan partido, juegan vóley. (Mujer adulta, AMA06)

Se divierten jugando fútbol, vóley, hacemos carrera en bicicletas. (Hombre joven, AHJ08)

La mayoría ya no quiere seguir estudiando. Quieren compartir, tomar tereré, entonces dejan los estudios... Acá Victoria dice que cuando un joven quiere dejar el estudio es porque ya tiene una novia y ya tiene que empezar a trabajar. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Algunos siguen con las prácticas tradicionales de cazar

Los jóvenes siguen yendo a cazar en Ebetogue, mucho, cazan tatús. Hasta los chicos se van... Ya no hay tortugas, y osos hormigueros hay muchos. (Hombre adulto, AHA 09)

Algunas personas no se conforman con estas actividades por tener otras expectativas a partir de lo que aprendieron en el colegio y son percibidas como diferentes. La escuela y el colegio influyen en los cambios culturales

(...) De tener muchas amigas sí, pero amigas amigas no, soy muy abierta pero no me gusta mucho juntarme con ellas, no me gustan como son, son diferentes, cuando tienen 14 o 12 juegan con los varones, eso lo que no me gusta, salgo más con una amiga que es como yo, que no le gusta eso también. A partir de los 12, 13 pueden tener relaciones con los varones, piensan que ya son grandes. En el colegio, tengo amigos, me comunico con ellos, les considero mis amigos... A veces me siento distinta, porque parece dicen que estoy loca, porque para la cultura ayorea eso es normal y medio que me siento mal a veces. Yo creo que soy diferente porque tengo otra mentalidad, porque aprendí mucho en la escuela y el colegio. (Mujer adulta, AMA07)

4.3. Pareja

Antes los líderes podían tener varias esposas. Aunque para ello debían poseer ciertos atributos como ser buenos líderes o buenos proveedores (cazadores, recolectores)

Antes un ayoreo, o sea lo que era dentro de la cultura propiamente ayoreo, la vida en el monte, una persona si es líder puede tener varias esposas, depende de qué tan bueno es el líder. Si esa persona que es líder es violenta, maltratadora, no puede tener varias mujeres por el simple hecho de ser líder, no te da la garantía. Pero si es una buena persona, así se le reconoce. Y una persona que sabe cazar, recolectar, extraer miel, también puede tener varias mujeres (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Tradicionalmente, las y los jóvenes podían casarse cuando alcanzaban la madurez. En el monte, tanto varones como mujeres debían tener habilidades para la subsistencia, para poder formar pareja. Debían poder asegurar los alimentos para tener hijas e hijos

Antes en el monte le recomendaba a su hija que si quería casarse con un joven podía casarse libremente, o sea una vez. (Mujer adulta, AMA10)

No se recuerda cuando tuvo su primera pareja, no era más joven... En el monte, dependían mucho de la cacería y cuestiones sociales que atender. No solo los hombres debían buscar alimentos, también las mujeres en esa época. Si ellos ya sabían buscar alimentos, ya se podían casar. Hoy, hay otra enseñanza. Las dos nacieron ya en la civilización. (Mujer adulta, AMA03)

Hoy ya no se consideran las enseñanzas tradicionales, fuera del monte han perdido el control ejercitado a través de las creencias tradicionales, basado en la cultura del pueblo

Creo que los jóvenes de hoy y de antes son diferentes. Los jóvenes de antes esperaban ser más grandes, con edad -a partir de los 20 años se considera un joven- para casarse con una pareja, porque a esa edad ya está preparado para ser padre, para manejarse independientemente entre él y su pareja, ya no depende de sus padres: de la comida, de sus consejos. No se podía casar antes de los 20 o 25 años por la creencia en Asojné, porque si alguien se casaba tempranamente se podía enfermar: incluso sus familiares, si no respetaba. Pero hoy en día ya cambian las costumbres, porque hoy en día ya no se respeta la creencia en Asojné, a pesar de que si alguien se casa temprano no pasa nada porque dejaron toda su creencia. Hoy en día se casan, ya no respetan más a sus padres, sino como quieren y cuando quieren, en cualquier momento, se casan de 15 para arriba los jóvenes, varones y mujeres. Las chicas se casan cuando quieren, ya no respetan su forma tradicional. Hoy en día una chica de 14 o 15 ya puede casarse porque no respeta la costumbre. (Hombre adulto, AHA11)

Dice mi mamá que por muchas razones la gente se respetaba mucho antes, la mujer se respetaba en la vida social de la comunidad. Una mujer recién podía casarse a los 30 o 25, porque los varones también tenían esos rituales cada año en primavera, el ritual de Asojné, y los varones también se respetaban, cada uno por su lado. La gente crecía socialmente junta, pero no podía tener novio o relaciones sexuales muy jóvenes. Por eso ellos dicen que algunos podían tener 30 años... Eso era antes, en el monte. La mujer casada no podía hablar con cualquier persona. Había mucho respeto. Una persona podía llegar a la vejez sin enfermarse, pero hoy día apenas nace un niño y tiene tos, tiene gripe, le pegan fuera del útero, hoy día fuera del monte y uno va creciendo con eso. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Y también decía ella que les recomienda a las chicas tener marido recién a los 25 o 30 años, pero si una persona es buena no va a tener relaciones sexuales hasta 10 años más. Hasta ahí pueden ya tener hijos. Eso en el monte, en forma tradicional. (Mujer adulta, AMA10)

Hoy las parejas se conforman más temprano, a pesar de que algunos padres insisten en que sus hijas e hijos estudien antes de casarse

Nada, dijeron que tenía que estudiar más y después me puedo casar. Mi papá y mi mamá me dijo, "ustedes ya pueden vivir juntos", dijo. (Mujer adulta, AMA06)

Ella cree que a partir de los 20 años pueden tener pareja, pero a partir de los 20 pueden tener hijos, esa es su enseñanza. (Mujer adulta, AMA05)

Sí, así dicen que podemos casarnos, aunque dicen que ya somos muy grandes ya a esta edad, pero yo mirándome me siento muy niña todavía. (Mujer adulta, AMA07)

Algunas enseñanzas tradicionales dicen que por ejemplo una chica a una señora le puede decir, vos no podés tener muchos maridos, puede decir por qué. Porque algún día su marido puede usarse de que ella es mala, de que no está bien. Porque hoy día las mujeres ayoreo se acusan unas a las otras, se acusan y usan eso, se enojan. Eso era el temor antes. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Es para diferenciar nomás eso. Últimamente un varón puede salir con una nena de 12 o 13 años en cuanto a la edad... Las chicas de esta edad solamente lo que ya se pueden juntar. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

La mujer elige a su marido

Ella elige a sus maridos, ella empezó con su marido. (Mujer adulta, AMA02)

Pero hoy en día eso va cambiando. Las y los jóvenes tienen espacios y momentos para encontrarse y allá se definen las parejas

Él le eligió a ella, era de Campo Loro, ella quedó en Campo Loro, ella vivía ahí con su hermano, en la casa de su hermano. No recuerda cuántos años tenía cuando conoció a su marido. (Mujer adulta, AMA04)

O sea, a la noche, saliendo de noche se conocen así, eso siempre pasa con los varones, las chicas dicen eso, le conocen a alguien y están ahí y el chico le pregunta y pasa todo ahí. Jugando vóley, partido, esa es la excusa de las chicas, juegan todo ahí y se quedan. (Mujer adulta, AMA07)

En cuanto a los criterios de elección

Su abuela le enseñó a cuidarse de los hombres, hay hombres malos, celosos... y hombres que casi no quieren regalar cosas a su señora. (Mujer adulta, AMA03)

Mi mamá me enseñó que si quiero tener marido busque alguien guapo (trabajador), ella vive en Campo Loro y encontró ese joven aquí, es el papá de su hija. No tuvo otro. (Mujer joven, AMJ05)

Las parejas se conforman en la misma comunidad

Conoció a su marido en la misma comunidad. Pero, si se casaban con parientes, había mucha posibilidad que sus hijos nacieran mal mentalmente. (Mujer adulta, AMA03)

Se consideran marido y mujer cuando viven juntos

Varios novios tuvieron, esposo no... O sea que no vivió con ninguno. (Mujer adulta, AMA03)

Sí, nosotros tenemos casa propia. (Mujer joven, AMJ15)

Durante su vida una persona puede tener varios maridos o mujeres... Eso es permitido en la cultura. (Mujer adulta, AMA10)

Tuvo dos, el segundo es con el que está ahora. (Mujer adulta, AMA01)

Una mujer de 33 años declara que tuvo diez maridos, pero así por corto tiempo. Su primer marido a los 15 años. Era de Campo Loro mi marido, cuando tenía 15 años. (Mujer adulta, AMA04)

Pasa también antes, separaciones y llevar otra chica. Por ejemplo, que su papá le dejó a la primera esposa y se casó con otra. Pero su apellido, el de su primer padre, ella mantiene. Pasa igual. (Mujer adulta, AMA10)

Una vez que se separan, pueden tener otra pareja. En la cultura ayoreo, hasta la actualidad, pueden casarse, juntarse varias veces: según sus propias palabras, pueden tener varias esposas o varios maridos. Sin embargo, cuando están con una esposa o un marido, deben respetarse y no mantener relaciones con otras personas

Si te acompañaste ya igual después te dejás y podés tener otra pareja, eso no da importancia en la cultura. Si tenés una pareja y al mismo tiempo tenés otro, ahí los varones se pueden pelear. (Mujer adulta, AMA07)

Me separé, no quiero todavía tener otra pareja. (Mujer adulta, AMA06)

Cuando estoy con alguien, no puedo tener otra pareja. (Hombre joven, AHJ08)

Nos dejamos. Nos casamos a los 16 años. Mi esposa tenía 18 parece. No sé porqué nos dejamos... Entonces ella se fue. Vivimos seis meses juntos. (Hombre adulto, AHA16)

Casarse implica para las jóvenes asumir nuevas responsabilidades

Si, antes yo era, no sé, podía salir con mi hermana y mis amigas, ahora ya no, tengo que quedarme con mi esposo. (Mujer adulta, AMA06)

La decisión de tener hijas o hijos depende de la pareja, algunas veces se toma en conjunto y, otras, una de las personas decide sola.

Los dos decidían tener hijos. (Mujer adulta, AMA03)

A los 23 quiero tener hijos, quiero tener dos hijos ¿Hablan de eso? No, no hablamos todavía. (Mujer adulta, AMA06)

Porque yo no quiero tener hijo... Yo le dije a mi marido que no quiero el otro día, que no quiero. Él dijo que vamos a hacer otro día. (Mujer joven, AMJ15)

No, se planifica muchísimo. Ellas forman temprano parejas, pero eso no quiere decir que ya tienen inmediatamente hijos. A partir de los 17, 18 o 20, a partir de ahí recién. Es una decisión de la pareja. Algunos quieren y otros no. (Mujer adulta, AMA12)

4.4. Número de hijas e hijos

Se tiene cuidado para tener solo cierta cantidad de hijas o hijos

Su hija mayor tiene 16 y otro tiene 11. (Mujer adulta, AMA04)

En el monte tenían muchos hijos, como siete, ahora no hay más, muy pocos, tres o cuatro hijos y luego ya no hay más hijos, parece que hay vergüenza de tener muchos hijos. Vergüenza de embarazarse. Ahora hay puestos de salud y de ahí van a traer el anticonceptivo. (Mujer adulta, AMA10)

4.5. Adopción

Se han escuchado historias de adopción donde la misma aparece muy naturalizada

Tengo tres hermanos, pero no son de mi sangre, yo soy adoptada. No, no hay diferencia entre nosotros, el hombre es mayor que yo. Mi hermana que está estudiando tiene 14 años. (Mujer joven, AMJ06)

No, no. No hay problema. Hay varios ayoreo hombres que son estériles y no hay problema. No. No pasa nada. Solo adoptan... es común. Hay también mujeres estériles. Y en esos casos también se adopta. (Mujer adulta, AMA04)

4.6. Sexualidad

En cuanto al desarrollo de la sexualidad

A veces más temprano... Incluso antes de tener su menstruación... Porque yo cuando iba a las comunidades veía que hacían... ¡niños! Adolescentes también, ya tienen relaciones. Me asusté... Justamente hablé de eso con AAA porque era uno de los más entendidos en la comunidad y él me dijo que eso es una costumbre de ellos, que yo no podía hacer nada y que de balde iba a intentar algo. Claro, es como un juego para ellos. La etapa lúdica de la sexualidad. Siete, ocho, nueve años. Pero me dijeron que era un comportamiento normal dentro de la comunidad... jugando. Yo les controlaba, iba, venía... Buscaban lugares donde nadie podía verlos. Pero no se trataba solo de una pareja, a veces grupos de cinco o seis criaturas... niños... porque generalmente duermen juntos. Ellos imitan eso. Y yo digo que sí. (Mujer adulta, AMA12)

No sé, pero si alguien quiere, hace. A los 11 años. (Mujer joven, AMJ15)

Se permite a los jóvenes tener relaciones sexuales antes de casarse. Pueden tenerlas en el monte o en la casa de las chicas o de los varones. Los padres no dicen nada, pero dicen que hay que cuidarse. (Mujer adulta, AMA06)

Depende mucho de la enseñanza de su mamá a las chicas. Hay quienes tempranamente ya tienen, y hay otras que son más cuidadas y tardan más. Antes era así, dependía mucho de los padres. (Mujer adulta, AMA 03)

Depende de cada chica, siempre después de la primera menstruación ya tiene deseo de tener relaciones y ya a escondidas puede iniciar, por eso las mujeres pronto se casan, porque tempranamente tienen sus menstruaciones y tienen deseo de tener relaciones con los hombres. (Hombre adulto, AHA11)

En la noche, en casa, en la casa de los papás, pueden llevar a su novio. (Hombre joven, AHJ08)

Ahora se estima que... a los 14 años dice se puede tener relaciones. Violeta comenzó a los 14 años. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

El acceso a nuevas informaciones a través de las redes sociales marca nuevas formas de aprendizaje sobre la sexualidad y la visión que tienen de ella las y los adolescentes

No, no se habla mucho, porque para los ayoreo hablar de la sexualidad es un tabú, no se habla mucho. Nadie habla porque es algo personal de cada uno, no es algo que se comparte mucho. Pero también veo hoy que los jóvenes se comparten videos, son menores de edad, pero ya tienen sus teléfonos, no se controla si tienen algo malo en el teléfono, ellos comparten eso. Porque los adolescentes ya tienen y muestran a los menores. Sí tienen, pero lo que te dije, no se habla mucho, lo hacen a escondidas. No sé lo que dicen las mujeres, ellos hablan entre ellos. (Hombre adulto, AHA11)

Hoy día a los nueve años empiezan las relaciones y también a tener pareja, porque eso se da por la facilidad de usar preservativos, prevenir, pensando un poco en el hospital también, mañana van a ir ahí para nacer su bebé. Y ella agrega la enseñanza de que cuando una mamá les enseña a no tener relaciones tempranas es porque se gotea mucho en el vientre de tener mucha menstruación, o sea, derrama mucha sangre, y eso le da también miedo por eso, es como que alguien le gotea grande a la chica, por tener una relación temprana... Sí, mucha sangre va a tener, entonces la chica también deja de tener relaciones porque tiene miedo. (Mujer adulta, AMA10)

En cuanto a quién toma la iniciativa, diferencian quién elige la pareja (el amor) y quién decide tener relaciones sexuales

Puede la mujer o el varón. El amor... el querer inicia la mujer, pero para tener relaciones sexuales es el hombre. Va a ser difícil que la chica invite. Los jóvenes hombres empiezan a invitar. (Mujer adulta, AMA06)

A los 15 años, fue por iniciativa de mi mujer, era mi novia en ese momento y era menor que yo. Ella tenía 14 años. (Hombre joven, AHJ08)

Según las creencias ayoreo, tener relaciones sexuales después del parto le resta fuerza al recién nacido

Y hay un anciano que ya murió. Ya tuvimos acá. Ese anciano me dijo, “dame, voy a tomar un poco a su hijo”. El anciano es como que medía el peso más o menos, si era pesado o liviano. Tomó a nuestro bebé y me dijo, “vos sos como uno de los jóvenes antiguos en el monte”. Y yo le dije, “¿por qué?”. “Porque su hijo es pesado, eso significa que vos no tenés relaciones sexuales en la noche con tu esposa”, y eso él sabía, sabía bastante. Lastimosamente murió él. Y cuando nació él (indicando a su nieto), le dije a mi hijo, “hasta ahí nomás, para no perder enseguida. Cuidale un poco”. Si era liviano en el peso eso significaba que yo no cuidaba a mi esposa. Seguía teniendo relaciones sexuales, y eso disminuye el peso del niño. Porque le saca la energía a la mamá después de tener al hijo. Para cuidar a la madre, no hay que tener relaciones. Me acuerdo aquí vivía un joven, casi al mismo tiempo nació su hijo también, enseguida se embarazó otra vez su esposa. A los tres meses se volvió a embarazarse. En nuestro caso, dormíamos juntos, pero no había necesidad. Yo al menos sí respetaba. Una manera mía era trabajar todo el día y que el cuerpo se canse. Porque en esta época un joven puede aguantarse de dos a tres años. (Hombre adulto, AHA09)

4.7. Educación sexual y cuidado

Teniendo en cuenta la forma de vivir, no siempre las condiciones estaban dadas para tener hijas o hijos, y las parejas debían cuidarse

Tenía 30 años cuando tuvo hijos, dependía mucho de la condición de la familia para tener hijos, hay familias que antes vivían en el monte y educaban bien a sus hijos, les decían, “vos no tenés que apurarte para casarte”, entonces era como ella, pero hay otros que se adelantan. (Mujer adulta, AMA01)

En el monte el marido quiere mucho y no tiene relaciones sexuales, se cuida de no dormir con su esposa, uno diez años espera, la gente tenía miedo en el monte porque no podían correr; tu marido te cuidaba, no teniendo sexo o no eyaculaba adentro. Y cuidaba no tocar a la señora, tu gente cuidaba, no hacen el sexo, cuando quieren tener hijo tenían sexo. Ahora los jóvenes, la mujer toma pastilla, todos toman pastilla, todas las noches toman, compran diez pastillas, termina y van a comprar de vuelta. (Mujer adulta, AMA10)

Antes en el monte se casaban pero no querían tener hijos. Los hombres también antes respetaban mucho más a sus parejas y ellos tenían controlado sus relaciones, se controlaban mucho, pocas veces tenían ellos sexo al mes, por eso las mujeres se embarazaban en mucho tiempo, no temprano, hoy ya no es así. Hoy los hombres

si quieren tener el poder de que las mujeres estén con ellos cuando quieren, tienen que entregarse cuando ellos quieren. (Hombre adulto, AHA11)

Y generalmente ellas me contaban que no se cuidaban, solo podían embarazarse, tener hijos, y si ellos querían podían cuidarles. No me hablaron de tomar nada. (Mujer adulta, AMA12)

Estas prácticas podían tomar otro sentido

Elsa dice que había muchos jóvenes que estaban en pareja y no tenían relaciones sexuales con su pareja, es porque les interesa el estado físico de la mujer porque es hermosa ella, entonces ella dice que cuando una mujer tiene embarazo cambia el aspecto físico, su cara y todo. Entonces hay jóvenes que respetaban eso, no había relaciones ni embarazo... Se cuidaban. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Las creencias o secretos

Ella dijo que si una chica tiene relaciones con varios no va a embarazarse. (Mujer adulta, AMA01)

Lo que pasa, es que es como un secreto entre las mujeres que, si una joven empieza a tener relaciones, si sale con varios jóvenes, eso implica también, según la creencia, que nunca va a tener hijos... Puede ser lo que ocurrió con ella. O sea que la creencia cultural es que si una mujer mantiene relaciones con varios, no va a embarazarse nunca. Yo no sé por qué, pero eso es lo que está diciendo. (Mujer adulta, AMA04)

Ritual que daba un día de ayuno a las mujeres y a los hombres, solamente un día de no tener relaciones, pero acá dice que cuando llegaba el ritual de Asojné, las mujeres duermen de un lado y los hombres de otro, y se pone una estaca en medio para que uno no pase al otro lado y se respetaba mucho eso. En el mes de agosto y un día dura, porque si una mujer y un hombre no respetaban ese ritual estaba la muerte, entonces la gente respetaba eso... o la enfermedad... En la época en que puede empezar el ritual, hay ancianos que no van más a la cacería, entonces esa es la persona indicaba para escuchar el canto de Asojné. Cuando escucha al día siguiente se levanta y le dice a los jóvenes, "ya hubo el silbato, ustedes tienen que ir al ritual", pero el anciano no. El anciano puede ir a la cacería, pero no puede comer miel, sino puede morir. Esa es la restricción. El anciano tiene que ir desnudo, ese es el ritual y dura un día. Dura a las 4 o 4:30 de la madrugada, llevando fogata y silbato de palosanto, y van al monte. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

En cuanto a Asojné, sí o sí va a pasar por una cuestión espiritual tradicional de los ayoreo que no va a terminar, que suele pasar también. Y según José también hay historias, espirituales, que no se permiten contar. Entonces mi mamá le decía a Guede, hasta ahí nomás porque yo tengo miedo, de que todo acá puede perjudicar, y yo creo, confío en eso. Eso es real, puede suceder. (Hombre adulto, AHA09)

Porque es como una creencia real. Mateo Sobode le contó una historia con relación a una cuestión espiritual tradicional de los ayoreo que tiene que ver con el zorro del monte, el aguará, y le contó un poquito nomás: de que el aguará antes, según la historia de los ayoreo, era una persona, un hombre muy engañoso, muy mentiroso, y sabe usar eso mediante robos. Según Mateo, la historia es que el aguará era hombre, le llevó a su señora un día encima del árbol y tuvieron relaciones sexuales ahí arriba. Contó la historia en la radio pa'i Puku y la radio empezó a difundir mucho más la historia. En ese tiempo había muchos jóvenes en Campo Loro que se separaban de sus parejas, y eso es muy real. Yo me acuerdo muy bien porque la radio Pa'i Puku en esa época los ayoreo escuchaban. Y esa historia se transmitía, hasta su hijo propio se separó de su señora. Eso es real... Es algo que se contagia, como una maldición alrededor de una persona. Y recuerdo también a un antropólogo en Bolivia que sigue viviendo, Fischermann, yo no sé si vos conocés, pero llevó a un ayoreo a La Paz para contar esa historia espiritual, y una comunidad entera casi murió toda su población, en Bolivia... Pero según Guede, que me estaba contando, no muchas personas conocen esa historia espiritual ahora. Yo no tengo, ni Guede, ni otro va a tener. Pero sí existió eso y muchos antropólogos están buscando eso. Porque eso puede usar también en usted, si yo sé este mecanismo puedo darte para que vos puedas encontrar enseñada un marido, y cosas así. Te puedo decir también una historia que te pueden decir para que no tengas hijos... No para dañarte, para el bien y para el mal... mediante animales y plantas. Viste que según los ayoreo su historia dice que los animales eran personas también. Y yo me acuerdo de ese pájaro amarillo que es como que pinta acá, y por eso le dije a Guede, escuché esa historia de que anteriormente era una chica y se pintaba y era hermosa. Y cuando ves ahora ese pájaro puede ser porque es como ese pájaro, pinta sus cejas... según Mateo, así dijo Mateo. Cuando una persona muere hoy puede resucitar siendo animal. (Hombre adulto, AHA09)

El cuidado desde la educación de las madres y abuelas

La enseñanza de su madre y su abuela es que no debe entregarse mucho a los jóvenes para no tener un embarazo rápido, entonces ella cumplió todo eso, porque había jóvenes que le gustaban... Ella cuenta que le decía a su hija que no le haga tanto caso a su marido así para no tener tantos hijos, y siempre educaba a sus hijas. Su mamá le enseñó cómo hacer para no tener hijos, ella nació en el monte. (Mujer adulta, AMA01)

Enseñó de tener un solo esposo y tener hijos de ese esposo. (Mujer adulta, AMA03)

Le dice que no debe tener relaciones temprano. Se embarazan si no cumplen con lo que dice su mamá. La enseñanza de mamá es para que se cuiden, no tener relaciones, andar con cualquier joven. Dice que no se entregó para tener relaciones. (Mujer adulta, AMA04)

Le dice a su hija que no se apure de casarse ni de tener relaciones, ella cumple, dice. No usa aún contraceptivos. (Mujer adulta, AMA05)

Mi abuela y mi tía y eso me dijeron que me tenía que cuidar para no tener muchos hijos, no quiero tener muchos hijos. (Mujer adulta, AMA06)

Mi mamá me dijo que tengo que tomar esa pastilla anticonceptiva, no confía mucho en mí, pero le digo que yo puedo controlarme y que no necesito de eso. (Mujer adulta, AMA07)

La hija de ella no se relaciona con otras chicas. No se junta con ellas, no sale. Así nomás. Es como una niña, juegan así... Cuando una chica es grande y no socializa en lugares públicos, no va a tener... no va a pensar... Pero también suelen encontrar amigas. Por ejemplo, mi hija tiene nueve años y es compañera de ella. Y puede que mi hija puede llegar a 13, puede invitarla a ella, “vamos a ir allá”, y ahí ya comienza otra vez. Sí, como Victoria que vino con una amiga y ahí están. Andan entre amigas. Se considera niña y juega como niña. Ella no se junta, no se va. No anda en la noche. ¿Y los que andan en la noche son los que ya pueden juntarse?.. Yo te puedo decir que no se relaciona, solo está con su mamá. (Mujer adulta, AMA05)

La enseñanza de su mamá era que debía cuidarse de no embarazarse, porque dice que duele mucho, “tienes que tener un matrimonio firme”, eso le decía su mamá, “hay que tener un solo marido”, decía, “porque duele el embarazo”. (Mujer adulta, AMA02)

Antes los padres por ejemplo hablaban mucho con sus hijas o hijos sobre los peligros que puede implicar tener un hijo. Antes, si una mujer era pequeña y le nace un hijo, puede tener complicaciones por algún motivo en el embarazo, el niño puede nacer y la madre puede morir. Hoy día te dan muchas facilidades por los métodos que ya hablamos. La mujer hoy día se embaraza y por cesárea puede esperar nueve meses para que le saque. No es en forma natural, las jóvenes mezclan este tipo de cosas y no hablan más con los padres, ni los padres con las hijas. Hay una brecha entre padres e hijos, y los niños también hacen su propio camino y hacen cualquier cosa, se pueden embarazar y mandar sacar a los nueve meses. Pero antes no había cesárea en el monte, las mujeres se cuidaban. En el embarazo también se recomendaba a la mujer en la vida comunitaria no comer mucho durante el embarazo. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

La mamá que ya tiene experiencia en el embarazo les enseña a sus hijas, y la abuela también... La madre a la hija le dice, “vos no tenés que embarazarte rápido porque te vas a morir”, entonces la chica empieza a despertarse, le obedece la enseñanza de su mamá, porque antes no había método para prevenir embarazo en el monte. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

La enseñanza de mi mamá hacia ella es que no tiene que jugar con los otros muchachos. Pero yo no sé las otras... Es que la mejor enseñanza para las nenas es no hablar con los muchachos sobre cualquier cosa, porque si siguen hablando puede llegar a un punto de enamorarse y tener relaciones y no está bueno. La enseñanza es de no hablar, de respetar un poco a las chicas y los varones. Y no jugar (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Una cosa que yo valoro en mi mamá. Esa nieta que está por acá, tiene 13 años y mi mamá la cuida mucho a ella. La cuida, la busca, la controla. Si no está a su lado, la busca. Y si no la encuentra, grita. Y eso es una buena forma que yo veo. ¿Por qué la busca? Porque tiene miedo de que tenga relaciones sexuales, se mantiene eso... pueden esconderse y meterse con cualquier chico. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Las madres nos enseñan a nosotros a no tener hijos. Y si queremos tener hijos, deberían juntarse con un chico, si quiere enamorarse, de ahí tener un embarazo, lo mismo dijo mi hermana, es casi igual a lo que dijo la anciana. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Las mamás enseñan a no tener relaciones y a no quedar embarazada. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

A los varones les enseñan los padres

Los papás y los abuelos. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Parte de los jóvenes de hoy ya no siguen estos consejos

Ya no hay esa enseñanza, no se permite, no les enseñan a sus hijas. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Parece que la gente de alguna u otra forma hoy día quiere tener relaciones sexuales muy temprano porque existen métodos, y es como que la gente no cuida en sí su salud, no es solo la salud sexual. Hoy día tienen todo al alcance, pastillas y medicamentos. Pero antes en el monte casi no teníamos acceso a casi nada de remedios. Y la gente podía acostarse con una chica sin tener relaciones y eso se respetaba. Después la mujer ya podía acostarse si ya era demasiado grande. Pero a temprana edad, tenemos esa mirada de que hoy día también una nena muy precoz quiere tener relaciones porque hay métodos anticonceptivos. Creemos que es así porque antes los varones respetábamos, podíamos estar toda una noche juntos sin tener nada, pero es como que la vida hoy también... la gente no cuida su salud en sí. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Según ella, las mujeres y los jóvenes no se cuidan más, no escuchan más y no se cuidan. O porque no saben o porque son desobedientes los jóvenes. (Mujer adulta, AMA05)

No sé mucho de las mujeres, lo que veo es que una chica de 18 años anda con una chica menor de 14 años: esa menor copia lo que hace la de 18 años, la más grande, y también hace lo que la más grande dice, por eso muchas madres no quieren que sus hijas se junten con otras más grandes. (Hombre adulto, AHA11)

El cambio de contexto produce la pérdida de los valores tradicionales. Las y los ayoreo identifican al Estado como causante de la falta de atención hacia las comunidades y el acceso a la salud, pero también mencionan a otros actores, como los ganaderos, que afectan sus territorios con la deforestación

Con relación a eso, hoy en día una chica de 14 años le copia a una prostituta ayoreo, porque le ve con toda libertad estar en la calle. Entonces una chica virgen puede decir: yo puedo ir también, porque la mamá ya no le enseña. Entonces aprende en la calle y por la vista, y la necesidad económica es grande también. Después dicen: mi mamá tiene razón. Algunos sí enseñan, orientan, la mayoría no. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

El Estado también es culpable de por sí por la falta de atención a las realidades en general, porque hoy día es como que la vida y la salud en sí son muy poco importantes: ni los ganaderos quieren respetarse porque tampoco respetan la vida. Simplemente por el hecho de ser ganaderos quieren tener esa investidura de imagen importante y quieren prostituir a una mujer. Pero eso antes en el monte se respetaba... fue acoso... acudió a un sicólogo... Yo no sé si denunció, sé que los profesores salieron. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Pero lo que digo es la diferencia; Flor, mi sobrina, ya pasó por circunstancias muy penosas para ella porque tenía profesores paraguayos que querían enamorarse de ella y hasta quería salir de su estudio. Pero la ventaja en el colegio es que tienen una psicóloga a la que se llama y sigue. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Es necesario volver a encontrar una cierta estabilidad

Lo importante para las parejas chicas es casarse una vez, formar una pareja y que esa pareja dure para siempre, según Poai. Eso evitaría enfermedad, evitaría la muerte, pelea, bebidas alcohólicas, drogas, muchas cosas. Dice que es un gran deseo para ello que eso pueda ser visible en la práctica para las chicas jóvenes, pero se lastiman porque es una realidad que las jóvenes desobedecen a sus padres, porque sabiendo sobre enfermedades que pueden acarrear la muerte en algún momento, y el deseo es que tengan una pareja y hasta ahí nomás. Dice Poai que la escuela forma a los chicos, y es una herramienta para ellos, y eso es bueno porque a la vista de todos se ven los resultados de la educación que están teniendo, pero lo que vemos, las chicas jóvenes que andan en la calle no está bien. Pero la enseñanza no está bien. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

La escuela no aborda mucho el tema del cuidado

Un poco nomás, no nos enseñaban mucho. (Mujer adulta, AMA06)

Sí nos hablan cómo cuidarnos, en especial en sicología, también de las ETS. (Mujer adulta, AMA07)

No, en la escuela no, más bien se habla con los compañeros de confianza. Yo tenía dos compañeros de confianza, hablábamos, ellos eran más grande, hablábamos tomando cerveza, solo cuando estamos solos hablamos. Se habla de la mujer entre amigos. (Hombre joven, AHJ08)

Sí lo hablan entre compañeras o compañeros

Sí, hablamos en cualquier lugar, cuando tomamos tereré, vóley. (Mujer adulta, AMA06)

Se diferencian entre las que tienen marido y no tienen marido. Se dividen en esos grupos. Y las que no tienen marido hablan entre ellas, se comentan. Pero las que tienen marido, no. (Mujer adulta, AMA04)

Sí, creo que eso es natural, que entre ellos hablan. (Mujer adulta, AMA07)

Si, hablamos entre nosotros, cuando estamos solos, a la noche, cuando jugamos fútbol, pero en la cultura ayore las chicas inician. Las mujeres dicen. (Hombre joven, AHJ08)

No se habla de la sexualidad, como cuidarse, ellos piensan que es un derecho, que tengo que hacer sí o sí, pero no saben que tienen que cuidarse y cuidar a las mujeres también. Ellos creen y dicen: soy hombre y tengo derecho a tener sexo cuantas veces quiera, pero se tienen que controlar también y la gente no sabe eso, y no se controlan y no quieren que otra gente les controle. (Hombre adulto, AHA11)

Antes no se usaban los anticonceptivos

No usa inyección ni pastillas, no tenía relaciones con su esposo, el hombre respetaba ese periodo. El hombre no tenía relaciones, respetaba mucho, según ella no tenía necesidad sexual, no andaba con otra mujer... Su abuela le enseñó. En esa edad, dice, esa forma se mantenía, dice que no sabe ahora cuál es el sistema de las chicas ayoreo, puede que cambie también. Tuvo nueve hijos. (Mujer adulta, AMA03)

Ella nunca usó anticonceptivos. Ella no recuerda mucho de la forma de cuidarse hasta que llegó su actual marido, tuvo cuatro hijos con el actual marido... Se hizo una vez estudios en Filadelfia. Nunca usó pastillas, no se cuidaba. (Mujer adulta, AMA02)

Hay muchas posibilidades hoy día, cuando una chica de nueve años tiene relaciones, cuando le llega su época de menstruación, las chicas se protegen. Yo no sé cómo se llama eso que usan que les protege... esas cosas yo no sé cómo se llaman. La chica se pone (toallitas higiénicas) y entonces puede disfrutar teniendo relaciones con su menstruación. Ella disfruta, es como si no tuviera menstruación. A la vista sirve para ellos. Pero antes, en el monte, una chica a los 14 tenía menstruación, pero no tenían ropas, entonces se podía ver la sangre, la menstruación, entonces le daba vergüenza. Entonces se cuidaba. Ahora no puede avergonzarse cuando tiene menstruación

porque tiene esa toallita, entonces puede caminar sin que se note. Puede salir. Antes no porque se veía, chorreaba. Se notaba eso. (Mujer adulta, AMA10)

En la cultura del pueblo Ayoreo tradicional no se conocían métodos anticonceptivos naturales, pero sí los chamanes podían ayudar a las mujeres a no tener hijos. Además, alegan que su manera de prevenir embarazos en el monte era la abstención por largos periodos

Como Dios en el monte no le prohibió a tener relaciones ni hijos. Pero yo le pregunté si no hay un sistema de antes, cómo una señora puede usar para no tener hijo, y ellas me respondieron que sí. Los chamanes pueden hacer eso, invocar para no tener. Entonces la mujer se vuelve estéril para no tener hijos... le miraba a la mujer... porque las mujeres dicen que, al tener hijos, duelen y por eso lloran. Y el chamán le mira y le hace eso para no tener que sufrir. (Mujer adulta, AMA03)

El uso de anticonceptivos modernos

Los dos decidieron dejar de tener hijos, los anticonceptivos ya usaban, ella ya se casó fuera del monte, usaba pastilla, dejó de usar ahora porque ya es vieja. Antes conseguía en Campo Loro, le entregaban gratis las enfermeras americanas en Campo Loro. Ella tomaba todos los días. (Mujer adulta, AMA01)

Ella se hizo ligadura... antes se cuidaba con pastillas, las conseguía en el hospital indígena en Filadelfia. También en el puesto de salud se les entrega de manera gratuita. (Mujer adulta, AMA04)

Usaba pastillas pero dejé de tomar, las conseguía aquí en la clínica, me enseñó mi hermana a tomar pastillas. (Mujer adulta, AMA05)

Tomo pastillas, me dan acá en la enfermería de la comunidad, dan las pastillas anticonceptivas. Tomo desde mi primera menstruación, cuando tenía 14 años... Eso mi mamá me dijo que tenía que hacer. Mi abuela se va a buscar las pastillas, yo no puedo ir porque tengo vergüenza para ir, entonces mi abuela me dijo que si tengo vergüenza le dé mi papel que me dio la doctora y ella se va. Son tres enfermeras que vienen aquí. (Mujer adulta, AMA06)

Creo que los que vienen de la municipalidad traen, pero las chicas no se van a retirar, sus mamás solicitan y retiran, los padres retiran... Comienzan a las 12, es normal. (Mujer adulta, AMA07)

Ahora los jóvenes toman pastillas, los jóvenes se casan y se van. La pastilla se consigue en la farmacia, en el mercado, en Filadelfia. Te casás y no querés tener hijo y tomás pastilla, antes la gente en el monte no tenía remedio y entonces ahí la mamá cuidaba. Antes no había manera de cuidarse en el monte, recién como a los 30 años la gente tenía hijos. La mamá cuida de tus hijos, la gente cuida. (Mujer adulta, AMA10)

Hoy en día se acude mucho a los anticonceptivos, las pastillas y los inyectables, porque hay ya hombres que no respetan y las mujeres ya no quieren tener tantos hijos, no es como antes que la mujer y los hombres se respetaban entre ellos. Y hoy en día ya la mujer ya no es respetada por su hombre. (Hombre adulto, AHA11)

Y se compra o el ministerio también provee, se compra de Filadelfia. No, no se hace control, a pesar de que tomar anticonceptivo también daña, casi no le ayuda cuando el hombre no le cuida a su mujer. (Hombre adulto, AHA11)

Sí, como enfermera, después de un año de trabajar con ellas empezaron a usar métodos anticonceptivos, generalmente ellos usan la pastilla y el inyectable depo-provera, que se usa durante el amamantamiento del bebé.... como personal de salud son esos dos métodos los que podemos ofrecerles por el ministerio. Sí, en inyectable o pastillas. Los inyectables duran tres meses y se usan en el amamantamiento. Pero hay otras personas que optan por utilizar ese método porque les viene bien, no quieren tener bebés enseguida, no quieren tomar la pastilla. Ellos planifican mucho con la pastilla. Generalmente son las mamás las que acompañan a sus hijas y te dicen que quieren planificar, entonces se les ofrece el inyectable, el condón o la pastilla. Pero prefieren la pastilla.... a partir de los 12 años ellas ya retiran la pastilla anticonceptiva. Y como personal de salud no te podés negar, solo le podés decir los mecanismos que pueden utilizar y decirle que no sirve para prevenir enfermedades de transmisión sexual. La lactancia materna exclusiva hasta los seis meses, no es nada segura, pero se les ofrece también la inyectable de tres meses., generalmente se les indica que después de los 40 días del puerperio, se inicia la planificación familiar. Se les explica que les puede bajar la menstruación cada 15 días o así chiquito nomás, o de repente esos tres meses no les va a bajar. Si usa por un año, no le baja por un año, si usa por dos años, no le baja por ese tiempo. Depende mucho de cada organismo. (Mujer adulta, AMA12)

Tuve mi primera relación a los 16 años... En la casa del varón... Me dio la pastilla antes. Sí. Nosotros tenemos casa propia. (Mujer joven, AMJ15)

Dice que esas píldoras son gratis, se entregan a cualquier chica, soltera o casada. Ella recomienda dar nomás a las casadas. Pero ahí hay una pregunta, en qué previene la chica que no tiene marido, por ejemplo. Pero para la chica que se junta o que tiene marido, apoya un poco al matrimonio para alargar el proceso del matrimonio para no tener hijos. Yo me acuerdo de Poai esta mañana, que decía que esas píldoras son como un veneno, si una chica come le da el gusto de tener relaciones sexuales. Es como un veneno. Le transmite el gusto de tener relaciones sexuales con otro. Y puede que Poai tenga razón. Entonces es cuando uno tiene que preguntar nuevamente cuál es el mecanismo de la chica, si es que en el día de mañana el ministerio le prohíbe eso. En Ebetogue es gratis, se puede dar a cualquiera. Y cuáles son los efectos. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Porque dice mi hermana que usa píldora, no se puede decir que mañana se vaya a embarazar porque está consumiendo píldora. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Las mamás y las abuelas enseñan a no tener embarazo temprano. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

Los hombres utilizan poco los métodos de protección, dejando la responsabilidad a las mujeres

No usan condones, dicen... si los hombres quieren condones tienen que comprar de la farmacia de Filadelfia. Ella comenta que eso es bueno desde una mirada preventiva pero en la cultura ayoreo si se ve que un joven lleva eso se considera que no respeta a su pareja, es decir, que es un hombre promiscuo, es mal visto, se le odia, se piensa de otra manera; por ejemplo, si se ve a un hombre llevar eso se critica porque se dice que va a tener relaciones con muchas mujeres, los ancianos y todos lo ven mal... era la enseñanza de antes, de que la mujer puede cuidarse, que las mujeres pueden prevenirse solas, que los hombres su manera de prevención era no teniendo relaciones, por eso está mal visto usar condones. (Mujer joven, AMJ05)

No usan. No quieren. (Mujer adulta, AMA06)

Creo que no, los varones no, pero creo que la mayoría de las chicas usan pastillas anticonceptivas. (Mujer adulta, AMA07)

No hay preservativos para los varones, aquí en el centro de salud. (Mujer adulta, AMA07)

Algunos usan cuando tienen miedo, cuando salen afuera de la comunidad. (Hombre joven, AHJ08)

No, no utilizan. No les gusta, dicen. (Mujer adulta, AMA12)

No. Yo trabajo con un promotor de salud, y le digo que tiene que ofrecer porque tenemos en el puesto de salud, pero no usan. Les digo que tal vez de mí tengan vergüenza para aceptar, entonces yo le digo al promotor, "ofrecele a los muchachos", y no, no quieren, no usan. Pero acá en el puestito sí tenemos. (Mujer adulta, AMA12)

Las mujeres llevan... Viste que ellas muchas veces tienen parejas que son paraguayos y se van a hacer su tratamiento y yo ya les entrego también, tenemos una planilla donde colocar, entonces generalmente 15 o 20 condones entregamos por persona, les explicamos por qué y para qué. Hay gente que te dice directamente que no quiere usar y hay otros que no quieren tratarse. A veces les hacés la charla, le llega otra vez y... (Mujer adulta, AMA12)

En cuanto al conocimiento de las enfermedades de transmisión sexual

Son de los primeros ayoreo y nunca escucharon que había enfermedades así. (Mujer adulta, AMA01)

Su mamá a ella le enseñó. (Mujer adulta, AMA05)

Lo hablaron en la escuela, también con su mamá y su hermana. Y las compañeras. Los jóvenes conocen, saben lo que es el sida, la sífilis. (Mujer adulta, AMA06)

Las enfermedades aumentaron muchísimo a nivel del departamento de Boquerón. Inclusive yo tengo pacientes que se van al puesto de salud a hacerse su tratamiento, tanto chicas menores de 20 años como mujeres embarazadas. Tienen: VDRL positivo, que es sífilis. En cuanto a sida, no tenemos casos en el servicio, pero sí las comunidades Uj'e Lhavos y Cayim O Clim que son nivaclé, con tratamiento ya. La verdad que hay más de 20 personas con VIH positivo, y en tratamiento. Los nivaclé también son así. Las chicas jóvenes inician a los 11, 12 años. (Mujer adulta, AMA12)

Está diciendo que ahora hay mucha enfermedad que transmite lo sexual, uno contra el otro, pero si una persona cuida en eso... hay otras enfermedades también que no son transmitidos sexualmente, igual se contagia de una persona a otra, como la tos. Ella responde eso. (Mujer adulta, AMA10)

La vida de las chicas y las jóvenes es muy preocupante. Muchas enfermedades se transmiten a través de las relaciones sexuales y eso es muy preocupante ya que vieron y sintieron algunas familias que hay jóvenes que ya fallecieron por ese descuido que tuvieron los jóvenes. En vez de cuidar y alargar su vida ya se llega a morir rápidamente por no cuidarse de no tener enfermedades sexuales. Ella menciona a tres jóvenes que hace poco fallecieron. Según Ñacoe, hay muchas chicas que desobedecen la enseñanza de sus madres. Y eso agrava un poco la situación. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

Como sífilis y eso que sale en la piel, no sé cómo se llama... sí, las chicas comentan, y por eso llevan preservativos. (Jóvenes, taller de socialización del trabajo de campo)

En cuanto a los controles

Sí, la mayoría sabe que tienen que hacerse su PAP. Se hacen el control y, si hay alguna infección, hacen el tratamiento. Nosotros contamos con un fondo del presupuesto de Salud. Por ejemplo, si no hay disponible en el ministerio, le compramos su medicamento y hace su tratamiento. Así también con los pacientes con VDRL. Tengo pocos pacientes con VDRL, no son como en otras comunidades. Ahora tengo pacientes de Campo Loro que están con VDRL positivo y están haciendo su tratamiento. Tengo también una paciente embarazada con VDRL que está haciendo su tratamiento. Sí, cuando ellas entran conmigo se informan, leen. Cuando una tiene VDRL o sífilis. Les digo que si ellas tienen una pareja, esa pareja también tienen que hacerse su estudio de laboratorio. Y si sale positivo, se le ofrece el tratamiento y se le ofrece el condón, que es lo único que tenemos. Si es que él no tiene, puede significar que ella esté con otra pareja y también se tiene que cuidar. Para los hombres solo hay preservativos y ahí sí aceptan. (Mujer adulta, AMA12)

No, nunca se hizo estudios ginecológicos. (Mujer adulta, AMA01)

No todavía, hace menos de un año que estamos juntos y no hice ningún control. (Mujer adulta, AMA06)

Todo normal, tuvo control. Hay control en la municipalidad de Mariscal Estigarribia, en Villa Choferes. (Mujer adulta, AMA04)

Pero ella tenía esa enfermedad... ¿cómo es? Que se controla con el PAP y antes se agravaba... Ya no sé, pero me acuerdo que se controlaba. La enfermera le daba pastillas grandes y yo tomaba también. No sé qué era. (Hombre adulto, AHA09)

Sí, nosotros justamente estos días hicimos un pedido por nota en la región sanitaria de contar con servicio ginecológico con las mujeres que quieren hacerse su PAP. Pero cuando hay problemas de menstruación nosotras les traemos a las pacientes en la parte de ginecología. Nosotros trabajamos mucho en el puesto de salud, yo atiendo ahí los lunes, martes y miércoles, y miércoles y jueves atendemos ginecología. Cuando estamos la gente ya sabe, cuando hay un viaje, o hay un problema, si quieren hacerse su PAP, saben. (Mujer adulta, AMA12)

Con relación a la atención del PAP, hay muchas chicas que les da vergüenza de hacerse eso, no se quieren hacer para que el doctor o la doctora vea si hay una infección. La mujer ayoreo cree que al revisar se puede mencionar ciertos aspectos en las mujeres indígenas por una cuestión de discriminación... Muchas veces esos casos se dan, se van a consulta y dicen por ellas que las mujeres indígenas no se bañan. Y cuando una escucha eso ya nadie quiere hacer. (Adultos, taller de socialización del trabajo de campo)

4.8. Embarazo

Antes se percibía que había menos riesgos

Si una mujer está embarazada y apeligra mucho su bebé en su vientre porque puede enfermarse ya desde el nacimiento, pero antes nunca sucedió eso. Si una mujer se embarazaba en el monte era bien sana. Una puede tener muchas parejas, pero es bien sano porque los hombres que le dan sexualidad a una mujer son sanos y el bebé es sano también. Es igual que si la mujer tuviera un marido y es sana, el marido es sano y el bebé nace sano también, eso era anteriormente... (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Cuando era joven en el monte no tenía hijo, recién cuando salió del monte, recién como a los 30 años, en su juventud no tuvo hijos. No tenía pareja en el monte, recién cuando salió del monte tuvo hijos, tuvo siete hijos, dos fallecieron. (Mujer Adulta, AMA01)

Los cuidados durante el embarazo

Durante el embarazo, se podía comer zapallitos frescos, tortuguitas, pero no mucha carne. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

Caldo, refresco, miel y zapallito... ahora cuando una chica tiene embarazo, ya no tiene prohibiciones, restricciones, come y come, no tiene temor a las complicaciones porque tiene servicio de hospital y tiene que ir nomás. Es como una facilidad para la chica y no tiene miedo. Pero antes, no. (Mujer adulta 10)

Los embarazos actuales

Desde los 22 años tuvo embarazo, de otros maridos que tuvo, no de su actual marido. (Mujer adulta, AMA02)

Entonces, Flor tiene 15 por ahí, ¿verdad? 16. Entonces ella le tuvo a Gladys a los... 17 por ahí. (Mujer adulta, AMA04)

Aborto

El hecho de la práctica del aborto en las mujeres era propiamente una decisión de las propias mujeres, antiguamente las mujeres creían que el primer hijo pudo haber sido fecundado por uno o dos varones. O sea que la mujer puede reconocer que antes de juntarse seriamente con una persona, ese niño o niña nació fecundado por dos personas que no son el marido directo, también reconoce que se ha acostado con varios. Eso directamente en el mundo ayoreo te puede dar la seguridad y tranquilidad de abortar sin ningún tipo de tabú. Era una cuestión cultural. El primer hijo en cualquier mujer se podía abortar, porque la mujer puede decir que no sabe quién es el padre, para no crear problemas después en la relación, para no generalizar y llevar siempre los problemas adelante. No es un tabú. (Comunidad Ebetogue, taller de socialización del trabajo de campo)

El aborto continuo de un grupo... yo no sé si ya te conté el método, el sistema tradicional antes por el que se abortaba cada criatura en el monte. Cuando nace ya se entierra porque el pueblo Ayoreo era nómada, se movía, entonces cuando había una criatura, había que dejarla, eran una molestia... Guerras, temores y animales que les atacaban, y la cuestión de la sustentabilidad de los alimentos también. Porque los frutales, vegetales naturales no era sencillo conseguir, las madres tenían que ir a buscar también en algún momento. Y los hombres, la cacería... Por eso escribí en mi Facebook alguna vez que el aborto para el pueblo Ayoreo no es nuevo, es algo tradicional. (Hombre adulto, AHA09)

5. Trabajo



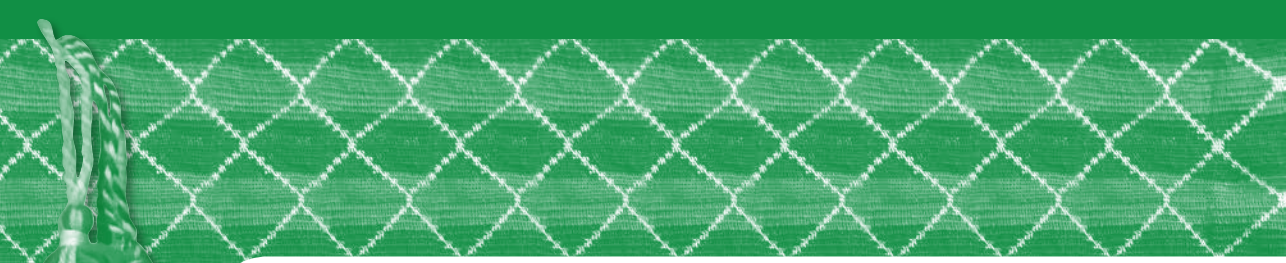
En las comunidades del pueblo Ayoreo no existen muchas fuentes de trabajo: los hombres deben salir y trabajar de changas, en estancias aledañas, haciendo limpieza y otras actividades. Las pagas son muy bajas

Mi esposo no trabaja, vivimos juntos con mi familia. (Mujer adulta, AMA06)

Tiene 19 años, nació en la comunidad, ya no va al colegio, fue hasta los 15 años, ahora trabaja a veces en changas, afuera de la comunidad. Tiene esposa hace dos años y tienen un hijo. (Hombre joven, AHJ08)

En el territorio trabaja, cuidando el puesto de control (Mujer joven, AMJ15)

Piquete, en estancia. A los 15 empecé. (Hombre adulto, AHA16)



VI. Propuestas para políticas públicas



Las políticas públicas son construcciones culturales basadas en marcos de referencia estos marcos de referencia, que se reflejan en un proyecto de sociedad y son objeto de disputa entre diversos grupos sociales que coexisten en un espacio - tiempo determinado.

Esta investigación demostró que las culturas de los pueblos Qom y Ayoreo están en pleno proceso de transformación, las personas jóvenes y adolescentes son los grupos etarios más sensibles a estos cambios.

Para construir políticas públicas pertinentes y eficientes es necesario conocer las formas de ser y de vivir de las personas de los pueblos indígenas. Estas se basan en concepciones diversas del mundo (cosmovisión) y, por ende, en formas distintas de educar y cuidar, de modo individual y colectivo.

Las actuales formas de vida son dinámicas, han tenido que adaptarse a nuevos contextos que, muchas veces, debilitaron su calidad de vida. Con la pérdida de sus territorios se quedaron sin sus herramientas de sobrevivencia y, si bien hoy buscan participar de este otro mundo, que no siempre entienden, no tienen las oportunidades y preparación suficientes, desde el respeto de sus culturas y formas de organización.

Las formas de ver el mundo, de educar y socializar, son sistemas de cohesión que si se quiebran generan tensiones y conflictos al interior de cualquier sociedad. Es responsabilidad de las instituciones del Estado, por medio de las políticas públicas, con la participación efectiva de las personas de los diversos grupos sociales, construir nuevas respuestas capaces de generar bienestar o buen vivir, tanto para las personas como para las comunidades.

A partir de los resultados de esta investigación, sometidos a un diálogo con las personas líderes de ambos pueblos indígenas, se definieron algunas recomendaciones, pero el trabajo no termina acá; es necesario profundizar estos procesos de diálogo para la concertación de acciones que generen respuestas reales y efectivas, con llegada a todos los territorios, con los recursos suficientes.

6.1. En cuanto a los resultados y difusión de la investigación



La investigación es un paso importante en la generación de conocimiento y la búsqueda de comprensión de las realidades diversas de quienes habitan el territorio nacional, pero no es suficiente; los resultados deben ser de utilidad para revisar las prácticas de políticas públicas, ver los vacíos, cuellos de botellas, y generar propuestas para mejorar las acciones y abordajes hacia las personas y las comunidades. Los servicios públicos que están en el territorio y los que llegan a las comunidades deben estar en diálogo permanente con las realidades cambiantes.

Se espera que este trabajo sea de utilidad para construir en la orientación los trabajos interculturales que realizan las instituciones del Estado, y al mismo tiempo sensibilice e informe a quienes toman las decisiones en los tres niveles de gobierno —nacional, departamental y municipal—, como en los tres poderes del Estado —Ejecutivo, Legislativo y Judicial. La voluntad política para responder a estas realidades debe traducirse en acciones concretas y recursos.

6.2. Análisis de contexto



Las comunidades indígenas son espacios de profundos cambios, las personas participantes han rescatado la importancia de contar con las herramientas necesarias para poder entender estos cambios y tener la posibilidad de incidir sobre ellos.

El cambio de contexto produce la pérdida de los valores tradicionales. Por ejemplo, las y los ayoreo identifican al Estado como causante de la falta de atención a las comunidades y la falta de acceso a la salud, pero además mencionan a otros actores —como los ganaderos— que afectan sus territorios con la deforestación, hecho que implica la pérdida de sus medicinas tradicionales, elementos clave de su cultura.

“Se dio una reflexión muy rica en términos de lo que está aconteciendo actualmente en las comunidades, a raíz del cambio cultural que se está produciendo, debido al proceso de urbanización de lo cual están muy conscientes, también de los problemas y retos que esta dinámica plantea en relación a la vida de los niños, niñas y adolescentes”. (Informe. taller de socialización con líderes, QTS01)

“Los ayoreo mencionaron en sus relatos cómo la vida actual cambió desde la pérdida de sus montes, con ello perdieron sus modos tradicionales de vida y cuidado y se hallan más expuestos a diferentes tipos de enfermedades. “Antes, en la vida del monte”, ella dice, “había muy pocas enfermedades, solamente había tos, pero muy poco. Y viene y se va. Algunos rasguños en el cuerpo, pero se desaparecía rápidamente. Ahora ya no. Si hay rasguño en la piel eso se empeora ahora con otra enfermedad”, dice... Cuando una enfermedad empieza en una persona, es contaminado rápidamente el cuerpo, porque según ella –y Poai también decía hace rato– la sociedad que tenemos ahora no está más cerrada por el monte, es abierta... Entonces es como que el viento trae, pero antes en el monte no, era cerrado. Cuando una enfermedad viene, desaparece, el monte protegía el territorio. En el embarazo de las mujeres nunca comían carne, algo así con lo que se puedan nutrir la criatura, al bebé. Nunca se comía carne, solo refresco y zapallitos”. (Mujer adulta, AMA10)

6.3. Fortalecimiento comunitario



Los datos obtenidos y analizados en esta investigación indican que las políticas públicas deben construirse desde los procesos comunitarios, por tanto, es necesario prever mecanismos de fortalecimiento de cada comunidad en cuanto a capacidades de liderazgo, espacios de participación, toma de decisiones, etc. Las instituciones públicas tienen una gran responsabilidad en no generar quiebres comunitarios con sus abordajes. Este material busca contribuir en generar reflexión en cuanto a las diversas situaciones comunitarias y lograr consensuar prácticas más efectivas para la llegada a las comunidades por parte de quienes operan las políticas públicas desde las instituciones.

6.4. Políticas interinstitucionales



Es necesario mejorar la presencia de los Organismos y Entidades del Estado (OEE) y la efectividad de las políticas para las comunidades indígenas, garantizando que las mismas se basen en el enfoque de derechos humanos, género, diversidad e interculturalidad, reconociendo los saberes, lenguas y sistemas de los pueblos indígenas, así como a las personas profesionales que conocen dichas culturas.

Los Organismos y Entidades del Estado (OEE) y demás instituciones que buscan trabajar con las comunidades deben hacer el esfuerzo necesario por reconocer y conocer las diversas culturas que coexisten como también sus cosmovisiones, a fin de lograr mejores resultados.

6.5. En cuanto a las políticas públicas de Educación Sexual y Reproductiva



Una parte importante de esta investigación se dedicó a entender los contextos en los cuales se desarrollan los sistemas de educación sexual y reproductiva. Las personas participantes hicieron énfasis en las prácticas tradicionales, en las que se articulan e integran educación, salud, cuidado, control de natalidad y uso de algunas técnicas o remedios naturales.

Actualmente, es difícil mantener estas prácticas tradicionales, porque las personas jóvenes están en contacto con otras culturas. El papel de la familia, que era el único espacio de educación en este tema, fue debilitado y las comunidades indígenas exigen la intervención del Estado; por ejemplo, con la realización de charlas y cursos en sus propios territorios, pero buscando estrategias que capten el interés de personas adolescentes y jóvenes, ya que las acciones realizadas hasta ahora parecen tener poco éxito.

6.6. Políticas educativas



La educación –tanto en el ámbito familiar como institucional– ha tomado un papel central en las propuestas de las personas participantes. Es necesario articular estos dos espacios, así como también mejorar el acceso a la educación formal, la permanencia en el sistema educativo y la pertinencia de los programas curriculares de la Educación Media Indígena. Si bien se evidencian algunos avances, estos son lentos y no existe una evaluación cualitativa sobre los resultados o el impacto de las propuestas implementadas hasta la actualidad.

Para los pueblos indígenas, una educación de calidad tiene altos costos, ya que si no se sienten conformes con las opciones que tienen en sus comunidades, deben desplazarse grande distancias. Piensan que es importante la educación formal, pero consideran que la educación que se imparte en sus comunidades no es buena ni es la que les permitirá salir adelante como desean. La distancia a otros centros educativos con mejores condiciones es un factor que incide en sus opciones para los estudios de sus hijas e hijos.

6.7. Programas educativos para las personas adolescentes y jóvenes



Las personas adolescentes y jóvenes son las principales afectadas por el proceso de transformación en que se encuentran inmersas las comunidades de los pueblos indígenas. Ha significado la pérdida o discontinuidad de los conocimientos y códigos culturales tradicionales. Es necesario contar con políticas públicas que acompañen estos procesos socioculturales, ofrecer nuevas oportunidades laborales, sociales y culturales, en diálogo y acuerdo constante con las comunidades por medio de quienes ejercen sus liderazgos.

Las personas consultadas han expresado que la educación formal no colabora con la educación integral de sexualidad de las personas adolescentes y jóvenes de los pueblos indígenas. Lamentan que la escuela no aborde mucho el tema del cuidado para la prevención y protección, por ello es importante pensar en programas educativos, tanto en los ámbitos formales como no formales.

6.8. Promoción laboral



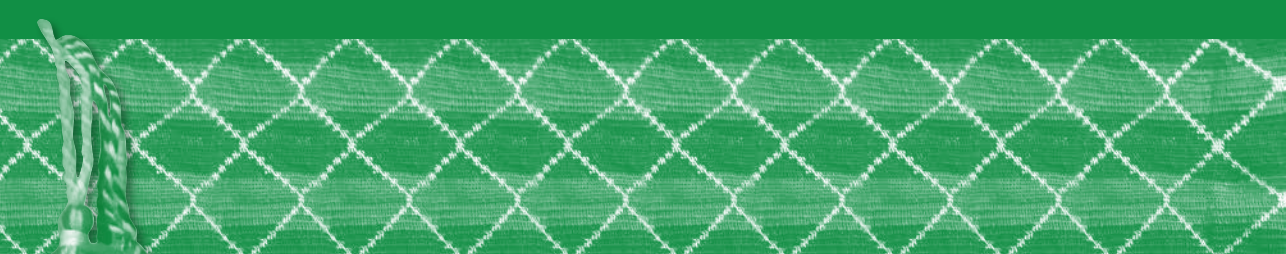


Las familias de las comunidades indígenas están inmersas en los cambios socioeconómicos de la sociedad actual, viéndose afectadas y relegadas, en situación de mayor vulnerabilidad social, política, económica, cultural y ambiental. Las desigualdades y la pobreza son la evidencia clara de la exclusión en la que viven.

Es prioritario pensar en propuestas efectivas de acceso a ingresos económicos, en consonancia con sus culturas y prácticas. La promoción laboral de las familias es clave para el adecuado acceso a y término de los estudios formales de sus niñas, niños y adolescentes. Es una de las vías claves para romper con el círculo intergeneracional de la pobreza en la que se encuentran, y aspirar a una vida más digna.

En el caso de las personas jóvenes y adolescentes indígenas, la política de promoción laboral debe contener alternativas de empleo a tiempo parcial que les permitan terminar sus estudios e incluso lograr acceder a la universidad.

La investigación señala que las personas jóvenes que han iniciado desde muy temprana edad su vida laboral se vieron en la obligación de dejar los estudios, a modo de que sus familias accedan a ingresos monetarios suficientes para subsistir. La escasa posibilidad de tener mejores oportunidades de empleo, estables, bien pagadas, con seguridad social, etc., incide tanto en la continuidad de sus estudios como en la permanencia en el sistema educativo.



**VII. CONCLUSIONES desde el
Observatorio de políticas públicas
y derechos de la niñez y la
adolescencia de la Coordinadora
por los Derechos de la Infancia y la
Adolescencia**

Los resultados en la actual investigación reafirman la importancia y la necesidad de conocer y reconocer la cosmovisión de los pueblos indígenas para entender tanto sus procesos como sus especificidades en una lógica de alcanzar un mayor desarrollo humano y social. Estos forman parte del conjunto de elementos claves al momento de la elaboración e implementación de políticas públicas pertinentes y basadas en los enfoques de derechos humanos, género, diversidad e interculturalidad.

Las comunidades indígenas abordadas en la actual investigación han sido abiertas y estado predispuestas en el proceso de trabajo, compartiendo sus vivencias, conocimientos, experiencias y preocupaciones a través de sus lideresas, líderes, representantes jóvenes y adolescentes. Agradecemos de modo infinito la confianza y la disponibilidad que han tenido, tanto desde el equipo de investigación como del equipo técnico y administrativo de la CDIA.

Sobre la interrelación entre culturas

Es evidente que el contexto social ha ido cambiando. Varias comunidades fueron desplazadas de modo forzoso de sus lugares de origen, como las del pueblo Qom; y otras, como las del pueblo Ayoreo, se vieron cada vez más afectadas por las modificaciones socio-ambientales y geo-espaciales de su entorno. La cultura occidental las llevó al cambio de manera poco respetuosa, sin proveer los medios suficientes para mantener las condiciones tradicionales del buen vivir.

Ambos pueblos, Qom y Ayoreo, identifican los cambios en sus propias culturas a partir del relacionamiento con las otras culturas y la existencia de algunas dificultades desarrolladas en su interior, desde esa interrelación.

En la actualidad, la situación de vulnerabilidad de derechos que sobrellevan estas comunidades ha desencadenado una fuerte presión en las formas tradicionales de vivir, que propicia un escenario poco favorable para el desarrollo integral de cualquier pueblo o persona. Son inaceptables bajo todo punto de vista las condiciones de exclusión y desigualdades en las que se encuentran los pueblos indígenas.

Sobre salud sexual y reproductiva y embarazo adolescente

Anteriormente, en los pueblos indígenas abordados, las pautas sobre la sexualidad, pareja, embarazo, maternidad – paternidad eran transmitidas de madres o abuelas a hijas e hijos; formaban parte del conjunto de “consejos” transferidos de modo intergeneracional, como parte del proceso de socialización de normas, sin generar mayores conflictos. Estos “consejos” eran otorgados en un espacio de escucha y reconocimiento del valor y de la veracidad de la palabra. El consenso de valores, creencias y costumbres hacía

que la vida comunitaria contuviera a todos sus integrantes en la responsabilidad colectiva del buen vivir, es decir, la existencia de un fuerte grado de cohesión social.

En otros tiempos, existía una edad propicia y permitida tanto para iniciar las relaciones de noviazgo como para las prácticas sexuales; también, una serie de métodos para evitar o propiciar los embarazos. Estos aspectos eran parte de sus normas de convivencia comunitaria.

Las personas adultas de las comunidades de ambos pueblos indígenas expresan que ahora el contacto con otras culturas y sus costumbres afectó de modo negativo en algunos aspectos de la convivencia familiar y comunitaria. Existen consecuencias no deseadas relacionadas a la salud sexual y reproductiva y al embarazo en adolescentes; pero también, una excesiva división sexista del trabajo de cuidado, como los quehaceres domésticos y la crianza de la niñez y la adolescencia; sumado a la irresponsabilidad paterna, los embarazos fuera de relaciones formales o embarazos no planeados.

Lo anterior acontece en el marco de las condiciones de extrema vulnerabilidad y exclusión en que se encuentran comunidades indígenas. Esto tiene un fuerte efecto sobre el desarrollo de la niñez y la adolescencia, obstaculizando su potencial en la búsqueda de mejores alternativas de vida en su adultez, y forma parte de un círculo de pobreza intergeneracional que debe ser abordado de modo integral por las políticas públicas.

El diálogo entre generaciones se ha ido perdiendo al interior de estas comunidades indígenas. Las personas adolescentes y jóvenes ya no escuchan a las personas mayores, siguen otros modelos o costumbres, aprendidas de su interrelación con la cultura occidental. Las relaciones sexuales y de pareja inician antes de tiempo, al no tener espacios de conversaciones con las abuelas, van llegando los embarazos antes de tiempo o no deseados.

Las personas adolescentes y jóvenes se debaten entre seguir en el sistema de educación formal para terminar sus estudios o tener un trabajo para mejorar las condiciones económicas suyas y de sus familias. Dadas las condiciones de sobrevivencia en la que se encuentran, la opción es casi siempre dejar los estudios y participar del mercado de trabajo por medio de actividades no formales o informales, a grandes distancias de sus comunidades de origen. Existe una desconexión entre la educación y el trabajo.

El sistema educativo nacional, por su parte, sigue siendo de baja calidad, no pertinente y excluyente, contribuyendo así de modo fuerte con la deserción escolar de adolescentes y jóvenes, tanto de las comunidades indígenas como de las

comunidades “paraguayas”. Es necesario revisar sus prácticas y los abordajes, para adaptarse a los contextos, los nuevos tiempos y las culturas diversas de las personas y comunidades, tanto indígenas como no indígenas.

Sobre las consideraciones identificadas por las y los protagonistas de la investigación

Las lideresas y los líderes de las comunidades indígenas, así como otras personas representativas de dichos lugares, consideran que la educación formal actualmente es necesaria y que a través de ella debe abordarse el tema de la educación integral de la sexualidad con las personas adolescentes y jóvenes. Asimismo, ven la necesidad de que mediante ella se planteen también otros temas de igualdad entre los géneros, como las responsabilidades compartidas de cuidado y las labores de la casa, al igual que las situaciones y prácticas de violencia de género. Indican que la formación en espacios comunitarios debe complementar a la educación formal, o sea, dan un fuerte valor a la educación no formal.

Las escasas fuentes de trabajo formal y seguro y, especialmente, las pocas oportunidades laborales para las personas jóvenes y su cualificación para insertarse en el mercado de trabajo son algunos de los problemas que afectan a las personas integrantes de los pueblos indígenas.

Por otro lado, es necesario contar con espacios de ocio y tiempo libre, que desde la educación no formal e informal las personas adolescentes y jóvenes puedan rescatar sus culturas y ponerlas en diálogo con los nuevos tiempos. Una de las consecuencias de no abordar los temas de modo adecuado es el actual exceso en el consumo de drogas y alcohol por parte de las personas jóvenes. Esto que “viene de afuera” cohesiona a quienes lideran las comunidades en la búsqueda urgente de respuestas por parte del Estado.

Existe una fuerte idea aspiracional de concluir la educación media, lograr ir a las universidades, convertirse en profesionales y conseguir trabajos dignos, sin tener que vivir lejos de sus familias o desconectarse de modo total de sus comunidades y, por ende, sus culturas.

Consideraciones finales

Las personas integrantes de las comunidades de ambos pueblos indígenas van perdiendo y/o modificando sus saberes, valores, costumbres y creencias tradicionales, así como también sus métodos tradicionales de subsistencia. Tienen que adaptarse a una “nueva” cultura que no reconoce a sus culturas como válidas y que tampoco provee las condiciones necesarias para una transición digna.

Este proceso de transición o transformación tiene diversas consecuencias que, en su mayoría son vistas como negativas por las propias personas de las comunidades. Ellas son portavoces, interlocutoras válidas para la identificación de sus necesidades, intereses, estrategias de acción y logro de resultados. Por lo tanto, es imperativo que tanto el Estado como la ciudadanía en general escuchen a las personas de los pueblos indígenas, reconociendo su protagonismo en la transformación de sus comunidades y respetando, desde el principio de igualdad y no discriminación, la integralidad de los derechos humanos.

La salud sexual y reproductiva es un tema identificado como emergente y urgente en las comunidades, que debe ser abordado tanto desde el sistema educativo como desde el sistema de salud, ambos deben estar en diálogo constante y complementario, bajo parámetros de calidad y desde el enfoque intercultural. Pero además, está ligado a otras reivindicaciones históricas y urgentes, como necesidad de políticas públicas de protección social, trabajos dignos, acceso a la tierra y el derecho a seguir existiendo como culturas diferentes a la dominante.

Los embarazos adolescentes y no deseados, como las dificultades relacionadas a la salud sexual y reproductiva, serán aminorados en la medida que las personas, sean adolescentes, jóvenes o adultas, de las comunidades indígenas reciban una atención integral a sus demandas, para que puedan vivir su niñez y adolescencia en las condiciones necesarias para un desarrollo armonioso, que promueva y proteja sus cuidados y derechos.

Las desigualdades –sociales, económicas, políticas, culturales e incluso ambientales– seguirán persistiendo si es que las personas no son puestas en el centro de las acciones de las políticas públicas que implementa el Estado, en sus tres niveles de gobierno (nacional, departamental y municipal). Las personas que integran las comunidades indígenas son sujetos de derechos y, por más que sus pueblos ya estaban antes de la conformación del Estado paraguayo, también son ciudadanas y ciudadanos de este país con quienes se tiene una deuda histórica.

Dar una mirada intercultural a las prácticas de quienes operan los servicios sociales es esencial para derribar uno de los tantos obstáculos al momento de utilizarlos; pero también, la priorización de la inversión pública en las personas y las comunidades más excluidas debe primar en la agenda política, más allá de los discursos de buena voluntad de las autoridades de turno. La inclusión y la no discriminación deben ser los principios orientadores de los diálogos sociales y políticos en el Paraguay.

Una aproximación a la educación sexual y reproductiva de la niñez y adolescencia de los pueblos indígenas Qom y Ayoreo en Paraguay

Este Proyecto fue cofinanciado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología - CONACYT con recursos del FEEI



Con el apoyo de:

